Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bộ Trưởng QP Mỹ nhận định phải tới tháng 9 hay tháng 10 mới thấy rõ kết quả Hành quân Hạ Lào và...

V. N. C. H. ĐÃ ĐẠT MỤC TIÊU NHƯNG PHẢI RÚT SỚM VÌ ĐỊCH DỮ QUÁ

Năm Thứ 8 — Số 2.112 — Thứ Sáu 26-3-1971 (Ngày 30 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

REC'D
AUG 3 REC'D

Chỉ còn vài trăm TQLC giữ đỉnh Hồng Hà không cho CS dùng để pháo kích Khe Sanh

Chính thức chấm dứt H. Q. Lam Sơn 719

- ★ Thiết giáp CS cố tràn về phía biên giới VN bị phi cơ chặn đánh, cả chục chiếc bị hủy
- ★ CS tiếp tục pháo kích và quấy rối các hậu cứ Việt-Mỹ, 2 đại đội, CS xâm nhập Lao Bảo
- ★ 3 tuần nữa Khe Sanh sẽ trống trơn — Căn cứ Lang Vei sẽ đóng cửa trong vòng 1 tuần

KHE SANH, 25-3.— Việc triệt thoái bằng trực thăng phần lớn đơn vị Thủy quân Lục chiến VNCH ra khỏi Hồng Hà 1, căn cứ cuối cùng của VNCH trên đất Hạ Lào, ngày 24-3 đã chính thức chấm dứt cuộc Hành quân Lam Sơn 719 của VNCH sang Hạ Lào khởi diễn ngày 8-2-71, và Bộ Tư lệnh Hoakỳ đã bắt đầu rút quân bộ chiến Mỹ ra khỏi căn cứ Khe Sanh.

Theo ký giả AP Michael Putzel, vài trăm TQLC VNCH còn được để lại căn cứ hỏa lực Hồng Hà 1, người Mỹ gọi là Hotel 1, đặt trên đỉnh núi cao nhất rặng Phu Kobok 4cs Tây biên giới và từ nay được coi là đỉnh quan sát, để ngăn quân Cộng Sản Bắc Việt chiếm nơi này làm vị trí pháo kích Khe sanh và các căn cứ Mỹ và VNCH khác nằm sát các gần biên giới. Trong trận Khe sanh năm 1968, địch đã lợi dụng vị trí này để [illegible] đạn trọng pháo và hỏa tiễn xuống quân TQLC Mỹ đóng trong thung lũng Khe sanh suốt 77 ngày và gây cho bạn những tổn thất nặng nề. Thành phần TQLC VNCH đóng tại đây sẽ được rút về khi Khe sanh lại được bỏ trống trong 3 tuần nữa.

Trong ngày, trực thăng đã đến Hồng Hà di chuyển mọi cỗ pháo về Khe sanh.

Lữ Đoàn 147 TQLC do Đại tá Hoàng Tích Thông chỉ huy lối 20 ngàn người đang cùng vài trăm binh sĩ thuộc 2 Tiểu đoàn Nhảy Dù VNCH cuối cùng tại Hạ Lào lục đục vượt biên về nước. Họ đã lặng lẽ rời bỏ căn cứ hỏa lực Delta và không liên lạc vô tuyến với Bộ Tư lệnh Hành quân Lam sơn 719 để giữ bí mật hành tung phòng địch phục kích.

Theo ký giả Kellerman của UPI, từ sáng sáng 24-3 lối 40 phi cơ C-130 và 50 trực thăng quân vận Mỹ nối đuôi nhau lên xuống phi trường Khe Sanh suốt ngày. Lúc đầu, phi cơ chở súng đạn tiếp tế cho các đơn vị đồng minh còn hoạt động quanh vùng Khe Sanh, chuyển về lại mang theo quân dụng và bộ binh. Trong ngày, hàng trăm binh sĩ SĐ không kỵ Mỹ, 100 người thuộc SĐ 101 Dù Mỹ, chuyên viên hành chánh không quân Mỹ, đơn vị BĐQ và đơn vị TQLC VNCH còn nhiệm vụ canh gác vòng đai phòng thủ căn cứ Khe Sanh đã được không vận về hậu cứ Phú Bài và Quảng trị. Theo đà di chuyển này Khe Sanh sẽ được bỏ trống trong 1 tuần nữa, nhưng viên Đại tá Mỹ đốc xuất công cuộc triệt thoái Khe Sanh nghĩ rằng phải mất 3 tuần nữa thì mới rút xong.

Tại Lang Vei, theo AFP, giới chức quân sự Mỹ tiết lộ căn cứ Lang Vei vẫn còn hoạt động mặc dầu phần lớn quân trang đã được dọn đi. Tuy nhiên, Lang Vei sẽ đóng cửa trong vòng 1 tuần nữa.

Tại Hạ Lào, quân CSBV đang gấp rút sửa lại những đoạn đường mòn đã bị quân VNCH phá đứt kể cả đoạn đường 9 gần Tchepone 37cs Tây biên giới.

Trong khi quân Mỹ thu thập hành trang đốt bỏ vật dụng phế thải tại các căn cứ rải rác trên cao nguyên Khe sanh, tin tình báo cho biết bộ binh và thiết giáp địch đang từ Hạ Lào di chuyển về hướng đông và 2 đại đội CSBV đã vượt biên xâm nhập vùng Lao Bảo để tập trung và tìm cách đánh đứt đường 9 làm nhiều đoạn nhằm cô lập bóc các đơn vị đồng minh đóng dọc biên giới.

Giới chức quân sự tại Khe Sanh cho biết lúc 9g50 ngày 24-3, trực thăng thám sát Mỹ phát giác 1 đoàn xe tăng PT-76 của CSBV đang di chuyển về hướng đông trên đường [illegible] 2cs TN Lao Bảo. Phi cơ chiến thuật được gọi đến oanh kích và hủy diệt 7 chiếc, phá hư nặng 2 chiếc khác.

[illegible] trực thăng Cobra thuộc SĐ 101 Dù Mỹ bắt gặp 3 xe tăng PT-76 của CSBV di chuyển về hướng đông 1 cs Tây [illegible] bắn cháy 1 chiếc và phá hư 2 chiếc còn lại. Tính đến nay, tất cả đã có 113 xe tăng CSBV bị hủy diệt trên mặt trận Hạ Lào.

Trên đường 9, 1 đơn vị công binh Mỹ bị phục kích, cỗ thiết kỵ dẫn đầu trúng đạn địch bốc cháy làm ứ đọng hàng trăm quân xa. Ngoài ra theo AP, 2 trực thăng quan sát OH 58 và 1 chiếc Huey UH 1 bị bắn rơi ngày 24-3 khiến 5 nhân viên phi hành thiệt mạng.

Bộ Tư lệnh Dã chiến Mỹ tại Quảng Trị loan báo từ rạng sáng đến tối 24-4, căn cứ Khe Sanh đã trúng 106 hỏa tiễn 122 ly, trong khi căn cứ Hàm Nghi và một căn cứ VNCH khác ở phía bắc cũng bị pháo kích. Lúc 0g25, một thành phần LĐ3 (SĐ 201 Dù Mỹ) đụng địch 30cs ĐB Khe Sanh, hạ sát 9 tên, tịch thu 5 súng cá nhân và 1 súng cộng đồng. Phía bạn, 1 chết và 1 bị thương. Lúc 10g40, trực thăng Cobra bắt gặp 5 địch 43cs NTN Quảng Trị, giết chết cả 5. Đến 13 giờ, một thành phần LĐ 1 (SĐ 5 cơ giới Mỹ) chạm địch 6cs ĐB Khe Sanh, hạ sát 1 tên. Phía bạn 1 chết, 4 bị thương và 1 thiết vận xa bị phá hủy.

Bộ quốc phòng VNCH cho biết ngày 24-3 Cộng quân pháo kích không rõ loại và số lượng vào căn cứ Phú Lộc (Hồng Hà 1) 2cs TN Lao Bảo gây cho bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Chiều 24-3, Cộng quân bắn B.40 vào xe của Phái đoàn VN đi chuyển từ Hàm Nghi đến Đông Hà tại 8cs Đông và [illegible] ĐB Khe Sanh nhưng không gây tổn thất nào [illegible] và 1 xe Jeep bị hư hại.

Lúc 10g40 sáng 24-3, Cộng quân pháo kích 5 quả đạn

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ngày sau khi Chu-Ân-Lai hội đàm với Đại Sứ và Thứ Trưởng Nga

Tiệp Khắc, Ba Lan tố cáo đích danh TC làm tay sai cho Mỹ trong mọi lãnh vực

- ★ Nga phản kháng Mỹ chống Nga, Nga đề cao Staline
- ★ Mc Govern đệ trình dự thảo quyết nghị thừa nhận TC.

VIENNE, 24-3.— Tin điện nhận được tại thủ đô Áo cho biết hôm nay các cơ quan thông tin tuyên truyền của 2 nước CS Đông Âu là Ba Lan và Tiệp khắc đã ác liệt đả kích TC hung hăng chống phá Ngaxô và khối C S để làm lợi cho kẻ thù CS qua bài đại luận vừa qua của TC kỷ niệm 100 năm công xã Balê.

Sự đả kích TC trên đây của chư hầu Đông Âu của Nga xảy 3 ngày sau khi Thủ Tướng TC Chu ân Lai đột ngột hội đàm với Đại sứ Nga và Thứ Trưởng Ngoại Giao Nga tại Bắc Kinh.

Sự đả kích cũng diễn ra một tuần trước khi Ngaxô khai mạc Đại hội lần thứ 24 đảng CS Nga. Những điều đó cho thấy rằng cuộc hội đàm Nga-TC mới đây tại Bắc Kinh chỉ sẽ rộng thêm mâu thuẫn giữa 2 đại cường CS thù nghịch và Nga cố lôi kéo chư hầu mạnh mẽ chống TC hơn trong Đại hội sắp tới của đảng CS Nga.

Tại Prague, nhật báo Rude Bravo cơ quan trung ương của đảng CS Tiệp, trong số báo hôm nay, đã tố cáo bài đại luận công xã Ba Lê của TC «rõ ràng là nhằm chống phá uy quyền của Liên Xô trong lực lượng cách mạng thế giới, chống phá mặt trận thống nhất chống đế quốc bằng cách nhục mạ và vu cáo Liên Xô đồng lõa với đế quốc và phản động».

Bài báo cho rằng trò chống CS của TC thể hiện trong cả vụ khối Varsovie đưa quân vào Tiệp khắc năm 1968 là thủ đoạn «của các lực lượng xâm lược do Mỹ cầm đầu» mà TC là kẻ thực hiện. Bài báo đã phá xu hướng trung lập của một số đảng CS Âu châu trong cuộc xung đột Nga Hoa và cách giản dị hóa vấn đề TC chống CS.

Tại Varsovie, nhật báo Trybuna Ludu của đảng CS Balan hôm nay cũng đăng bài tố cáo việc TC đả kích Nga Xô và quả quyết rằng hành động đó của TC «chỉ nhằm phục vụ Hoa thịnh Đốn đúng vào lúc chiến tranh ĐD sôi động và cuộc điều đình hạn chế vũ khí chiến lược (Nga-Mỹ) bước vào giai đoạn tế nhị».

Nhắc lại việc TC khai thác các biến cố nội bộ Ba Lan mới đây, bài báo viết «TC không bỏ lỡ cơ hội nào để phục vụ mưu đồ của Mỹ trong sự lợi dụng bất hòa Xô-Trung đặng tạo chiến thắng trong chiến lược hoàn cầu của Mỹ.»

Phục hồi Staline

MẠC-TƯ-KHOA, 24-3 (UPI): Một cuốn phim gần như là phim tài liệu được chiếu lần đầu tiên hôm nay tại Mạc tư Khoa để ca Staline như là «thiên tài quân sự vĩ đại nhất trong mọi thời đại».

Cuốn phim nhan đề là «Giải phóng» dài 2 giờ mô tả Staline như nhà lãnh đạo tài ba, sáng suốt, bình tĩnh trong mọi tình trạng gay cấn trong suốt thời kỳ đại chiến thứ 2.

Nga phản kháng Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 24-3 (UPI) Hãng thông tấn Tass hôm nay loan báo tòa Đại Sứ Nga Xô tại Hoa thịnh Đốn hôm thứ Ba rồi đã «mạnh mẽ phản kháng» Hoa kỳ về những hoạt động chống Nga tại Hoa thịnh Đốn của các phần tử Do thái.

Trong kháng thư, Nga đơn cử trường hợp một nhóm thanh niên Mỹ gốc Do Thái xông vào tư dinh của

14 XEM TIẾP TRANG 17

Không còn buộc « ghi nhận » việc TC đòi Đài Loan

TC áp dụng một công thức mới để các nước dễ thừa nhận TC

ĐÔNG KINH 24-3 (UPI).— Hãng thông tấn Nhật Bản Kyodo nói là thuật nguồn tin ngoại giao quan trọng loan báo hôm nay rằng TC và Kuwait sẽ thiết lập bang giao vào khoảng 29-3 này với 1 công thức mới không buộc Kuwait phải «ghi nhận» lời đòi hỏi của TC về chủ quyền trên đảo Đài Loan.

Hãng thông tấn Nhật vạch rõ rằng sở dĩ TC chấp nhận công thức mới này là để khuyến khích các quốc gia khác tiến tới trong việc thiết lập bang giao với TC như Áo, Bỉ chẳng hạn mà không đến nỗi phải cạn tàu ráo máng với Trung Hoa Dân Quốc.

Trong mấy tháng vừa qua, nhiều nước đã thừa nhận TC dưới công thức gọi là «ghi nhận». Trong những trường hợp như thế, bản thông cáo chung công bố tại Bắc Kinh và tại thủ đô nước thừa nhận TC sẽ phải viết là nước thừa nhận TC «ghi nhận» lời tuyên bố của TC về chủ quyền trên đảo Đài Loan. Gia Nã Đại, Chí Lợi, Ý mới đây đã thiết lập bang giao với TC dưới công thức này.

Như vậy là, theo hãng Kyodo, trong việc thiết lập bang giao giữa TC và Kuwait, bản thông cáo chung sẽ không còn câu «ghi nhận» như trên mà sẽ viết đại khái rằng «Chính phủ cộng hòa Nhân Dân Trung Hoa đại diện cho toàn dân Trung Hoa và là chính phủ duy nhất hợp pháp».

Trước đây, mỗi khi có nước nào thừa nhận TC thì Trung Hoa Dân Quốc lập tức và đương nhiên đoạn giao với nước đó. Trong tương lai, với công thức mới trên đây, người ta không biết liệu THDQ có thay đổi thái độ này hay không. THDQ hiện có bang giao đầy đủ với Ku Wait và có cả tòa Đại sứ tại đây.

Áp lực CSBV không ngừng gia tăng tại Thượng Lào

Tình hình đế đô hơi dịu Vùng Sam Thông lại sôi động

- ▲ Sư đoàn 304 CSBV kéo đến vùng Đồng Chum
- ★ Uỷ Ban Thường Vụ Quốc Hội Lào họp phiên đặc biệt

VẠN TƯỢNG, 24-3 (UPI).— Một trận chiến ác liệt đã diễn ra hôm nay tại nơi chỉ cách phía Bắc phi trường Luang Prabang không đầy một cây số.

Phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng, tướng Knocksy cho biết như vậy và nói thêm rằng tình hình quân sự chung quanh đế đô Luang Prabang vẫn còn nguy ngập.

Ông nói rằng CSBV đã mở nhiều cuộc tấn công vào các đồn phòng vệ của chính phủ ở gần Luang Prabang sáng sớm hôm nay. Chúng tấn công một căn cứ trên ngọn đồi Phauxang (cách phi trường chừng 800m) nhưng rút lui ngay sau hừng đông để tránh phi cơ oanh kích.

Tướng Knocksy cho biết hôm nay quân chính phủ đã tái chiếm 3 ngọn đồi chiến lược ở phía Bắc và Đông phi trường nhưng ông cảnh cáo rằng các vị trí này có thể sẽ lọt vào tay CS trở lại trong đêm nay, vì vào lúc đó CSBV có thể hiện diện trong vòng từ 5 đến 8cs Đông và Bắc phi trường.

Các nguồn tin chính phủ nói rằng lực lượng chính phủ Lào đã thiệt mất 100 người vừa chết vừa bị thương trong trận chiến hôm qua ở gần Luang Prabang. Về phía CS có khoảng 100 tên bị hạ, hầu hết là do phi cơ Lào và Mỹ oanh kích.

Các giới chức Hoakỳ cho biết kiều dân Mỹ vừa rời Luang Prabang có

2 TIẾP THEO TRANG 12

Tính theo lối mới, máy điện tử Mỹ xác định:

VNCH kiểm soát chặt chẽ được 72,8% dân chúng tại Nam VN

- ★ 24.000 dân hiện do Cộng Sản kiểm soát thật sự
- ★ 1.064.200 người sống trong vùng xôi đậu.

SAIGON 24-3 (UPI) — Theo số thống kê điện tử của bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon thì chính phủ VNCH hiện nay kiểm soát chặt chẽ được 72.8 phần trăm dân chúng.

Đây là lần thứ 2 trong một năm qua, các viên chức Mỹ đưa ra con số thống kê khác về tiến bộ trong chương trình bình định tại VNCH.

Các viên chức Mỹ nói việc điều chỉnh cách tính mới này đã giảm bớt trên lý thuyết 1.1 phần trăm trong dân số gần 18 triệu người sống ở miền Nam khỏi sự kiểm soát của chính phủ VNCH. Các viên chức này viện dẫn lý do có lối tính mới này vì những hành động khủng bố và hoạt động chính trị bí mật của Cộng Sản. Một viên chức Mỹ nói các hoạt động quân sự và cơ sở hạ tầng của CS ở xã ấp hiện nay có một tầm quan trọng tương đối trong việc ước tính.

Trước đầu năm nay, các con số về bình định đều được tính hầu như hoàn toàn theo sự hiện diện quân sự của chính phủ và quân đội CS. Nhưng đến tháng 1-71, cách tính nay được «điều chỉnh» bằng cách sử dụng đặt thêm nhiều câu hỏi phức tạp hơn cho các cố vấn Mỹ là những người thực sự ước định tầm an ninh tương đối tại mỗi làng.

Con số được công bố hôm thứ Tư cho hay có 93.9 phần trăm dân chúng ở miền Nam VN sống trong các vùng «tương đối an ninh» tính đến cuối tháng 2-71. CS chỉ kiểm soát được 0,1o/o (một phần mười của một phần trăm) dân chúng tức khoảng 24 ngàn người, còn 6o/o tức 1.064.200 người sống trong vùng xôi đậu.

Giao tranh tại ven đô Nam Vang KPC bắt đầu lập ấp chiến lược

NAM VANG, 24-3 (AP).— Tại NamVang, người ta nghe được nhiều tiếng súng trọng pháo vang dội khắp các đường phố vắng trong đêm thứ Ba rạng sáng thứ Tư trong suốt giờ giới nghiêm khi các binh sĩ KPC đẩy lui các cuộc tấn công của CS ở ven đô nhắm vào các vị trí phòng thủ của chính phủ.

Phát ngôn nhân, Trung tá AmRong nói rằng 5 binh sĩ KPC đã bị thương tại làng Phlov Trey, cách Nam Vang 19 cây số, tuy nhiên chi tiết 2 trận đụng độ khác ở ven đô không được công bố. Phát ngôn nhân cũng cho biết chưa có tin gì mới về trận chiến ở Tuk Meas (cách NV 96cs), nơi vừa xảy ra cuộc đụng độ ác liệt.

Trung tá Am Rong cho biết hoạt động của địch đã qua yếu ớt ngay cả trong ngày cử hành kỷ niệm 1 năm thành lập chính phủ Sihanouk.

Phát ngôn nhân này loan báo chính phủ đang bắt tay vào cuộc «chiến tranh nhân dân» do quyết Thủ tướng Sirik Matak công bố tuần trước. Trong khuôn khổ đó, một ấp chiến lược đầu tiên đã được thành lập tại Oudong, cách Nam Vang 32 cây số qui tụ 160 gia đình.

Lần đầu tiên dùng đến danh từ «ấp

6 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON, 25-3.— Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay cho hay hôm 24-3, các đơn vị sư đoàn 2 VNCH giao tranh với địch nhiều lần trong khi hành quân tại Quảng Ngãi. Có 28 Cộng quân bị hạ sát, phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 5 bị thương. Ta còn giải thoát được 5 binh sĩ bạn.

Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo chiều 24-3, một phi cơ 0-1 Mỹ trúng đạn địch, rơt và bị phá hủy tại 13cs ĐB thị xã Pleiku, phi hành đoàn vô sự.

Cũng ngày, một trực thăng OH-6 của Mỹ trúng đạn địch, rơt và bị phá hủy tại 24cs TN Tánh Linh (Bình Tuy), 2 nhân viên phi hành chết và 1 bị thương.

★ Báo chí thế giới chỉ trích giới hữu trách Việt Nam:

VNCH đã bị coi là thảm bại chỉ vì thông tin tuyên truyền tồi tệ

★ Hai đài truyền hình Mỹ bị tố cáo «bóp méo sự thật»

HOA THỊNH ĐỐN, 24-3 (AP).— Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoakỳ Melvin Laird hôm nay loan báo rằng cuộc triệt thoái của các đơn vị VNCH tại Hạ Lào thực sự đã hoàn tất. VNCH đã đạt được mục tiêu chính nhằm làm gián đoạn đường tiếp vận của địch quân, nhưng quân lực VNCH đã rút khỏi Lào sớm hơn dự định là do sức phản ứng quá dữ dằn của Cộng quân BV.

Bộ trưởng Laird nói VNCH đã ước lượng cuộc hành quân tại Lào kéo dài từ 5 đến 8 tuần lễ và chiến dịch này kết thúc sau hơn 6 tuần lễ. Ông nói cuộc triệt thoái «thực sự đã hoàn tất» và chỉ còn 2 ngàn quân VNCH ở lại Lào.

Đáp câu hỏi tại sao cuộc triệt thoái đã diễn ra vào lúc này là lúc mà mùa mưa còn cách hơn 1 tháng nữa, ông Laird nói «tôi nghĩ rằng lý do là vì sức phản ứng quá dữ dằn của quân CSBV».

Ô. Larid xác nhận mục tiêu chính làm gián đoạn đường tiếp vận của CSBV đã thành tựu được.

Ông Laird nói sự đánh giá dứt khoát về chiến dịch Hạ Lào sẽ được đưa ra vào tháng 9 hay 10-71 và ông cho điều này sẽ chứng tỏ đây là một chiến dịch rất quan trọng trong phạm vi hạn chế các khả năng tái tiếp tế của CSBV.

Ông cũng cho là «sự tổn thất của phe bên kia (CS) chắc chắn nặng hơn nhiều so với VNCH». Ông nói «CS đã đem những thành phần chính của lực lượng họ tham chiến và đã chịu những tổn thất rất nặng nề».

Ông nói quân lực VNCH đã thi hành nhiệm vụ một cách rất giỏi trong những trường hợp rất khó khăn.

Chủ Tịch UB Tham Mưu Liên hợp Đô đốc Moorer nói «Họ (VNCH) đã làm một công việc phi thường trong những điều kiện rất khó khăn».

Phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Jerry Friedheim trong cuộc họp báo khác hôm thứ Ba có nói rằng «nếu địch quân không phản ứng gì cả thì quân đội VNCH đã lựa chọn ở lại lâu hơn». Ông nói «nếu tình hình đã khác thì phản ứng của VNCH có thể đã khác».

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho báo Paris-Jour hôm nay, Tham mưu trưởng Lục quân Mỹ, tướng William Westmoreland tuyên bố rằng Hoakỳ đã hoàn tất mục tiêu ngăn chặn không cho CSBV chiếm cứ Nam VN.

Được hỏi về lời tuyên bố của ông vào năm 1969 là số tổn thất mà địch quân phải chịu sẽ rút ngắn chiến tranh, Tướng Westmoreland trả lời: «Tôi phải nhìn nhận tôi đã quá lạc quan». Ông nói kể từ đó, CSBV đã tăng cường lực lượng và [illegible] những chiến thuật linh động nhưng ông không nói rõ thêm.

Tướng Westmoreland còn nói rằng cuộc chiến tại VN có vẻ như khốc liệt hơn tất cả các cuộc chiến khác bởi vì đây là cuộc chiến đầu tiên được trực tiếp trình bày trên TiVi, nhưng đó cũng là cuộc chiến mà quân đội đã cố gắng rất nhiều để tránh gây tổn thất cho thường dân.

Tờ báo trên cũng nhắc lại lời tướng Westmoreland nói là quân đội VNCH đã mất hẳn mặc cảm tự ty và càng ngày càng gia tăng khả năng đảm trách việc phòng thủ quốc gia của họ.

Chỉ thua về tuyên truyền

LUÂN ĐÔN, 24-3 (BBC).— Phái viên báo Daily Telegraph tại Saigon đã đồng quan điểm với Tổng Thống Nixon về việc các báo chí tường thuật sai câu chuyện xảy ra tại Ai Lao cũng như trước kia đã tường thuật sai cuộc tấn công KPC.

Phái viên báo Daily Telegraph nói là giới ngoại giao Tây Phương tại Saigon đã có cảm tưởng rõ rệt là chính phủ Nam VN tỏ ra quá quan tâm tới vấn đề duy trì an ninh trên chiến trường, nên họ đã không lưu ý tới những sự thiệt hại nếu làm phật lòng giới báo chí. Đáng lẽ bộ tư lệnh có thể cho các phái viên rất nhiều tin tức mà không gây thiệt hại gì cho sự an ninh. Phái viên trên nói là các lời tuyên bố của viên chức quân sự tại Saigon đã tỏ ra đôi khi trái ngược nhau, đôi khi sai và mập mờ, kết quả là các phóng viên đâm ra nghi ngờ tất cả lời các tuyên bố. Phái viên trên nói là như thế chính phủ Nam VN sẽ mất nhiều tháng để thu lại những sự thua lỗ về mặt tuyên truyền, và phái viên Daily Telegraph viết tiếp là cấp lãnh đạo Nam VN bị áp lực mạnh mẽ của đồng minh phải chấm dứt [illegible] sửa đổi lại cái cảm tưởng mà đã cho thấy giai đoạn cuối cùng của cuộc hành quân tại Ai Lao lại là một cuộc bại trận đối diện với Cộng quân.

Truyền hình Mỹ bào chữa

HOA THỊNH ĐỐN, 24-3 (AP).— Julian Goodman, chủ tịch hãng truyền hình NBC, ngày 23-3 lên án nhận xét của Nghị sĩ Cộng Hòa Clifford Hansen rằng những tài liệu phóng sự chiến trường Hạ Lào mới đây do hai hãng NBC và CBS thu thập và phổ biến đã bóp méo sự thực là «những lời phê phán bạt mạng và nguy hiểm».

Trong bức tâm thư gởi cho toàn

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phản đối việc BV bị oanh kích và bị đe dọa tấn công

CSVN hoãn phiên nhóm hòa đàm 108 đến thứ Năm tuần tới để tỏ thái độ

- Bộ Ngoại Giao Mỹ: CS VN gánh mọi trách nhiệm về bế tắc
- ĐS Bruce và ĐS Lâm tiếp phái bộ Tin Lành Hoa Kỳ.

BA LÊ, 24-3 (UPI).— Hôm nay phái đoàn CSBV tại hòa đàm Balê đã yêu cầu bãi bỏ phiên nhóm thứ 108 [illegible] ngày thứ Năm này để «cương quyết phản đối» việc Mỹ oanh tạc BV và điều mà CSBV cho là những [illegible] đối với BV nhưng CSBV lập tức nói rằng các phái đoàn CSVN sẽ trở lại bàn hội nghị vào thứ Năm [illegible] 1-4-71.

Từ 3 tuần qua, 2 trưởng phái đoàn CSVN đã tẩy chay không [illegible] dự phiên họp mà chỉ cho phụ tá tới dự. [illegible] Bin loan báo các phái [illegible] điều mà CS cho là lời đe dọa [illegible] Trưởng Melvin Laird mở các cuộc oanh tạc lớn hơn ở BV trong khi chính phủ Nixon tiếp tục đe dọa đưa chiến tranh ra BV.

Đây là lần thứ ba trong cuộc hòa đàm đã kéo dài hơn 2 năm qua, phái đoàn CS bỏ không dự phiên nhóm. Hai lần trước xảy ra vào dịp căn cứ CSBV tại KPC bị tấn công và vào dịp đổ bộ Sơn Tây.

Theo thủ tục, việc ấn định phiên nhóm tới phải được cả 4 phái đoàn chấp thuận, nhưng trong 3 tuần qua, phe đồng minh đều chấp thuận đề nghị của phe Cộng Sản.

Mỹ: CS phải chịu trách nhiệm

HOA THỊNH ĐỐN, 24-3 (AFP): Hôm nay, phát ngôn nhân bộ ngoại giao Mỹ ông Charles Bray đã quy trách nhiệm cho phe CS về việc hòa đàm đã không đạt được tiến bộ.

Ông Bray bình luận như trên tiếp sau khi có tin phe CS không dự phiên nhóm tuần này. Ông nhắc lại là Hoakỳ từ lâu mong muốn có cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh để đi đến giải quyết chiến tranh nhưng đã gặp phải phải do thiếu tích cực của phe bên kia. Ông cho rằng đề nghị 8 điểm của TT Nixon có thể dùng làm căn bản hòa đàm dầu là CSBV không [illegible] các điều căn để [illegible]. Ông nói «Thái độ thành thật là một yếu tố cho mọi cuộc thương thuyết».

Bruce và Lâm tiếp phái đoàn Mỹ

BA TÊ 24-3 (AP).— Hôm nay Đại Sứ David Bruce, trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại hội đàm Ba lê đã đàm đạo hai tiếng đồng hồ với 26 lãnh tụ giáo phái Tin lành Mỹ.

Phát ngôn nhân nhóm này, ông Heinze cho biết ĐS Bruce đã trình bày cặn kẽ về những trở ngại đã làm cho hòa hội Balê bế tắc trong 2 năm qua. Ô Heinze nói ĐS

10 XEM TIẾP TRANG 12

Quốc Hội Mỹ đòi hỏi chính phủ tích cực hơn nữa trong vụ tù binh

HOA THỊNH ĐỐN, 23-3 (HII): Hôm nay, dân biểu Pickle tiểu bang Texas tuyên bố đến nay vẫn còn từ 300 đến 400 binh sĩ Mỹ từng chiến đấu tại chiến trường Triều tiên mà người ta không biết số mạng ra sao, còn sống hay đã chết.

Ông nói nhiều nơi ở Texas, «có những đứa trẻ từ lúc chào đời đến lúc lập gia đình vẫn không biết cha chúng còn sống hay đã chết».

Ông cho người ta không thể nào chấp nhận được trường hợp như trên lại xảy ra nữa và kêu gọi chính phủ hãy làm mọi cách buộc CSBV đưa danh sách tù binh Mỹ thật đầy đủ.

Dân biểu Pickle nói «người ta không thể nào thỏa mãn với danh sách tù binh trước khi trận chiến Triều Tiên kết thúc và hiện [illegible] vẫn còn một số binh sĩ Mỹ tại [illegible] mà chúng ta không hề biết số mạng họ ra sao».

Bộ Quốc phòng phỏng chừng có từ 300 đến 400 binh sĩ «mất tích và đoán chừng là đã chết» trong khi sự thật không xác nhận được số mạng của họ.

Trong khi đó, dân biểu Dân Chủ Clement Zablocki chủ tịch tiểu ban ngoại giao phụ trách về vấn đề tù binh tuyên bố ông ủng hộ sáng kiến lập 1 ủy ban đặc biệt về vấn đề tù binh Mỹ và các binh sĩ mất tích tại chiến trường Đông Dương của các bà vợ binh sĩ Mỹ bị mất tích và vợ các tù binh Mỹ tại BV. Các dân biểu khác trong tiểu ban cũng ủng hộ sáng kiến này.

Trước đó, hơn 80 dân biểu đã dự phiên họp do dân biểu Montgomery tiểu bang Mississippi tổ chức để nghe phát ngôn nhân bộ Ngoại giao và Bộ Quốc phòng thuyết trình về tình trạng tù binh.

Trong buổi thuyết trình này, ông Sullivan, phụ tá Ngoại trưởng, tuyên bố bộ Ngoại giao sẽ không phản đối việc các dân biểu qua Hà nội về vấn đề tù binh và binh sĩ bị mất tích.

Mặt khác, một nỗ lực mới của lưỡng đảng nhằm kêu gọi tất cả quân Mỹ triệt thoái khỏi ĐNÁ vào cuối năm nay đang được xúc tiến và sẽ được công bố trong tuần này. Chiến dịch này được gọi là «hợp tác để chấm dứt chiến tranh» là 1 trong những nỗ lực vừa rồi tại điện Capitol nhằm đưa Mỹ khỏi VN.

Ý KIẾN

Chiến tranh Đông Dương đã đổi căn bản

Chiến dịch Hạ Lào đã kết thúc với sự thiệt hại lớn cho địch, một sự thiệt hại mà địch ước lượng trước được nhưng phải chấp nhận để giữ mạch sống cho họ khắp chiến trường Đông Dương, và giữ cho chính lãnh thổ Bắc Việt may ra có thể giữ yên được lớp sơn «bất khả xâm phạm». Chiến dịch Hạ Lào cũng kết thúc với những bảo đảm thêm cho kế hoạch rút quân và giải kết an toàn của Mỹ. Riêng đối với VNCH, chiến dịch Hạ Lào cũng đã kết thúc với uy tín gia tăng nhưng cộng thêm với một mớ kinh nghiệm đắt giá về các chiến thuật đã được áp dụng — không hiểu có sự thảo luận và thỏa thuận giữa hai bộ tư lệnh Mỹ Việt hay không — đặc biệt là chiến thuật «cột dê nhử cọp» như Chính Luận đã đặt giả thuyết từ trước khi cuộc hành quân Lam Sơn khởi sự.

Nhưng chưa hết. Và, chưa hết thì còn gì nữa?

Chiến dịch Hạ Lào, khi chọc thẳng vào trái tim nuôi dưỡng chiến tranh, đã phơi trần ra giữa thanh thiên bạch nhật rằng cuộc chiến tranh mà CS phát động tại Đông Dương, không phải như điều dư luận thế giới đã vô tình hay cố tình lầm hiểu. Về mục tiêu, đó không phải chỉ là một phong trào võ trang nổi loạn có tính cách nội loạn, mà là cả một mưu đồ xâm lược toàn tính thôn tính một lượt ba quốc gia. Về tầm vóc, đó không phải chỉ là một trận chiến tranh du kích mà tiềm lực chủ yếu là dân chúng. Đây là một cuộc chiến tranh được các đại cường CS trang bị vũ khí tối tân và nếu nó thành công thì đó là mối họa không những cho ba nước Đông Dương hiện đang là nạn nhân mà còn là mối họa gần cho toàn Đông Nam Á và cả thế giới. Như vậy đây là dịp để dư luận thế giới xét lại.

Chiến dịch Hạ Lào, với thực tế đã được phát giác đặt dư luận siêu cường Mỹ trước một sự lựa chọn dứt khoát giữa hai con đường. Con đường dễ nhưng nhục nhã là con đường đầu hàng trá hình, để rồi, không phải chỉ mất mát ít nhiều quyền lợi mà mất luôn thế giá, siêu cường và trở nên một thứ bạn bè tráo trở hèn mạt.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

7 biện-pháp, ai thiệt ai lợi ?

NGUYỄN-VĂN

Lãi suất Công Khố Phiếu và các Ngân Hàng.

Các ngân hàng trả tiền lời cao cho người gửi, tất phải thâu mức lời cao hơn của người vay : Như muốn trả 15 o/o cho người ký thác, phải thâu của các con nợ chừng 18o/o.

Nếu số vay không tăng mau bằng số gửi, thì các ngân hàng lấy đâu mà trả cho các khoản ký thác ?

Họ sẽ mua thêm công khố phiếu, ngoài số phiếu mà họ bắt buộc phải mua theo luật lệ hiện hành. Như thế, công khố phiếu phải đem lại cho họ một mức lời cao, chẳng hạn 20°/o để họ có thể trả cho khách hàng 18°/o.

Tóm lại, lãi suất công khố phiếu càng cao, thì càng hấp dẫn tiền của các ngân hàng ; và các ngân hàng càng trả nhiều lời thì càng hấp dẫn tiền của tư nhân.

Vì thế, lãi suất công khố phiếu, từ 8o/°-16o/°, đã được đưa lên 12o/°-22o/°.

Hiệu quả sẽ ra sao?

Trước tháng 5-1970, tổng số công khố phiếu do các ngân hàng mua, vào khoảng 13 tỷ 5. Từ tháng 5-1970, sau khi tăng lãi suất lên 8o/°-16o/°, số CKP đó tăng đều và tới 17 tỷ 045 triệu cuối tháng 2-1971.

Nay lại tăng lên 12o/o-22o/o, tất số CKP có thể tăng mau hơn nữa, ngoài số CKP do tư nhân mua.

Ký thác định kỳ vô danh và có thể chuyển nhượng.

Có những người e ngại đem tiền gửi ngân hàng vì không muốn cho ai biết là họ lắm của. Nên các ngân hàng được phép phát hành những chứng chỉ ký thác không mang tên tuổi người gửi tiền.

Biện pháp đã bị chỉ trích :

Như thế là giúp cho trốn thuế ; và VC dễ mua bạc vì chỉ việc mua chứng chỉ.

Người trong chánh quyền đã trả lời : các khoản ký thác này vẫn phải chịu thuế lợi tức, mà các ngân hàng khấu trừ trên số lời phải trả, theo tỷ lệ pháp định. VC mua chứng chỉ ở Saigon làm gì, vì sẽ phải bỏ bạc ra khi cần bạc để chi tiêu; mua ở Hồng Kông bằng ngoại tệ ? Chứng chỉ không được phép đem ra nước ngoài, và đây là vấn đề kiểm soát cũng như đối với giấy bạc. Dù sao, đừng nên quên rằng mục đích chính, là thâu hút thêm bạc khỏi thị trường.

Sự giải thích như trên chưa đủ thuyết phục, vì người ta vẫn thấy có khía cạnh bất lợi.

Song chưa thể quyết đoán : chỉ trích hoặc giải đáp, cũng đều đứng trên địa hạt lý thuyết, hai bên mới chỉ suy luận hoặc dự đoán.

Biện pháp mới thí nghiệm, hãy đợi một thời gian xem sao :

Nếu số tiền gửi vô danh tăng lên mau và nhiều, thì biện pháp hữu hiệu về phương diện chống lạm phát, và số chứng chỉ bán lậu sẽ không đáng kể. Trái lại, nếu không mấy ai đem gửi theo lối này, thì những sự bất lợi dù đáng ngại, sẽ không xảy ra.

Trên lãnh vực tiền tệ, chỉ có những con số chính xác mới cho phép nhận định dở hay.

— Tăng Giá Gạo, Bột Mì, Đường, Xi Măng.

Toàn những nhu yếu phẩm. Tăng giá các hàng này, tối cần cho toàn dân, thì tránh sao khỏi những phản ứng kịch liệt ?

Chống lạm phát gì, mà lại cho phép vật giá leo thang, tự ý tăng giá một cách trực tiếp và đột ngột ? Một sự mâu thuẫn không thể chối cãi. Đã không cải thiện được sinh hoạt, còn làm cho cuộc sống chật vật hơn, thì có thể nào coi là giải quyết gấp đà kinh tế ?

Đó là những lời oán trách chính đáng nghe thấy ở mọi giới. Dân đã khổ rồi, còn khổ hơn một mức nữa.

Giới hữu trách phải nhận như vậy. Và thà nhận như vậy, còn thiết thực hơn là chống chế rằng lẽ phải ở phía mình. Đáng lẽ nên nói thật và cáo lỗi thành thực với quốc dân: chúng tôi cực lòng phải xin mọi người chịu đựng thêm vài sự hy sinh nữa, vì tình thế bắt buộc khi chúng tôi không có cách nào khác trong hoàn cảnh hiện tại.

Làm khổ người ta thì cãi lý làm gì với những lời sẵng giọng đổ thêm dầu vào lửa?

Chỉ có lòng chân thành và sự khiêm tốn may ra mới khiến cho không khí đỡ nặng nề, và cho phép bày tỏ những nỗi khó khăn.

Mà khi muốn tự bào chữa, thì ít nhất phải chứng minh rằng : sự hy sinh đòi hỏi ở mọi người không phải là vô ích, và nếu giới này bị thiệt, thì giới khác được lợi hơn, chứ không phải là chỉ gây thiệt hại mà thôi. Ít nhất, có được như thế không ?

— Tăng giá gạo Mỹ. Ai bị thiệt ? Công chức, quân nhân, số khá đông dân đô thành và một số thành thị, nhất là dân miền Trung.

Ai được lợi? toàn thể nông dân, vì nhà nông sẽ bán được gạo nội địa theo giá xứng đáng hơn với công lao. Nông dân là đại đa số, vậy quyền lợi đại đa số phải được đặt lên trên, và nếu thấy đại đa số hài lòng, thì đành chịu oán trách của các giới khác.

Về lý thuyết, thì rất đúng. Nhưng phải coi chừng: trong thực tế, nông dân có được lợi thật hay không? vì mức lời của người trồng lúa có thể bị các nhóm trung gian hưởng thay không ? nếu tránh được sự phỗng tay trên này, thì biện pháp mới hữu hiệu.

Ngoài ra, số gạo nội địa quả thật đã đủ chưa ? Với giá mới, gạo nội địa có về đô thành và ra miền Trung nhiều và mau hơn không ? Những con số nào chứng tỏ là không thiếu gạo để giảm hay ngừng nhập cảng ? Cần cho mọi người biết rõ hàng tuần số gạo miền Tây về Sài gòn, các tỉnh miền Đông và miền Trung.

— Giá đường vàng nhập cảng bị tăng để khỏi cạnh tranh với giá đường tiêu công nghệ, và khuyến khích nông dân trồng mía.

Đúng rồi. Có trồng được nhiều mía, lấy mía làm đường, thì mới có lợi thực sự. Còn nếu cứ phải nhập cảng đường bồi rồi lọc, thì chỉ tốn ngoại tệ mua nguyên liệu, tốn ngoại tệ lập những nhà máy lọc lệ thuộc đường bồi ngoại quốc, và sản xuất đắt hơn đường lọc nhập cảng : như thế này thì thà mua thẳng đường trắng ngoại quốc mà sài còn đỡ tốn của tốn công.

Từ 1960 đến 1965, đủ mía, nên đủ đường trắng lọc từ mía. Từ 1966, thiếu mía, nên đã phải mua rất nhiều đường bồi và đường trắng ngoại quốc.

Các nhà máy Hiệp Hòa và Vĩnh Phú không hoạt động vì thiếu mía. Đã thế, lại cho lập nhà máy Bình Dương, để cũng ngủ yên vì thiếu mía, và nhà máy Quảng Ngãi may chưa phải nằm yên vì chưa xây xong. Còn nhà máy nữa đã xây tại Biên Hòa, lại sẽ trông mong vào đường bồi nhập cảng?

Nên phải có nhiều mía, và tăng giá đường trắng cho đắt hơn, giảm bớt tiêu thụ và nhập cảng đường trắng.

Giá đường trắng được tăng gấp đôi, và loại thông dụng lên 80đ mỗi kí, sấp sỉ bằng giá đường thể tính theo giá mía phải trả cho người trồng mía.

Ở đây, một câu hỏi lại phải đặt ra như đối với lúa gạo : người tiêu thụ đường phải chịu sài đắt hơn, nhưng người trồng mía có được lợi thật không ?

Có, nếu trồng được và bán được cho các công ty đường. Song với giá mới kia, họ sẽ trồng thêm bao nhiêu, ở đâu, và bao giờ thì mía sẽ cho phép chạy những nhà máy đang ngủ ? Và giúp gì cho họ trồng được nhiều ?

Tóm lại, là có chương trình nào chưa thì cần cho dân biết, và khi nào thi hành ?

— Giá bột mì, xi măng. Bột mì chỉ cần cho dân thành thị. Thiếu gạo, thì càng cần mì. Nhưng nếu đủ gạo, thì cũng nên giảm mì. Song ăn một năm 14,8 triệu Mỹ kim (1969) thì quá nhiều, gần bằng giá lập nhà máy xi măng Hà Tiên.

Thế thì sao không hạn chế nhập cảng, thay vì tăng giá ? Chắc bộ sở quan cho rằng hạn chế thì sẽ gây nạn đầu cơ, và mất thuế khi cần tăng thâu.

(Xem tiếp trang 11)

THỬ TÌM MỘT PHƯƠNG CÁCH LÃNH ĐẠO

NHU CẦU LÃNH ĐẠO TRƯỚC SỰ KIỆN GUỒNG MÁY CAI TRỊ LỎNG LẺO VÀ TRƯỚC ĐÒI HỎI TIẾN BỘ. ◉ ĐẢNG CHÍNH TRỊ BỘ MÁY TUYỂN CỬ, KHÔNG CÓ ĐỦ KHẢ NĂNG LÃNH ĐẠO. ◉ KINH NGHIỆM LÃNH ĐẠO CỦA HOA KỲ. ◉ LÀM THẾ NÀO ĐỂ SOẠN THẢO MỘT CHÍNH SÁCH. ✱ CƠ QUAN VÀ TIÊU CHUẨN SOẠN THẢO CHÍNH SÁCH. ◉ PHẢI CÓ MỘT BỘ PHẬN CHÍNH TRỊ ĐỂ VẬN ĐỘNG.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (17-3-1971)

Trong bài trước người viết đã có dịp sơ lược về vấn đề lãnh đạo, một vấn đề khó khăn đồng thời cũng đã, trong phạm vi một bài báo, phân biệt cai trị và lãnh đạo.

Chúng ta hiện ở miền Nam này mới có một bộ máy cai trị. Bộ máy cai trị đó có hữu hiệu hay không mọi người đều biết. Nhưng cái chắc là người ta chưa quan niệm đúng mức vấn đề lãnh đạo ở miền Nam này, và đó là một sự nguy hiểm, nguy hiểm vì rằng không có quyền lãnh đạo hay mất quyền lãnh đạo để chỉ có guồng máy cai trị không mà thôi thì đi đến sự xụp đổ, đến sự rối loạn. Không hiểu rằng những người có trách nhiệm có ý thức như vậy không ?

Nhu cầu lãnh đạo

Không hiểu rằng những người có trách nhiệm có thỏa mãn với bộ máy cai trị hiện tại hay không? nhưng người dân đứng ngoài mà nhìn vào thì không thấy sự hữu hiệu của bộ máy đó. Tinh thần vô trách nhiệm, quan liêu, sự chậm chạp và nạn tham nhũng là những nguyên do. Cho nên vấn đề lãnh đạo phải đặt ra trong mỗi bộ phận, mỗi cơ cấu của guồng máy cai trị, không đặt ra như vậy thì không sửa đổi được.

Đứng trên bình diện cao hơn, trên bình diện quốc gia thì chúng ta đứng trước một viễn tượng tối mò.

Ngày nay, khi guồng máy cai trị còn nằm trong một hệ thống cứng rắn mà Chính phủ trung ương là đầu não với tất cả mọi uy quyền, guồng máy đó còn chưa hữu hiệu thì mai đây khi Hiến pháp được áp dụng, toàn bộ các cơ cấu dân chủ địa phương thành hình với đầy đủ quyền hành thì thử hỏi rằng sẽ ra sao ?

Người viết chỉ nhìn thấy trong tương lai cả một sự rối loạn, rối loạn khó có cách cứu chữa. Chúng ta sẽ tự hủy mình nếu chúng ta không lo lắng ngay từ bây giờ. Lo lắng ngay từ bây giờ để mà có thể tồn tại được thôi, chớ đừng nói đến tiến bộ. Lẽ dĩ nhiên chúng ta vẫn có thể sửa đổi Hiến pháp nhưng đó cũng lại là một điều khó khăn, vì rằng chỉ có Tổng Thống Thiệu mới có thể đề nghị sửa đổi Hiến pháp mà trông chờ ở Tổng Thống Thiệu làm công việc đó thì có thể chúng ta sẽ thất vọng.

Rồi đây các Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng và Thị Trưởng đều do dân bầu lên mà không phải do Trung ương bổ nhiệm, do hành pháp bổ nhiệm. Chính phủ chỉ có thể bổ nhiệm các viên chức hành chánh và an ninh bên cạnh các vị Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng và Thị trưởng đó mà thôi. Lẽ dĩ nhiên là các viên chức do chính phủ bổ nhiệm phải thuộc quyền xử dụng của Đô Trưởng và Tỉnh trưởng hay Thị Trưởng. Vậy thì trên nguyên tắc, trung ương không còn quyền điều khiển địa phương nữa. Sự phụ thuộc về phương diện điều hành không còn nữa. Guồng máy hành chánh và cai trị tự nhiên sẽ rời rạc, có khi có thể coi là bị phá vỡ không còn nữa.

Tỷ như Trung ương ra lịnh, địa phương không thi hành hay chậm trễ trong việc thi hành hay thi hành sai lạc theo ý thích của ông Đô Trưởng hay Thị trưởng thì lệnh từ trung ương trở thành vô dụng. Trường hợp đó rất có thể xảy ra nếu Tổng Thống hay Thủ Tướng là đảng viên một phe này và Đô Trưởng hay Thị trưởng là thành viên của phái khác.

Đành rằng cũng theo Hiến pháp, Tổng Thống có thể giải nhiệm các Đô Trưởng, Thị trưởng, hay Tỉnh Trưởng dân cử trong trường hợp vi phạm Hiến pháp, Luật Pháp quốc gia hay chính sách quốc gia, nhưng đợi cho Tối cao Pháp viện tuyên phán về sự vi hiến hay vi luật thì chắc chắn là tại địa phương đó đã có bao nhiêu chuyện đáng tiếc xảy ra hại cho dân cho nước, còn nói là vi phạm chính sách quốc gia thì liệu có một chính sách rõ rệt không, thế nào là vi phạm và cơ quan nào có thẩm quyền quyết định về sự vi phạm chính sách đó.

Cho nên ngay từ bây giờ chúng ta đã thấy trong tương lai guồng máy cai trị ở miền Nam này sẽ quá lỏng lẻo. Guồng máy cai trị lỏng lẻo, hệ thống lãnh đạo không có, hậu quả sẽ là chưa chắc chúng ta đã sống yên chứ chưa nói là mưu cầu sự tiến bộ.

Làm sao bù lại được những thiếu sót hiện tại và sự lỏng lẻo trong tương lai của guồng máy cai trị. Cả một sự khó khăn.

Ngay cả trong trường hợp guồng máy cai trị hoàn toàn tức hữu hiệu, vấn đề lãnh đạo vẫn là cần thiết. Nay thì guồng máy cai trị không hữu hiệu và lại còn lỏng lẻo thì dĩ nhiên là vấn đề lãnh đạo lại càng cần thiết hơn nữa. Trong điều kiện đó quyền lãnh đạo mới chỉ có một tác dụng giữ gìn mà thôi, giữ gìn để cho được yên ổn, để ít nhất trong quần chúng có một sợi giây ràng buộc giữa giới này và giới khác.

Những người dân ngày nay không phải chỉ thỏa mãn ở những cái gì đã có mà đòi hỏi rằng phải có thêm những cái gì khác nữa.

Một người ngày hôm nay có một căn nhà nhỏ, một chiếc xe mobylette đi làm hai buổi, cũng ước ao và cố gắng làm việc để rồi mai kia có một căn nhà lớn hơn có đủ tiện nghi, có chiếc xe hơi tức người đó phải tiến bộ, thì quốc gia cũng vậy phải có tiến bộ.

Quyền cai trị không bảo đảm tiến bộ. Quyền cai trị nhiều nhất chỉ có thể bảo đảm được những cái gì có ngày hôm nay, mà không bảo đảm được những cái gì có thể có thêm nữa ngày mai. Vì rằng muốn có những cái gì thêm nữa thì phải làm việc, phải hoạt động, phải chung lưng đấu cật mà xây dựng. Một người không thể xây dựng được gì, phải có nhiều người cùng xây dựng, cùng làm việc, cùng một chí hướng, cùng một mục đích, cùng một đường lối làm việc. Và muốn có như vậy thì tất cả phải được lãnh đạo, được hướng dẫn để cùng thi hành một chính sách theo cùng một đường lối.

Chỉ trong điều kiện này quyền lãnh đạo mới có tác dụng kiến tạo, xây dựng.

Chúng ta đã thấy có nhu cầu khẩn thiết đặt vấn đề lãnh đạo quần chúng không những để bảo vệ cái gì mà chúng ta đã có mà còn xây dựng những gì mà chúng ta muốn có.

Liệu miền Nam này có dám chắc rằng trong vòng mười hay mười lăm năm tới đây miền Nam này sẽ tiến bộ hơn miền Bắc không ? Nếu trong khoảng thời gian đó chúng ta không tiến bộ hơn miền Bắc thì điều chắc là Cộng sản sẽ không ngại gì mà chẳng thôn tính miền Nam này và như vậy bao nhiêu công trình kháng chiến chống cộng của chúng ta sẽ lại đổ xuống sông xuống biển.

Cho nên điều kiện không có không được để giữ lấy cái gì đã có ngày hôm nay và để tiến bộ được là phải xây dựng và củng cố quyền lãnh đạo. Đó là một nhu cầu cấp thiết.

Riêng về nhu cầu tiến bộ, trong một bài khác người viết sẽ bàn tới khi đặt vấn đề dân chủ và tiến bộ.

Vấn đề đặt ra cho người viết không phải là chúng ta sẽ tiến tới đâu, theo hướng nào.

Những mục tiêu và đường lối đó là việc của những người lãnh đạo. Chính sách quốc gia là việc của Tổng Thống, người viết không thể định được một chính sách mà chỉ có thể bàn về chính sách đó sau khi được công bố.

Vấn đề đặt ra cho người viết có tính cách kỹ thuật đó là làm thế nào để lãnh đạo được quần chúng, làm thế nào để có một chính sách, làm thế nào để vận động được quần chúng v...v...

Đảng chính trị chỉ làm được việc hốt phiếu

Nói đến lãnh đạo là người ta nghĩ ngay đến các đảng chính trị. Các đảng đó không có quyền cai trị và mặc dầu vậy vẫn qui tụ được các đảng viên, vẫn hoạt động và hoạt động có hiệu quả thì dĩ nhiên là trong nội bộ đảng từ trên xuống dưới phải có cái gì làm keo sơn gắn liền các bộ phận của tổ chức đảng cũng như các đảng viên, keo sơn đó chính là việc lãnh đạo.

Đảng nào cũng vậy đều có chủ trương, chính sách và đường lối của đảng. Người nào gia nhập đảng gọi là đảng viên trên nguyên tắc tranh đấu để đạt tới các mục tiêu của đảng và dưới sự lãnh đạo của đảng.

Để đạt tới các mục tiêu chính trị và đạt tới một cách nhanh chóng thì không gì bằng phải có quyền trong tay, đây là quyền cai trị. Quyền hành đây chính là một phương tiện của đảng để thi hành những chính sách của mình. Cho nên đường lối của các đảng chính trị là làm thế nào có được chính quyền. Có được hoặc bằng bạo động tức đảo chánh cướp chính quyền, hoặc bằng những phương pháp dân chủ tức cử người ra ứng cử vào các cơ quan công quyền.

Hãy bỏ ra ngoài trường hợp cướp chính quyền bằng bạo động vì ít khi xảy ra và chỉ nói đến việc tranh đấu bằng các phương pháp dân chủ tức ứng cử và bầu cử.

Cử người ra ứng cử thì đảng phải vận động cho người đó. Nhưng khi người đó đắc cử vào được một cơ quan công quyền thì chỉ là một cá nhân hay một nhóm người tranh đấu trong cơ quan đó. Nhiều khi giữa những cá nhân đó lại không có kỷ luật, mỗi người một ý nghĩ khác nhau. Sự liên hệ của họ với đảng nhiều khi cũng trở thành lỏng lẻo, thực tế từ xưa đến nay trên khắp thế giới chứng minh.

Sự lệ thuộc lỏng lẻo vào đảng của một đảng viên đắc cử vào một cơ quan công quyền cũng dễ hiểu vì rằng, khi vào trong cơ quan công quyền đó người đảng viên mới đứng trước thực tế thấy những khó khăn, đôi khi thấy chính sách hay chủ trương của đảng là sai lầm không đi sát với quyền lợi quốc gia hoặc giả thấy những khó khăn không vượt qua nổi do đó không thể đạt tới những mục tiêu của đảng.

Và từ đó giữa đảng viên đắc cử và đảng đã có sự mâu thuẫn đôi khi đưa đến việc đảng viên thoát ly khỏi đảng, kỷ luật đảng thực ra chỉ là một thứ nghĩa vụ tinh thần.

Cho nên đảng chính trị trong một xã hội dân chủ chỉ là một tổ chức vận động tuyển cử, chỉ là tổ chức để hốt phiếu không hơn không kém. Bao nhiêu chủ trương chính sách đảng đề ra nói là những mục tiêu tranh đấu đôi khi trở thành phương tiện vận động tranh cử !

Người viết không hề có một ý kiến nào xấu xa đối với các đảng chính trị. Người viết chỉ muốn nói ra một sự kiện thực tế. Sự kiện thực tế đó không phải chỉ có ở Việt Nam này. Nó có ở khắp nơi từ Âu sang Á, lẽ dĩ nhiên nó không có ở những nơi mà một đảng thực sự nắm giữ chính quyền và chế độ chính trị ở nơi đó là chế độ đảng trị hay độc tài đảng trị.

(XEM TIEP TRANG 11)

CHÍNH SÁCH CỦA MỸ ĐỐI VỚI TRUNG CỘNG

Bài của Marshall GREEN

Thứ-Trưởng Ngoại-Giao Mỹ

Đặc trách Đông Á và Thái-Bình-Dương vụ

Bản dịch của PHẠM-KIM-VINH

Mới đây tiểu ban Đông Á và Thái Bình Dương vụ trong ủy ban ngoại giao Hạ nghị Viện Mỹ yêu cầu thứ trưởng ngoại giao Marshall Green nói chuyện về chính sách của Mỹ đối với TC. Trong bài diễn văn dưới đây thứ trưởng Green duyệt lại những thời kỳ cứng rắn của chính sách Mỹ đối với TC và kết luận rằng vì quyền lợi chung của Á Châu và vì quyền lợi của nước Mỹ, Mỹ nên cải thiện những mối liên lạc với TC.

xXx

Tôi hoan nghênh cơ hội này để duyệt lại chính sách của Mỹ đối với TC. Tôi tin chắc rằng việc trình bày vấn đề quan trọng ấy sẽ làm cho mọi người hiểu chính sách của chúng ta hơn và hiểu rõ thêm những vấn đề phức tạp mà chính sách của Mỹ phải đương đầu.

Ngày 1-10-70 là kỷ niệm 21 năm thành lập nước TC. Trong 21 năm đó, khung cảnh Á Châu đã có những thay đổi tới mức độ mà cách đây 20 năm, không ai dám ngờ, Hoa lục sắp hủy diệt những dấu vết của hơn 2.000 năm trật tự Khổng Mạnh để tìm cách thay thế bằng chủ nghĩa CS của Mao nhằm căn bản thay đổi bản chất con người. Những xáo trộn do những cố gắng đó gây ra là một trong những điều đáng chú ý nhất của lịch sử hiện đại.

Nhân sinh nhật thứ 21 của TC, người ta nhận thấy 4 năm cách mạng văn hóa bao gồm một cuộc tranh quyền gay gắt, một cuộc tranh luận nghiêm chỉnh và đôi khi ác độc về chính sách, một mưu toan trong nhiều lãnh vực nhằm diệt cái cũ để theo cái mới, và nói chung nhằm sửa đổi tính nết người dân Hoa lục để bảo đảm rằng sự hăng say cách mạng trong thế hệ trẻ sẽ tiếp tục. Nhiều nhân vật lỗi lạc đã nói đến chi tiết các biến chuyển ấy trước tôi nên tôi không nói lại ở đây nữa. Dầu sao thì tôi cũng chắc rằng mọi người đồng ý đại cương rằng vẫn còn quá sớm để mà đưa ra một nhận định thỏa đáng về những kết quả của cuộc cách mạng văn hóa. Yếu tố quan trọng về chính sách là vẫn còn những dị biệt rõ rệt về chính sách tại Trung Cộng ngay cả sau khi Lưu thiếu Kỳ đã bị loại, sau khi thanh trừng những nhân vật cấp thấp hơn và sau khi bề ngoài có sự hàn gắn.

Trong 21 năm qua, có những thay đổi căn bản không những tại Hoa Lục mà còn ở khắp Á Châu nữa, và nhìn thế giới như một toàn thể thì những thay đổi ấy đã có ảnh hưởng đến cách chúng ta nhìn «vấn đề Trung hoa». Những chính sách áp dụng vài năm sau khi chế độ CS được thiết lập, đặc biệt là liên hệ với cuộc xâm lăng Cao ly rõ rệt là không thích hợp với khung cảnh thay đổi lớn lao ngày nay nữa. Nhưng những chính sách ấy, bắt đầu từ đầu những năm 1960 đã biến đổi phù hợp với sự thay đổi của TC, của địa phương và của Thế giới.

Những chính sách của Mỹ đã biến đổi mau lẹ trong một hoặc hai năm qua nhưng vì một số lý do, những biến đổi ấy vẫn còn dè dặt. Có người thì cho rằng những biến đổi ấy quá chậm, có người lại cho là quá mau. Nhưng rõ ràng là không một đường lối nào có thể đứng yên trước một thế giới thay đổi mau lẹ.

I — Những chính sách cứng rắn của quá khứ.

Chúng ta hãy nhắc lại những chính sách của thời quá khứ.

Vào đầu những năm 1950, những hy vọng hậu chiến của chúng ta để lập mối liên lạc xây dựng với nước đồng minh thời chiến là Nga đã bị dập tắt vì CS chiếm đóng Đông Âu, khiến cho hai cường quốc đứng ở hai phía chọi nhau và thù nghịch với nhau và hai phe tìm cách tranh thủ sự ủng hộ của những nước muốn tìm cách đứng trung lập. Sức mạnh của Nga lại tăng thêm vì cấu kết với Trung Cộng và cả 2 nước ấy đều nhất quyết nới rộng ảnh hưởng và sự kiểm soát của họ bằng sức mạnh của vũ khí nếu cần.

Trung Cộng hung hăng vì đã chiếm được Hoa lục mau lẹ và phần lớn thế giới không biết rõ TC. Chỉ có ít dấu vết cho nên người ta khó nhận định về ý đồ của TC đối với các lân quốc.

Phần lớn các nước ở Đông và ĐNÁ bị tàn phá nặng nề vì trận chiến tranh tai hại nhất lịch sử và sự suy yếu ấy lại càng tăng thêm thì sự xuất hiện của mười mấy nước mới độc lập, thiếu kinh nghiệm cai trị, thiếu những biện pháp tự vệ, và phần nhiều các nước ấy đều ở trong tình trạng chiến tranh khuynh đảo gia tăng, tình trạng ấy có vẻ mời nước ngoài khai thác. Nước khổng lồ TC đã tung ra một tấm màn đen dài dặc. Bắc kinh dọa sắp «giải phóng» Đài Loan. TC can thiệp ồ ạt tại Cao ly và chúng ta thiệt mất 33.000 người. Trong những năm 1950, TC lại tiến bộ đáng kể về phát triển kỹ nghệ với sự gia tăng chú tâm về mặt chuẩn bị quân sự. Đồng thời, sự thù nghịch của Bắc kinh đối với Mỹ ngày càng leo thang, đi từ lời phô trương «gió Đông mạnh hơn gió Tây» cho tới việc lập lại những lời kêu gọi toàn thể hãy làm cách mạng để chống lại «những cường quốc đế quốc» do nước Mỹ cầm đầu.

Cũng như đối với Nga thời hậu chiến, sơ khởi, chúng ta hy vọng có mối liên lạc xây dựng với tân chế độ của Bắc Kinh. Sau khi CS cầm quyền tại Hoa lục, chúng ta đã để lại một số lớn các viên chức ngoại giao và lãnh sự của chúng ta tại Hoa lục trong nhiều tháng cho đến khi nhà cầm quyền làm cho những nhân viên ấy chịu hết nổi. Rồi chiến tranh Cao Ly làm cho người ta không thể nào bình thường hóa các mối liên lạc với Bắc Kinh.

II — Những trường hợp thay đổi của năm 1970

Thế giới ngày nay phân hóa và ngày càng thêm phân hóa. Sự chia rẽ sâu xa giữa hai nước CS khổng lồ đã gây hậu quả sâu xa đến thế quân bình sức mạnh tại Á Châu. Hai nước ấy thấy rằng họ có những dị biệt nghiêm trọng đến nỗi nước này coi nước kia là mối đe dọa quân sự cho mình, tuy rằng chưa chắc gì đã có chiến tranh qui mô giữa hai nước ấy.

Đồng thời, Nhật nay vươn lên hàng một cường quốc tại Á châu và tại Thái bình dương cùng với Nga, Trung Cộng và Mỹ.

Ngay nay, chúng ta có một căn bản tốt đẹp hơn để mà phán xét chủ thuyết quân sự và xét các ý định của Bắc Kinh. Bắc Kinh sẽ tiếp tục chủ trương những «cuộc chiến tranh nhân dân» và viện trợ có giới hạn các chiến cụ nhưng TC tuyên bố rằng chính sách của TC là không đưa binh sĩ TC ra ngoài biên giới. Hiện giờ, TC không được coi là một mối đe dọa nặng nề cho các lân quốc của TC và TC đã thận trọng khi đương đầu với sức mạnh của Mỹ trong vùng. Dĩ nhiên là sức mạnh của Mỹ đã làm nản lòng TC và khiến cho TC phải thận trọng như tôi vừa nói.

Trong khi đó, phần nhiều những xứ còn lại của Á Châu đã thực hiện được tiến bộ đáng kể về việc ổn định, về thịnh vượng cũng như về khả năng tự vệ. Tại Nhật, Cao ly và Đài Loan, những tiến bộ thật là ghê gớm. Thật vậy, ngoại trừ cuộc tranh chấp thảm tại Việt-Mên-Lào là những nơi mà chúng ta ráng sức đạt tới một sự dàn xếp trong danh dự để đưa tới một nền hòa bình tin cậy được thì sự thịnh vượng và sự ổn định tương đối của phần còn lại ở Á châu đã trái ngược hẳn với sự mất tinh thần, sự sợ hãi và sự tuyệt vọng trong lúc đầu của những năm 1950. Hơn nữa, trong những năm gần đây, sự cộng tác gia tăng ở cấp địa phương giữa các nước không CS tại Á Châu dường như báo hiệu chiều hướng gia tốc tiến tới sự ổn định trong vùng.

Mặc dầu đã có những sự đoán trước nhưng TC không thực hiện được sự phát triển mà TC hứa hẹn trong thập niên thứ nhất, và do đó, TC không phải là một kiểu mẫu cho các nước đang mở mang.

Tuy nhiên, BK đã dành ưu tiên cao cho việc chế tạo vũ khí chiến lược để làm nản lòng một cuộc tấn công vào TC cũng như để chống lại mọi sự bắt chẹt chính trị. Có khả năng nguyên tử không phải là việc làm cho TC hung hăn hơn : tôi tin rằng TC sẽ tiếp tục ngại ngùng trước sức mạnh của Nga và Mỹ. Cũng không có dấu vết nào rõ rệt chứng tỏ rằng TC có lợi nếu bắt chẹt các nước Đông Á bằng nguyên tử. Thật ra thì thế giới đang đương đầu với một nước TC có nguyên tử và nước ấy nhất định đòi phải có tiếng nói.

III — Mỹ thay đổi nhận định về TC

Những nhận xét trên đây đã làm cho Mỹ thay đổi cách nhận định của mình về các ý định của TC đối với Á châu và đối với phần còn lại của thế giới. Không có vấn đề TC tiếp tục là mối đe dọa nặng nề cho các nước không CS trong khi TC có sức phá hoại ngầm các nước ấy rất hiệu quả.

Các nước nhỏ ở gần ảnh hưởng của TC vẫn còn sợ nước TC khổng lồ. Họ lo sợ việc TC đã có vũ khí nguyên tử và vì thấy TC cổ võ và yểm trợ những cái gọi là «chiến tranh nhân dân». Hơn nữa, trong số lớn các nước ấy lại có những người Tàu cư ngụ và những người ấy rất mạnh về kinh tế. Sự khôn ngoan và sự khéo léo của những người Tàu ấy được nhìn nhận nhưng người ta tiếp tục không tin tưởng ở sự trung thành chính trị của họ, tuy rằng sự nghi ngờ ấy không chứng minh được. Tuy vậy, phải nhìn nhận rằng tính chất sự đe dọa của TC không còn trực tiếp như người ta vẫn tưởng khi trước và khả năng của các nước khác, nhất là những lân quốc không CS của TC, để đối phó với nguy cơ của TC nhìn chung đã lớn hơn khả năng hồi những năm 1950.

IV - Bắc kinh mở trận tấn công ngoại giao.

Với việc tố cáo cuộc cách mạng văn hóa, chúng ta cũng thấy Bắc kinh mở cuộc tấn công ngoại giao trong đó, 28 đại sứ của Trung Cộng đã được gửi ra ngoài, trái hẳn với con số «một» nhà ngoại giao mà TC gửi ra ngoài trong khi có cuộc cách mạng văn hóa. Nhiều phái đoàn đã đến thăm TC và phần lớn trong số các phái đoàn ấy về nước với những thỏa hiệp viện trợ hoặc giao thương. TC cũng đáp lễ nhiều nước đã thăm TC. Chu ân Lai đã viếng thăm nhiều nước hồi cuối năm 1970 và hồi đầu năm nay, và đã nhân chuyến đi ấy khánh thành một những chương trình viện trợ đầy tham vọng của TC tại Á và Phi châu là đường xe lửa dài 100 dặm tại Tanzania và Zambia. Lần đầu tiên từ nhiều năm nay, Bắc Kinh tỏ vẻ muốn thành một hội viên của LHQ nhưng TC vẫn coi việc đuổi Trung Hoa quốc gia ra khỏi LHQ là điều kiện để TC gia nhập. Chúng ta và nhiều nước khác trong tổ chức LHQ thấy rằng không thể nào chấp nhận được điều kiện ấy.

Thế chủ động ngoại giao đã đem lại một vài kết quả. Phần nhiều kết quả ấy đã đến với TC có lẽ là nhờ thế giới cảm thấy nhẹ nhõm khi thấy TC đã gạt sang một bên cuộc cách mạng văn hóa. Nhưng điều căn bản hơn để giải thích có lẽ là thế giới nghĩ rằng có một số vấn đề khẩn cấp nhất của thế giới không thể giải quyết được nếu không có sự tham gia tích cực và sự cộng tác của TC.

Nếu những chiều hướng ấy tiếp tục — và người ta có lý do để tin rằng chiều hướng ấy sẽ tiếp tục — thì sẽ có ảnh hưởng lớn lao đến vấn đề gai góc là việc đại diện của Trung Hoa tại LHQ. Vì sự trở lại thái độ ngoại giao bình thường của TC hãy còn mới quá cho nên chắc sẽ chưa làm thay đổi được cảm tình của thế giới trong cuộc biểu quyết tại Đại hội đồng LHQ. Đã có nhiều cuộc vận động. Bắc Kinh liên tiếp tố cáo uy quyền của LHQ và nhấn mạnh

(XEM TIEP TRANG 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Để phù hợp với hiện tình, Tổng Trưởng Chiêu Hồi tuyên bố :

Phải kiện toàn phương cách chiêu hồi để loại bỏ phần tử nằm vùng Đô thành

★ Vài ngày tới, 1 hồi chánh viên hữu công được thưởng 27 triệu

● TÂM CHUNG

SAIGON 25-3 — Sáng nay, Đại Hội Hồi Chánh hoàn lương và gia đình thoát ly ở Đô Thành đã được tổ chức tại Phòng Khánh tiết tòa Đô Chánh, đặt dưới sự chủ tọa của Bác sĩ Hồ văn Châm Tổng Trưởng Chiêu Hồi.

Ngỏ lời trong buổi lễ, Bác sĩ Tổng Trưởng Chiêu Hồi cho biết : vì một số người đã đả phá chính sách chiêu hồi tại thành thị và công tác truyền thanh truyền hình. Theo ông thì cuộc chiến tranh này nay đã lan rộng tới Kampuchea và Hạ Lào, nên chúng ta cần phải kiện toàn phương cách chiêu hồi tại thành thị để loại bỏ những phần tử nằm vùng và trong tương lai Bộ Chiêu Hồi sẽ đưa các đại đội Võ Trang Tuyên truyền tại địa phương về Saigon để họ ý thức được cuộc sống tại Thủ Đô và Sở Chiêu Hồi Đô Thành sẽ có thêm nhân lực tăng cường cho nhu cầu công tác Đô Thành.

Ngoài ra, ông Tổng Trưởng cũng đã ca ngợi công lao của các Hồi Chánh viên và cho biết từ xưa đến nay đã có nhiều Hồi chánh viên hữu công được tưởng thưởng xứng đáng với những số tiền từ gần 1 triệu lên đến 3 triệu đồng và hiện nay Bộ Chiêu Hồi đang làm thủ tục để tưởng thưởng số tiền 27 triệu đồng cho 1 hồi chánh viên hữu công khác.

Trước đó, ông Chánh Sở Chiêu Hồi Đô Thành đã tường trình về thành quả công tác Chiêu Hồi đã gặt hái được trong năm qua tại Đô Thành với 113 Cán binh Cộng Sản về trình diện hồi chánh gồm 57 Quân Sự, 36 Chính trị và 20 thuộc thành phần khác, đặc biệt có 1 Thượng Uý đã 20 tuổi đảng, tập kết ra Bắc từng giữ chức Tham Mưu Trưởng Quân đội Bắc Việt tại Lào và 3 y sĩ VC và trong số này có tới 56.5o/o do cán bộ Chiêu Hồi và CSQG móc nối. Số Hồi Chánh Viên kể trên cũng đã trình nạp và hướng dẫn hành quân tịch thu được vô số vũ khí, đạn dược và tài liệu.

Trong buổi lễ, ông Tổng Trưởng cũng đã trao gắn 1 số huy chương và bằng tuyên dương cho các Cán Bộ Chiêu Hồi và Cảnh Sát có công móc nối các Hồi chánh viên hoàn lương.

TIN VẮN

— Bà Nguyễn Văn Thiệu, Phu Nhân Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, chiều 24-3 đã đến chủ tọa lễ tiếp nhận một xe cứu thương hiệu Dodge của Quân Lực Phi Luật Tân tặng bệnh viện Vì Dân tại công trường đường Nguyễn Văn Thoại, Gia Định.

— Văn Phòng ÁQ cho biết ngày mai có thể Lưỡng Viện Hội Đồng VHĐ ÁQ sẽ họp để thảo luận nhiều vấn đề quan trọng.

— Ông Ngô khắc Tỉnh Tổng Trưởng Thông Tin lúc 15g30 chiều 24-3-71 đã tiếp phái đoàn Quân Chính Kampuchea vừa sang viếng thăm VNCH do Đại Tá Quang Van Cố Vấn Uỷ ban Phối hợp công tác Đặc Biệt Trưởng Phái Đoàn.

La Ve, nước ngọt lại tăng giá !

SAIGON 24-3 (VTX).— Do nghị định Bộ Kinh Tế, lave, nước ngọt và nước hơi được bán theo giá mới sau đây kể từ 23-3-91. Lý do : ảnh hưởng của sự tăng giá đường mới đây.

Theo đó bia Larue 0.61 lít 38đ 1 chai giá sỉ, giá lẻ 41đ (giá cũ 37đ) bia 33 giá sỉ 38đ, lẻ 4[illegible]đ (cũ 37đ) Soda 0,23 lít 7đ50 sỉ, 8đ lẻ ([illegible]) các loại nước ngọt 11đ (sỉ), 12đ([illegible]) giá cũ 9đ50 — (trên đây là các sản phẩm của BGI). Sau đây là các sản phẩm của Segi : Soda chai 0,27 lít giá sỉ 9đ, lẻ 9đ50 (cũ 9đ50) các loại nước ngọt chai 0,27 lít : giá sỉ 14đ, lẻ 15đ, (cũ 13đ) Top chai 0,27 lít sỉ 16đ50, lẻ 18đ (cũ 15 đồng) Bireley's chai 0.20 lít sỉ 20,50, lẻ 22đ50 (cũ 19đ50), coca cola 26đ sỉ, 28đ lẻ (cũ 24đ50). Sprite chai 0l295 sỉ 26đ, lẻ 28đ. Người ta biết rằng các sản phẩm trên đã tăng giá 1 lần vào tháng 11 năm ngoái.

ĂN HẠT TIÊU cữ đàn bà

sống 110 tuổi vẫn khoẻ

WALLA WALLA (Hoa Kỳ) 24-3 (AP).— Một cụ già 110 tuổi làm nghề luyện ngựa, cho rằng cụ sống lâu là nhờ ăn hột tiêu mỗi ngày. Cụ nói : «Tôi vẫn còn như một thanh niên».

Cụ George Gibbs, sinh ngày 20-3-1861 tại Fort Worth, tiểu bang Texas và hiện sống một mình trong căn nhà nhỏ. Cụ vẫn còn đốn được cây và tự làm lấy việc nhà và nấu nướng.

Cụ Gibbs chưa từng lập gia đình, nói rằng mắt cụ chỉ đang yếu và xương cụ đôi khi đau nhức.

Cảnh Sát 6 nước hợp sức truy nã

200 tấn cần sa bị tịch thu

LUÂN ĐÔN 24/3 (AP).— Các viên chức quan thuế Anh hôm thứ Ba đã tịch thu một xe vận tải mang bảng số Thụy Điển có chứa hơn 200 tấn cần sa trị giá 1.200.000 Mỹ kim sau một cuộc truy nã của cảnh sát sáu nước. Ba người đàn ông bị bắt nhưng có một đàn ông và một phụ nữ trốn thoát được.

6-4 Thượng Viện họp khoáng đại

— Thượng Viện sẽ khai mạc khóa họp thường lệ thứ nhất 1971 vào ngày 6-4 tới đây.

Nguồn tin Thượng Viện hôm nay xác nhận Hội đồng Chủ tịch đã quyết định nghị trình phiên họp vào ngày nói trên và đã gởi thư mời tham dự phiên họp tới các Nghị sĩ.

Ngoài ra Uỷ ban Nội Vụ Thượng Viện sẽ nhóm họp vào chiều 30-3 tới đây để tiếp tục thảo luận về dự luật qui định thể thức bầu cử Dân biểu Hạ Nghị Viện.

KHOA ĐẤM BÓP NHẬT có thể chữa thận

trị đàn ông bất lực, đàn bà lãnh cảm

TÂN GIA BA 23-3 (AP).— Ô. Lester A.Smith 51 tuổi, người Gia Nã Đại, đang thực hiện một cuộc viếng thăm các phòng đấm bóp vòng quanh thế giới, hôm Chúa Nhựt đã rời Tân Gia Ba để đi Tích Lan để nghiên cứu các kỹ thuật đấm bóp thế giới.

Ô. đã cho biết ông chưa tìm thấy một lối đấm bóp nào hay bằng lối Shiatsu của Nhật Bản, lối này thoát thai từ nghệ thuật đấm bóp của Trung Hoa, sử dụng những ngón tay và ngón tay cái để mạnh vào những trung tâm thần kinh trên thân thể.

Tại Chicago, ông Smith sẽ diễn thuyết về lối đấm bóp Shiatsu, có tiếng là trị được bịnh đái đường, lệnh đau thận và cả chứng đàn ông bất lực và đàn bà «lãnh đạm» nữa.

TRONG LÚC CÁC DB TIẾP TỤC «ĐẤU VÕ MỒM» DỮ DỘI

Dân Biểu Thiện đã bị tống giam chưa từ chức nên vẫn ăn lương tháng

◉ Tổng Thư ký HV : Hành pháp chưa hề truy tố 2 DB Luyện, Mẫu
★ Chủ tịch Lương : sẽ xin tự xử nếu có bằng chứng tôi buôn lậu

SAIGON (25-3).— Tòa nhà Lập pháp thứ nhì của VNCH mệnh danh là Hạ Nghị Viện, sáng hôm nay đã tràn ngập các ngôn từ chửi bới lẫn nhau giữa các phe đối lập nhau, tố nhau ăn tiền, đi cửa sau Dinh Độc Lập... đến nỗi ông Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương cũng chính thức lên tiếng xin sẽ tự xử nếu có bằng chứng rằng ông ta buôn lậu.

DB thi nhau chửi

Phản ứng về lời tuyên bố của DB Trần Công Quốc hôm qua, DB Mặc Giao, Chủ Tịch UB Ngoại Giao HV đã tố lại DB Quốc «luôn luôn dùng lời lẽ bất xứng và hung hăng để che đậy tội lỗi tày trời của mình». Theo đó, DB Quốc đã từng đi cửa sau dinh Độc Lập để điều đình bán phiếu, DB Mặc Giao không chịu nói rõ bán phiếu gì, cho ai, nhưng ông cho biết, nếu DB Quốc tiếp tục thái độ và lời nói hạ cấp, ông sẽ đưa ra bằng chứng rõ rệt về vụ này.

DB Hoàng Thông, Trưởng Khối Độc Lập, và là Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ HV thì cho rằng tất cả những lời tuyên bố của nhóm dân biểu gọi là Dân Tộc «chỉ nên bỏ vào sọt rác».

Trong lúc đó, DB Quốc thì lại bảo : «Chúng nó sờ được vào lông chân tôi cũng còn khuya, tôi đập vỡ mặt chúng nó ra. Đã có tội thì hãy câm mồm lại».

D.B Thiện bị giam

Chiều hôm qua, D.B Phạm chí Thiện đã chính thức bị tống giam và khu thường phạm tại Khám Chí Hòa sau 2 tiếng đồng hồ liền bị ông Dự Thẩm Niên Trưởng thẩm vấn về tội nhập cảng 4 kí lô bạch phiến bất hợp pháp.

Theo DB Nhuệ, Tổng Thư Ký HV, ông Thiện dự định sẽ nộp đơn từ chức dân biểu sau khi ở dự thẩm ra. Nhưng vì bị tống giam luôn sau khi trình diện, nên ông Thiện không kịp nộp đơn từ chức (?). Do đó, dù bị giam, ông Thiện vẫn được hưởng lương căn bản hàng tháng là 45 ngàn.

Sáng nay, bà Thiện đã dẫn mẹ già và 4 con dại đến van lạy ông Chủ tịch và TTK Hạ Viện cứu giúp, nhưng các vị này không thể nhận lời, vì văn phòng HV đã quyết định khước từ can thiệp cho ông Thiện. Cùng trong lúc ấy, DB Nguyễn Hữu Đức lại tiết lộ thêm, DB Thiện bị bắt chỉ là một vật tế thần, cho đấy cho một bà nào đó có đến 15 kiện hàng về VN mà không hề bị khám xét, và bà này cũng đi với thông hành ngoại giao.

Theo tin từ Tòa Án Thạch Vũ, 15g chiều trên, DB Thiện được mời đến Phòng Dự Thẩm Niên Trưởng. Đi với ông Thiện còn có bà vợ và 1 bà hàng xóm của gia đình ông Thiện. Một điều làm ai cũng phải chú ý là cả 3 đều có vẻ «quê mùa thô kệch» khác hẳn với những vụ buôn lậu lớn có những con người «lớn» dập dìu đi lại nghe ngóng và cả «tập đoàn» luật sư [illegible] túc trực. Trái lại DB Thiện tuy mang tiếng bị bắt trong 1 vụ buôn lậu lớn mà không có 1 luật sư bênh vực cũng như không có bóng 1 người bạn hoặc đồng viện nào có mặt để trấn an tinh thần.

Đúng 15g30, ông Thiện mới được ông Lục sự ra mời vào phòng ông Niên trưởng. Kết quả 2 tiếng đồng hồ thẩm vấn, ông Dự Thẩm đã ký trát tống giam ông Thiện về tội nhập cảng ma túy bất hợp pháp. Liền đấy vào lúc 17 giờ 30 ông Thiện được 2 nhân viên cảnh sát dẫn giải luôn về trung tâm cải huấn Chí Hòa trước sự ngỡ ngàng của người vợ quê mùa luôn miệng cầu «Đức Mẹ» ban phước lành cho chồng bà sớm trở về với gia đình.

HP chưa truy tố DB Luyện

Tổng Thư Ký HV hôm nay hết sức ngạc nhiên trước các tin tức cho rằng Hành Pháp đã gửi văn thư thông báo cho Hạ Viện biết sẽ truy tố Dân Biểu Nguyễn quang Luyện. Ông Nhuệ đã lục lại tất cả hồ sơ, nhưng không tìm ra được văn thư đó. Ngoài ra, ông Nhuệ cũng cho hay chưa có hồ sơ gì liên hệ đến DB Võ văn Mẫu cả.

Trong lúc đó, DB. Phan Xuân Huy, nhân danh là ủy viên của hội đồng công vụ và nhân viên trong Văn Phòng, yêu cầu ông Chủ Tịch HV thu hồi tất cả quyền hành và nhiệm vụ mà ô. Chủ Tịch đã ủy nhiệm cho đệ nhị Phó Chủ tịch HV Nguyễn Quang Luyện để việc điều hành được tiếp tục điều hòa. DB Huy cũng dọa rằng nếu ông CT không có thái độ dứt khoát trước khi họp khoáng đại vào sáng thứ Hai tới đây, các dân biểu chống đối sẽ có nhiều màn gay cấn và gây khó khăn cho khoáng đại.

Xem tiếp Q trang 10

T.C. bán ma tuý để buộc binh sĩ Mỹ PHẢI BÁN TIN CHO TC

— ĐÀI BẮC.— Hôm thứ Tư, hãng thông tấn trung ương THQG loan tin «theo nguồn tin hữu quyền» tại Hương cảng cho biết TC bán chất ma túy với giá rẻ cho binh sĩ Mỹ tại chiến trường Đông Dương. Sau đó TC lên giá và gây tình trạng khan hiếm để binh sĩ Mỹ phải bán tin tức cho họ.

BẮT THÊM 1 Ổ CẦN SA BẠCH PHIẾN TẠI NHÀ 1 Hạ Sĩ TCCTCT ?

SAIGON 25-3.— Sau khi được mật tin, chiều 23-3 Sở Kiểm Nã đã điều động 3 chiếc xe Jeep chở nhân viên đến bao vây 1 nhà ở hẻm đường Cách Mạng Saigon bắt được 1 ổ bạch phiến (Héroine), cần sa, đô la xanh và MPC (đô la đỏ) trị giá chung trên 3 triệu bạc.

Lúc 15g15 nhân viên kiểm nã đến nhà nói trên khám xét đến ba lần vẫn chưa tìm ra số bạch phiến, cần sa và đô la như tin một báo viên cho biết. Đến lần thứ tư nhân viên kiểm nã mới khám phá dưới gầm tủ có 80 đồng đô la xanh và 140 đô la đỏ (MPC) gói tròn cất dấu và 80 ống bạch phiến (Héroine) loại bị bắt ở TSN trị giá khoảng 700 ngàn. Ngoài ra còn bắt được 80 bịch cần sa, mỗi bịch 54 điếu, giá 500đ mỗi bịch, tổng cộng chung là 400 ngàn đồng và những đồ linh tinh khác thuộc chất ma túy bị bắt trị giá 1 triệu bạc. Theo tin VTB thì còn số bạch phiến chừng 300 ống cất dưới giường ngủ vì quá bí mật nên kiểm nã không khám ra. Cũng theo tin VTB thì khi nhân viên kiểm nã đi, chủ nhà là ông Lương V.C. tự H. (hạ sĩ quan TCCTCT) lấy lén chuyển đi nơi khác (?).

Trong lúc nhân viên đến xét nhà ông C. đã bắt được 1 quân nhân Mỹ đang nằm hút cần sa và 1 số bà già đang vấn thuốc ở đằng sau nhà. Theo nhiều người thuật lại thì nhà này đã buôn bán bạch phiến và cần sa từ lâu. Vào mỗi tối ông C. thường đi trên chiếc xe Peugeot 203 màu đen đến 1 ngôi nhà ở đường Nguyễn Thông lấy thuốc. Hình như ngôi nhà ở đường Nguyễn Thông có liên hệ đến tổ chức buôn lậu vừa phát giác.

Theo nguồn tin quan thuế cho biết nội vụ trên đây đã được giải tòa vào ngày 24-3. Ngoài ra còn nhiều ổ buôn bạch phiến khác đang được quan thuế tiếp tục phát giác. (VTB)

Lực lượng Tự Do Dân Chủ hội thảo về hiện tình đất nước, Ô. Nguyễn-văn-Hướng, nguyên Tổng Thư ký của TT Thiệu tuyên bố:

Chính đảng vẫn chưa kết hợp được đấu tranh chính trị với C.S. rất nguy!

SAIGON 25-3.— Chủ Tịch Lực Lượng Tự Do Dân Chủ, ông Nguyễn văn Hướng sáng nay tuyên bố rằng, thật là một điều «rất nguy hiểm» khi giai đoạn đấu tranh chính trị với Cộng Sản đã tới hồi [illegible] ta còn thiếu sót nhiều điều kiện trong việc xây dựng một hệ thống chính đảng lành mạnh».

Trong một cuộc tiếp xúc dành cho Tin Việt, vị nguyên Tổng Thư Ký của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã bày tỏ mối quan tâm về sinh hoạt chính trị ở đây mà Ông cho rằng «chưa được bình thường».

Giải thích về nhận định trên, lãnh tụ của Lực lượng Tự Do Dân Chủ cho rằng có nhiều nguyên nhân trong đó có nguyên nhân chính yếu là Việt Nam là 1 nước nhược tiểu đã sống trong những điều kiện đặc biệt.

Vậy thì làm sao để giải quyết ? Ông Hướng nói rằng, trách nhiệm này ở cả ba phía đó là những nhà chính trị, nhà cầm quyền và dân chúng. Ông nói tiếp rằng, đây là trách nhiệm của những người lãnh đạo các đoàn thể chính trị phải tìm [illegible] phương thức kết hợp thành những hệ thống chính đảng lành mạnh, trách nhiệm của nhà cầm quyền là làm sao có 1 đường lối và 1 chương trình tạo điều kiện thuận lợi để cho sinh hoạt chính trị được hào hứng và trách nhiệm của dân chúng là họ phải ý thức rằng tham gia vào sinh hoạt chính trị là một nghĩa vụ cao đẹp của 1 công dân trong một quốc gia tự do dân chủ.

Tuy nhiên, vị lãnh tụ của Lực lượng Tự do Dân chủ nhận định rằng, cho tới giờ phút này, sự kết hợp những chính đảng trong những hệ thống chính trị rộng lớn vẫn còn là «sự mong ước trên nguyên tắc». Ông cho rằng sở dĩ có những khó khăn là vì thiếu những điều kiện căn bản, đó là vấn đề lãnh tụ và vấn đề chương trình hoạt động tối thiểu có thể dung hợp được những đường lối căn bản của các chính đảng. Theo Ông, nếu nhà lãnh đạo đương cầm quyền tiến bộ và có 1 chương trình thích hợp có thể dễ dàng thực hiện được sự kết hợp.

Đề cập tới vấn đề 1 số Dân biểu buôn lậu bị bắt quả tang, ông Hướng nói rằng, qua những vụ này, chúng ta đã rút được một bài học cho đất nước, đó là điều kiện để có một Quốc Hội tốt, phải có 1 hệ thống chính đảng tốt.

Ông nói, sở dĩ có 1 số dân biểu bất xứng vì trong thời gian 1967 chúng ta vừa thoát khỏi 1 thời kỳ hỗn loạn, vai trò chính đảng lúc đó chưa mạnh, có 1 số người đắc cử vì những thế lực nào đó và họ đã không bị ràng buộc với đoàn thể, với cử tri.

Ông Hướng cũng loan báo Lực Lượng Ông sẽ đưa một số đoàn viên ra tranh cử vào Hạ Viện trong kỳ bầu cử tới đây. Được hỏi Lực Lượng Dân Chủ Tự Do có trù liệu liên kết với các chính đảng trong kỳ bầu cử không, ông cho hay Lực Lượng sẵn sàng liên kết với các chính đảng và trên nguyên tắc Lực Lượng còn ràng buộc với Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội do Tổng Thống Thiệu làm Chủ Tịch Chủ Tịch Đoàn.

Được biết, Lực Lượng Dân Chủ Tự Do đang hội thảo về tình hình đất nước và cuộc hội thảo kéo dài trong 4 ngày, từ 24 đến 27/3, qui tụ các cấp lãnh đạo Lực Lượng từ trung ương đến địa phương.

Lực Lượng này là một trong những chính đảng đầu tiên đã được hợp thức hóa theo qui chế chính đảng và hiện có lối trên 30 tỉnh bộ với khoảng 50.000 đoàn viên. (TV)

Chiều nay mới biết rõ các trường Đô Thành còn tiếp tục bãi khóa nữa hay không

Toàn thể các trường Trung học công ĐÃ BÃI KHOÁ HƯỞNG ỨNG TIỂU HỌC

★ *NHIỀU TIN ĐỒN GIẬT GÂN ĐƯỢC PHÓNG RA*

● NHƯ HÀ

SAIGON 25-3.— Nguồn tin giáo giới cho hay vào chiều nay Uỷ Ban Bảo Vệ Giáo chức và Học Đường sẽ gặp Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng GD về vụ Minh Phụng. Uỷ Ban cho biết mọi quyết định tối hậu sẽ được đưa ra, nhằm tiến hành bãi khóa hay lãng công, sau cuộc hội kiến này.

Chiều qua, Kỹ Sư Trần Văn Trí, Chủ Tịch UBBVGG và HĐ đã cùng phái đoàn giáo chức đến tiếp xúc với Uỷ Ban Văn Hóa Giáo Dục và TN Thượng Viện. Tin PĐ cho hay Uỷ Ban VHGD TN đã tỏ ra thông cảm với sự phẫn nộ của giáo giới.

Trong lúc đó thì cuộc bãi khóa càng lúc càng lan rộng mạnh mẽ, gây xúc động lớn trong hàng ngũ hàng trăm ngàn học sinh Trung Tiểu học. Cho đến sáng nay toàn thể các trường Trung học công đã bãi khóa để hỗ trợ các thầy tiểu học. Sáng nay không khí ở các trường công lẫn tư ở Đô Thành đều có vẻ khác lạ, nhiều trường tiểu học tuy đã bãi khóa vẫn còn 1 số nam sinh kéo đến túc trực gọi là để «bảo vệ ông Đốc và các thầy vì bọn côn đồ đe dọa hành hung».

Theo một giáo chức ở trường Minh Phụng thì chẳng đặng đừng, [illegible] giáo mới phải đứng lên như thế này vì 2 cha con kẻ côn đồ hành hung nghe đâu cha là mật báo viên (?) sau khi bị giữ để điều tra, cha con y được [illegible] lại trở về trường Minh Phụng dọa nạt, [illegible] Hiệu Trưởng và Giáo chức một lần nữa. Đó mới là điều như dầu đổ vào lửa gây phẫn uất giáo giới.

Vài tin đồn giựt gân !

Ngay hôm qua không hiểu do âm mưu từ đâu, một nguồn tin giựt gân đã lan truyền trong giới HS và giáo chức là ông Hiệu trưởng Minh Phụng đã «chết» vì vết thương bị hành hung khiến dư luận HS càng thêm sôi nổi phẫn uất. Chính Luận đã cho phối kiểm ngay và biết rằng ông Hiệu Trưởng M.P. vẫn «bình an».

Trong lúc đó lại cũng có tin hai kẻ lạ mặt đi Honda ném 2 lựu đạn cay vào trường Kỹ thuật Nhân Văn (xem tin ở từ thành đến tỉnh) có lẽ để «cảnh cáo» trường này không hưởng ứng lệnh bãi khóa. Ban Giám Đốc Trường nay cũng nghĩ «có lẽ như thế». Tuy nhiên, theo các giáo chức ở đây thì hai kẻ lạ ném lựu đạn chỉ vì «chọc ghẹo nữ sinh».

Đòi xét xử ngay

Các giáo sư trường Nữ Trung Học Trưng Vương Saigon vừa công bố một kiến nghị 3 điểm tỏ bày phẫn nộ đau sót trước sự hành hung ông Hiệu Trưởng Minh Phụng, nhiệt liệt hưởng ứng cuộc tranh đấu hợp lý của đồng nghiệp các trường bạn, đòi hỏi giới chức thẩm quyền xét xử hung phạm một cách thích đáng theo thủ tục khẩn cấp. Các giáo sư Trưng Vương quyết định ngưng dạy 2 ngày thứ Tư và thứ Năm 24 và 25-3-1971 trong khi chờ đợi kết quả việc xét xử.

— Giáo Sinh Sư Phạm Saigon cũng công bố bản nhận định cho rằng chính phủ không có biện pháp hữu hiệu bảo vệ sinh mạng nhân phẩm nhà giáo, Bộ Giáo Dục tỏ ra tắc trách trong việc giải quyết, sinh mạng giáo chức đã bị đe dọa khắp nơi, và tuyên bố ủng hộ cuộc tranh đấu của các trường Trung Tiểu Học ĐT đòi chính quyền phải giải quyết tức khắc sự việc trên, kêu gọi Giáo Sinh các trường Sư Phạm toàn quốc tỏ thái độ.

— Thượng Tọa Quảng Liên, Chủ Tịch HĐ Tư Thục VN sáng nay đã ra thông cáo ủng hộ cuộc bãi khóa trên và lên án bọn côn đồ đã hành hung Ông Hiệu Trưởng Minh Phụng.

Tài tử Frank Sinatra từ giã sân khấu

NỮU ƯỚC 24-3 (AP).— Nhật báo «New York Daily News» cho biết ca sĩ nổi danh Hoa Kỳ Frank Sinatra hôm thứ Ba đã từ giã sân khấu sau 30 năm phục vụ nghệ thuật trong đó ông đã đạt tới tột đỉnh danh vọng với tư cách là một ca sĩ và một nam diễn viên. Sinatra năm nay 55 tuổi hiện muốn có thì giờ nghỉ ngơi, suy nghĩ, đọc viết và có lẽ dạy học nữa.

SỨC MÁY
ghi chép

TUYÊN DƯƠNG CÔNG TRẠNG

Nhật báo «Cấp Tiến», trong số báo đề ngày 25-3, dưới đề mục «vấn đề hôm nay», đã viết một bài khen ngợi công trạng của nhà nước ta rất tận tình. Nhưng lại là công trạng đối với... Hà nội !

Thấy bài này khá đặc biệt, Sức Máy [illegible] đăng lại nguyên văn sau đây, mà xin miễn có lời bàn :

QUÁ ĐẮC LỰC CHO... HÀ NỘI

Cách đây mấy tháng, do nguồn tin chúng tôi đảm bảo nhưng không tiết lộ, chúng tôi đăng tin bà Phạm thị Yên vợ Trần bửu Kiếm đã được trả cho bên kia. Cũng trong bài báo đó, chúng tôi tiết lộ nhiều tin tức có thể làm cho Trần bửu Kiếm (bạn học cũ) RƠI ĐẦU. Số C.T. hôm đó bị tịch thâu, giải tòa kêu án phạt 200 ngàn đồng... Chống Cộng để được nhà nước chống Cộng giải tòa.

Giữa lúc bộ máy nhà nước, cả văn lẫn võ, toạt mồm ra ca ngợi chiến thắng Hạ Lào bằng bản tin, bằng phim ảnh, bằng âm nhạc bài hát (bài Tchepone) với những danh từ văn chương nhứt, thống thiết nhứt, vĩ đại nhứt, thì...

Ngày thứ Ba 23 tháng 3, báo T.Đ. đăng hình một chiếc trực thăng tải quân rút về căn cứ Nguyễn Huệ với mấy hàng ghi chú sau đây : Nhìn kỹ chiếc trực thăng đang bay về căn cứ Nguyễn Huệ, bạn đọc sẽ thấy binh sĩ phải bám cả vào càng bánh xe trực thăng, ngồi chênh vênh rất nguy hiểm vì trong thân máy bay đã đầy nhóc.

Đừng nói gì tới bực Tổng Thống, Thủ Tướng, người thường dân quê dốt nhứt cũng dư thấy rằng hình ảnh và ghi chú đó CỐ TÌNH gây cho độc giả tin tưởng rằng binh sĩ VNCH đang chạy thục mạng trên chiến trường Lào.

Với công tâm của người làm báo nhiều lần ở đây, chúng tôi nói đến những thiệt hại quan trọng của VNCH ở chiến trường Lào vì cho rằng đánh lớn thì phải chết nhiều, chuyện dĩ nhiên dễ hiểu, che dấu loanh quanh càng bị đối phương rỉ tai tuyên truyền thổi phồng tai hại. Nhưng, ở cương vị người chống Cộng, biết đánh giặc, chúng tôi cho rằng dân chủ nào đi nữa, trong chiến tranh cũng phải có tỷ lệ bảo mật tối thiểu mới được.

Báo T.Đ. với hình ảnh và lời ghi chú (có thể đúng sự thật mà cũng có thể bịa) đã nói thẳng vào mặt cả bộ máy nhà nước này rằng : «Các ông chuyên môn Nói Láo» và công khai tiếp tay cho tuyên truyền của bên kia.

Và tờ báo đó đã được bán tự do

Chánh quyền kêu gọi báo chí (quốc gia) ủng hộ chiến dịch Hạ Lào, sách động phong trào hậu phương yểm trợ tiền tuyến, nhưng

— Sự hy sinh anh dũng của ĐT Thọ và Bộ Chỉ huy Lữ đoàn Dù đã bị chính cái lối thông tin ấm ớ của nhà nước bôi lọ (C.T chỉ trích thì báo bị đục).

— Báo chí công khai phản tuyên truyền chiến dịch Hạ Lào thì không ai dám động tới.

Nhà nước làm việc hữu hiệu cho...Hà nội đúng mức như vậy, đoàn thể chống Cộng đứng đâu bây giờ đây ?

Ở RIÊNG

Trong số báo ngày hôm qua, tuy đã cải chánh dùm tư pháp rằng vụ án Dân biểu Chính chuyên ngân lậu bị xếp lại, không phải là Tư pháp tự ý làm, mà do lời yêu cầu của bên Hành pháp. Hành pháp yêu cầu xếp, rồi Tổng Thống ra thông cáo đổ tội cho tòa án không chịu xử. Tuy nhiên, sau khi minh oan dùm Tư pháp như trên, Sức Máy vẫn trách Tư pháp «có dấu hiệu bất thường» khi vẫn tống giam ngay những kẻ mang trong người mấy chục gr thuốc phiện, hoặc chỉ chầu rìa ở bàn đèn, mà lại cho Dân biểu Thiện ra về thong thả.

Nay xin nói rõ về vụ này như sau :

Trước khi có Tối Cao Pháp Viện, thì hệ thống tư pháp nước ta trực thuộc Hành Pháp, đứng đầu là Bộ Tư Pháp.

Nhưng theo Hiến Pháp đệ nhị Cộng Hòa, ngành Tư Pháp đã ra «ở riêng» từ cuối năm 1968 sau khi thành lập xong Tối Cao Pháp Viện.

Hiện nay, Tối Cao Pháp Viện, đứng đầu ngành Tư Pháp, quản trị ngành xử án.

Ngành Công Tố vẫn trực thuộc Bộ Tư Pháp.

Nói rõ hơn : Các ông Biện Lý trực thuộc Bộ Tư Pháp (Hành Pháp). Các ông Dự Thẩm, và Chánh án trực thuộc Tối Cao Pháp Viện.

Khi có một kẻ phạm pháp, Biện Lý đại diện quyền lợi xã hội truy tố can phạm ra Tòa, cho Chánh án xử (tất nhiên là vô tư).

Một kẻ phạm pháp bị bắt điệu tới trước ông Biện lý, nếu phạm tội tiểu hình không quan trọng, và có cơ sở nghề nghiệp hẳn hoi, ông Biện lý có thể cho tại ngoại, [illegible] ngày hầu tòa. Nếu phạm trọng tội, như bị bắt quả tang giết người chẳng hạn, thì Biện Lý, vì nhu cầu bảo vệ an ninh xã hội, tống giam ngay thủ phạm. Nhưng nếu thủ phạm có dính líu tới nhiều người khác như là một tổ chức buôn lậu chẳng hạn, thì Biện Lý chuyển sang cho Dự Thẩm điều tra để «tìm chân lý».

Trong trường hợp trên, Biện lý phải chuyển ngay cả hồ sơ và thủ phạm sang cho Dự Thẩm. Ví dụ nếu hết giờ Dự Thẩm làm việc, thì Biện lý ra lệnh tạm giam thủ phạm tại Cảnh sát, hoặc tại khám, để hôm sau chuyển «nguyên con» qua dự thẩm.

Việc giữ lại thủ phạm để trao cho dự thẩm, nằm trong khuôn khổ «nhu cầu tìm chân lý». Vì nếu để thủ phạm ra về trước khi Dự Thẩm lấy lời khai, thì đương sự có thể thông báo cho đồng lõa biết mà chạy, hoặc bảo nhau cách khai trước tòa thế nào cho ăn khớp để chạy tội.

Trong vụ Dân Biểu Phạm Chí Thiện, dư luận chỉ thắc mắc tại sao «Tư Pháp» hay «Tòa án» đã để cho một bị can quả tang phạm tội đại hình được ra về thong thả mà không nói rõ Biện lý hay Dự Thẩm.

Nếu Biện lý cho về, thì có thể coi như Hành pháp đã dành cho DB Thiện một cách đối xử đặc biệt.

(Xem tiếp trang 10)

Bản án đáng được giới giữ xe và gửi xe lưu ý :

Nhà thầu giữ xe để mất xe bị 2 năm tù và bị bắt ngay trước Tòa

SAIGON 25-3.— Từ ngày có nạn «chợ đen» xe Honda đã xảy ra nhiều trường hợp nan giải cho những người chẳng may gửi xe vẫn bị mất xe, vì mặc dù được nhà thầu chấp thuận bồi thường theo giá trong hóa đơn, nhưng nạn nhân bị mất vẫn thấy mình bị «bóc lột» 1 cách trắng trợn. Chẳng hạn lúc mua xe, người dùng phải mua với giá cắt cổ 180 ngàn 1 chiếc xe «Honda dame» nhưng trên hóa đơn người bán chỉ ghi 70 ngàn. Tất nhiên lúc được bồi thường đâu có đòi được số tiền mua giá chợ đen. Do đó, đã có 1 số nhà thầu thiếu lương tâm vẫn áp dụng cái màn bồi thường nói trên để khi thấy 1 chiếc xe trông «ngon xơi» là thực hiện luôn cái trò xảo thuật đó.

Vì vậy mà 1 Hạ sĩ thầu và giữ xe đã bị Tòa án Quân sự xử phạt 2 năm tù ở về tội sang đoạt một chiếc xe của người gởi và bị bắt ngay sau khi tuyên án. Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, ngày 6-9-70, khoảng 11g, Hạ sĩ Nguyễn ngọc Đông đến bệnh viện Bình Dân thăm người nhà có gửi chiếc xe Honda SS.50 cho người thầu giữ xe là Hạ sĩ Phùng văn Nuôi. 10 phút sau Hạ sĩ Đông ra xuất trình thẻ giữ xe cho nhà thầu thì xe đã mất. Nhân chứng xin được hoàn lại xe, nhưng bị can chỉ thuận bồi thường cho khách trên hóa đơn. Ông Hội Thẩm Phạm Gia Hệ, trên ghế chánh thẩm xử vụ này xét thấy sự ngoan cố của bị can rất phù hợp như những sự việc thuật trên nên đã tuyên phán bản án đó cho những nhà thầu thiếu lương tâm suy ngẫm. (Th. Vũ)

tin cần biết

80 triệu đô la nhập cảng hàng hóa trong 4 tháng

— Như tin đã loan báo hôm gần đây, hôm nay Bộ Kinh Tế cho hay một ngân khoản 80 triệu Mỹ kim vừa được tháo khoán để nhập cảng nhiều loại hàng trong thời gian từ 1-3-71 đến 30-6-71. Dưới đây là một số trong các sản phẩm được nhập cảng : Đường 14 triệu Mỹ kim, thực phẩm đóng hộp cho Quân Tiếp Vụ trên 3 triệu, nhiên liệu 17 triệu, giấy in báo trên 1 triệu.

Các loại sản phẩm sau đây được nhập cảng tự do không hạn chế số ngoại tệ cấp ra : Nguyên liệu trực dụng, phụ tùng máy trực dụng, thực phẩm bằng ngũ cốc, dầu ăn, thực phẩm bằng ngũ cốc, dầu ăn, thực phẩm gốc sữa, sữa bột, tiết thực, cá hộp, hột giống, nước suối, thiếc, kẽm, đồng, thau, thuốc bắc, âu dược đặc chế, hóa phẩm, phân bón, sản phẩm bằng chất dẻo, phụ tùng xe hơi, dụng cụ sửa chữa xe, vỏ ruột [illegible] 2.3 bánh phụ tùng sửa xe gắn máy, phụ tùng xe đạp, đồ điện, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy chữ, nông ngư cơ, popeline, hàng dệt sạch, dĩa hát, sản phẩm bằng thủy tinh, sành sứ, xi măng trắng, máy hát, phim, đồng hồ, dụng cụ thể thao, hàng tạp hóa.

Thi tuyển Người Thợ Giỏi

— Nhân dịp lễ Quốc tế Lao Động 1-5-71, Bộ Lao Động sẽ tổ chức một cuộc thi tuyển «Người thợ giỏi 1971» về các ngành gò đồng, thau, tiện sắt, thép chạm danh mộc, hoặc gỗ tạp, lái xe hạng nặng dành riêng cho phụ nữ và sử dụng máy trong các hãng dệt dành riêng cho phụ nữ.

Mẫu đơn dự thi có sẵn tại Sở Huấn Nghệ số 947 đường Lê văn Duyệt Gia Định (Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định). Người dự thi có thể đến tại đây ghi tên và nhận đủ tài liệu cùng chi tiết liên quan đến cuộc thi, chậm nhất đến hết ngày 1-4-71.

từ QUÊ ra TỈNH

Ông Biện Lý xét 5 Ty Cảnh Sát

SAIGON.— 9giờ sáng 24/3, ông Huỳnh khắc Dụng, Chánh Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon tới xét Ty CS Quận 5,6,7,8, và 11. Tháp tùng ông Biện Lý có 3 ông Phó Biện Lý Hà văn Hứa, Nguyễn văn An, Võ xuân Quang và ông Lục sự Trần ngọc Hiếu. Ông Biện Lý đã xét sổ sách văn phòng tại tạm giam. Mãi tới 11giờ 30 ông Chánh biện Lý và Phái đoàn mới ra về. (AH)

Lần đầu tiên, cô cậu Tú được thi tại Tân An

TÂN AN.— Giám đốc Nha Khảo thí Saigon vừa gửi công điện số 130/GD/KT/H2 kính cáo Tỉnh trưởng Long An biết là Bộ Giáo Dục chấp thuận cho mở Hội đồng Thi Tú Tài 1 tại Long An kể từ mùa Hè năm 1971. Công điện cũng yêu cầu Tòa Tỉnh trưởng yểm trợ cho Trường Trung học Tân An tổ chức cuộc thi Tú Tài đầu tiên tại Tân An. Được biết, học sinh Trung học Đệ nhị cấp được thi Tú Tài tại địa phương là do ý kiến của nghị viên Hội đồng Tỉnh Long An đưa ra trong phiên họp thường lệ cách đây mấy tháng. (TZ)

Cướp chém người đoạt đồng hồ

SAIGON.— 11giờ đêm 21-3 H [illegible] Kiều tên B.S.B. (37t) ngụ tại hẻm 262 đường Trương minh Giảng từ trong nhà ra đến hẻm để đi làm đêm thì bị 2 tên cướp chặn đón đường dùng dao chém một dao bị thương nơi tay trái rồi cướp của ông này 1 đồng hồ đeo tay hiệu Oméga trị giá 50.000 đồng [illegible] (CC)

— 8g30 đêm 23-3 bà Nguyễn thị M.H. Tư chức ngụ tại hẻm 517 đường Nguyễn tri Phương ra đường Phan đình Phùng vào hẻm 399 để thăm người [illegible] nhưng khi ra về bà H. bị 2 tên chở nhau trên xe H[illegible] kề sát giựt [illegible] một cái bóp cầm tay trong có đựng số bạc 10.000đ (CC)

Cô bơ vơ bị cậu cung xử suýt cưỡng hiếp

SAIGON.— Cô Nguyễn thị Hồng H. (14t) ngụ tại Sa Đéc lên Saigon kiếm việc làm đang đứng chơi ở đường Hồng Bàng, thì gặp Mai Công Tr. (21t) người cùng xứ. Cô H. tình thật cho biết là cô đi kiếm việc làm. [illegible] đêm nói trên tên này đưa [illegible] chiều nằm trong một chiếc xe [illegible] cưỡng hiếp cô H. Cô không [illegible] kêu cứu tới nơi can thiệp [illegible] tên này đưa về bót sáng 24/3 [illegible] giải tòa. (AH)

Cháy rụi 3 căn nhà tại bến Ba Đình

SAIGON.— 4 giờ 50 chiều 24-3, hỏa hoạn xảy ra tại Bến Ba Đình (quận 8) thiêu rụi 3 căn nhà gây thiệt hại gần 2 triệu bạc. Lửa phát cháy đầu tiên tại căn nhà số 121-123 đường nói trên do ông Nguyễn tấn D. (37t.) làm chủ và lan qua các căn nhà kế cận. Đội Cứu hỏa được tin cấp báo đến nơi ngăn chận được ngọn lửa kịp thời. Do đó, chỉ có ba căn là nhà của ông D. căn số 123A và 125 bị thiêu rụi hoàn toàn. Nguyên do dây điện chạm nhau trên gác nhà của ông D. mà không ai hay. (CC)

Cô làm công đâm cháu chủ nhà lút cán

SAIGON.— 10 giờ sáng 24-3 một vụ lưu huyết xảy ra tại căn nhà ọo trong hẻm số 249 đường Triệu Đà, nạn nhân là một thiếu niên tên Trần chí H. (17 tuổi), cháu ruột của bà chủ nhà tên Lê thị Tr. Được biết nguyên cậu H. tính tình hay giỡn mặt, nhiều lời. Sự việc này làm cô Nguyễn thị X. (16 tuổi) người giúp việc của bà Tr. tức mình. Vào giờ nói trên, cô X. nghe nói H. thọc mạnh gì đó với bà chủ nên nổi sùng xách dao đâm cậu H. ngay lưng ngã quị tại chỗ. (CC)

Nổ ở đường Lý Thái Tổ, 2 người chết nát

SAIGON.— Khoảng 8g15 sáng 24-3, một tiếng nổ dữ dội xảy ra trên đường Lý thái Tổ cạnh hẻm 384, sau đó một cảnh tượng rùng rợn hiện ra là một đàn ông, một đàn bà nát bấy nằm bên nhau và 2 người khác bị thương. Hai người bị thương tên Đinh thị M. và Đinh thị S. ngụ ở căn nhà số 384/1A. Hai người chết tên Bùi thiện Ch. (46t) và Nguyễn thị H. (53t) chủ căn nhà trên. Ông Ch. là tài xế xe Lam đã có 2 vợ, gần đây lại dan díu với bà H. được một thời gian gần cả năm, nay bà H. lại muốn từ giã ông Ch. để có người yêu mới. Có lẽ vì ghen tức nên vào giờ nói trên ông tìm đâu được quả lựu đạn mang đến nhà bếp của bà H. trong lúc bà này đang làm việc rút chốt cho nổ. Nhà chức trách đang điều tra xem có đúng như dư luận đồng bào bàn tán không. (CC)

8 cô cậu chuyên cướp giựt bị tóm

SAIGON.— Cảnh Sát đô thành vừa bắt được 8 tên thanh niên thiếu nữ có nhúng tay trong các vụ cướp bóc ở Đô thành. Chúng tên Trần thị B. (24 tuổi), Lương thị Ng. (21 tuổi), Đỗ thị T (37 tuổi), Trần minh Th. (15t), Nguyễn thị B (22t). Bọn này thú nhận cách đây hai ngày đã cướp một xách tay của cô Trang thị Cẩm Ph. (22t) ở bến xe lam đường Phạm ngũ Lão và nhúng tay vào nhiều vụ cướp khác đã vật cướp được chúng đem bán cho bà Cao thị D. (50t) và ông Trần văn Kh (50t). Cả hai người mua đồ gian bị bắt giải tòa. (AH)

Trên 300 công nhân cao su Phước Hòa đình công

BÌNH DƯƠNG.— Trên 300 công nhân Sở cao su Phước Hòa nằm trong Quận Phú Giáo Tỉnh Bình Dương ngày qua đã nhất loạt đình công tố cáo chủ nhân về những hành động bóp chẹt công nhân, điển hình là vụ sa thải vô cớ 10 công nhân một lúc, tạm ngưng khế ước 1 số công nhân.

Công nhân sở cao su này còn bắt quả tang nhân viên Ban Giám Đốc Phước Hòa tự động kêu người lạ đến bán những gốc cây cao su phế thải thay vì cho công nhân, và những người lạ này bán những gốc cây cao su đang tươi phát triển. Công nhân đã mang tang vật lên trình Ty Thanh tra Lao Động Bình Dương vào ngày 23-3. Phái đoàn công nhân được Ông Trưởng Ty Thanh tra hướng dẫn gặp Ô. Tỉnh Trưởng và đã đặt trách nhiệm cho Ban Giám Đốc đồn điền cao su Phước Hòa nếu công nhân bỏ đi hết tức để một khoảng trống tại khu vực này cho địch quấy để bề len lỏi thì Ban Giám Đốc Phước Hòa phải gánh mọi hậu quả. (TMN)

Trường Trung Học Kỹ Thuật bị ăn lựu đạn cay

SAIGON.— 4g chiều 24-3, kẻ lạ mặt thình lình tung vào trường Trung học Kỹ thuật Nhân Dân ở Trương minh Ký 2 quả lựu đạn cay nổ tung sát cạnh phòng ông Hiệu trưởng. Khói cay bốc lên mù mịt khắp các lớp học khiến học sinh ngộp quá bỏ chạy tán loạn. Cảnh hỗn loạn diễn ra trong tiếng la hét kinh hãi. Cũng vì vậy có một cậu học sinh quá khiếp đảm vội trèo nóc nhà thoát chạy nhưng rủi ro té gãy tay. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp tên Hồng ngọc Tr. (15t) (ngụ tại đường Trương minh Ký). Sau đó, ông Hiệu trưởng trường Nh.D. là Đinh thế Cường mời cảnh sát đến nơi lập biên bản nội vụ và tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Đánh mẹ vợ bất tỉnh, chàng rể bị tóm

GIA ĐỊNH.— Sáng 23-3 do đơn tố cáo của bà Nguyễn thị B. (50t) ngụ tại Thị Nghè, nhà chức trách đã bắt ông Nguyễn ngọc A. (29t) đưa về bót để lập biên bản giải tòa. Theo đơn [illegible] của bà B. thì A là rể của bà. Hôm ấy bà và A. có việc cãi vã [illegible] bà bị chàng rể đánh đá đến bất tỉnh, rất may nhờ lối xóm can thiệp, nếu không bà sẽ còn bị đòn nữa. (DL)

2 em bé chết thê thảm

GIA ĐỊNH — 11 giờ trưa 23-3, tại [illegible] cát khu định cư cho Việt Kiều Kampuchea hồi hương tại xã Tân [illegible] quận [illegible] chiếc xe vận tải [illegible] cán vỡ sọ em Trần [illegible] tại chỗ.

— Cũng ngày này [illegible] số 38 đường [illegible] em bé tên Nguyễn văn Nam (1[illegible] tuổi) [illegible] té xuống đất [illegible] Nạn nhân được [illegible] ra bệnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến [illegible] (DL)

Thông cáo

Cần tuyển dụng một số ứng viên có 1 trong các điều kiện sau đây:

- Nhiều năm kinh nghiệm về ngân hàng.
- Tốt nghiệp Trường Quốc Gia Thương Mại.
- Tốt nghiệp chuyên môn Ngân Hàng tại Trung Tâm Huấn Luyện Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam.

(Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch)

Hồ sơ (kèm theo ảnh) và lý lịch cùng số lương muốn hưởng, xin gởi về hộp thơ số 33 trước ngày 15-4-1971.

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON

Ấm cúng lịch sự

Nơi lý tưởng để đãi khách tết bạn
Nhà hàng luôn luôn:

- Cố gắng.
- Cải tiến

— **3 đầu bếp thiện nghệ** từ Ba miền Trung Nam Bắc, cống hiến Quí Khách các món ăn thuần túy Việt Nam được luôn luôn thay đổi từ **bữa ăn gia đình** đến các **món ăn nhậu đặc sắc.**

Máy Nước Đá

— Máy lạnh ráp hết — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng:

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon, Đ.T.: 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.

— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ:

Thermostat Foo-Tsin

- Cứt nở 93%, gà nở 96%
- Bảo đảm chính xác 1/10 độ
- Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM

Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)

— Bộ phận điện tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiếng.

— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.

— Có hộp nhạc mẫu [illegible] khách coi thử.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang Kiosque điện thoại số 17 luôn tủ lạnh và đồ để mua bán giải khát có cả mân bài. Lợi tức hàng tháng trên 100.000đ. Hỏi 210 Đề Thám

Nhường Pharmacie vì thiếu người trông coi, hai Pharmacie đang đông khách tại Vũng Tàu. Hỏi Pharmacie Kim 40-F Nguyễn Thái Học Vũng Tàu hay 50 Thành Thái Bà Rịa.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi 48 Ng. Bỉnh Khiêm.

Sang 4 nền nhà, đá đổ đất cao, 16x17, ở khoảng nhà thờ Tin Lành đường Hậu Giang. Có thể cất villa hay cơ sở kỹ nghệ. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B.

Sang 470.000đ tiền tháng 900đ nhà trong hẻm đường Phan văn Trị GĐ, tiện nghi, êm, mát, xe hơi vô tận cửa. Hỏi bà Nga, 3 Nguyễn thiện Thuật GĐ ĐT 91.611.

Cần sang hay hợp tác với 1 viện bào chế nhỏ có giấy phép mà chưa hoạt động. 191 Ng. tri Phương Ch lớn

Sang appartement rất xinh 5x 18m năm trọn tầng lầu có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay khỏi sửa chữa. ĐT 25.303

Sang cửa hàng đẹp có lầu có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Sang gấp phố lầu Gia Long khu bán Honda. Minh Sang 145 Bis Ngô tùng Châu Sg.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160 và 161 ĐT. 93.567.

Sang Viện Uốn Tóc, địa điểm tốt, ngã tư chợ, nơi đông khách. Dụng cụ hoàn toàn mới, có máy phát điện chạy dầu rất mới. Nhà rộng rãi mát mẻ. Giá 400.000đ Viện Uốn Tóc Thanh Vân, số 162 Võ Tánh (nối dài) Làng Cha Cả Tân Sơn Nhất chỉ dẫn.

Sang một triệu hoặc bán 1 triệu 400 luôn đất. Đổi đi xa sang rẻ nhà có lầu 38x14. Điện nước, an ninh, mát, hẻm rộng xem nhà ưng ý ngay. Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall 4 cửa cũ NBT mới EN. Đang sử dụng. Hỏi tiệm Tường Thịnh. Số 518 Trương m. Giảng Saigon nhờ chỉ dẫn.

Nhà sang rẻ

Vì đi xa gấp. Cửa tiệm buôn bán. Số 12 lô G Chung cư Nguyễn T. Thuật Bàn Cờ SG.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mại hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang 2T5 và Phép sang 2 quán nhậu liền nhau, thật đông khách 2 mặt tiền tại trung tâm chợ Xóm Chiếu. Kế bên quán nhậu Tư Sanh. Hỏi Kim Yến số 9 và 10 Lê Thạch SG. Luôn bàn ghế.

Sang nhà Chung cư Minh Mạng (khu Mỹ cất) tầng trệt. Hỏi số 27 đường lộ mới cầu chữ Y hoặc số 12 lô Q chung cư Minh Mạng (gần đg Sư Vạn Hạnh).

1T2 sang Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật 027 lô G (trệt).

Sang 1 tiệm ăn, bán món ăn Việt Nam, hoặc phố khoảng đường Nguyễn văn Thinh (gần Tự Do) địa điểm tốt. Hỏi 2/16 Hàm Nghi sáng 8g30, chiều 3g trừ chúa nhựt thứ hai.

Sang phố ở, đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Số 66/15 Duy Tân SG.

Cần sang gấp một viện uốn tóc, địa điểm thuận tiện với giá rẻ (một trăm năm mươi ngàn 150.000đ) nhà mướn. Xin hỏi Viện uốn tóc Thanh Vân 55/5, Đỗ Hữu Vị Lái Thiêu.

NHÀ ĐẤT

Bán 1.000m2 đất tốt tại trung tâm Cần Thơ gần bến xe mới. Mọi chi tiết, xin hỏi ông Hồng 44/8 Ngô đức Kế Saigon.

Bán phố mặt tiền, thương mãi gần Xa lộ, 121/1C Hùng Vương Thị Nghè, (luôn đất) có: điện thoại, đèn, nước. ĐT 21.148.

LÝ TƯỞNG 1

CHẮC GIÁ 3 TRIỆU

Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát an ninh nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất nở hậu. Hỏi SL 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi khu thương mại, địa điểm lý tưởng xem nhà số 479 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán phố Thương Mại lầu đúc có điện thoại luôn đất 4mx18m số 195 Chi Lăng Phú nhuận Hỏi 175 Võ di Nguy Phú nhuận.

Nhà bán luôn đất hoặc sang tiện buôn bán hay kỹ nghệ nhà hương đông, xin mời ông trả 4T, lại thương lượng tại 24 Hiền Vương Dakao Sg.

Nhà bán tại 533 đường Phạm Thế Hiển, mặt tiền có thể buôn bán được. 16mx4m, giá 1.350.000đ.

Phố thương mại bán 1.600.000 đồng hoặc đổi bù xe vận tải nhẹ loại Toyota, Mazda, 3m60x 30m đủ tiện nghi, điện nước. Xem nhà tại vựa cây Nguyễn Huệ, 47/5 Chợ Nhỏ Thủ Đức.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong 28x4m80, hẻm đi riêng, có miếng đất 20m2 để chăn nuôi, gara 5m, phòng khách 8m, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh, điện nước riêng, giá 4T2. Xin hỏi số 47/20 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đg Cách Mạng vô 200m rẽ trái

Nhà Bán ngay chợ căn bìa 20x3,5 đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà tiện mở phòng mạch tiệm vàng, tạp hóa v.v... Hỏi 775 hẻm 8 ấp tây III Nguyễn huỳnh Đức Sg.

550.000đ bán rẻ 1 căn nhà 6mx14m số 446/64, Hẻm 516 Phạm-t-Hiển (cách mặt tiền 2 căn) có luôn sắt và Ciment để xây cất thêm. Hỏi 102/21 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán 20mx3m điện nước gần trường học, chợ 63/65 Nguyễn Biểu Cholon.

Khu Sang Trọng

Bán nhà lầu đúc 4x23m luôn đất, đủ tiện nghi, có sân để xe (Miền Trung Gian) 55/3 Phát Diệm SG.

4T9 Bán 1 căn nhà 4m6x14m mặt tiền No 387 Nguyễn tri Phương Chợ lớn, máy nước nóng lạnh. Điện compt 20A An Ninh đẹp rộ. Bán gấp vì về Mỹ Bà con mua được tặng nhiều đồ vật trong nhà.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi xem nhà 39/15 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán nhà 4x22m đủ tiện nghi 1 Sansui Emplier 707A. Loa Sansui SP200 Teac 505S hoàn hảo. Hỏi 351/19 Trương m. Giảng Saigon từ 16g chiều

Bán nhà cư xá, vừa xây cất xong, nóc đúc, 15x4m, sân rộng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B

Nhà bán 3m5x30 có điện nước riêng. Phố lầu. Hỏi 104 Bùi Chu Saigon.

Bán bán 635.000đ nhất định 33x 6m vách tường, gạch bông quạt trần, cầu tiêu, điện nước. (Gần đại lộ 3m, hẻm lớn xe hơi ra vào, căn đầu. Hẻm chùa Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định (Xem nhà cả ngày đến 9 giờ tối).

Nhà bán luôn đất, công tơ điện nước. Phòng tắm tối tân, lavabo, bồn tắm, máy nước nóng. Hỏi 123/5 Chi Lăng P.N.

Nhà bán 56/6 cư xá Lữ Gia, phố lầu 1 tầng gia nhà trống. Hỏi bà Tư Cổng số kế 56/4. Bên hông trường Tiểu học Lữ Gia, có Compteur điện nước.

Nhà bán 4mx10m, đủ tiện nghi, gác suốt, cửa sắt. Và bán 2 máy may Pfaff của Đức. Hẻm 623/3A Lê Văn Duyệt. Hòa Hưng.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK. lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Nhà bán 620.000 đủ tiện nghi, điện nước công tơ riêng, cửa ba lô quạt trần lưới muỗi, bếp, cầu vệ sinh tươm tất, có chỗ đậu xe hơi Xem nhà 63B Hoàng Diệu trước cửa hãng sơn Sakyda sau trường Thomas từ 7g chiều.

Bán Nhà 2 căn phố lầu 9 căn phố trệt luôn đất gồm 870m2 có điện 3 giây tại số 3 Pétrus Ký Saigon. Hỏi Ô. Lập 237 Bến Vân Đồn từ 17g thứ 7 chúa nhật suốt.

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN

sân 24mx4m,20 có nhà xe đi lối sau, điện thoại, máy điều hòa, công tơ điện nước gần chợ có phép họa đồ xây cất, phố 2 tầng lầu. Hỏi nhà thuốc Vĩnh Xuân 40A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà luôn đất 182 th.v. mặt tiền căn bìa, đh điện nước, sân trước sau. Xem nhà buổi chiều và chủ nhật 448 (số cũ) Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phố 79 Võ Tánh 71/13 Lê Lai 120/12 Saigon.

Nhà bán lầu đẹp, có gác suốt, compteur điện và nước. Giá phải chăng. Mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức PN. Hỏi bà Giao tiệm lầu 64A Hùng Vương Chợ Lớn.

Bán đất cư xá, lộ bìa hướng Đông Nam, có giấy phép xây cất 6mx12m chắc giá 520.000đ. Hỏi X4bis hoặc 9Rbis cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Phố lầu đúc 4 tầng 5m50.14m ĐT, điện 110 và 220 mặt tiền đang buôn bán, căn bìa, khu Trương minh Giảng Yên Đỗ bán 14 triệu. Liên lạc cô Thủy ĐT.93381

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48bis Trần Tấn Phát (Tân Định).

Phố thương mại

Phan đình Phùng luôn đất 6mx40m, 3 tầng lầu đúc 16T — Phan thanh Giản 5mx20m có ĐT 8T5 — Ngô Tùng Châu Sg 4mx15m 4 tầng đúc có ĐT 12T5. Hỏi 139 Võ Tánh Sg.

Nhà bán, tường gạch, lót gạch bông gác suốt, đầy đủ tiện nghi số 524/14 Phan đình Phùng Sg giá 1.600.000 xem nhà buổi chiều.

Bán rẻ biệt thự cả đất 60 Đặng Dung Tân định.

400.000đ nhà xây toàn gạch, đủ tiện nghi, xin hỏi 280/1 (số cũ 502/502A) đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà lầu rất đẹp đủ tiện nghi 7mx14m, 1 phòng khách, rộng, phòng ăn, 3 phòng ngủ, bếp rộng garage xem và hỏi 182/6A Trương minh Ký Gia Định (sáng 10g-12g chiều 16g-19g).

Bán 2 căn phố lầu đúc mặt tiền miễn hue lợi ngay. Hỏi 365 Tr. m. Giảng Sg.

Bán nhà đúc đủ tiện nghi giá phải chăng Hỏi số 16/41 [illegible] Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà đúc bán 4m x 28m 81 Nguyễn bá Tòng (nhà máy nước đá Đắc Lộ) đi vô 300m.

Nhà bán 68/39 Đỗ Thành Nhơn Khánh Hội đầy đủ tiện nghi, gác suốt, Có câu nước mới cất

Nhà bán 680.000đ mới cất tường gạch có 3 phòng đủ tiện nghi có cửa hậu bán luôn đất 97/13 nơi an ninh số 180/7 Nguyễn thái Học. Hỏi 18 Phan bội Châu Gia Định

Bán nhà 4.5x15m giá 1T1 có sân chơi rộng 4x5m, điện, nước riêng. Hỏi 312 Hòa Hưng Saigon (đường vào khám Chí Hòa)

Bán nhà lầu đúc 16mx4m50 mặt tiền compteur điện nước, có cửa sau, nở rộng phía sau xem nhà 20b Bà Hạt Cholon

Bán nhà mặt tiền đại lộ Trần Quốc Toản số 181A, nhận nhà ở liền. Tiện buôn bán, giao dịch và để ở cho gia đình đông người. Bên hông nhà có hẻm lớn đậu xe hơi

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng 3mx7m, khu tái thiết Hoàng Diệu Giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu KH

VILLA, ĐẤT BÁN CHẮC GIÁ

20x33m Nguyễn văn Thoại 6.000đ 1m2 — 10x25m: Võ Tánh TSN, 12.000đ. 1m2 — 16x18m: Lý Trần Quán Tândinh 26.000đ. 1m2 — Villa lầu: 4 phòng ngủ, khu lịch sự. 7T rưỡi — Villa 400m2: 4 phòng ngủ, Trương minh Ký. 7T rưỡi — Villa Nguyễn Du: sang trọng. 77T. Liên lạc 12 bis Chilang Gia Định, Đ T. 23.637.

700 ngàn Bán gấp một căn nhà gạch 3mx10m có sân trước và sau rộng 5m sát mặt lộ Cường Để Gia Định Hỏi: Bà cụ bà đồ chùa [illegible] quán số 1.2.174 [illegible]

Phố lầu đúc sân thượng hẻm lớn có xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất bán sang tên qua bộ giao nhà trống xem xe hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín).

Bán 2 căn phố lầu [illegible] thương điện nước [illegible] cạnh chợ đường Mai Khôi Nguyễn văn Thoại [illegible] Phú quốc [illegible] ấp Tân Trang Gia Định Hỏi [illegible] Nguyễn tri Phương CL [illegible]

Nhà rẻ bán 1 căn nhà song lập 4mx[illegible] [illegible] nghi điện [illegible] mát mẻ. Hỏi 580B Nguyễn [illegible] PN (gần trường [illegible])

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi [illegible] 750.000 [illegible] Hỏi số 85/13 Trần [illegible] Chiêu Saigon

Nhà bán Cư xá Hòa Hưng [illegible] Thổ nhà rộng có [illegible] tiện nghi. Hỏi số 95 [illegible] Hạnh ĐTQS số 51.725 [illegible] Hiến Thành.

Bán 3 căn nhà mới [illegible] đất có điện [illegible] 1 triệu 2 trệt 750 ngàn [illegible] hẻm 175 sau Trường học [illegible] đường Nguyễn văn Thoại Hỏi [illegible] Lý Thái Tổ Saigon.

Bán một căn nhà có gác [illegible] tiền Hai [illegible] Hỏi 613 Hậu Giang Chợlớn.

Đất bán 1.800m2 quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa, hiện có một quán ăn [illegible] Nai Quán đang đông khách và 1 hồ nuôi cá chép. Đất có bằng khoán đồng hồ điện nước, có thể mở nhà tắm, bán giá hạ. Hỏi Đồng Nai Quán Tam Hiệp Biên Hòa.

Giá rẻ bán 2 căn nhà lợp ngói, tường xây 20 tiện nghi, xe vận tải vô tận cửa 1 căn 1T2, rộng 4mx27m, gạch bông 1 căn 2T, rộng 7mx27m. Rất tiện cho gia đình đông người hoặc mở xưởng kỹ nghệ lạnh [illegible] hãng. 317/4 Nguyễn văn Thoại Sg hoặc nhà ông Trưởng Khóm

Bán 1 căn nhà lầu đúc 1 tầng có sân thượng gác lửng 4x13. Compteur điện, nước riêng mặt tiền đường Tôn thất Thuyết gần ngã ba Nguyễn Khoái cửa hàng đang buôn bán nhiều hue lợi Hỏi, 291 Tôn thất Thuyết Khánh Hội

Phố bán rẻ 2 căn phố 82ih [illegible] đất, [illegible] trong nhà vách gạch lót gạch bông nước máy Compteur điện riêng, giao phố trống Hỏi nhà 3 số 122/1 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia Định kế hãng chén.

Cần mua đất xa lộ lối lăng Cảnh sai có cất nhà tôn ngõ mặt ra sông. Liên lạc Đ.T. 92961 và 92962.

Nhà rẻ 750.000đ đủ tiện nghi nhà trống giao liền. 16/16/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon

5T5 bán phố lầu, thương mại. Xem nhà tại 91 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 4mx15m compteur đèn, nước, căn trường, cho giao nhà trống 24 Vĩnh Viễn Hỏi 257 Vĩnh Viễn

Bán nhà số 148 [illegible] Đỗ Saigon khu yên tịnh, có gác lửng. Hỏi ông Trương giờ làm việc. ĐT 23.853.

Bán nhà 670.000đ hai từng tường gạch bông đồng hồ điện nước cầu 3mx5 giao liền nhà 38 hẻm 16 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán luôn đất 6,50x13m đủ tiện nghi tại 187 Hồng thập Tự Sg Gia [illegible]

Nhà bán 212 Một căn nhà [illegible] mặt [illegible] Minh Phụng (Cholon) số 55 giá 2.200.000

Nhà rẻ mạt 1T1

[illegible]

TV RADIO

WARFEDALE 70W toàn hảo (75) và 1 chiếc Sonic AS 300 (10). 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán Akai M-8 M-9 loa SS 30 Tuner Kenwood TK 500 Bình đèn Flash Minicam. Hỏi 157 Tự Đức Saigon

90.000đ Sansui 707A -1- 2 loa CS A31 (80W) 166/1/10A Lý thái Tổ Sg.

Scott 2.560 gồm Ampli AM. FM Cassette và 2 loa rời tuyệt đẹp. Akai GX.365D, X1800SD. Teac A-6010. Ampli 5000X (200W), 5000AW. Kenwood KR5150, SX-1000TW. Loa CS99, 88A, 77A, SP2000, AR4X. Hẻm 376 Trần quí Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Sansui 5000XW

Ampli mới nhất, 200W, mặt kiếng 2 màu tuyệt đẹp. Ampli Pioneer SX9000. 1500TD. 1000TW. SX990, Kenwood 5150. Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 33A, Loa AR4X, Loa Sansui SP2000, SP1500, SP200. Loa Coral BX1000, 1200. Teac 6010U, 4010S nguyên thùng giá rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Cần mua thêm nhiều TV, thâu băng, Ampli thùng loa mới cũ. Có sẵn, TV Nec 23, Denon 20, Sanyo 19 12, RCA 20 Akai 200D, Dokorder 8010. Sony 530. Pioneer 990, 1500TD. Kenwood TK 140X. 85. Loa CS99, 31. Sửa chữa lưu động. chuyên viên ưu tú, phụ tùng nguyên thủy. Xuân Viên 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

TV Cass. Cassette deck Teac A20 Aiwa Sanyo, Hitachi, Panasonic, Ross, Crown, Nivico có quay dĩa AM/FM Loa rời. Nivico Cartridge; Ampli Denon có loa rời TV.RCA. General Zenith, Admiral, Denon 19'20'16, Sanyo 20' 16' 10' Sharp, Sony, 16' 12' 9', Panasonic 9', có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

SANSUI 5000X WOOD

Model mới nhất của hãng Sansui, kiếng hai màu, hay hơn 5000A nhiều. SX9000. 1500TD. 1000TW. Kenwood 5150 (200W). Teac 6010. 4010S (loại mới nhất). Akai GX 365D. 200D. 1710W. Sony 366 Đặc biệt hiếm có Sony 630D nắp kiếng trình bày tuyệt đẹp, tiếng thật hay. Loa CS99, 88A. SP3000 2000. Tất cả nguyên thùng giá hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin [illegible] lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Mua Tivi cũ

Mua nhiều tivi cũ hiệu Nhật giá thật cao. Đến 78 Cống Quỳnh S.G.

Akai M-8 cần bán gấp và 01 cặp loa Pioneer. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon.

SƠN HẢI THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

Đầy đủ nhạc. Ghi âm mọi loại máy. Dụng cụ ghi âm tối tân. Đặc biệt thâu Cassette âm thanh trung thực như Demonstration tape.

KR100 (43). Akai 360D. Hỏi 580 Trương m. Giảng SG.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

J.B.L Ampli SG520 -1- 460 Sansui 5000X.SP 2000. Akai 200D, Pioneer 1000TW, CS 88A, Teac 6010, 271 (đối diện số 220) Trương minh Ký Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nha.

Đại lý: băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Anh, A.V.Thu, T.Khanh, Hoàng Lang, H.Sơn, LU Phương, P.M.Cường...

Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Thâu băng nhạc hay, thâu giỏi giá rẻ. Xin mời thưởng thức chọn lựa băng nhạc tại Song Điện 92 Võ Tánh Phú Nhuận. Có nhận sửa Radio và Tivi.

32.000đ Ampli denon luôn 2 loa rời, AM/FM, nguyên thùng. 598 Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận căn cuối)

Hoa Xuân

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chọn bài, sang băng mọi loại máy. Top Hits. Vũ trường, nhạc dịu, kích động. Thời trang. Tiền chiến. Ca Bắc. Ca Huế. Tuồng. Chèo. Kinh Phật Nam, Bắc Đông.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV. Ampli, Ghi âm 700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

Akai X 2000 SD. Tủ ướp thịt General Electric. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L bán rẻ. Hỏi 123/5 Chi Lăng P.N

Hàng TV sắp về

— Sanyo. — Panasonic. — Sony 25, 20, 16, 12 in đủ mọi model mới nhứt đề. Đổi bù cho quí vị (bảo đảm 1 năm). Mời đến XUÂN VIÊN 629 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat)

TiVi hư sửa gấp Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn đồ chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số172

Bán trọn 1 bộ nhạc cụ đầy đủ cho 1 ban Kích động nhạc, Ampli Ferder. Hỏi Cô Thanh Villa 42 Cư Xá Tự Do, Phạm Hồng Thái Tân Sơn Nhất.

Bán gấp Ampli 5000A Tape deck Sony 666D quay dĩa Dual 1219 Loa Pioneer CS88A. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Fisher 800T

Marrantz 22, Pioneer SX 990, 1500TD. 990. Sony 560 loa Scott S.15, Ampli 386 Hỏi 198 bis 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Teac A4010S cần tiền bán với giá rẻ. Hỏi 440 Tùng Thiện Vương Xóm Củi. 2-5g. [illegible]

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhắc để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa cho lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sony TC366, Loa AR4X bán rẻ tại số 2 Hoàng thị Tự (nhà số 1C, ngoài giờ làm việc).

Truyền hình truyền hình Sanyo — Sony — Decor — Sharp 9—12 16—20 và 23 inch giá hạ. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Akai 1710w -1- 2 loa rời SW. 50. (tất cả vỏ cây) có cặp mới đầy đủ phụ tùng. Xin hỏi 219/1 đường Cô Giang PhúNhuận.

Be Hải Quân từ cõi chết đã đội mồ trở về [illegible] Cần tiền bán lại một số máy ghi âm. Akai, Teac Fisher Sansui Pioneer, Kenwood CS99 88 77A BX. 1200. 1000 SP 1000 1500 2000, 5000AW. 5000X. Loại mới 1000W. SX9000. 1000TW Fisher 1X 110. Kenwood. 5150 Deck Nivic Car 1800SD. X330. X300D. X365D Teac 4010S 6010 T.V. Zenith 20. Kiểu mới giao và điều chỉnh tận nhà. Hỏi 175 Hoàng Diệu SG. Vô 50m. Bên phải 139 Lô I.

Ampli Scott 386

5000AW, 5000X. Cassette Scott 2560. Quay dĩa SL 95B IC. PE 2040. PL50 Akai GX365D. 1800 SD. X200D. Teac 6010. A20. Loa AR4X. Scott 518. SP2000. 1500. 535/27b Nguyễn Tri Phương (Gần Mả Đỏ).

Akai M-10, 365D

1800-SD, 200-D, 360-D, 330-D. Teac 6010, 4010S, 2050, 2060 (có loa). Sony 651, 330, 630, 252-D, 355, Dokorder 8020 (tự động sang băng). loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, 1500, AR-2-AX, Warf 70, ampli 5000-X, 5000A-W, 666, 1000TW, 5150, Pana 257-S (trọn bộ). TV Sanyo 16' Toshiba 12', Sharp 10', Admiral 19'. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng)

Bán rẻ Sansui 5000A/W. Loa CS99. Ampli Sharp AM/FM Multiplex Golden Sound GS550 có luôn loa và quay dĩa. 14 Bà Huyện Thanh Quan ngoài giờ làm việc.

Bán Cassette. Stereo. Hitachi TRQ 222. Hỏi 412/131. Nguyễn Tri Phương, buổi sáng và tối.

Bán 1 máy ghi âm Akai 100A Amplifier Sansui 1000, speaker AR4. Hỏi Quán Ốc 31 Thái Lập Thành PN.

AKAI X2000S

M10. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

Bán — 1 ampli Sansui 5000A (W) — 2 Ampli Pioneer — 2 cặp loa Sansui-SP. 50 — 1 cặp loa ARX4 — 1 Dokorder (8020A) Hỏi 81 Nguyễn bá Tòng, nhà máy nước đá Đắc Lộ, đi vào 300m (máy giao tận nhà) xin miễn trung gian.

Bán 1 Ampli Pioneer SX1500 TW toàn hảo. Hỏi 117/2 (sau hãng xi Hưng Lộc) Ngô tùng Châu SG.

The Fisher XP9B. Du học mang từ Hoa Kỳ về 1 cặp loa XP9B danh tiếng nhất thế giới âm thanh đặc biệt Bán gấp giá rẻ bất ngờ lỗ vốn. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN

Tivi Sanyo 16-P52 nguyên thùng có hóa đơn bán rẻ. Hỏi 22 6 ấp Đông Tâm 1, Thông Tây Hội GĐ.

SX990 Ampli Pioneer 130 watts vỏ gỗ thật đẹp mới tinh (49.500đ). Hỏi 315D Phan thanh Giản SG.

SỬA CHỮA BẢO ĐẢM

các loại TV, Radio, Ampli, Tape Recorder Turtable, Cassette nhanh cẩn thận giá hạ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

Sony 330 đúng băng lớn và cassette (tiếu qua thâu lại được) 630, 366 Akai 1800SD, 200D, M10, Teac 6010 4010 Ampli 5000AW, 5000 XW. 1500TD. 1000TW. SX9000 5 50 140X Loa CS99 CS88 CS 88A 77A, 31A, SP2000, SP1500 BX1200. BX1000 Quay dĩa PL50 Sansui 200. Đặc biệt Panasonic 257S trọn bộ vừa AM/FM, và cassette và quay dĩa luôn hai loa rời 820S AM/FM và Cartridge 2 loa rời tuyệt đẹp. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

LỚP RADIO ĐẶC BIỆT

Khóa 1 tháng ráp sửa Radio, Ampli sáng chiều tối học phí 4000đ.

LỚP SỬA T.V

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon Sanyo, Admiral. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm tánh nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **Đại Nam** 806 1011 Trần H Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) **Khai Giảng 29/3 và 1/4/71.**

Sansui 5.000X (2000w) SX 9000, 990, 1000 Tw. 770. Akai 2000S 1800SD. 200D. 6010. 4010S. Loa CS99, 88A 77A. SP2000 33A. SP1500. Sony 630 651, quay dĩa PL50 chưa khui đại hạ giá 385/24 Phan đình Phùng SG

DALA Thâu băng 201 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Trọn bộ Top-Hits 100 bài xếp hạng năm 1970, J. Marcel Shotguns [illegible] Mạnh Cường [illegible] Tân Anh, bán sẵn Kinh Phật, ca Bắc, ca Huế hát [illegible] chọn lựa từng bài. Đặc biệt (1800 Feet) những bài ca hay của Thái Thanh Trình công Sơn Stéréo và Phạm Duy.

Sansui 4000A [illegible] Teac 1500A (mới 70) Loa CS 99 [illegible] Sony TC 230 (37) Tất cả mới khui [illegible] Tuấn 20 đường [illegible] Phú Thọ

Bán rẻ 1 cặp S.4000A Sansui 5000A gỗ. Sony TC630 mới nguyên, có tuế hàn từng món. 6 Cô Giang Saigon. ĐT 97.055.

Mua TV 16 mới. Bán Akai 1800SD (kiểu 71) Bán IC Fet Transistor để sửa Ampli FM Stéréo thâu băng. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95.823.

Lổ bán 1 Pickup Radio meuble mới 16.000đ. Hỏi 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán 3 TV 23", 20" 16". Hỏi cô Tư 314.137 Trần quý Cáp Saigon

Sansui 5000AW TK [illegible] 4010S A-15 0 [illegible] 31, PL-41, Loa Bozak (Mỹ) Coral BX-85 (100w) [illegible] 2 Loa 10w tuyệt [illegible] CS-33. Hỏi Tư 362 [illegible] Phùng Sg.

TV Mỹ [illegible] Nhựt 16', 1 máy may Singer mới rẻ 72/4 Triệu Đà

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Tất cả các loại máy Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình, Thâu băng Cassett. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên do chuyên viên ưu tú tốt nghiệp tại Nhật đảm trách. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu (Sg)

Ampli SX.9000

Scott 382C Sansui 5000X 1 gỡ mới. 5000AW Kenwood KR5150. Pioneer SX990. SX1000TW. Akai 1800SD. X200D. Sony 630, 366, 230W. Teac 6010 A20. 4010S. Loa CS99. CS68A. SP2000. SP-1500. AR4X. Quay dĩa PL50. Garrard 95C. Tất cả nguyên thùng bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

LOA SCOTT

S15 và Ampli Scott 386 đang chờ các tay sành điệu đến khui. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán máy thâu băng-1-radio AM/FM hiệu Panasonic RS763FS tuyệt đẹp, giá rẻ. 1 TV Denon 17 inh. 1 xe SS50 model 67 còn mới. Hỏi bà Sáng số 87A hông Chi Cảnh sát Bàn Cờ (cư xá Đô Thành Saigon)

TV Dư dùng bán 1 trong 2 Sanyo 23 inches và 20 inches tất cả đều có cửa lùa và khóa khóa de luxe. 47 Trưng Đằng Gia Định gần sân banh Cây Thị

TV RCA Admiral 23 [illegible] lạnh Yachi 120 [illegible] chung cư đường Trần N[illegible] gần Hùng Vương 2

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

[illegible] Xin [illegible] 48 Lê văn Duyệt Saigon [illegible] chuyên viên sửa máy tại nhà

Trung Tâm [illegible] nghiệm học hỏi tại [illegible]

Chuyên [illegible] loại băng máy [illegible] băng cái lý tưởng [illegible] các tỉnh [illegible] liên hay đã thâu sau 12 [illegible] mua bán hay đổi bù các loại [illegible] và Tape Deck tân kỳ.

Hoan's Recording Center 95 Hai Bà Trưng Sg [illegible]

RADIO TV SONG [illegible]

544 Phan đình Phùng Saigon
Phone 90715.

THÂU BĂNG

Sang nguyên băng và chọn từng bài với đầy đủ nhạc Shotguns [illegible] Marcel Phạm mạnh Cương [illegible] Thuật, thời trang tiền chiến, [illegible] cổ nhạc và bài học Anh ngữ.

SỬA CHỮA:

Chuyên sửa và điều chỉnh các loại radio T.V Magnétophone, ampli, Cassette. Có chuyên viên đến tận nhà để sửa cho quí vị.

TỦ LẠNH

SANYO 150L, loa SP 2000, CS 33A. 66A. Hỏi 305 Lê văn Duyệt (đối diện rạp hát Thanh Vân).

Tủ lạnh

Sanyo 150 L mới nguyên thùng. Hẻm 376, Trần quý Cáp (ngõ bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán • H bo • hiệu Johnson Super Seahorse, 40 mã lực và một máy đèn 3KW, chạy xăng, tình trạng toàn hảo. Hỏi cô Vinh, 50 Pasteur Saigon, Đ.T. 22.343.

Nhường lại tủ ướp lạnh 170L 250L, bởi lớp cửa còn trong thùng. Hỏi 89 Cộng Hòa.

MÁY GIẶT THỰC DỤNG

13.700đ động cơ ngoại quốc mới nguyên thùng hệ thống tối tân tiết tốn điện giặt được nhiều đồ và chóng sạch, bảo đảm sạch, sửa chữa không tính tiền (nhận sửa các loại máy giặt ngoại quốc, trong thời gian sửa có máy cho mượn để sài miễn phí. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc)

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế [illegible] bán sửa chữa bán [illegible] máy giặt. Có xe lấy và giao hàng [illegible]

Máy làm cà rem

[illegible] Xin hỏi [illegible] Nguyễn văn Sâm [illegible]

Feiders [illegible] Đình Phùng Saigon [illegible]

Bán [illegible]

Máy quay Film [illegible] (Zoom [illegible]

MÁY GIẶT FREEZER

[illegible] Nguyễn huỳnh [illegible] xe buýt vàng)

Máy lạnh GE 18.000 BTU [illegible] giá 90, ngàn 2A Phan [illegible]

Nhường [illegible] 250 mã lực. Hỏi 77 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

[illegible] 1 máy lạnh Fedder 1.5 [illegible] 13.000 BTU 1 máy [illegible] 2 HP. 18.000 BTU dùng điện 220 volts, cả hai còn mới. Hỏi 253/32 Võ Tánh Saigon.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

có sẵn, tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Bán rẻ máy giặt hiệu [illegible] 3k, điện 220, nguyên thùng Hỏi [illegible] Sg

Bán máy xay trái cây hiệu Mỹ [illegible] mới nguyên thùng. Hỏi 77/4 Huỳnh [illegible] Sg.

Bán rẻ về Mỹ bán rẻ 1 tủ lạnh 450L 2 cửa Giá 130.000đ và 1 Freezer [illegible] Bảo đảm xài [illegible] 110.000đ. Điện 110V. Số 387 Nguyễn Tri Phương CL.

Freezer mới máy [illegible] Mạnh D. loại [illegible] năm, có kiểu 25 [illegible] độ, bảo đảm giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1,5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93 243.

Máy giặt mua lại tủ cả các loại máy giặt mới cũ kể cả tròn và vuông Mỹ giá cao. Bán máy giặt Sanyo, National Hitachi mới nguyên thùng đủ cỡ. Đổi máy cũ bất cứ loại nào lấy máy mới bù tiền. Tại Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiếu P.N. Đ.T. 41.014.

Bán rẻ 1 máy thâu băng 12 dĩa hát lớn, hay 1 bộ băng 30 bài tự học Đánh Máy Chữ tối tân (cả sách). 1 bộ băng 50 bài Tốc Ký Anh (cả sách) 2 máy đánh chữ Anh mới. 50 cặp cột mới để tả cột bạch. 1500đ 1 cặp biếu luôn lồng. Hỏi 48/109 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 máy lạnh Westinghouse 12.000 BTU [illegible] Hỏi [illegible] Hai Bà Trưng

Đi xa [illegible] Frigidaire 400 2 [illegible] Conditioner Fedders [illegible] BTU Tủ Gramophone [illegible] Hỏi 34 Ng [illegible]

Freezer [illegible] tại 200 [illegible]

Ciné [illegible] quay và máy [illegible] Super 8 [illegible] Phan thanh Giản Sa[illegible]

[illegible] lạnh Kelvinator [illegible] TV National [illegible] 110/47 Hoàng Diệu Saigon.

[illegible] 1 máy [illegible] tốt [illegible] Võ Tánh [illegible] 419-8.

TỦ LẠNH RẺ

[illegible] Toshiba, Sanyo, National [illegible] 147L, 127L và 47L giá [illegible] Hậu Giang Cholon

Máy giặt [illegible] giá chính [illegible] tủ lạnh 2 [illegible] lò nướng [illegible] National 2 [illegible] De Luxe, [illegible] 2 cửa lạnh [illegible] chiều ngon. [illegible] 36.

SCM [illegible] máy điện tử máy Remington tay điện, máy [illegible] Underwood [illegible] bán 518/29-A Sư Vạn Hạnh.

Máy giặt, bếp ga

Máy giặt và bếp ga Sanyo, National đủ cỡ, [illegible] nhất. Bảo đảm mua lâu, [illegible] quý khách khá giá [illegible] 441 Minh Phụng Cholon.

Máy chứa kem rẻ

[illegible] còn mới [illegible] Đức Thắng 214 Thoại ngọc Hầu [illegible] Ông Tạ.

Máy lạnh hiệu Carrier 2 ngựa 19.000 BTU [illegible] giá 150.000 [illegible] 4N Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận

Bán 1 [illegible] máy Singer de luxe [illegible] Mai 40C Hòa Hưng Phú Nhuận.

Máy Điện Tử

[illegible] ngoại quốc [illegible] đến nơi gặp [illegible] nhiều dầu [illegible] 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Freezer mới [illegible] Mạnh D. [illegible] kiểu năm [illegible] 25 [illegible] không độ. Bảo đảm [illegible] đặc biệt. 1 Arwesting [illegible] 1,5 ngựa 220V Hỏi 183 [illegible] Saigon ĐT. 93243.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

LÀM BẾP

MỘNG DU

GIA đình bé sơ sơ cũng gần chục mạng chứ ít sao này nhé ! Ba, mẹ, anh Du, anh Sơn, chị Hương anh Dũng, Bé và nhóc Hải. Chà là hôm nay chúa nhật nên ba, mẹ đi ăn cưới. Chị bếp thì về quê. Ở nhà còn lại mấy anh em bé bàn chương trình bữa ăn trưa.

Anh Du góp ý kiến :

— Bữa nay làm món rau muống xào thịt bò đi.

Anh Dũng :

– Rau muống xào thịt bò thường quá phải làm món chi lạ chứ, hay là thịt bò bít tếch đi

Chị Hương.

— Thôi hay là bây giờ mua rau đi, rau vừa bổ lại vừa rẻ tiền nữa.

Anh Dũng :

– Chủ nhật thì phải làm món gì «suya» chứ.

Sau một hồi bàn cãi ăn tới không đi tới đâu. Ý kiến của ai cũng bị bác bỏ. Cuối cùng bé lên tiếng :

— Bé đề nghị là mua thịt bò về cuốn lá lốt đi rồi nướng, nếu thiếu thì làm thêm món chả giò. Còn nếu dư tiền thì mua đậu xanh với bột lăng về nấu chè đá soạn

Thế là ý kiến của bé đưa ra mọi người đồng ý liền.

Anh Du :

— Ai nói thì cũng giỏi hết, chả biết có làm ăn gì được không đây.

Anh Dũng, (vẫn giọng láu táu, vì anh hay ăn lắm cơ) :

— Mọi chuyện gác lại để hạ hồi phân giải giờ chị Hương đi chợ là «thượng sách»

Mọi việc tạm êm, chị Hương xách giỏ đi chợ. Độ nửa giờ sau chị về với giỏ «đồ ăn» đầy ắp.

Chị Hương cắt đặt công việc :

– Anh Du làm thịt bò cuốn lá lốt đi

– Giời ơi ta cũng đường đường một đấng nam nhi, làm những việc trọng đại chớ ai lại «chui» đầu vào bếp bao giờ

Thấy anh Du không chịu chị liền quay sang anh Sơn

— Hay anh Sơn làm đi nhé.

— «I can you» việc bếp núc thì phải để dành cho liền bà con gái mới đúng chứ.

Thế là hai ông «tướng» từ chối. Chị tấn công anh Dũng liền :

– Vậy Dũng bằm thịt bò cuốn lá lốt đi

Anh Dũng đồng ý liền, Mọi người vui vẻ bắt tay vào việc. Anh Dũng thì khiêng ra giữa nhà, một tấm thớt với hai con dao «phay», Trên divan thì chị Hương bày la liệt mọi «dụng cụ» làm chả.

xXx

Mâm cơm được tọa lạc ngay trên bàn. Mọi người sau khi an tọa xong bắt đầu «xực»... 1 phút thưởng thức qua các món ăn, Các «phê bình gia» bắt đầu...

Chị Hương :

— Thịt bò nướng gì mà kỳ quặc thấy nhai muốn trẹo quai hàm mà nuốt cũng không vô.

Anh Dũng chỉ đũa liền :

— Chả giò nói cho xôm chứ kỳ thực bên trong toàn là khoai môn củ đậu không.

Chị Hương cũng không vừa :

— Thời buổi «kiệm ước» thịt mọt đắt quá ăn gì nổi. Bộ khoai môn củ đậu không ngon à ? Với lại ta có mướn mi ăn đâu mờ chê mí khen.

Độ 15 phút sau là mâm cơm sạch nhẵn mọi người liền tấn công qua chè.

Anh Sơn nổi tiếng ông cụ non mà bây giờ cũng trêu bé ?

— Chè này là chè gì vậy bé.

Bé vẫn vô tư tưởng anh Sơn hỏi thật.

— Chè đá soạn.

— Ủa ! Chè đá soạn mà anh cứ ngỡ là chè xí xoạn.

Anh Dũng :

— Chè gì sống nhăn vậy bé mà còn thiết nữa chớ.

Anh Du chả làm nên tích sự gì chỉ giỏi nói là không ai bằng.

— Nhà này ba mẹ đào tạo toàn là «Cao thủ đầu bếp»

Anh Sơn :

— Phải nói là những nhân vật xuất sắc xứng đáng được gắn «Đầu bếp bội tinh» mới đúng chứ.

Nói xong cả hai đều cười. (Giọng cười trong như thùng thiếc bể) nghe nhức óc làm sao.

Tiếng anh Du oang oang :

— Sơn ơi ! lại tòa soạn Chính Luận không !

Anh Sơn ngạc nhiên.

–. Lại màn chi rứa bé ?

–. Ngu rứa ! lại để đăng «quảng cáo» lớp dạy gia chánh đặc biệt 3 mùa. Giá rẻ đặc biệt cho người «xuất căn bản» làm bếp, xem có ai học không để kiếm tí tiền còn nữa chứ.

Nói rồi cả 2 mặc quần áo lại hẳn hoi. Bé và chị Hương tưởng giỡn chơi ai ngờ đi thật. Không biết 2 ông «Tướng» đi chơi hay lại tòa báo. Nếu chẳng may đăng báo «thiên hạ» im im kéo đến chắc bé có nước độn thổ quá.

Nhìn lại phòng ăn thì chén đĩa, nồi, niêu, dao thớt bày lung tung còn anh Sơn cũng chuồn êm tự lúc nào. Còn lại Bé và chị Hương thêm một phen vất vả làm mới thu dọn xong nhà cửa xong bé và chị Hương một phờ người.

Riêng Bé, Bé vẫn thấy vui vui khi làm bếp và thầm mong có một ngày đẹp trời nào đó, bé được thi thố tài năng với các anh chị.

Cười cười cười

Ký phiếu xin phép

Trò Tí bị ốm nghỉ mấy ngày Lúc đi học trò Tí đem phiếu xin phép để đưa cho thầy giám thị ký.

Tí nói với thầy giám thị :

— Thầy ký dùm em đi.

Tèo đứng bên xía vô :

– Ê mày ! Muốn ký không tao ký dâu dùm cho.

Tí...

Nói Nhiều

Trong 1 lớp học, thầy nhiều trò nói chuyện Thầy giáo bảo :

— Các em có biết những người nói nhiều thường là những người sau này làm nghề gì.

— Cả lớp : dạ làm luật sư

Thầy : Sai, là người bán thuốc dạo

Cả lớp ! trời !.

BÍCH NGÀ

Một sáng Chủ nhật

TỪ VĨNH AHH

BUỔI sáng ở Huế mới lạnh căm căm. Cầu Trường Tiền ẩn hiện trong lớp sương mù chưa tan loãng. Trinh lấy xe đạp về phía Nam Giao. Con đường Lê Lợi, qua Lam Sơn còn im lìm trong giấc ngủ miên man. Hàng cây bên vệ đường cúi đầu, lá lấp lánh những giọt sương mai tròn trĩnh, nhỏ giọt, nhỏ giọt, trên áo trên tóc Trinh, lành lạnh. Dốc Nam Giao hiện ra mờ mờ, cao chất ngất.

xXx

— Ê Trinh ! Mai lên nhà tao, cho xem cái ny, Hay lắm !

— Cái chi rứa ? Mầy làm tao hồi hộp thí mồ !

Con nhỏ Thủy làm bộ úp mở :

— Bí mật ! Đúng 7 giờ sáng mai có mặt ở nhà tao, mầy sẽ biết liền.

— Trinh dãy nảy :

— Xời ơi, con khỉ !. Mầy không bật mí tao không đi đâu.

— À... nhớ nhé !

Bởi vì hơn ai hết. Thủy biết số Trinh sẽ không bao giờ từ chối.

Câu chuyện hấp dẫn quá mà lị !

Hai đứa chia tay ở vườn hoa trước trường Đồng Khánh. Chiều thứ bảy vườn hoa thật đông người. Trên lề dân Đồng Khánh, Quốc Học. Trinh men theo các lối đi trong vườn hoa ra bờ sông Đứng ở đó nhìn qua Phu văn Lâu, cây cột cờ sừng sững cao vút.

Phía bên kia đại lộ Trần Hưng Đạo đông nghẹt người. Huế ở đó. Mới đến Huế bằng con đường từ cầu Gia Hội thẳng xuống Kim Long, nhìn thấy xe và người vội vàng, vội vàng xô đẩy Nước sông Hương vẫn lặng lờ mải miết. Cầu Trường Tiền vẫn đêm đêm ánh đèn vàng vọt bụi quanh. Không lần nào đi học về, Trinh không lang thang dọc theo bờ sông Hương. Đi bộ là một cái thú với cô bé còn xõa tóc thề ngang vai này. Cảnh vật mãi mãi vẫn có một sức thu hút với Trinh. Vẫn nhịp cầu Bạch Hổ đen sì nổi lên cô đơn trong không gian vàng ửng của bầu trời buổi chiều.

Vẫn dòng Hương Giang chiều chiều ghe thuyền về góc mái im lìm Thỉnh thoảng mơ hồ nhận thấy 1 cái gì đó giữ chặt Trinh với khung trời buồn xứ Huế. Một cảm xúc trào dâng nhanh nhanh trong lòng Huế ơi !

Bụi cỏ bên đường quấn quít bước chân Trinh, làm Trinh chơi vơi trượt chân xuống nước. Nước văng tung tóe; Mát lạnh

— Hú hồn, suý nữa thì ướt như chuột lột !

Vừa suýt soa, vừa chống tay vào bờ đá dốc lên, Trinh ngập ngừng ngồi xuống bên vệ cỏ, sửa lại vạt áo dài, mỉm cười bâng quơ :

— Hổng hiểu con nhỏ Thủy có chuyện gì mà dấu mình dữ rứa ! Vậy là mất tôi một buổi sáng ngủ cho sướng !

Trinh trên đường, bước chân nôn nao như nổi vui trong lòng Đại lộ Lê Lợi dáng cao, mênh mang đưa Trinh về với cầu Trường Tiền bắt đầu chìm trong màn tối.

oOo

Nhà của Thủy kia rồi ở bên kia dốc Nam Giao. Căn nhà ngói xưa có vườn cây um tùm, dễ thương như Thủy. Nhiều lần Trinh ước ao có được một vườn hoa thật nhiều hoa, để sáng thật sớm thức dậy rón rén nhè nhẹ nâng niu từng cánh hoa, nói với hoa những lời thương, yêu trìu mến... Nhưng nhà Trinh thì rộng mà cây thì mới đem về nên chưa có hoa. Chao ôi ! bao giờ Trinh mới được hân hạnh đó !

Thủy ở bên kia đường đưa tay vẫy miệng liếng thoắng :

— Trời ơi ! Công chúa nghĩ gì mà ngẩn ngơ thế ! Tới nơi rồi làm ơn xuống xe cho tôi nhờ tí đi Trinh dừng xe lại ngượng ngùng lí nhí :

— Khỉ ! Mầy phá giấc mơ của tao.

Thủy bật cười chỉ lên tóc Trinh:

— Mầy xem đẹp ghê cơ ! Những giọt sương như những hạt kim cương của nữ hoàng Rồi không để cho Trinh kịp nói lời nào Thủy kéo tay Trinh vào nhà :

— Biết ngay mà, thế nào mầy cũng vác xác tới

— Nhưng... cái gì rứa ?

— Ơ, vào đây thì biết. Đừng nóng ruột nha Trinh.

Trinh đưa mắt nhìn quanh khu vườn. Sương sớm chưa tan trên những đọt mận mới phủ. Gió khe khẽ mát dịu. Ở phương Đông, mặt trời lên cao trải một lớp nắng vàng tươi lên vạn vật. Trinh buột miệng :

. Tuyệt !

Đang đứng ở thềm nhà. Thủy ngạc nhiên nhìn Trinh rồi như chợt hiểu ra, cô bé cười chế diễu :

— Rồi, máu thi sĩ lại nổi lên,

— Ơ, cái con nhỏ này phá tao hoài.

Hai đứa bước vào phòng khách, Nhìn thấy người đàn bà ngồi ở sa lông. Trinh chào : «chào bác ạ !» Má Thủy đang nhìn mông lung ra vườn chợt quay lại :

— À, cháu Trinh mới đến hả ! Trời lạnh thế mà chịu khó dậy chứ. Chả bù với mấy cha con thằng Tâm chờ còn ngủ. Tâm là anh của Thủy, đang theo học tại khoa học Huế.

— Thưa bác, Thủy nó rủ cháu tới giờ xem cái gì cháu cũng chưa biết nữa. Ghét ghê bác ơi !

Thủy hỏi nhỏ :

— Trinh ơi ! Mầy thích Hoa lắm phải không ?

— Ừ nhưng sao mầy biết ?

— Hồ khúc trả lời Tao rủ mầy tới xem hoa nở. Hoa Hoàng Lan đây ! Hoa này chỉ nở vào buổi sáng thôi.

Trinh reo lên :

— Ồ ! thích nhỉ !

Ở góc phòng chậu Hoàng Lan bắt đầu nở Những búp hoa trắng mũm mĩm tỏa ra, hương bay thơm ngát.

— Cậu tao đem từ Đà Lạt về. Cậu bảo mùa lạnh ở Huế hoa có thể nở không thua gì ở Đà Lạt

Trinh nhìn sững chậu hoa. Những cánh hoa trắng điểm những chấm tím lim lơ ti mỏng manh. Gió từ ngoài vườn thổi vào làm rơi rớt một vài nhụy phấn vàng vàng. Hoa lắc lư nhè nhẹ. Hoa lắc lư nhè nhẹ.

— Đẹp quá Thủy nhỉ. Không

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

TRUYỆN THẰNG CHEY

Cổ tích Miên
L.T. kể

(tiếp theo

Chey lấy lửa lẳng lặng đi về nghỉ thầm ! Ta bị lão này chơi một đòn khá chua cay tôi nguyện có ngày phá lão thật nặng mới vừa lòng.

Nó nói với mẹ :

— Mẹ đến nhà ông phú hộ vay tiền và xin và xin cho con làm mướn cho ông ấy đến khi nào trả đủ số bạc con muốn vụ ông ta theo ý con Bắt đầu ngày mai con không ở với mẹ nữa'

Người mẹ hỏi.

— Còn có thiếu nợ ai không mà vay tiền để trả, rồi đi làm đầy tớ cho ông phú hộ ?

Chey đáp :

— Con không có thiếu nợ ai và không cần tiền, con muốn làm đầy tớ cho ông ấy chỉ vì còn muốn trả thù ông ấy gạt con mà thôi.

Người mẹ không hiểu rõ ý con, nhưng nhớ lại lời tiên tri của bà thầy bói nên nhận cho đứa con trai đi ở mướn. Bà đến vay tiền ông phú hộ và Chey được nhận làm đầy tớ đúng theo số kiến của nó.

Một hôm ông phú hộ vào chầu vua để xin phép buôn bán ông bảo Chey bưng mâm trầu cau đi theo phía sau ngựa ông cưỡi để tỏ ra bậc quyền quý. Nhưng Chey không chạy theo kịp con ngựa mãi khi nhà vua ngự rất lâu nó mới đến.

Ông phú hộ mắng nó.

— Thằng rùa ! Mầy không thể đến một lượt với tao hay sao.

Chey thưa :

— Thưa ông ! tôi phải đi chậm vì sợ rớt đồ trong mâm.

— Lần sau mầy phải chạy theo kịp với tao không được ngừng dọc đường, dù có xảy ra việc gì cũng mặc.

Chey cúi đầu vâng lệnh.

Hôm sau khi ông phú hộ thúc ngựa chạy ra Triều Chey co giò chạy theo bén gót. Bao nhiêu cau, trầu, bình vôi, hộp thuốc, mồi lửa đổ trong mâm rơi sạch.

Đến nơi, ông phú hộ vào ngồi cạnh các quan chờ vua ngự lát sau ông gọi Chey :

— Đem trầu lại tao ăn.

Chey ngồi trong góc phòng, khúm núm bưng cái mâm đậy nắp lại kính cẩn để trước mặt chủ và đi gấp lùi về chỗ. Ông phú hộ dở nắp ra thấy hai mâm trống trơn phát thẹn với mọi người. Ông ngồi làm thinh không nói được lời nào suốt buổi chầu.

Lúc trở về nhà, ông hỏi chey.

— Tại sao mầy để rơi đồ vật trong mâm không lượm lên ?

Chey lễ phép thưa :

— Tôi sợ theo ông không kịp vả lại ông có dặn phải chạy sát ngựa dù có rơi vật gì cũng không cần nhặt lên.

Ông phú hộ không trách được lại ra lịnh khác.

— Vậy thì lần sau mầy phải lượm hết những gì rơi dọc đường, và phải nhớ mãi mầy còn tái diễn trò hôm nay, tao sẽ đánh chết mầy.

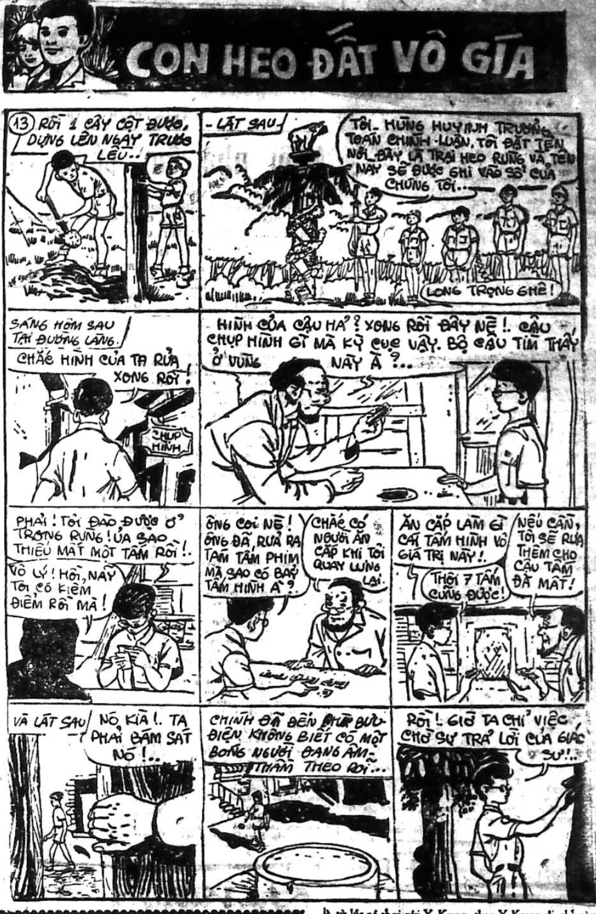
Sáng lại, ông phú hộ dậy sớm, cỡi ngựa đi chầu vua. Chey bưng mâm trầu cau, chạy theo chân ngựa con vật cong đuôi tuôn ra một đống Chey cẩn thận lượm không sót một cục nào để đầy mâm. đậy nắp lại tử tế. Khi vào triều, ông phú hộ đảo mắt tìm tên đầy tớ nhưng không thấy. Ông vào chỗ ngồi. một lát, thấy Chey ông cự nự :

— Mầy đi đâu vậy ! Mầy làm gì dọc đường không đến 1 lượt với tao ?

Chey lễ phép thưa :

(Xem tiếp trang 6)

CON HEO ĐẤT VÔ GÍA


CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
13
RỒI 1 CÂY CỘT ĐƯỢC DỰNG LÊN NGAY TRƯỚC LỀU..
- LÁT SAU -
TÔI - HÙNG HUYNH TRƯỞNG TOÁN CHÍNH-LUẬN, TÔI ĐẶT TÊN NƠI ĐÂY LÀ TRẠI HEO RỪNG VÀ TÊN NÀY SẼ ĐƯỢC GHI VÀO SỔ CỦA CHÚNG TÔI..
LONG TRỌNG GHÊ !
SÁNG HÔM SAU TẠI ĐƯỜNG LÀNG.
CHẮC HÌNH CỦA TA RỬA XONG RỒI !
CHỤP HÌNH
HÌNH CỦA CẬU HẢ ? XONG RỒI ĐÂY NỆ !. CẬU CHỤP HÌNH GÌ MÀ KỲ CỤC VẬY. BỘ CẬU TÌM THẤY Ở VÙNG NÀY À ?..
PHẢI ! TÔI ĐÀO ĐƯỢC Ở TRONG RỪNG ! ỦA SAO THIẾU MẤT MỘT TẤM RỒI !.
VÔ LÝ ! HỒI, NÃY TÔI CÓ KIỂM ĐIỂM RỒI MÀ !
ÔNG COI NỆ ! ÔNG ĐÃ RỬA RA TÁM TẤM PHIM MÀ SAO CÓ BẢY TẤM HÌNH À ?
CHẮC CÓ NGƯỜI ĂN CẮP KHI TÔI QUAY LƯNG LẠI.
ĂN CẮP LÀM GÌ CÁI TẤM HÌNH VÔ GIÁ TRỊ NÀY !.
NẾU CẦN, TÔI SẼ RỬA THÊM CHO CẬU TẤM ĐÃ MẤT !
THÔI 7 TẤM CŨNG ĐƯỢC !
VÀ LÁT SAU
NÓ KÌA !. TA PHẢI BÁM SÁT NÓ !..
CHÍNH ĐÃ ĐẾN NHÀ BƯU ĐIỆN KHÔNG BIẾT CÓ MỘT BÓNG NGƯỜI ĐANG ÂM THẦM THEO RÕI...
RỒI !. GIỜ TA CHỈ VIỆC CHỜ SỰ TRẢ LỜI CỦA GIÁC SƯ !..

Con Rùa Vàng

(số 6) của Tô-Ngọc

Nó sẽ không dám khinh thường những việc tưởng là tầm thường nhưng lại quan hệ rất nhiều cho sức khoẻ, thí dụ như trời đang nắng chợt đổ xuống vài hạt mưa làn cho khí hậu oi nồng. Những lúc đó bước chân ra đường, thứ nhất là đi chân sẽ ốm là cái chắc... Thân hoặc trời trở lạnh, y xào sức mạnh mặc sơ sài chiếc áo mỏng cũng có thể bị cảm lạnh... Tất cả những chi tiết đó đều đã được bà Tiến Phát dặn dò Tấn từ bao nhiêu lâu nay, ấy thế mà nó vẫn không nghe, và rút cục trận ốm này của nó thì bắt đầu bằng một buổi trưa khi trời nắng gắt và có một cơn mưa đổ xuống bất ngờ... Từ cái hâm hấp sốt vào buổi ban chiều cùng ngày đã dẫn tới những hiện tượng khác làm Tấn mê man không còn biết gì nữa...Rồi Tấn mỗi ngày một nặng hơn, phải đưa vào nhà thương chữa chạy...Cả mấy tháng trời, bây giờ! Tấn mới khỏi, nhưng còn yếu lắm.

Y Kreng đi trở lại, dắt tay Tấn và chỉ xuống một gốc cây mát, cỏ xanh non phủ cả một vùng khá rộng :

— Ngồi đây nghỉ mệt đi...

Thấy thái độ y Kreng dường như sắp sửa đi đâu, Tấn bèn hỏi :

Y Kreng lắc đầu :

— Không đi kiếm cái gì ăn chứ...Cháu đói rồi..

Tấn quen « mày tao » với bạn, nó cũng xưng mày tao với Y Kreng, nhưng Y Kreng được Tư Giỏi bảo phải kêu Tấn bằng cậu và xưng cháu...

Nói xong Y Kreng bỏ đi thiệt nhanh. Có lẽ nó đói thiệt. Đi từ lúc sáng tới giờ, tuổi ăn tuổi chơi như nó đói hoàng lên là đúng lắm.

Tấn không nói gì cả Nó yên tâm dựa lưng vào gốc cây. Từ khi quen và chơi với Y Kreng tới giờ, nó thấy mình mỗi ngày một mạnh thêm nhiều lắm. Nó còn nhớ hôm mới lên đây nó loẻo khoẻo loẻo khoẻo đi không vững...Thế mà chỉ ít bữa này, nghĩ là từ lúc nó chơi với Y Kreng, theo Y Kreng đi chỗ này chỗ nọ, tự nhiên gân cốt nó như khoẻ thêm lên.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.181

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 26.3.1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 27-3-71 từ 12g đến 14g30

BS. Trần-Văn-Ninh 161 Võ Tánh SAIGON
– Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản SAIGON
– Nghiêm-Thị-Thuần 480 Võ Di Nguy, Phú Nhuận GIAĐINH
– Nguyễn-Xuân-Cần 595 Trần Quốc Toản, Phú Lâm CHOLON

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

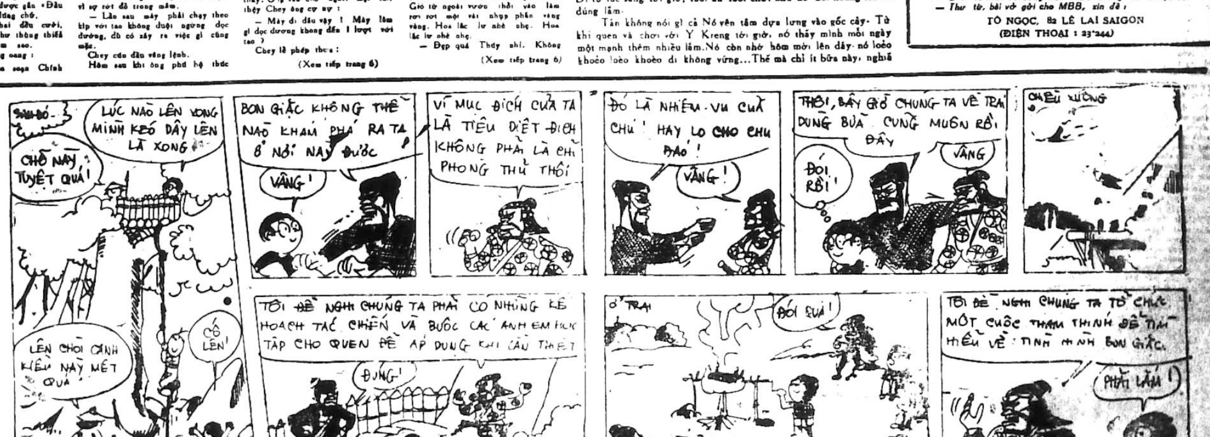
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Phan Đình Phùng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


SAU ĐÓ -
LÚC NÀO LÊN VÕNG MÌNH KÉO DÂY LÊN LÀ XONG
CHỖ NÀY TUYỆT QUÁ !
LÊN CHƠI CÁNH KIỂU NÀY MỆT QUÁ
CỐ LÊN !
BỌN GIẶC KHÔNG THỂ NÀO KHÁM PHÁ RA TA Ở NƠI NÀY ĐƯỢC
VÂNG !
VÌ MỤC ĐÍCH CỦA TA LÀ TIÊU DIỆT ĐỊCH KHÔNG PHẢI LÀ CHỈ PHONG THỦ THÔI
ĐÓ LÀ NHIỆM-VỤ CỦA CHÚ ! HAY LO CHO CHU ĐÁO !
VÂNG !
THÔI, BÂY GIỜ CHÚNG TA VỀ TRẠI DÙNG BỮA CŨNG MUỘN RỒI ĐÂY
VÂNG
ĐÓI RỒI !
CHIỀU XUỐNG
TÔI ĐỀ NGHỊ CHÚNG TA PHẢI CÓ NHỮNG KẾ HOẠCH TÁC CHIẾN VÀ BUỘC CÁC ANH EM HỌC TẬP CHO QUEN ĐỂ ÁP DỤNG KHI CẦN THIẾT
ĐÚNG !
9
Ở TRẠI
ĐÓI QUÁ !
TÔI ĐỀ NGHỊ CHÚNG TA TỔ CHỨC MỘT CUỘC THAM THÍNH ĐỂ TÌM HIỂU VỀ TÌNH HÌNH BỌN GIẶC.
PHẢI LẮM !

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỬ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Đại trưởng Lão Đỗ Đề gặp Liễu tồn Trung.

Hai tên đứng dưới góc tường; chỉ cảm thấy trước mắt tối sầm, không kịp hô hoán, đã bị điểm trúng á huyệt, nhuyễn ma huyệt không cục cựa được nữa.

Liễu tồn Trung không chậm trễ; tung mình lên đầu tường, bỗng thấy một tên đánh tuần canh, tay ầm trống canh cúi đầu đi qua. Liễu tồn Trung nhảy luôn xuống bên dưới giơ tay điểm luôn vào Ngọc Trẩm huyệt gã nọ.

Tên nọ bỗng nghiên đầu chuyển mình thúc mạnh dùi trống vào hông trái Liễu tồn Trung. thủ pháp cực kỳ quỷ dị, nhanh nhẹn tuyệt luân.

Liễu tồn Trung giật mình kinh hãi, chàng không ngờ một tên cái bang tuần canh mà lại có thân thủ như vậy. chàng thuận thế gương năm ngón tay hữu chộp luôn, nhanh như điện chớp, phát sau mà sau tới trước thế phản công của tên nọ chưa tới đích, đã bị hữu chỉ Liễu tồn Trung chộp trúng thiếc dùi trống canh liền cảm thấy cánh tay tê tái đau nhức khôn tả.

Sự tiếp xúc ấy: không những Liễu tồn Trung hơi lấy làm lạ mà cả tên tuần canh cũng giật mình thất kinh y không ngờ thanh niên trẻ tuổi đứng trước mặt võ công lại cao siêu đến mức ấy, bất giác khẽ «ủa» một tiếng quát hỏi :

— Ngươi là ai ?

Y vừa quát hỏi, Liễu tồn Trung đã nghe ra người này chính là Cái Bat Phòng Đỗ Đề đêm qua đã dùng bát đồng ném chết lão ngũ của Thiên vực, vì y đã hóa trang nên nhất thời chàng nhận ra.

Liễu tồn Trung sợ mình lên tiếng, sẽ kinh động tới đồng bọn của đối phương lộ hết thì giờ.

Chàng không nói năng gì lặng lẽ vung hữu chưởng liên tiếp đánh ra chưởng phong «vù vù» lấn át tới trước mặt Đỗ Đề.

Đỗ Đề vừa kinh hãi vừa phẫn nộ, thối lui về phía sau sáu bước tránh thoát thế công như vũ bão của Liễu tồn Trung.

Dưới mắt Đỗ Đề, đây là lần thứ nhất mình gặp phải sự sỉ nhục như vậy, từ khi lão thành danh ba chục năm nay, bị đẩy lui liên tiếp sáu bước là việc chưa bao giờ xảy ra.

Bây giờ dưới bờ tường ẩng lẽ như tờ, không thấy bọn tuần phòng lại vòng lão vào định la lên «có địch», nhưng hành động như vậy, hiển nhiên tỏ ra mình kém cỏi khiếp sợ. Lục Đại Trưởng lão Cái Bát Phòng được Cái Bang trọng vọng mới tới, dưới mắt không hề coi ai vào đâu, nếu để lộ ra sự khiếp chược thử hỏi mặt mũi nào nữa ?

Vì vậy, dù trong lòng Đỗ Đề vừa thất kinh vừa tức giận, nhưng lão cũng không dám hô lớn, đúng như sự mong mỏi của Liễu tồn Trung chàng lại vung chưởng tấn công một thế đẩy Đỗ Đề lùi về phía góc tường.

Đang lúc ấy bỗng nghe từ đằng xa có tiếng người ồn ào vọng tới, ánh lửa lấp loé.

Liễu tồn Trung cực kỳ cấp bách đột nhiên thi triển chiêu «Phản cung quải tượng» trong thiên nhẫn kinh giải tấc công tức thì.

Đỗ Đề cảm thấy trước sau tả hữu đều ảo hiện bóng chưởng pháp của địch dồn tới lão đang luống cuống. C ương đài Huyệt đã bị quét trúng ngã quỵ xuống đất.

Lúc ấy đầu khúc quanh đã có 1 bọn người xuất hiện, tay giơ cao đèn đuốc, ít ra cũng đến mười lăm mười sáu tên người nào người nấy tay cầm binh khí sáng loáng.

Liễu tồn Trung khẽ giơ tay ra chộp lấy Đỗ Đề hôn mê bất tỉnh ở dưới đất, tung mình lên mái ngói, phục người xuống bức rèm theo dõi hành động của đối phương.

Chàng thấy phía tay có 1 đội người tiến tới, hai gặp nhau bàn tán ồn ào một hồi, rồi lại phân ra ai đi đường nấy.

Liễu tồn Trung không dám nán lại lâu, chỉ mấy cái nhún nhảy chàng đã lướt vào trong sân, liền đó bỗng thấy bóng đen thấp thoáng, phóng vào sau một phòng giả sơn.

Liễu tồn Lrung mắt rất sắc bén chàng lập tức quay gót, như một mũi tên lao theo luôn. chỉ thấy bóng đen đang giơ tay ấn vào đầu một con hổ nho nhỏ, đầu hổ này bằng đá điêu khắc thành, lớn nhỏ chỉ khoảng tấc thầm trong một cái tổ nhỏ trên mặt giả sơn.

Hình con hổ ấy móng trước đang giương ra ; như dạng phóng mình lên rồng, trông cực kỳ sống động.

Liễu tồn Trung nhanh nhẹn tiến một chỉ, bóng đen đứng đơ ra tại chỗ, nguyên đó là một tên võ sĩ mặc kình trang.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ngôi nhà ấm cúng và con chó

– MỖI KHI ĐI LÀM VỀ, BẠN THẤY MỘT CON CHÓ CHẠY RA VẪY ĐUÔI VÀ MỘT NGƯỜI VỢ CHẠY RA KIẾM CHUYỆN THÌ BẠN THÍCH THỨ NÀO ?

– TIẾC THAY, Ở VIỆT NAM TA CHƯA CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU CHÓ, MÀ CHỈ CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU THỊT CHÓ...

của TRỌNG TẤU

(TIẾP THEO)

Hiện nay ở Việt Nam chúng ta không hiếm gì những người chơi chó quý, nhưng tiếc thay, vì những người chó không có dịp liên lạc và tiếp xúc với nhau để trao đổi kinh nghiệm cũng như để phát triển, gây giống và bảo tồn một thứ chó quý nào đó mà họ đang sẵn có, nên việc nuôi chó không được tốt đẹp.

Một con chó quý, được nuôi dưỡng tốt đẹp cũng sẽ là một hãnh diện cho chủ nhân của nó. Có thể nói được rằng con chó quý trong ngôi nhà sang cũng giống như một người đàn bà quý phái vậy.

Tôi nghĩ rằng chỉ có thành lập một Hội những Người Yêu chó thì mới mong phát triển và khuyến khích được vấn đề nuôi chó Và rồi đây sau khi đã ý thức được rõ rệt và đúng mức vai trò phải có của con chó trong gia đình, khi đó người ta mới thấy rõ là sự diện của nó vô cùng cần thiết nếu người ta thực tâm muốn hưởng những thú vui của một gia đình ấm cúng.

Có nhiều con chó rất quý, nhưng chỉ vì người chủ có nó không có chân trong một hội, những người nuôi chó nào cả, chỉ vì con chó đó không có một «Pedigree» (bản nọ tộc của một con vật) nên giá bán của nó tự nhiên bị sút kém đi rất nhiều và như vậy là cả một thiệt thòi cho chủ nuôi của nó. Chỉ trừ một số rất ít những con chó được mua từ ngoại quốc về là có «Pedigree» mà thôi, còn những con chó sanh tại Việt Nam mặc dù là nó rất đẹp, rất tốt và rất rặt giống, nó cũng bị kém giá trị đi nhiều chỉ vì thiếu một «Pedigree».

Như vậy, « Pedigree » là gì ?

Trước khi nói đến nó, tôi hãy xin trình bày về Hội nuôi chó đã. Tôi xin lấy một Hội Chó của Pháp ra làm tỷ dụ :

Hội Chó Trung Ương của Pháp, gọi là Société Centrale Canine, viết tắc là S.C.C là một Tổng Hội các Hội chó địa phương và những Hội cho đặc biệt (cho từng giống một). được nhìn nhận như là một lợi ích công cộng, đã điều khiển tất cả những hội của các người yêu chó tại Pháp. Hội này nằm trong tổ chức của Hiệp Hội Quốc Tế. Những người yêu chó một tổ chức được lập ra với Hội Saint Hubert Hoàng Gia của Bỉ và hiện nay đã quy tụ được cả thảy 25 quốc gia làm hội viên.

Hội Chó Trung Ương của Pháp được thành lập năm 1882. Trước thời gian này, mặc dầu phong trào chơi chó cũng đã rất thịnh hành ở nước Pháp, nhưng không có một sự hướng dẫn nào chính thức cả.

Sự thành lập Hội này là công trình của một số những tay nuôi chó tài tử và những tay nuôi chó nhà nghề đã, quá ớn vì những số tiền mua chó rất cao ở ngoại quốc để chăm thêm vào cho những trại chó của họ. Họ dự tính thành lập một Hội ở Pháp (giống như một Hội đã có ở Anh từ năm 1874) với mục đích là khuyến khích bằng tất cả mọi cách, để tái tạo lại những giống chó bản xứ, và đem những giống chó tốt của ngoại quốc vào đất Pháp, làm cho nó quen thuộc được với thủy thổ của nơi này.

Hội Chó Trung Ương sau đó đã trở thành một Tổng Hội quy tụ dưới trướng tất cả những hội chó địa phương và những Hội chó đặc biệt của Pháp, và những nước thuộc địa.

HỘI ĐỊA PHƯƠNG.— Lãnh thổ của Pháp hiện giờ đang được chia ra thành những vùng riêng biệt mà trong đó những Hội Chó Địa Phương tạo ảnh hưởng cho họ.

Hội Chó Trung Ương đã để cho các Hội Địa Phương cái quyền tự do quản trị và điều khiển những vùng đã được dành cho họ, với điều kiện là những hoạt động của họ phải đi theo đúng những điều lệ, phong tục và tập quán của Hội Trung Ương.

Những Hội Địa Phương hướng các hoạt động của họ về phương pháp cải tiến những giống chó và liên lạc chặt chẽ với Hội Chó Trung Ương.

Theo Bản Điều Lệ thì Hội Chó Trung Ương có đặc quyền tổ chức, mỗi năm tại Ba Lê, cuộc triển lãm quốc tế và địch về chó ở Ba lê, và cuộc tranh giải vô địch chó tự vệ và chó cảnh sát Pháp. Những cuộc triển lãm này đều được tổ chức trong khuôn khổ cuộc thi tổng quát về Canh Nông ở Ba Lê do Bộ Canh Nông đỡ đầu.

Để bù lại, những Hội Địa Phương sẽ tổ chức tại vùng ảnh hưởng của họ những cuộc triển lãm và các cuộc thi chó săn, chó tự vệ và chó bergers.

Mỗi năm, có nhiều ngày «Field-Trials» được Hội Chó Trung Ương tổ chức trên một bãi đất săn của tỉnh lẻ.

Vị chủ tịch Hội Chó Trung Ương trong khi tổ chức đã liên lạc chặt chẽ với chủ tịch Hội Chó Địa Phương, và đã tỏ ra rất tôn trọng quyền hạn của vị chủ tịch địa phương tại vùng ảnh hưởng đã dành riêng cho hội địa phương.

(Còn nữa)

Sống đời sống mới

Các món cháo

(tiếp theo và hết)

CHÁO CÁ ÁM THEO LỐI BẮC.— Một cá quả to làm sạch, sáu trăm gam thịt rọi, một bó to hành củ để cả cây, một bó cần ta. Cải cúc, thìa là mỗi thứ vài bó nhỏ, mắm tôm một chén, chanh, ớt, lạc rang để nguyên hột.

CÁCH NẤU.— Cho vào một cái nồi chừng mười bát gạo (hai phần tẻ, một phần nếp), nấu cháo thật loãng. Bỏ cả miếng thịt vào nồi cháo luộc. Khi bấm thấy mềm vớt thịt ra. Gần giờ ăn, để nguyên con cá cho vào nồi cháo. Lấy que nhọn tiện vào sống lưng cá, thấy mềm lấy ra ngay. Đừng ngâm lâu trong cháo thịt sẽ nhừ ra. Bày cá lên trên đĩa to, trên bày mấy cây hành cho đẹp. Thịt luộc cũng thái như thịt ăn mắm bày ra đĩa. Nêm nước mắm muối vào cháo cho vừa ăn, và cho vào cháo một ít hành lá thái nhỏ.

Nhắc một soong khác lên bếp đổ nửa soong nước, Nước sôi cho hành củ vào luộc rau cần cải cúc thìa là vào trần qua lấy ra ngay vẩy ráo nước. Khi ăn bày các thứ rau lên đĩa chần từng khúc dài, vậu phần tây để riêng. Hành củ cây lớn chẻ hai cây nhỏ để nguyên cuốn nhỏ bằng đầu ngón tay cái cũng sắp ra đĩa. Mắm tôm đổ ra chén mỗi người mỗi chén. Giữa bàn để một đĩa chanh thái miếng và ớt băm nhỏ, một đĩa lạc rang. Ai muốn ăn tùy ý lấy. Lúc ăn chấm thịt, cá hành, rau cần, lạc, thìa là cải cúc với mắm tôm chanh ớt. Cháo múc ăn ngoài. Trong Nam kỳ có thể dùng mắm nêm thay mắm tôm.

CHÁO CÁ QUẢ NẤU THEO LỐI SAIGON — Cháo nấu với gạo nguyên hột. Cháo sôi, cho cá vào luộc (tùy theo nhiều hay ít). Cá chín vớt ra gỡ lấy nạc. Nhắc chảo lên bếp, đổ vào hai thìa mỡ và một đánh tỏi với nửa củ hành băm nhỏ. Xào hành tỏi thơm, sẽ trút vào cá. Xào xong lại xúc cá đổ chung với cháo khuấy đều.

Khi ăn cho xuống dưới bát một ít rau sống bằng giá trần với rau xà lách mùi tàu thái chỉ. Múc cháo đổ lên trên rau. Rắc vào cháo một ít bánh đa nướng giã nhỏ, một ít lạc rang giã vừa dập dập. Nêm thêm vào cháo một chút tương ngọt, làm bằng hai thìa mìa xào băm nhỏ một thìa đường, một thìa mỡ, một chút ớt, xào đặc lại.

CHÁO BÀO NGƯ.— Bào ngư luộc sẵn thái miếng mỏng để riêng, thịt lợn băm với hành, nấm hương thái chỉ, dạ dày, tim lợn thái miếng để riêng. Bỏ rục thái hoa với ngâm trong nước lã, rửa đi lại vài lần cho tiết hết nước huyết ra, để riêng ra đĩa.

Cháo nấu bằng gạo giã nhỏ và nước xương lợn cho có nước ngọt. Cháo chín, nêm mắm muối vào vừa ăn. Vớt xương lợn bỏ đi. Khi gần ăn, đổ cháo lên bếp đun thật sôi, bỏ thịt lợn, dạ dày, tim lợn, bào ngư vào nấu sôi cháo. Con tim, thịt vừa chín múc ra ngay. Bỏ dục sống để riêng ra bát, lấy nước thật sôi tưới vào bỏ rục một lần, đổ nước ấy đi, múc cháo sôi đổ vào bỏ dục. Trên bát cháo rắc hồ tiêu và rau mùi.

Các thứ cháo thông có bọn định là bao chuẩn được cứ liệu chừng độ mười lăm bát cháo thì nửa cân xương, ba trăm gam thịt băm một quả tim, ba trăm gan, hai cái bỏ dục ba lạng bào ngư là đủ.

CHÁO CUA BỂ.— Cua bể luộc gỡ lấy nạc chừng bốn con, thịt nạc băm ba trăm gam, nấm hương thái nhỏ mười tai, sườn lợn nửa cân, nước mười bát. Xương lợn nấu với nước cho sôi, lọc cặn, bỏ gạo để nguyên hạt vào, nấu gạo tơi ra.

Khi gần ăn, đun cháo cho thật sôi lên, bỏ thịt băm vào nấm vào. Năm phút thật chín, bỏ cua khuấy đều, nêm nước mắm, rắc hồ tiêu, rau mùi lên trên.

CHÁO CUA ĐỒNG.

— Năm chục cua đồng mười bát nước một nắm gạo giã nhỏ như tấm một nắm rau cải thứ non.

(Xem tiếp trang 8)

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 18

Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BẢY

Cuộc-đào tầu

Tôi tự nhủ : « Chắc là chú mình sẽ hài lòng lắm Chiếc ca-nô này ít ra cũng phải đáng giá đến 10 Mỹ Kim.

Khi tôi vào tới bờ, chú Fim của tôi vẫn không nhìn thấy tôi Tôi bèn dấu chiếc ca nô và một chỗ khuất và nghĩ rằng nếu sau này tôi có trốn đi thì nó sẽ dùng được việc cho tôi lắm. Thay vì phải vất vả băng qua rừng, tôi chỉ cần thả trôi theo sông cả trăm cây sò là có thể yên ổn được rồi.

Khi đó tôi đang ở gần cái liều và tôi sợ xanh mặt đi vì ngán chú tôi xuất hiện đột ngột. Sau khi đã dấu xong chiếc ca nô rồi, tôi bèn đi ra khỏi chỗ núp đó. Vì mải lo bắn chim, chắc chắn chú tôi đã không nhìn thấy gì cả.

Khi ông trở lại, kiểm soát công việc làm của tôi thì tôi lo kéo một trong những chiếc cần câu. Chú tôi thấy rằng tôi câu hơi chậm, nhưng tôi đã cho cho chú tôi biết rằng tôi bị ngã xuống sông. Vì lẽ đó cho nên tôi mới bị chậm. Tôi đã nói trước như vậy để phòng xa chú tôi hỏi vì sao mình mày tôi lại ướt. Chúng tôi đã kiếm được năm con cá lớn và đem về túp liều.

Vào lối buổi trưa, chúng tôi đã đi ra ngoài và đi về phía bờ sông. Nước lại càng lên cao hơn và chảy cuồn cuộn về phía rừng.

Có một lúc, chúng tôi thấy một bè gỗ trôi tới, ít ra là một phần chiếc bè gồm đến 9,10 cây gỗ. Chúng tôi đã bơi ra với trên chiếc ca nô của chú tôi và kéo bè gỗ đó vào bờ.

Sau bữa cơm trưa chú Fim tôi bèn ròng những cây gỗ kia đi để đem tới Saint-Pètersbourg bán. Bất cứ một người nào thì cũng thích có rệt nhiều gỗ, càng nhiều càng tốt. Nhưng chú tôi thì lại không vậy. Chú tôi chỉ bằng lòng với 9 cây gỗ mà

Ông nhốt tôi lại, lấy chiếc ca-nô và vào lối ba giờ rưỡi, đã ròng những cây gỗ kia đi. Tôi chắc chắn rằng đêm nay ông sẽ không về. Tôi chờ cho ông đi thật xa rồi mới lấy cưa ra và bắt đầu cưa nữa.

Tôi đã cưa xong cái lỗ và thoát được ra ngoài ngay từ lúc chú tôi chưa qua tới bờ sông bên kia. Chiếc bè của ông ở xa xa chỉ còn là một chấm đen mà thôi.

Tôi lấy một bao bột và vát tới chỗ dấu chiếc ca-nô. Nơi đây, tôi gỡ những cành cây ra và để bao bột trên chiếc ca-nô. Sau đó tôi đã lần lượt chất những mớ mặn lên, cùng với số rượu uýt ky còn lại tất cả cà phê với đường mà tôi đã kiếm được cùng với tất cả những viên đạn. Tôi lấy cả những nút chèn để làm đạn, chiếc ca nô, cái chảo để chiên mỡ, hay cái mềm chiếc cưa cũ kỹ của tôi, cái ấm pha cà phê... Nghĩa là tất cả những gì có đôi chút giá trị trong túp liều đó.

Tôi đã muốn đem theo cả chiếc búa bửa củi đi nhưng gì ở đây còn cả một đống củi nên tôi rất có lý do để nó lại. Cuối cùng, tôi đã chạy đi tìm khẩu súng.

Vì tôi cứ chạy đi chạy lại nhiều lần quá bằng cái lỗ hổng nọ cho nên tôi đã phải rải một mớ bụi ra để che lấp những vết chân đi và để lấp những mạt cưa vương vãi ra chỗ này. Rồi tôi đã đặc những khúc cột vào chỗ cũ và chèn đặc lại bằng chứng hòn đá.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo)

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 89

Cơm chẳng lành canh chẳng ngọt

— Hậu xuất kinh hồi nào ?

Phú Sát hậu cúi đầu đáp :

— Không tâu rõ cho Hoàng thượng hay thần thiếp thực tội đáng muôn thác. Thần thiếp xuất cung cùng lúc với Hoàng thượng. Rồi từ lúc đó thần thiếp ở hầu hạ thái hậu nên chưa tới thỉnh an hoàng thượng được.

Nghe câu nói này, Càn long hoàng đế lại càng giận tức thêm Ngài cười nhạt nói :

— Rõ khéo cho một bà hậu chẳng biết thể thống là gì ! Hậu lẻn theo gót trẫm phải chăng để giám sát hành động của trẫm ?

Câu hỏi văn này đánh trúng ngay tim bà Phú Sát nên bà tắc miệng không trả lời được. Càn long hoàng đế lại hỏi :

— Hậu lẻn theo gót trẫm để giám sát hành động của trẫm cũng được đi. Nhưng giữa lúc đêm khuya, hậu xông vào phòng ngủ của trẫm có phải để mưu sát trẫm không ?

Câu nói này quá hết sức nặng nề ! Phú Sát hậu uất giận đến biến hẳn sắc mặt. Bà ứa đôi hàng lệ nói :

— Câu nói này của Hoàng thượng bảo tiện thiếp làm sao chịu nổi. Tiện thiếp đã giữ ngôi trung cung, tự đương nhiên thành gia khởi cư đó là bổn phận của tiện thiếp phải hầu hạ lo toan. Nay nghe nói hoàng thượng có những hành vi quá đáng, tiện thiếp chẳng so đo gì mà chẳng tới khuyên can Hoàng thượng. Tiện thiếp đến bao ngay e sợ lộ hành tích mà cả thể thống bởi vậy nên mới nhè lúc đêm khuya mà lại, những mong Hoàng thượng suy nghĩ lại. Bọn dĩ điếm gió trăng, ai cũng làm chồng được, Hoàng thượng chớ nên gần chúng sinh lờn. nếu có điều gì bất trắc, có phải tiện thiếp tội đáng muôn thác không ?

Bị hoàng hậu phá mất giấc mộng đẹp. Càn long hoàng đế trong lòng đã lấy làm tức giận cực điểm rồi Nay lại nghe Hoàng hậu chửi bới bọn đĩ, ngày lại càng giận tức đến chịu không nổi nữa. Ngài đập đến choeng một cái vào chiếc chuông nhỏ ở đầu giường, tức thì 4 tên thái giám vội vã bước vào. Ngài chỉ vào hoàng hậu và hất hàm quát bảo bọn thái giám

— Kéo ngay ra cho ta.

Bọn thái giám nhìn thấy hoàng hậu, chẳng dám trễ nải, cung kính bước tới, nâng bà đứng dậy. Bà vừa khóc vừa nói :

— Nếu Hoàng thượng bất chấp cả danh vị của thần thiếp thì cũng xin Hoàng thượng nhớ tới tình nghĩa vợ chồng ân ái một thời, lại sao lại có thể vô tình đến thế được ? Hoàng thượng tức giận đến đâu mặc dầu thần thiếp cũng chỉ xin Hoàng thượng xem xong bản tấu chương của thần thiếp lúc đó thần thiếp dù có chết cũng cam lòng chẳng dám oán hận

Nói đoạn, bà nâng cao bọn tấu chương lên qua đầu. Hoàng đế chẳng còn cách nào khác, đành phải giơ tay ra tiếp lấy tờ sớ. Ngài mới xem được độ vài câu, thấy ý kiến trong sớ nào so ngài với Tùy Dạng Đế nào sánh ngài như chính đức đế, bất giác nổi khùng, ném toẹt bản tấu chương xuống đất. chạy vụt tới, giơ thẳng cánh tát đến đốp một cái vào má trái. tiếp theo một tát nữa vào má phải mạnh đến nỗi đôi má của bà đỏ rực lên như gấc chín, miệng trào máu ra có giọt. Bọn thái giám vội chạy tới che chở cho bà.

Càn long hoàng đế lúc đó giận hầm hầm, vội bước chiếc mũ chùm đầu đạp vào chạy ra khỏi khoang nói :

— Đi gặp thái hậu !

Phú Sát hậu dùng 2 gối lết tới mấy bước, chặn ngang lối ra, ôm cứng lấy chân phải Hoàng đế, liều chết không buông. Bà nghẹn ngào nói :

— Hôm nay Hoàng thượng dù có giết ngay thần thiếp, cũng xin Hoàng thượng xem hết bản tấu chương của thần thiếp đã, rồi hãy đi cũng chưa muộn.

Càn long hoàng đế bị hoàng hậu ôm chặt lấy cẳng, chẳng còn cách gì thoát được, nên máu hỏa của Ngài bốc mạnh. ngài co cẳng lên, lấy hết sức đạp một cái thương thay cho bà hậu bị một cái đạp trúng mạnh vào bụng đau quá ngất luôn trên mặt đất

Càn long hoàng đế cũng chẳng thèm quay đầu nhìn lại, xông thẳng ra mũi thuyền, nhảy lên bờ, có thị vệ bảo vệ chạy thẳng tới thuyền của thái hậu. Lúc này, trời đã sáng, thái hậu đang rửa mặt và trang điểm. Bọn thị nữ vào tâu :

— Có đức vạn tuế giá tới !

Thái hậu bất giác giật mình đến thót một cái, bà vội nhìn ra thì thấy hoàng đế ăn vận hết sức lôi thôi mặt giận hầm hầm bước vội vào khoang. Hé miệng ra, Hoàng đế kể : nào là Hoàng hậu tới gây chuyện này nọ, nào là Hoàng hậu làm mất cả thể thống triều đình. Ngài còn thêm :

(Còn nữa)

Khu vườn mùa mưa

Truyện dài của THẾ - UYÊN (44)

CHƯƠNG BỐN

Cô bé đã cười, bẽn nhiên như nghĩ tới điều gì thú vị giản dị — như nghĩ tới con búp bê ưa thích hay món quả trái xanh tê đầu lưỡi.

— Mẹ cháu biết vụ ba cháu với cô caissière. Mẹ cháu hầm hầm đóng luôn cửa phòng ở lì luôn không chịu ra nữa, cháu tán gẫy lưỡi mẹ cháu mới chịu ra ăn cơm... Thế rồi khi ba cháu đi làm, mẹ cháu xách va-li đi Đà-lạt luôn, dặn cháu nói với ba là phải từ cái cô đó, mẹ cháu mới về.

— Ghê nhỉ.

Cô bé cười, vui vẻ khua cái tay nhỏ lên trong nắng.

— Ghê thật bác ạ. Mẹ cháu mà ghen... Coi hai ông bà nói nhau cái này cái nọ, cháu cứ mở to mắt ra mà nghe thôi. Mà ba cháu riêu lắm bác. Ba nói thế này : Chỉ đâu mà buộc ngang trời... Vì thế mẹ cháu mới vùng vằng vào phòng bế mộn toả cảng đó ba.

Một cơn gió mạnh ào qua, tôi vẫn nhắm nghiền mắt, một chiếc lá rụng đập khẽ vào vai, biến đi. Tôi vẫn nhắm nguyên mơ màng theo cõi trong trí những chiếc lá khô khộc đang tả tả, mơn trớn trên tóc, vải áo người con gái.

—.. Tối qua ba cháu dẫn cháu đi giã từ cô ấy. Cô bán ở đó bác. Cháu ngồi ăn kem nhìn ba cháu nhảy với cô ấy...

— Cô ta có buồn không ?

— Buồn lắm ạ.

— Thế nhảy tuôn nói sáng ?

— Không, bác, Cháu đang ngồi một mình xúc kem ăn lia thì có một cô Bác Âu đến ngồi, làm quen.

— Sao cháu biết là Bác Âu ?

— Cao to này, tóc vàng óng nữa bác... Mà cô ấy Bắc Âu thật bác ơi. Bố Pháp mẹ Thụy điển.

— Cô ta làm cái gì ở Sài-gòn.

— Đại diện cho hãng xe hơi gì đó. cháu quên mất rồi... Cô ta nói muốn làm quen với gái Việt nam từ lâu nhưng chưa có dịp nên tới làm quen với cháu. Mới đầu cháu cứ tưởng thật chứ ..

Tôi mở mắt ra. Mắt nhoè đi trong ánh vàng chói lọi trong khoảng khắc. Từ từ, hình nét Bích Uyên hiện rõ. Tôi ngạc nhiên vì bây giờ mới nhận ra bên mái tóc trái, con bé có cài một nơ nhỏ tết bằng mấu vải áo.

— Thế cô ta muốn gì ?

Cô bé lắc lắc mái tóc, vẻ khó chịu :

— Nhiều đàn bà kỳ lắm bác. Cứ tìm cách vuốt ve. bóp chân không .. Cháu ghét nhất. Anne cũng thế.

— Anne nào ?

— Tên cô châu dương nói ấy. Lúc ba cháu trở về bàn, cô ta mời về nhà chơi, uống ly rượu. Ở một appartement gần ngay đó chau. Cháu không thích nhưng ba cháu thích. Phòng cô ta lạ lắm, đỏ rực cái gì cũng màu đỏ như màu hết, Cả couvre-lit cũng thế. Trên đầu giường còn bày một cái đầu lâu nữa... Cô pha rượu mời ba cháu và giọt cho cháu vào một cái ly bé xíu bằng nửa cái chén trà bác. Cháu uống xong thấy buồn ngủ, đòi về. Ba cháu không chịu, thế là cháu kệ hai người nói chuyện với nhau, cháu nằm luôn ra ghế ngủ... Trước khi ngủ khi cháu loáng thoáng nghe thấy cô ta điều đình cái gì với ba cho về cháu nhưng ba cháu không chịu.. Thật khuya, cháu tỉnh khi ba cháu bồng đứng ra nơi đưa về. Ngồi trên xe cháu cũng ngủ, thế mà về nhà lại ngủ không được. Cháu lồm cồm dậy thu xếp va-li tối lại đây để báo cho Anh Dư biết... Anh Dư cứ ngủ với cháu chiều mai mà.

Cô bé tiếp tục nói huyên thiên những truyện trong đời sống thường nhật, như vẫn thường kể mỗi khi gặp tôi. Tôi lơ đãng, nghe một thời gian, bỗng dưng một nghi ngờ vu phát hiện làm tôi thoáng ảo não trong ngực. Tôi rụt rè ngang lời con bé :

— Thế về nhà cháu có thấy cái gì khác lạ không ?

Cô bé ngạc nhiên, mái mớ tơn trong vắt.. giản dị Tôi hỏi tiếp :

— Đêm qua cháu mặc robe hay áo dài ?

— Áo dài bác. Cái màu huyết dụ cơ. Sao bác hỏi thế ?

— Không..:

Tôi yên tâm. Không có gì xảy ra cho con bé cả. tôi bỗng bồi hồi nhận ra tôi không muốn ai dụng đến nó; dù là mọi người đàn bà, tôi không muốn ai khơ dậy dục tình bất cứ loại nào trong đôi mắt trong xanh kia hết...

— Bác

— Cái gì Uyên ?

— Làm cách nào cho anh Dư tình bà bác. Cháu muốn nói cái này với anh ấy...

— Cứ nói với tôi chuyện lời lại nó sau.

Cô bé lắc khẽ đầu đu đưa mơn trơn, da mặt đỏ bỗng lên lau dã.

— Không được đâu bác.

— Vậy thì cháu lấy khăn mặt ướt đắp lên mặt nó là xong.

(CÒN NỮA)

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 144 –

— Chắc là anh Hai tôi chết. Cả gia đình chết hết, tôi sống làm gì ? Chẳng lẽ tôi tự vận.

Vì sư nữ đáp :

— Cô nói nghe cũng phải nhưng nhà chùa không cho phép người đang có chồng mà bỗng nhiên đi tu. Vả lại, cô còn hai họ coi tang, nào là tang mẹ, tang anh. Vài tháng nữa hoặc một năm nữa, cô trở lại đây. Bây giờ nếu muốn làm con của Phật, cô có thể đem mấy quyển kinh nầy về nhà mà đọc để hiểu sơ qua về Phật pháp. Hoặc là cô ăn chay, một tháng đôi ngày.

Cô Út về nhà thấy vắng vẻ lạ lạ thương. Nàng đã dời đồ đạc sang nhà của chồng mà Hai Được đã sống và lo chuyện cũng kiến trong khoảng thời gian ngắn Cứ nối chiều. Nhơn đều bám và ơ với nàng Khi trời hừng sáng. Nhơn lại đạo xóm rồi về căn nhà mà chàng đã mướn lúc trước, với ý định lập vườn tược thể theo lời cô Út

Chiều tối rồi, cô Út cứ ngồi chờ đợi. Mọi người như cố ý xa lánh nàng chẳng ai muốn tới lui hỏi thăm vì sợ mang tai tiếng là có dính líu trong chuyện án sát Hai Được. Nhơn hiểu rành về cái chết của người anh vợ. Chàng hơi sợ thầy hương quản. Nhưng chàng thoáng chàng ghé qua nhà phó hương quản Ất. Phó hương quản Ất, anh là cô Ngọc, như sợ chàng Lão Mười Hà thì vắng mặt, không còn tới lui trong xóm.

Chàng chợt nghĩ :

— Tại sao mình [illegible] trong khi thiệt hạ sợ mình ! Thầy hương quản là cái gì mà mình sợ. Nếu Lão Mười Hà và phó hương quản Ất tách rời thầy ta chỉ là cái xác không hồn. Hai tên cha trào này đã dấu cái xác Hai Được dưới đáy [illegible] linh của thầy hương quản, chắc là họ buộc [illegible] hoặc cục gạch để neo không cho xác nổi lên. Giờ đây, Chắc xác Hai Được đã rã rồi, không còn gì mà nói !

Chàng trở dài, ngao ngán vô cùng. Khi vào nhà, chàng thấy cô Út đang nằm trên bộ ván

— Em mệt ?

Cô Út đáp

— Em đang suy nghĩ

— Suy nghĩ chuyện gì ?

— Anh còn thương em không ? Tại sao anh cứ đi vắng ?

— Nếu không thương thì anh đi xa rồi. Xứ này khó ở lắm, đối với anh. Em chẳng thương anh nên em mới đòi đi tu tu..

Cô Út vội giải thích

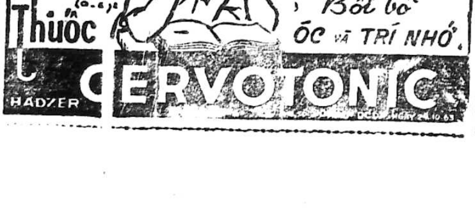
— Em còn nhỏ, gặp qua nhiều chuyện bối rối, chẳng biết hỏi ai. Hỏi anh không [illegible]

— Anh sợ mang tiếng là chiếm đoạt gia tài, chiếm luôn cái nhà hương hỏa này. [illegible] nay, anh có một bộ quần áo che thân. Anh muốn tới xóm, cũng với một bộ quần áo [illegible] thấy rằng anh là người trong sạch

Câu nói hơi thiếu thành thật của Nhơn lại làm cho cô Út hoảng sợ, tin rằng Nhơn [illegible] thành thật. Nàng nắm tay Nhơn

— Làm sao bây giờ ? Chẳng lẽ hai người anh ruột chết oan ức mà mình lại [illegible] anh. Như vậy, thì họ cứ lần tiếp, ngày nào đó anh hoặc em sẽ lần lượt bị giết hại. Đó là chưa nói tới dư luận hàng xóm. Hồi còn sống anh Hai với anh Ba cứ thắc mắc với em và anh về chuyện gia tài. Bây giờ, nếu mình lấy nhau, họ cho rằng [illegible] mình là thủ phạm.

(CÒN NỮA)



Thuốc Bồi bổ ÓC VÀ TRÍ NHỚ.
HADZER CERVOTONIC
DCD NGÀY 24-10-63

avec VISO vos murs... toujours repeints!
vos autres, plus ... que jamais!
VISO
Vos vêtements, les plus blancs!
Votre plancher, le plus propre du monde!

CÔNG TY VISO VIỆT NAM

---

1 sáng Chủ nhật

(Tiếp theo trang 5)

uống cong tao đi từ Gia Hội qua.

— Hồi nhỏ mà đường thơm không che nổi

— Nếu cho tao đứng hoài dậy tao chịu liền.

Thủy đề nghị :

— Bây giờ [illegible] tao với mầy lấy xe đạp rong rong xuống Kim Long chơi À mầy dùng dám tắm chưa ?

Rồi khuya xa như ơi !

Già rồi cả nhà còn được in nhiều nề cổ kính xưa giã từ mãi. Thủy Trinh Thủy [illegible] bầm chầm xuống dốc con đường đi Kim Long nắng đỗ chân Hòa Hưng áo quần quất tua hây trong nắng sớm Ơi [illegible] Huế thương yêu !!!

Cổ tích

tiếp theo trang 5

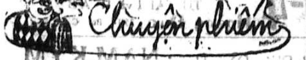
[illegible] kịp ông đi tới phải hỏ [illegible] người vua tuấn hàng đông chính cung đã dẫn tôi vật gì tới phá [illegible] kỹ nữ.

Ông phó hơ [illegible] giận

— Được hỏ qua việc đó. Đưa trả cau đây.

Chey bưng mâm [illegible] lên. Ông đỡ nắp hãy toan [illegible] nhân [illegible]. Tất cả quan lớn quan [illegible] trong [illegible] ngọc ch én nhìn ông chiến ông bết diếng trong lòng. Tuy nhiên [illegible] không dám sững sờ với Chey [illegible] bà quan Ông đương đây [illegible] cháu trở về nhà. Chey [illegible] chạy theo [illegible]

([illegible] 1 kỳ)



NGÂY THƠ

PHẠM CHỮ

Trong thư chúc Tết đồng bào vừa qua, Tổng Thống có nói: «Dân có thể ngây thơ nhưng tôi không thể gây thơ...»

Câu nói trên cho ta thấy rõ có cái dân làm được mà Tổng Thống không làm được.

Xét cho kỹ, ngây thơ lại... cần cho sự sống! Nhờ có ngây thơ cuộc đời thêm thi vị. Thiếu cái mục ngây thơ cuộc đời sẽ khô khan tẻ ngắt...

Một cô gái tuổi độ trăng tròn nhưng phát ngôn toàn giọng bà cụ non thì dầu đẹp đến đâu, cái đẹp cũng trở thành ...vô duyên.

Nói đến ngây thơ, trước hết phải nói đến quý vị... con nít. Bởi vì cái ngây thơ của quý vị này là ngây thơ chính hiệu con nai tơ.

Kẻ viết bài này có thằng cháu kêu bằng chú. Vốn sinh trưởng ở Hà Nội, từ thuở bé, nó chưa hề trông thấy con heo.

Nghỉ hè, được bố nó đưa về quê chơi, lần đầu tiên trông thấy con heo nái, nó hỏi bố:

—Sao con lợn kia nó nhiều...dế thế, hở bố?

Trên một bãi biển nọ có hai em nhỏ độ 5 tuổi, một trai, một gái.

Sau khi tắm biển xong, cả hai em đều được các bà mẹ lột trần truồng ra tắm lại bằng nước ngọt.

Em bé trai ngắm nghía em bé gái rất kỹ rồi bỗng quay lại bảo mẹ:

—Con gái vô tích sự, mẹ nhỉ..

—...?

—Có cái gì cũng làm hư làm gãy hết trọi!

Hai bà đang ngồi nói chuyện. Một bà nói:

—Chị ấy lấy chồng hai ba năm mà chả đẻ đái gì cả.

Bé Thu ngồi cạnh nghe thấy thế vội...đính chính:

—Có, sáng nay con có trông thấy bà ấy...đái!

Đó là chuyện ngây thơ của con nít. Sau đây xin kể hầu quý vị vài chuyện ngây thơ của các đấng...người lớn, điển hình là mấy chú lính Mẽo.

Tuy thân hình to lớn dềnh dàng nhưng các chú lính Đồng Minh lại ngây thơ một cây!

Một buổi chiều, một anh G.I. đi dạo mát với một em mít. Đi được một quãng, em khen anh có cái đồng hồ Rolex đẹp và ngỏ ý muốn coi. Nắm được đồng hồ, em bèn chạy như bay vào trong hẻm mất dạng.

Lại một chú lính Mẽo khác đang thả bộ trên lề đường, bỗng gặp một em Mít rủ về nhà chơi. Rất cảm động về tinh thần hiếu khách của phụ nữ Giao Chỉ, anh lính Mẽo nhận lời ngay.

Đến nhà em, anh lính Mẽo được chiều chuộng đủ thứ.

Đang say sưa bên người đẹp bỗng anh ta thấy chiếc quần của mình máng trên tay ghế... từ từ rơi xuống đất rồi từ từ... bò vào gầm giường!

Thì ra trong gầm giường có tên ma cô mai phục sẵn đang khều quần của anh lính Mẽo để moi... đô la!

Bản năng tự vệ khiến anh lính mẽo chồm ngay dậy định chộp cổ tên ma cô.

Nhưng nhanh như cắt, tên này cầm quần tông cửa chạy ra.

Anh lính mẽo bèn rượt theo và... trong tư thế của ông A Đam không một miếng vải che thân!

Hai bên hàng phố tưởng Mỹ nổi cơn điên rượt đánh người, bảo nhau đóng hết cả cửa lại.

Đàn bà con gái chết khiếp chạy tìm chỗ ẩn trốn.

Đuổi qua vài khu phố, biết chắc không ăn thua gì, anh chàng GI bèn bỏ cuộc, để trở về ...«căn cứ xuất phát»

Nhưng phần vì đêm tối, phần vì không thuộc đường, anh ta không nhớ căn cứ xuất phát» ở đâu, đành đứng tần ngần ở ngoài đường.

Về sau có người hiểu chuyện bèn đem đến... viện trợ cho anh ta bộ quần áo để anh ta về.

Nếu «y phục xứng kỳ đức», thì ngây thơ cũng phải xứng với tuổi. Quá tuổi ngây thơ rồi mà còn cố làm bộ ngây thơ thì là ngây thơ... cụ! Chẳng khác gì một bà 60 cái xuân xanh còn mặc... mini duýp!

Trong bài thơ ngụ ngôn «Con lừa và con chó con» của La phụng Tiên có đề cập đến cái ngây thơ cuối mùa này...

Anh lừa thấy chó con được chủ ẵm lên lòng vuốt ve cũng toan bắt chước. Nhưng anh ta bị chủ... đuổi đi chỗ khác chơi!

Có một ông mồ côi vợ đã lâu. Một hôm cô hàng xóm qua mượn ông tờ báo về đọc. Thấy cô hàng xóm thơm như mít, ông ta bấn loạn người lên, và bỗng cảm thấy 7 năm qua mình đã sống trong sự trống trải, lạnh lùng...

Cô hàng xóm cứ sang mượn báo và ông ta cứ hy vọng...

Để thích hợp với hoàn cảnh, ông ta bèn đi... sửa sắc đẹp: ủi mặt, hớt tóc...

Nhưng bỗng một hôm ông ta nghe thấy cô hàng xóm hát ru em như thế này:

«Ông già... tôi chả lấy lấy ông đâu!
«Ông đừng cạo mặt cạo râu cho tốn tiền!»

Một anh chàng vợ trở dạ đẻ, chạy đi gọi bà đỡ. Anh ta [illegible] nỉ bà đỡ đến ngay, gấp lắm.

Thấy dáng điệu anh chàng lo lắng, bà đỡ hỏi:

—Thế bà nhà bây giờ thế nào?

Anh chàng nhăn nhó như chính mình bị đau:

—Nhà tôi vỡ... «đầu gối» rồi!

Biết anh chàng mới làm bố lần đầu, bà đỡ quay đi dấu nụ cười:

—Vỡ «đầu gối» rồi à, thế thì tôi phải đến ngay mới được!

Thực ra là «vỡ đầu ối» nhưng vì ngây thơ chưa làm bố bao giờ nên anh chàng lộn chữ nọ ra chữ kia...

Cách đây gần 40 năm, dân chúng Bắc Việt kéo nhau đi «đền Bia» để hái lá, lấy nước chữa bệnh. Lá là lá những cây mọc chung quanh đấy, và nước là... nước ruộng! Có người đau mắt còn lấy mủ cây xương rồng nhỏ vào mắt.

Người nọ đồn người kia, làn sóng người đổ xô về «đền Bia» ngày một đông.

Hồi ấy, sở Hỏa-Xa được dịp hốt bạc. Các chuyến xe lửa Hànội-Hải Dương được tăng cường đến mức tối đa, nhưng chuyến nào cũng đầy nhóc hành khách.

Người ta bám chung quanh toa, đeo ở bậc lên xuống và leo cả lên mui ngồi.

Ban đêm, xe lửa chạy qua cầu sắt, có vị ở trên nóc toa bị hất xuống sông mất tích.

Lợi dụng thời cơ, tụi trẻ chăn trâu hái lá và múc nước ruộng đựng vào chai bán, mỗi ngày cũng kiếm được ít tiền.

Không biết lá cây và nước ruộng có làm khỏi bệnh không mà ít lâu sau không thấy ai đi «đền Bia» nữa.

Năm 1945, Việt Minh cướp chính quyền. Để thần thánh hóa Hồ chí Minh, lúc ấy hãy còn xa lạ với dân, bọn cán bộ tuyên truyền là ông Hồ có... bản mặt! Thật là...quí tướng!

Sự thực thì đó chỉ là ánh sáng chiếu vào mắt nên khi chụp hình có hai chấm trắng trong tròng đen con mắt.

Mặc dầu đó chỉ là tuyên truyền láo khoét nhưng cũng có nhiều người ngây thơ tin cái «huyền thoại bản mặt» ấy.

Ở tỉnh Phúc Yên vào năm 1947, có anh chàng tuổi đã lớn nhưng tác phong con nít. Lâu lâu lại ra đường cười cười nói nói. Mọi người trong tỉnh quá quen không ai để ý. Tên anh ta là Tường nhưng người ta cứ gọi là «Tường Rồ».

Anh «Tường Rồ» chỉ ba hoa thế thôi chứ không bao giờ phá phách hay làm hại ai.

Thỉnh thoảng anh ta nói một câu nghe không... rồ lắm.

Hôm đó chính quyền Việt-Minh tổ chức mít tinh lại có cả bàn thờ Tổ Quốc, khói hương nghi ngút.

Đằng sau bát nhang có để ảnh Hồ chủ tịch.

Anh «Tường Rồ» hôm đó khăn đóng áo dài cũng có mặt trong đám người dự mít tinh.

Buổi lễ vừa bắt đầu bỗng anh «Tường rồ» rẽ đám đông [illegible] bàn thờ Tổ Quốc, xá ảnh bác Hồ ba xá, trịnh trọng nói:

—Từ ngày Bác lên, đồng bào khổ sở biết bao nhiêu!...

Anh «Tường Rồ» nói đến đấy thì bị ngay cán bộ Công An lôi đi.

Trong nhà giam, anh «Tường rồ» vẫn ba hoa chích chòe.

Về sau bọn Công An V.M thả anh ta ra lấy cớ là anh ta điên khùng.

Để chấm dứt chuyện phiếm «Ngây thơ» này, kẻ viết bài không tin là dân Việt Nam, còn ...«có thể ngây thơ»

Trưởng thành trong khói lửa chiến tranh, lại bị đời đá lên đá xuống, ba chìm bảy nổi, cái thân điêu đứng rạc rài, còn gì nữa mà...ngây thơ?

PHẠM CHỮ

VAI CHÍNH TRONG 1 VỤ BẮT GHEN!

phóng sự của N.B.N.

(tiếp theo và hết)

Tôi theo đến nơi nhưng chưa kịp dừng xe hẳn thì bà ta vội rời khỏi yên xe và chồm ngay đến cánh cửa nơi tình địch ngồi. Người đàn ông vội vàng mở cửa xe phía trái nơi hắn ngồi và phóng như bay ra ngoài. Hắn chặn người đàn bà. Vừa lúc ấy kẻ tình địch cũng vội và nhảy thót lên lề đường. Tôi nhận ra đó là một nàng con gái đang ở thời kỳ xuân sắc. Nàng còn trẻ, trạc 22 tuổi. Mặc dù trời tối tôi vẫn nhìn ra nàng, dưới ánh đèn lờ mờ, với đôi mắt bồ câu đẹp nhoẻn, gương mặt trái xoan nhưng nét mặt lộ hẳn vẻ kinh hoàng, khiếp sợ.

Điên tiết khi giáp mặt chồng, người đàn bà trong dáng điệu bệnh hoạn cũng cố gào to lên:

— «Anh chối đi! Hứ! Anh thối tôi nữa đi! Mọi người ở đây làm chứng cho tôi. Tôi gọi cảnh sát bắt nó! Đồ con đĩ khốn nạn!

Bà có biết đâu giờ này các đảng viên dùi cui đang đi lùng các «ba by long hai red» để gọi đầu dây. Chiến dịch vì dân mà!

Bà ta quay về phía tôi lúc ấy đang dừng xe giữa đường:

— «Cậu giúp tôi một tay. Cậu gọi ngay cảnh sát bắt con đĩ này cho tôi.

Dứt lời, bà vùng khỏi tay người đàn ông và chạy về hướng người thiếu nữ. Người thiếu nữ, như còn luyến tiếc những cử chỉ âu yếm của người đàn ông chưa chịu thoát thân ngay. Bà ta xấn tới. Người đàn ông cũng vội đuổi theo. Nhưng đã muộn. Và tới tấp những cái tát nảy lửa trên khuôn mặt xinh xinh của người thiếu nữ. Tiếng la hét mỗi lúc một cao. Người người đổ xô đến càng lúc càng nhiều. Phút chốc đã vây kín cả ba người. Tôi vội vàng rời khỏi cái cảnh hỗn độn ấy và phóng thẳng đến một cái «poste» nơi các ngài N.D.T.V đang ngồi đấu láo kêu gọi các ngài tiếp tay cho người đàn bà.

— «Các anh giúp tôi một tay gọi cảnh sát hộ. Ở đằng kia (tôi lấy tay chỉ về Bến Chương Dương) có một vụ đánh ghen. «Họ» đang cấu xé nhau dữ. Các anh mau lên ngăn «Họ» giết nhau bây giờ.

Không trì hoãn một phút, một ngài nhảy tót lên xe và bảo tôi đưa đến nơi xảy ra cảnh bắt ghen. Trong khi đó hai ngài khác lấy xe của họ đi thẳng đến bót Cảnh sát gần đấy kêu gọi các đảng viên dùi cui tăng quân tiếp ứng.

Khi tôi trở lại «đấu trường», thì người thiếu nữ đã kịp thoát khỏi những cú đấm đá tươm thân nát áo từ lúc nào rồi. Ngài N.D.T.V, tuy nhiên vẫn cứ xông xa xem câu chuyện ra sao. Những tiếng phân trần cãi vã mỗi lúc một dâng cao pha lẫn với những lời bàn tán dị nghị của dân hiếu kỳ. Thừa lúc bối rối, tôi rồ ga chuồn thẳng. Thầm nghĩ «bà ta nhờ đuổi bắt [illegible] ta đã đuổi kịp, nhờ gọi cảnh sát, thì ta đã đưa đến đây một ông quan con còn to hơn cảnh sát nữa. «sứ mạng» đã hoàn tất, còn gì để lưu luyến với cái cảnh xấu xé ấy nữa?

Trên đường trở lại tiệm kem Pôle Nord, tôi phải cố tránh các đảng viên dùi cui đang đợi dân đi chơi đêm để tóc dài (?) sau những gốc me. Vì tôi đi xe thằng Sang mà quên lấy giấy xe của bạn mang theo, và lại tóc cũng «hơi hơi» dài (đối với các đảng viên kia thôi nhé!). Quí vị cũng dư biết thời buổi lộn xộn này ra đường mà quên giấy xe nếu bị «cóme» bắt được là sẽ bị «cốp» ngay. Và rụp một cái hai bò phạt liền, không còn chỗ gì cãi trao.

Mười phút sau, đang còn tìm đường Pôle Nord cho «thân thể và mái tóc được bất khả xâm phạm» bất chợt đến ngã tư Phó đức Chính Nguyễn văn Sâm, thì tôi đụng đầu với chiếc Simca trắng. Trong xe vẫn chỉ có hai người một ông, một bà. Nhưng không khí không còn ấm cúng như trước nữa, mà có có lẽ là thứ không khí đầy sôi lửa bỏng rồi không chừng. Tôi hồi hộp chờ đợi. Đang còn phân vân không biết chắc bà ấy là ai, người đàn bà tôi đưa đi bắt ghen hay người thiếu nữ bị đánh ghen, thì một tiếng gọi văng vẳng từ trong xe phát ra:

— «Cậu ơi! Cậu ơi! Tôi mang ơn cậu lắm. Mai mời cậu lại nhà tôi chơi. Tôi ở số... đường Trần hưng Đạo, Chợ Lớn. Cậu nhớ nhé!

Tôi nghĩ bụng «Mẹ kiếp! Bà này quái gở thật! Sao lại mời ta đến nhà chơi? Nhỡ thằng chồng của bà nó gặp lại tôi tại nhà bà thì chắc nó tẩm quất tôi một trận mềm xương, nát thịt chứ chẳng phải chơi đâu»! Rõ là mang họa vào thân (vốn đã như khúc củi khô!)

Tôi chưa kịp đáp, thì chiếc Sim ca từ từ dừng sát lề đường. Những tiếng cãi vã trong xe thầm thì vang lên bầu không khí u uất bao trùm một khoảng không gian bé nhỏ quanh chiếc xe còn ẩm mùi sơn trắng. Tôi thấy người đàn bà thụt thò đầu ra khỏi cửa xe và thét tướng lên:

— «Này cậu ơi! Ông nhà tôi bảo cậu là nhân tình của tôi đấy?

Như bị tát vào mặt với hai chữ «nhân tình» tôi vội trườn xe đến sát cửa kính nơi người đàn ông ngồi và phản ứng ngay:

— «Ông nói gì? Nói lại coi! Tôi còn trẻ thế này mà ông bảo tôi là nhân tình của bà ấy à?! Tôi đang đứng xe trước tiệm kem Pôle Nord thì bà vợ ông xấn tới, trên xe tôi có chở cô bạn gái, bà đẩy cô bạn gái tôi xuống và bảo tôi chở đi bắt cướp. Bà chỉ theo hướng chiếc Simca trắng và bảo tôi rằng bà bị nó đụng ngã và cướp cái sắc tay của bà. Tôi có hiểu mô tê trăng gì đâu... Thế mà ông lại bảo tôi là nhân tình của bà ấy. Oan cho tôi quá!

Oan cái nỗi gì! Tôi chưa bị thiên hạ đánh cho là may lắm rồi! Tôi phịa đấy quí vị ạ! Tôi xuống Saigon uống nước với thằng Sang, chứ không đi với cô bạn gái nào cả. Sức mấy mà các «em» nhà lành được phép đi du hí ban đêm thế kia, nhất là gần 10 giờ đêm, phải không quí vị?!

Nghe tôi đáp, người đàn ông tỏ vẻ bất mãn ra mặt. Hắn chép miệng và lắc đầu lia lịa. Rồi đột nhiên mắng vào mặt tôi (một cái mặt ngu đần mới dám thiệp vào chuyện bên lề của thiên hạ).

— «Anh là dân chơi mà không biết luật chơi?!

Tôi chẳng đáp lời hắn, vội quay đầu xe lại, chào người đàn bà, và dông thẳng. bên tai vẫn còn văng vẳng dư âm... «dân chơi»... «luật chơi»...

Chỉ vỏn vẹn bấy nhiêu thôi, thế mà cũng đủ diễn tả cái sự đời lem nhem biết bao do đàn bà mà ra cả.

Một vợ bầy con như trường hợp người đàn ông này mà vẫn đèo bòng, thêm một bòng mơn mởn đào tơ, để rồi trốn vợ đi ăn chè hằng đêm «Luật chơi» (đối với người lập gia đình) là thế hay sao; chớ quí vị? Tôi còn trẻ, còn độc thân nên «luật chơi», với tôi, hãy còn xa lạ. Nhưng tôi biết chắc rằng không có người đàn ông nào, dù có vợ hay chưa, lại có thể quên được bài thơ nói lên cái sự không có đàn bà không được của Tú Xương.

Một trà một rượu, một «đàn bà»
Ba cái «lăng nhăng» nó hại ta
Chừa được cái gì hay cái ấy
Có chăng chừa rượu với chừa trà

Tức là chừa đàn bà không nổi vậy!

Về họ, những người đàn ông, chỉ là những kẻ bắt chước [illegible] chân của bác thi sĩ danh tài từng nổi tiếng về con đường truy lạc.

(Vị Duyên có Tú Xương, cao lâu thường ăn quịt, thổ đĩ lại chơi lường)

Riêng với người đàn ông này, tôi là kẻ phá thối, đáng bị ăn đòn lắm. Vì là dân chơi mà không biết luật chơi mà!

Với người đàn bà, vợ hắn, tôi là một ân nhân. Vì tôi thầm nghĩ nếu không có tôi một kẻ ngu đần không biết luật chơi của các bố thì có đấng nam nhi nào dám chở giúp một người đàn bà không quen biết đi làm cái công việc vi phạm luật... chơi không?

Nhưng riêng tôi, tôi đã giữ tinh thần được độc lập giữa phe ăn chè đêm và phe đi bắt đập ăn cháo lìu. Tôi chỉ đóng vai một «nhân chứng quan trọng» và ghi lại đây những điều tai nghe mắt thấy chung quanh câu chuyện bên lề của thiên hạ. Vì vậy, câu chuyện bắt ghen này mới trở thành một đề tài thích thú cho mục phóng sự ngày hôm nay mà quí vị đã đọc để qua phút nhàn rỗi... về đêm (nếu quí vị không đi ăn chè... đêm như... thường lệ.)

N.B.N

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Lính già còn 15 ngày được giải ngũ xin được miễn hành quân qua cao Mên

Kính gửi: Đại Tướng TTMT/QLVNCH phòng TQT

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn Thị Trang sinh ngày 10-2-1922 tại Gia Lâm (BV), căn cước số 02192377 cấp tại Quận 8 ngày 15-[illegible] hiện ngụ tại số 4 trại gia binh đường Phạm thế Hiển Saigon.

Nguyên chồng tôi tên là Nguyễn Văn Quế cấp bậc trung sĩ 2 số quân 40/300.517: trước kia chồng tôi phục vụ tại Tiểu đoàn 1 công vụ nay Tiểu đoàn này đã giải tán kể từ 28-2-71 và thuyên chuyển về Tiểu đoàn 1/TR/Đ.Đ 14/SĐ9BB chồng tôi đến trình diện tại phòng 743/[illegible] (ngày 13-3-71). Nơi đây vị SQ thẩm quyền ra lệnh cho chồng tôi trình diện Tiểu đoàn 1/TR.Đ14/SĐ9BB để lên trực thăng đi hành quân bên lãnh thổ Kampuchia.

Chồng tôi có trình bày vị SQ rằng già ở lại hậu cứ là vì sắp giải ngũ kể từ ngày 30-6-71 và được hưởng 75 ngày phép giải ngũ ngày 15-4-71 (DoQĐ giải ngũ số 2536/[illegible]TQT NSV/TDGN/ ba ngày 22-2-71 của Bộ TTM sao gởi dưới số 379/SĐ1/QS/CN ngày 4-3-1971 của Tiểu đoàn công vụ), nhưng vị SQ này không bằng lòng kính thưa Đại Tướng.

Vì chồng tôi đã già và sức đã yếu (51 tuổi) nên không dám nhận lãnh trách nhiệm mà cấp trên đã giao phó.

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận của Đại Tướng. Xin Đại Tướng nhận nơi đây lòng thành kính và sự biết ơn của tôi.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời Bà Trần-thị-Thúy ở số 458/45 Lý Thái Tổ Saigon.

HỎI: Tôi là vợ Chuẩn Úy ĐỖ VĂN PHÚ hiện phục vụ tại Sư Đoàn 5 Bộ Binh. Gia đình của chồng tôi hiện giờ là con độc nhất còn lại trong gia đình.

Vậy xin quý Báo vui lòng cho biết trường hợp chồng tôi có được phục vụ tại đơn vị không tác chiến và gần nguyên quán không? Nếu được làm sao, kính nhờ quý Báo chỉ dẫn chúng tôi rõ đôi ơn.

TRẢ LỜI: Ông nhà hội đủ điều kiện để xin hưởng đặc ân phục vụ gần nguyên quán hoặc đơn vị không tác chiến vì lý do có em ruột bỏ mình vì Tổ Quốc và là con trai duy nhất có cha mẹ già trên 60 tuổi.

Muốn hưởng đặc ân kể trên Ông nhà cần liên lạc với Phòng Tổng Quản Trị Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 5 Bộ Binh để được chỉ dẫn tường tận thể thức làm đơn và văn kiện chứng minh bản gửi theo hệ thống quân giai về Bộ Tổng Tham Mưu/Phòng Tổng Quản Trị cứu xét.

Trả lời chung các bạn Việt-Kiều ở Kampuchia hồi hương.

Theo Thông cáo ngày 10-3-71 của Bộ Quốc Phòng các Việt Kiều ở Kampuchia hồi hương đều được gia hạn hoãn dịch thêm 6 tháng kể từ ngày hết hạn 1 năm triển hạn nhập ngũ vì lý do là Việt Kiều hồi hương.

Như vậy thời gian triển hạn nhập ngũ của các bạn Việt Kiều hồi hương là 18 tháng kể từ ngày về nước thay vì 1 năm như đã ấn định trước đây.

Các bạn có thể đến Sở Động Viên thuộc Quân Khu nơi cư ngụ, xin cấp phát giấy tờ cần thiết để chứng minh tình trạng quân dịch hợp lệ của mình.

HỎI: 1/ Xin quý Báo cho biết điều kiện và thể thức xin nhập học khóa Sĩ Quan Trừ Bị.

2/ Ngoài ra tôi dưới 21 tuổi có cần phải có giấy ưng thuận của cha mẹ không?

3/ Nếu tình nguyện nhập ngũ khóa Sĩ Quan Trừ Bị tôi có được hưởng quyền lợi như tiền thưởng đầu quân phụ cấp tình nguyện v.v... hay không?

Trả lời Ông Lê-xuân-Minh ở Phú Nhuận Gia-Định.

TRẢ LỜI: 1/ Điều kiện xin tình nguyện nhập học khóa Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị:

— Từ 17 đến 38.
— Ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.
— Có Tú Tài 1 trở lên hoặc văn bằng tương đương.

Thành phần hồ sơ:

— Đơn tình nguyện.
— Trích lục khai sinh.
— Bản sao văn bằng.
— Bản sao chứng chỉ hợp lệ quân dịch còn hiệu lực.
— 2 ảnh 4 x 6.

Địa điểm nạp hồ sơ:

— Nha Động Viên số 38 Gia Long Saigon hoặc KBC 3567 (Sau khi nạp hồ sơ nếu hội đủ điều kiện ông sẽ được gọi nhập học khóa Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị gần nhất)

2/ Riêng thành phần 17 tuổi cần đính nạp giấy ưng thuận của cha mẹ trong hồ sơ tình nguyện nhập học khóa Sĩ Quan Trừ Bị mới được cứu xét.

3/ Trường hợp tình nguyện của Ông là để theo học 1 khóa đào tạo Sĩ Quan Trừ Bị và sẽ tốt nghiệp với cấp bậc Chuẩn Úy Trừ Bị nên không được hưởng tiền thưởng đầu quân những người tình nguyện ký [illegible] hiện dịch của Quân Đội.

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 26-3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thời sự Quốc Tế
18g16	Thanh Niên
18g36	Phim «Bãi kinh ngư»
19g00	Thông Cáo
19g06	Người Cày Có Ruộng.
20g00	Tin Tức
20g30	Người Cày có ruộng tiếp
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quốc tế
22g20	C.T. quân đội
22g15	Tin chọn lọc
22g35	Chương trình QĐ (tiếp) Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Flip wilson
1305	Mission Impossible
1405	Glen campbell
1505	Movie the Magic Box
1630	Honey West
1705	High Chaparal
1830	Dan [illegible]
1930	Julia
2000	Hawai Five-O
2105	Laugh in
2200	News
2230	Detectives
2305	Pro-Boxing

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Bài: Thử đặt tạo lập uy tín cho những nhà lãnh đạo quốc gia (An Đức) — Rác (Văn Ánh) — lính và cái chết (Văn Ánh) — Đặt lại vấn đề nâng đỡ giáo chức của Bộ Giáo Dục (Đặng Huy Bì) — Khi người dân bị đóng thuế (Kiều Thanh Lâm) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Lê Trung Trực, xin yêu cầu Quốc Hội sửa lại luật [illegible]

— Ông Hoàng thanh, xin góp ý kiến về việc thăng thưởng trong quân đội

— T/S Nguyễn [illegible] tại An nhơn, Bình Định muốn đổi căn cước phải nộp 200đ

Trả lời Ông Lê Hữu Lực. Đường Lê Lai Saigon

trung tâm phát hành nhạc
JO MARCEL
[illegible] PALACE lầu 1 và 105 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90669
Phát Hành Ngày 26-3-1971
3 Tape nhạc JO MARCEL loại «ĐẶC BIỆT»

1 — Những bài nhạc Pháp do JO MARCEL trình bày với 3 dàn nhạc luân phiên

2 — «THẾ GIỚI NHẠC TRẺ» Những nhạc phẩm chính trong cuốn phim Thế Giới Nhạc Trẻ do Jo Marcel thực hiện với 12 ban nhạc danh tiếng nhất của giới trẻ như: C.B.C APPLE THREE CAT'S TRIO — The PEANUTS — The MOON BEAM — The BIG SOUND và Ernie Tangle (Asian Tom Jones) qua 2 nhạc phẩm Danny boy và Delila, cùng các ban nhạc khác...

3 — Những bài hát Pháp hiện đương thịnh hành tại Ba Lê với các ca sĩ: Antoine — Hervé Villard — Michel Polnareff — Alice Donna — Joe Dassin — Jean Ferrat — Adamo — Bobby Solo — Gilbert Bécaud — Anthony — Sylvie Vartan và Johnny Kallyday.

Và kể từ ngày 26-3-1971, tất cả các Tape nhạc Jo Marcel từ số 1 tới số 25, kể cả những tape nhạc loại Đặc Biệt đều bán với giá: 1 tape 2.000đ 3 Tapes: 5.500đ 5 tapes: 9.000đ Tầng phát hành Tape Nhạc JO MARCEL tại Gia Định sẽ khai trương vào ngày 10-4-1971 ở Thương Xá CẦM VÂN đường Võ di Nguy.

Mọi giới đồng bào ta đều dùng Bianca
KEM ĐÁNH RĂNG
tinh vi nhứt nước nhà

* tinh vi vì Bianca phối hợp tất cả nguyên liệu tinh vi nhứt thế giới
* tinh vi vì Bianca được sản xuất từ những máy móc tân tiến nhứt
* tinh vi vì công thức bào chế Bianca thật mới mẻ và hữu hiệu nhứt

Săn sóc răng ngà, còn chi hơn Bianca
Bianca
SUPER DENTIFRICE
à base de calcium
à la Badiane

HỌC

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 319 Phan Thanh Giản.

LUYỆN THI NỮ CÔNG

Cắt may Âu — Việt phục làm bánh nấu ăn Tây — Tàu — Việt. Các bạn muốn trở thành người nội trợ giỏi xin ghi tên học lớp luyện thi gia chánh 188 Lê Lai Saigon. Đ.T 92 500. Bà Quốc Việt sẽ chỉ dẫn quý bạn các phương thức để thi đậu. Ở xa có nội trú ăn và ở, có bộp 4 màu và học sinh nhạc.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupé, Robe, quần Tây, Chemise, áo bội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ biểu-diễn Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định, Saigon

ANH PHÁP

và Tú Tài I C khóa 72

Chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. Đủ trình độ và từng mục đích để đi làm, xuất ngoại, du học.

HS có lớp văn phạm, luyện thi từ lớp 6 tới TÚ TÀI II. ĐẶC BIỆT : Người chưa biết gì theo học ngay lớp luyện thi TÚ TÀI I C khóa 1972 (Đủ sức đậu). Dạy từng Người và nhóm ít. T.T HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (vào hẻm lớn ngang cây xăng Trương Tấn Bửu)

2 Nữ SV ĐH Sư Phạm muốn kèm trẻ từ lớp 10 trở xuống về Toán Lý Hóa. Xin Hỏi : Hiệp, Nương 97 Trần quí Cáp Saigon.

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật Hoa

Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần. 7g-8g30

NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu Hỏi Ô Hùng 145 ĐỀ THÁM SAIGON. ĐT : 99 860

Hai Sinh Viên cao đẳng Phú Thọ nhận dạy kèm từ lớp 6 trở lên vào buổi tối hay luyện thi tú tài I. Xin liên lạc địa chỉ VINH, Phòng 4/9 đại học xá Minh Mạng. Cuồn, Phòng 1/4 đại học xá Minh Mạng Cholon.

Lớp Nhạc, Khiêu Vũ và nhận trình diễn tất cả về Văn Nghệ ghi tên tại (Dũng Honda) 275 Lê văn Duyệt Saigon.

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thăng Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Pháp - Văn

LUYỆN THI TÚ TÀI I và II A-B-C-D
170 CÔNG LÝ SAIGON

Anh ngữ thực hành cho các cô, từng người hay nhóm G.S. Kinh nghiệm.

Hỏi : Hẻm 268 Trương tấn Bửu Phú Nhuận số nhà 162/38 sau trường Hoài An.

Nữ sinh văn Lược II muốn kèm trẻ em tiểu học, bấp vùng Saigon vào buổi chiều — điện thoại số 91587 giờ làm việc.

SV Khoa học năm cuối cử nhân lý hóa. Nhận dạy tại tư gia từ lớp (11) trở xuống hay luyện thi tú tài I. Liên lạc SANG : 8/5 Đại học xá Minh Mạng

2SVĐH Sư Phạm, cử nhân Lý Hóa nhận dạy mọi lớp bậc Trung Học Luyện thi tú tài AB. Hỏi hay thư về ô Hùng 199111 Trần quốc Toản Saigon hoặc ô. Hội. ĐT. 20151/365

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :

— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 20-3-71)

ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

1-4 Mở 6 Lớp TOÁN LÝ HÓA

— LUYỆN THI TÚ TÀI ôn giáo khoa - giải đề thi
— LỚP 11 A-B dành cho học sinh học gần hết lớp 10
— BỔ TÚC CÁC LỚP 6, 7, 8, 9, 10

Ghi tên tại Trung Học TRÍ-ĐỨC 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

DẠY LÁI XE

RẺ KHÔNG ĐÂU BẰNG

Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt nhiều xe mới, dạy lái giỏi Kết quả Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không sợ hư xe không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được ba dầu, có lớp riêng cho phụ nữ.

Trường TÂN DÂN
95 Bùi Thị Xuân Saigon

Học nghề kỹ nghệ lạnh

— Quí vị phụ huynh đang lo lắng không biết cho con em mình học nghề nào để bảo đảm cho tương lai nó.

— Các bạn thanh niên đang phân vân không biết nghề nào để học, mau kiếm được tiền nhiều.

Xin quí vị và các Bạn hãy đến (LỚP DẠY SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH) tại xưởng kỹ nghệ lạnh của Kỹ Sư NGUYỄN VĂN TOẠI số 167 Võ Tánh Saigon

— Chắc chắn quí vị và các Bạn sẽ được hài lòng vì nơi đây : — Có nhiều máy để học viên thực tập, và dụng cụ điện tử tối tân nhứt VN để học viên tập sử dụng.

— Học viên được chuyên viên 20 năm kinh nghiệm ở Kam pu Chia chỉ dẫn tiêm phần quấn giây tủ và Máy lạnh.

— Mãn khóa, học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.

Khóa mới khai giảng ngày 2-4-71 — Lớp chiều và tối.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy khiêu vũ RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

GIÁO SƯ DO

Quí Vị nam nữ ! Đứng tuổi hay son trẻ, ngây thơ đều cần thưởng thức các VŨ ĐIỆU Thời Trang Dễ tiện việc giao tế và khỏi bẽ bàng mỗi khi bè bạn đón mời đi BUM. VŨ đã cần thiết, VŨ còn là môn vận động (thể thao) hoàn toàn, giúp cho mềm mại, dẻo dai. Tìm học VŨ G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

HỌC MAY ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus, Ký, khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

Trần Công Lý

Chuyên dạy bổ túc sửa Radio TV transistor Lý thuyết và thực hành ngay trên máy hiệu. Bảo đảm lành nghề. Nhận sửa TV Radio lấy tiền giá phải chăng.

15A Nguyễn Hoàng — Saigon

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

THỨ NĂM 25-3-71 9 giờ tôm tàu đồ người đặc biệt tỉa các con giống bằng rau.

15 giờ Giò thủ kim chi.

THỨ SÁU 26-3-71 9 giờ Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

15 giờ Chaux à la crème — Pain Perdu.

THỨ BẢY 27-3-71 9 giờ Bánh sinh nhật 2 tầng thực tập bông hồng

15 giờ Heo quay cả con (Đặc biệt kiểu Trung Hoa).

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-3-1971

Đầy đủ lớp Sáng — Chiều — Tối

—Học nhanh (nhờ có phương pháp) Học viên đã học Radio có thể học vào TV ngay.

— Kết quả chắc chắn (hỏi ngay học viên đang học)

● Chính 2 GS Long Bảo tốt nghiệp trường T.V. Mỹ—Nhật trực tiếp điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

143 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Công

44Nguyễn phi Khanh TÂNĐINH

Thứ Sáu 26-3 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân : Măng cụt — Lê

Chiều 3g : Cơm Pháp : Tournedos Henri 4 — Bơ Régence

Thứ Bảy 9g 27-3 : Các món thuần túy Việt Nam

Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Crésane — Cigarettes

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG

Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100 /o Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon

Khóa mới mở ngày 2-4-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 129 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6, 8 và 14-4-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Các món cháo

(tiếp theo trang 6)

Cua đồng bắt mai lột yếm rửa thật sạch cho vào cối giã nhỏ. Đổ nước vào cua trộn đều lọc lấy nước vào soong Đặt soong lên bếp đun sôi với một chút muối Cua sủi đổ gạo vào đánh tan gạo ra và nấu đến mềm là được.

Nêm nước mắm vào cháo cua. Khi ăn cho vào cháo một nắm rau cải thái nhỏ như sợi thuốc, múc ra bát, trên cháo rắc hồ tiêu.

GIUỊTSRE - TRỐNG khóa cấp tốc 2 tháng, luyện ca để trình diễn văn nghệ — Phòng trà — đài phát thanh và Truyền Hình. tại Lớp Nhạc tình ca quê Hương 119B Trương Minh Ký (gần cổng xe lửa số 6.

SV Khoa Học, cử nhân Vật Lý năm chót. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa lớp 6 đến lớp 12. Xin liên lạc : số 262 Bùi thị Xuân, ấp Tân Chí Linh, Tân Bình, GĐ. Hỏi ông Quỳnh (buổi tối khoảng 7g)

Sinh Viên ban Toán, có 4 chứng chỉ Toán. Nhận dạy tại tư gia từ Đệ nhất (12) trở xuống.

Hỏi : Nguyên 490/84 Lý thái Tổ Saigon

SV năm thứ II kỹ sư điện nhận kèm từ lớp 12 B trở xuống Liên lạc : Phạm văn Lạc 8/5 ĐHX Minh Mạng hoặc 308/59 Nguyễn tri Phương — Cholon

Nữ SV chứng chỉ hóa học nhận kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống.

199/47 Trần quốc Toản Saigon

MATH

— TERMINALES A.D.C
— Problèmes Revision annales
— Groupe de 10 matin et soir.
— S'adresser : 109 Pasteur, Saigon : Tél. 24.806 (matin)

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur Phòng 104 ĐT.93.567

Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

130 Pasteur. Phòng 104. ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)

G.Sư TRẦN VIỆT ANH

Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 1-4-71.

1-4 đợt chót : TÚ TÀI I và II A B

Lớp Giải Đề Thi Toán Lý Hóa

Hoàng Đức 25/14 Bùi Câu Saigon

Anh Pháp Đàm Thoại NAM-KYM

5 Yên-Đỗ (Hai-Bà-Trưng) 38 Đặng-Tất (Hàng xắo Tân-Định)

Khóa mới : 1-4-71 Sáng - Chiều - Tối

ANH VĂN : 1)— Lớp đàm thoại thực hành cấp tốc I. II. III. IV.
2)— Lớp phiên dịch văn chương Anh
3)— Lớp luyện thi T.O.E.F.L. (cho du học sinh)
4)— Lớp Thương Mãi và chuyên nghiệp Ngân Hàng

PHÁP VĂN : 1)— Lớp Đàm thoại thực hành cấp tốc I. II. III. IV.
2)— Lớp phiên dịch văn chương Pháp
3)— Lớp khảo sát Văn phạm Dịch luận

CHÚ Ý : Học sách riêng do G.S NAM-KYM : Cao Đẳng Thương Mãi, Văn Chương và Ngôn ngữ học Biên soạn theo tiêu chuẩn của Viện Ngôn Ngữ Quốc Tế, Trường Q.G S N. Đông Phương (Paris), bạn sẽ nói lưu loát viết đúng mẹo luật. Đặc biệt nhà trường trang bị Audio-Lab Tối Tân

ANH VĂN Việt Nam Quốc Tế Học Đường

118—C Nguyễn huỳnh Đức — Phú Nhuận

1-4-1971

— Anh văn căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12 (E.F. Today)
— Văn phạm — Phiên dịch — Đàm thoại.
— Giáo sư Việt — Mỹ kinh nghiệm

5-4 BỔ TÚC CĂN BẢN Toán Lý Hóa - Luyện Thi

NGƯỜI LỚN BỎ HỌC LÂU !
HỌC SINH MẤT CĂN BẢN !

LÀM SAO ?

— Nên ghi tên học ngay LỚP RIÊNG ÍT NGƯỜI. Bảo đảm tiến bộ vượt bực trong thời gian cấp kỳ :

— TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỨ
— TOÁN LÝ HÓA CHUẨN BỊ TÚ TÀI I AB KHÓA 1972 (Dạy lại cẩn thận từ đầu Đệ Ngũ)
— Luyện thi TÚ TÀI I C 72 (Đặc biệt HV chưa biết Sinh Ngữ học từ bây giờ thừa sức đậu TÚ TÀI I C 1972)
— Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (Ôn Thất Lục và học kỳ Ngũ Tứ)

CHÚ Ý : Lớp rất ít HV. Phòng học sang trọng. Chỗ để xe an toàn. Phải ghi tên giữ chỗ trước

T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon, Đ T 23.688

Đã Phát Hành trên toàn quốc: GIẢI TÍCH HỌC Lớp 12 B

của LÊ VĂN TÚ : Giảng viên Đại Học Khoa Học SG, Đại Học Khoa Học Đà Lạt và Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp. SOẠN ĐÚNG CHƯƠNG TRÌNH MỚI — KÈM THEO NHIỀU BÀI TẬP VÀ ĐỀ THI TÚ TÀI II CÓ GIẢI.

Giao dịch tại : 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T : 92.017

2-4 Trung Tâm Đồng Tiến

Mở các lớp Luyện Thi

TÚ TÀI HAI AB (khóa cấp tốc 2 tháng, tuần 12)
TÚ TÀI MỘT AB (khóa 3 tháng, tuần 10 giờ)

Chuyên giải đề thi theo tiêu chuẩn mới. Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Ghi tên tại Trường TÂN ĐỨC 341 Trương Minh Giảng

---

2-4

Khóa mới ba tháng Luyện Thi Tú Tài I AB tại Trường LA SAN TABERD (53 Nguyễn Du)

Cho nam và nữ sinh. Học chiều thứ hai, tư, sáu. Lớp Lý Hóa 12 AB hiện hữu sẽ bế mạc cuối tháng năm

Lớp NHẠC TUỔI NGỌC

Nơi đào tạo : ca sĩ — trống. Guitare.
Ghi tên tại : 45/2 Chi Lăng — Phú Nhuận.
Café : Tuổi Ngọc 45/2 Chi Lăng.

Quý bạn không thể tìm đâu ra một quán Café thứ hai để so sánh. Vì Café ngon khung cảnh ấm cúng — âm thanh và ánh sáng tân kỳ. ánh sáng (black Light — Mars Light Slide)

TRUNG HỌC

Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

1-4-71 Mở thêm Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

Luyện thi : (Tú Tài 2.AB (Toán Lý Hóa — Triết)
Tú Tài 1.AB (Toán Lý Hóa)

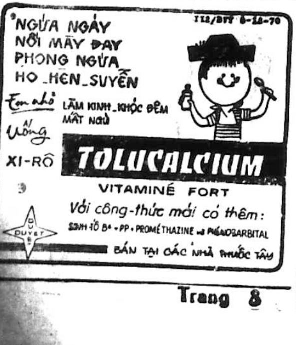
Giáo Sư :

■ **Toán** (Đinh đức Mậu : Lê mậu Thống : Nguyễn cao Toàn
■ **Lý Hóa** (— Võ văn Tiên — Phan huy Tùng
■ **Triết** (Trần đỗ Dũng

KHAI GIẢNG : Chiều ngày 1-4-71

tại Trung Học Đồng - Tiến

(Đường Nguyễn Tri Phương nối dài)



112/BYT 6-12-70

NGỪA NGÁY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỪA
HO_HEN_SUYỄN

Em nhỏ LÃM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ

Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM

VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới có thêm :

SINH TỐ B1 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Anh Văn Cấp Tốc

BIỆT THỰ 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Bót Quận Nhì Saigon.

ƯU ĐIỂM : Bác sĩ thường trực giúp học viên tăng cường trí nhớ để theo các lớp CẤP TỐC. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên. G.S TÔNG đã hành nghề trên 19 năm tại BẮC TRUNG NAM và các QUÂN TRƯỜNG nổi tiếng đích thân hướng dẫn. Máy luyện giọng điện tử tối tân. Nhà để xe an toàn, sân rộng để xe hơi có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI 29-3-71 Mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (dành cho người mới bắt đầu, bảo đảm một tuần biết học 5000 chữ, 1 tháng nói 3000 câu quan trọng) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (dành cho người đã học qua, nhưng thiếu căn bản) ANH NGỮ BỔ TÚC các lớp Trung học (đào tạo căn bản vững chắc để du học, kinh doanh, xuất ngoại) ANH NGỮ THƯƠNG MẠI (dành cho thương gia)

Hằng trăm ngàn người đã học qua đều công nhận

Lớp Anh Ngữ Nguyễn-Thế-Thông

155, TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH, SAIGON

— Là nơi dạy Anh Ngữ chắc chắn được việc và mau lẹ nhất.
— Bài vở thật thực tế, ứng dụng hữu hiệu được ngay vào các công việc văn phòng. Xã giao. Du học. Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch. Thảo luận,
— Lớp học lịch sự, đứng đắn; ít người (không nhận học viên dưới 18 tuổi) Tới lớp là phải NGHE, NÓI bằng tiếng Anh như người đời. Giáo sư Mỹ chuyên môn.

Sẽ Mở Thêm : 1-4-71

nhiều lớp mới đủ mọi trình độ. SÁNG, CHIỀU, TỐI.— XIN GHI TÊN HỌC THỬ.

Trường Anh Văn

NGUYỄN-NGOC-LINH

40 Bà Huyện Thanh Quan Saigon Đ.T. 25-318

1-4-71 Khai giảng : Sáng-Chiều-Tối

Các lớp bổ túc Anh Văn từ lớp 6 đến lớp 12 học sách English For Today và Direct method.1,2,3,4

THÔNG DỊCH VIÊN LUYỆN THI TÚ TÀI I và II, VĂN PHẠM
LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC

JO MARCEL - LỆ THU

Tại nhà hàng RITZ

203 TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON Điện Thoại 93710.

MỖI ĐÊM TỪ 20giờ30 ĐẾN 24giờ, với :

— LỆ THU — THANH LAN — JO MARCEL — XUÂN SƠN
— ANH KHOA — MỸ THÈ — DIỄM CHI — THIÊN THU — ANH LỆ.

Các ban :

— THE CAT'TRIO (UYÊN LY — KIM ANH — MINH XUÂN)
— THE DREAMERS với hai cô JULIE và VÉNY.
— TUYỀN và HUY (Du ca Việt Nam và ngoại quốc)
— Đặc biệt độc quyền : LÊ UYÊN PHƯƠNG tái xuất hiện.
— Tứ ca SAO XANH với HỒNG LOAN-THÙY TRANG-BẠCH LA-PHƯƠNG MAI

ThíSinh Tú Tài 2B

Muốn hiểu bài học TÂN TOÁN HỌC, Muốn làm được mọi bài tập TÂN TOÁN HỌC.

Hãy đón mua ngay sách GIÁO KHOA và PHƯƠNG PHÁP GIẢI TÂN TOÁN HỌC Lớp 12B của GS. PHẠM VĂN QUẢNG. Đã có bán tại các tiệm sách.

Tổng phát hành NAM THÀNH 135 Lê văn Duyệt Saigon

1-4 Khai Giảng 4 lớp

Luyện Thi Lý Hóa 12 AB

G.S Trần Minh Tâm : Tiến Sĩ vật lý
G.S Đại Học Khoa Học Saigon

28-3 Khai giảng Toán 12B

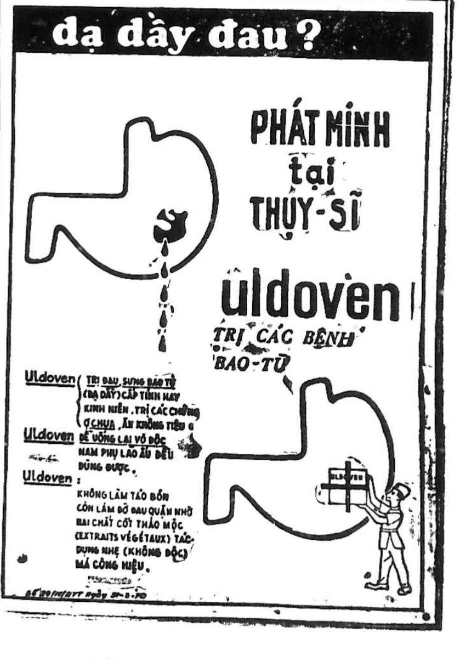
(Học Mỗi Sáng Chúa Nhật)

G.S Nguyễn thanh Tâm Kỹ Sư và Cử Nhân Toán
Ghi Tên 526 đường Bà Hạt Chợ Lớn (góc Nguyễn tri Phương) và Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương)
Lớp Căn bản : 7—8—9—10—11 AB

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

1-4 chiều 2g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA luyện thi Tú Tài 2A, 2B**
2-4 chiều 4g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA luyện thi Tú Tài 1A,B(thi 71)**
2-4 3g chiều mở **TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B (thi 72)**

Toán : ô Đại Lý Hóa : ô Vỹ TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon



dạ dầy đau?

PHÁT MINH tại THỤY-SĨ

uldoven

TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ

Uldoven (TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN, TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU

Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.

Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.

SỐ 2011/BYT ngày 21-8-70

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp rẻ biệt thự trệt kiểu [illegible] 42x42, 7 phòng, đủ tiện nghi, [illegible] nước riêng, có giếng, hồ chứa [illegible] và nhiều cây ăn trái, nhà rộng rãi, mát mẻ, gần chợ, trường học, [illegible] hơi vào tận [illegible], khu [illegible] an ninh. Hỏi [illegible] 82 Lê văn Duyệt Saigon.

4T5 phố buôn bán rất đẹp mặt hẻm đường Lê văn Duyệt số 160 4x20m có đất có điện nước bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi Saigon

Bán nhà có gác vách tường gần chợ Phú Nhuận cần kiện di xuống mé tay mặt hẻm 40. Số nhà 293/3 đường Võ di Nguy chắc giá 600.000 đồng.

Nhà bán 3m5x20m nhà trệt đúc tấm planchers đầy đủ tiện nghi cửa sắt, sát chợ, gần nhà thờ Phát Diệm, P.N nhà sau có lầu, tiện thương mãi mọi ngành. Hỏi 337 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Bán phố thương mại 3 tầng, đẹp tiện buôn bán mọi ngành (đang sinh lợi) gần chợ, trường : 7T. Nhà cư xá rộng mát tiện nghi : 1T5. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán rẻ chỗ tốt mặt đường, nơi mở tiệm buôn bán có thuận lợi. Hỏi 13/A Nguyễn tri Phương nối dài chợ Trần q. Toản.

270 ngàn nhà sàn rất rộng (4.5x16m) mặt tiền hẻm lớn kế cư xá Vĩnh Hội. đủ giấy tờ Hỏi 20 lô U cư xá Vĩnh Hội chỉ dẫn.

Nhà bán 4x14 công tơ điện nước. sân thượng đẹp. gác suốt, gạch bông đủ tiện nghi trong cư xá Phú Hữu. Hỏi 337/43B Phan Châu Trinh GĐ.

Nhà bán Lầu 3 tầng mặt tiền. Hoặc đổi xe Peugeot 404-504. Mời Thiếu Úy trả 4T90 đến giao nhà. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

BÁN TIỆM RADIO - T.V.

Phố lầu 3 từng 3m50x28m, đẹp tiện nghi máy lạnh, điện thoại, điện nước, có giấy phép bán và sửa Radio TV. Hay có thể buôn bán mọi ngành, giá 8T8. 560 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.115.

Nhà mặt tiền 4x20 có điện nước số 612/118 Bàn Cờ. Hỏi 258 Trương [illegible] Giảng Sg.

Nhà rẻ cư xá mới cất tiền đất tư tuyệt đẹp 4x16m có sân để xe hơi, có thêm 100tv đất phía sau tiện cho gia đình đông con, chăn nuôi, tiểu công nghệ tại khu Ngã tư Bảy Hiền, gần chợ đang xây cất, khi xây xong nhà này sẽ lên giá trên 2T. Này chỉ còn 1T5. hỏi bà Tuyến 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh bar Kim Ngọc.

Nhà bán 2 căn liền phố lầu khu thương mại. Giá nhứt định. 18T. Hỏi 450 Lý thái Tổ Sg

Nhà bán mặt tiền, 3mx14, có gác lửng, có điện nước, tiện buôn bán. Xin hỏi 17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Bán 3 [illegible] 3th50x10[illegible] 700.000đ một căn số 313-315-317 Rạch Cát (gần mũi tàu Phú [illegible]). Hỏi 35/6 đường Phú Thọ Chợ Lớn.

Nhà bán tại số 16/26 Trần Bình Trọng (Chợ Quán) [illegible] vô 7 thước bên trái, đủ tiện nghi, có 2 đồng hồ điện nước, giá rẻ, đến buổi chiều từ 12g đến 18g nhà trống mua xong ở liền.

Đà Nẵng bán gấp 1 nhà ở đường Đống Đa, đủ tiện nghi, một nhà ở An Hải, ngay mặt đường và 1 xe Honda thương dụng toàn hảo, có trả rodage Hỏi ông Trang, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Cư xá Phú Lâm A

Bán 4 [illegible] 20m, hướng đông nam. Điện nước [illegible] tiền [illegible] có cửa hậu [illegible] bán thật rẻ. [illegible] xá Phú Lâm A đường [illegible]

Nhà bán [illegible] ông Tạ, Nhà [illegible] tiền, lầu 3 tầng [illegible] compteur điện và nước [illegible]. Hỏi viện [illegible] 2/4A Thoại Ngọc Hầu ông Tạ Gia Định.

Nhà [illegible] tiền [illegible] thương [illegible] 3 giây, gần trường [illegible]. Hỏi 435 Phan Đình Phùng [illegible]

Nhà bán 400.000đ nhà tôle 4x18 [illegible] 56/5E ngõ [illegible] cây Xuân Vinh, đường [illegible] Phan Thanh Giản [illegible]

279 [illegible] đất suốt 4x25 kiến trúc [illegible] có sân để xe hơi [illegible] tiện nghi điện nước riêng Cư xá [illegible] 1C Lê đại Hành (trước [illegible] trường đua P.T vô [illegible]

Bán 1 căn [illegible] đất 4x25m [illegible] 719 Trần Quốc Toản [illegible]

Bán gấp 2 căn [illegible] đủ tiện [illegible] điện nước. 1 Cư xá Kiến [illegible] Trương Minh Giảng [illegible] Y [illegible] Cộng Hòa. Hỏi [illegible] cư xá Kiến Thiết [illegible]

HỎI 283 HÒA HƯNG SG

nhà [illegible] 260m2 ngang [illegible] tiền [illegible] 3 phòng [illegible] máy lạnh [illegible] 220-110V garage [illegible]

Bán [illegible] tầng [illegible] đường [illegible] đông [illegible] số 612/57 Bàn Cờ giao nhà [illegible]

Cần [illegible] lạc [illegible] xá An Nhơn [illegible] Hỏi [illegible] Xóm [illegible]

Phố [illegible] đúc [illegible] bán hay đổi lấy [illegible] An Nhơn Hỏi [illegible]

Nhà [illegible] đủ tiện nghi [illegible] bắt [illegible] đường Nguyễn [illegible] chỉ [illegible]

550.000đ [illegible] Rộng 4x [illegible] rộng [illegible] Hỏi [illegible] (hẻm Vĩnh Thạnh, buổi sáng.

Mặt tiền 62 Trương Minh Ký Gia Định 4mx32m có cửa hậu, đang có sẵn huê lợi.

Bán gấp nhà gạch 5x30m đất tư, đủ điện nước có cây ăn trái, 3 chuồng heo, khu yên tịnh, tiện chăn nuôi giá 800.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà hom Phú Lâm B. Cholon.

Nhà bán hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Nhà gạch bông, gác suốt, Compteur điện nước. Giá nhà trống. Chìa khóa hỏi nhà 139/7.

Bán Villa trệt, hỏi 443/24 Trương Minh Giảng Sg gần đó chỉ dẫn.

Nhà bán luôn đất. có bằng khóa, đồng hồ điện nước riêng xem nhà thường trực tại số 125 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà lầu đúc bán gấp 3m7x17m trung tâm Đô Thành đồng hồ điện nước riêng. Coi nhà ưng ý liền. Mới ông trả 3.200.000đ lại thương lượng. Xem nhà 15/2 Trần quốc Toản SG xe hơi vào tận cửa.

Nhà lầu đúc mới cất bán. 3,7x12 có cửa hậu gọn đẹp đường lớn xe du lịch vô tới nhà, quạt trần điện nước sẵn tiện đường xe lam gần trường chợ, cạnh tường về Chi Lăng. chắc giá 1.550.000đ. Xin liên lạc 19/2A Nguyễn Duy GĐ suốt ngày.

Nhà bán lầu đúc suốt, hai tầng có sân thượng 4mx20m, có sân 4mx5m. Hàng rào xây cao dùng để xe hơi. Mặt tiền đường rộng 8m có trải nhựa. 16/32 Cư xá Lữ Gia. Hỏi số nhà 16/30 Cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Mỹ Tho Đất trên 12.000m2- 3 nhà lầu, tiền hậu sát quốc lộ số 4 và bờ sông, gần châu thành. Tiện khuếch trương kỹ nghệ. mở bệnh xá, trường học v.v... Hỏi Ông Trung Hà 23A Ngô tùng Châu và 54A Phan văn Trị Gia Định, Ông Trần Ngọc Thụy 80 Trần quý Cáp Saigon.

Villa Cách Mạng bán, kiến trúc mới, 5 phòng ngủ. 5 phòng tắm, đầy đủ tiện nghi. Xem tại 245/6 Cách Mạng Saigon.

Bán 1 biệt thự, kiến trúc mới, tiền 935 thước vuông, vùng Tân định. Xin hỏi 205 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, căn bìa, sân thượng, đủ tiện nghi, 11mx3,8 giá nhứt định 2T800 Địa chỉ 269/23 Đề Thám Sài Gòn.

980.000đ nhà bán mặt tiền đường, thị tứ, 4mx24m, rất tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm Thế Hiển (phía trái cầu chữ Y) Saigon.

Bán nhà lầu

đúc 2 tầng xinh đẹp đủ tiện nghi có Compteur điện nước gần chợ trường học [illegible] nhà trống. Hỏi 995/82 Phan [illegible] Saigon.

Bán nhà gạch rất đẹp 4mx18m, [illegible] nước, đủ tiện nghi, mặt tiền đường số 215 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo, giá phải chăng Xin hỏi 132 Yên Đỗ Saigon. Đ.T. 40.787.

Nhà bán lầu đúc 4x18 có compteur điện, nước đất có bằng khoán. Giá 3T2. Hỏi 68/7G Trần Quang Khải Tân Định Q.1.

Bán gấp Một căn nhà dài 19m rộng 3m trị giá 1T3 trên có gác và một quạt trần đủ tiện nghi số 466/57. Al Đường Trương minh Giảng Saigon.

Nơi tin cậy

Nhận xây cất và sửa chữa, công việc nhanh chóng giá phải chăng. Hỏi 585/95 Phan đình Phùng SG.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gác suốt. 1/44 Nguyễn Thông nối dài, đủ tiện nghi. Compteur nước điện, tiện cho mọi ngành buôn bán giá 1T4. Hỏi căn bên cạnh. 1/48.

Nhà bán có gác suốt, có Compteur điện nước gần lộ, giá phải chăng. mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hỏi bà Giáo trên lầu, 64A Hùng Vương CL.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17, có sân trước và bên hông, gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon

Nhà lầu bán đủ tiện nghi. Số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán lầu 2 tầng có sân thượng, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh mát mẻ. Hẻm 148-150 số nhà 146/1 Bis Nguyễn minh Chiểu P.N.

Nhà lầu đúc mặt tiền (3.7mx16m) đẹp lịch sự đủ tiện nghi có [illegible], phòng khách, 2 phòng ngủ sân thượng để [illegible] chỗ để xe qui vị xem là ưng liền. Cần tiền bán rẻ 3T6 và 1 căn lầu đúc trong hẻm 4mx9m đủ tiện nghi 1T4. Bán 1 trong 2 căn. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon (đường vô Trung tâm Cải Huấn).

Nhà 2 tầng lầu kiểu mới, hướng Đông Nam căn bìa 5mx22 có garage, Compteur điện nước, đủ tiện nghi (3 WC) khu an ninh gần chợ, trường, ở Gia Định bán. Hỏi bà Nhung 15 Cư xá K.O.C. Xóm Chùa Tân Định. Tél 40.921. buổi chiều, [illegible]

220.000đ bán rẻ nhất-miễn trả giá- [illegible] Thị Nghè Hàng Xanh cư [illegible] có trần, có điện, có [illegible] 4mx4m, còn chỗ [illegible] số nhà 2-09 [illegible] Nguyễn văn Thoại Cholon

[illegible] HƯNG ĐỊA ỐC
[illegible] Quỳnh Saigon, ĐT 90.167

Villa trống bán

[illegible] lầu Công Lý 1.183m2, có điện thoại - Villa lầu Công Lý [illegible] điện thoại - Villa Dakao [illegible] Villa lầu Hiền Vương SG [illegible] tél - Villa lầu Cộng Hòa Saigon Sg 1.040m2 có tél. - Villa Pasteur Saigon. 500m2. Hỏi 44 Cao Thắng.

Bán phố 3 từng suốt béton luôn đất 4thx37th5 mặt tiền thị tứ, cửa hàng tiện buôn bán trong làm kho hàng điện nước, 6 toilettes, Terrasse. Hỏi và xem 59 Võ di Nguy chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

Đất bán còn 1 lot tại CL Gia Định 4x20m gần trường, chợ, bệnh viện. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định từ 16giờ-18giờ.

1T5 bán rẻ nhà 4x14m đủ tiện nghi, gần trường, chợ 137/494 Trương minh Ký.

Bán Phố đúc 2 tầng đủ tiện nghi mặt tiền. Ngay trung tâm thành phố, tiện buôn bán. 237 Trần Quý Cáp Saigon.

550 Ngàn vì đổi đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà 12x4, gồm 3 phòng, điện, nước riêng, Gạch hoa Tô Đá Rửa và có sân chơi cho trẻ con—Gần Trường Học, chợ tiện cho gia đình đông con. Coi nhà tại số 239/25 Nguyễn Thông (nối dài) hẻm cạnh bót cảnh sát vào).

8 trăm 50 ngàn

nhà 3,5mx19,5. tường xây lợp ngói, lót gạch bông. sân thượng. cửa hậu, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, trường học, Xem nhà và thương lượng tại 116/33/13 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán gấp nhà 4mx17m điện nước riêng xe hơi vô tận cửa. Giao nhà trống. 38/10/22G Trần KhắcChân Tânđịnh

Nhà bán 3x14, an ninh. Tiện buôn bán, Đồng hồ điện nước. Bán 1 xe Mazda PU1000. TK36/5 Nguyễn Cảnh Chân SG. Sau dãy nhà lầu 6 căn.

Phố lầu 3 tầng, bán luôn đất. 268 Bến Hàm Tử Cholon. 29x4. gần chợ Hòa Bình, hướng Đông Nam. gió mát bờ sông Hàm Tử.

Nhà bán 3 triệu khu yên tịnh, mát mẻ, rộng rãi, điện 110V và 220V, nước đồng nai, luôn 500 thước vuông đất hẻm xe hơi vào tận nhà và đất trống 2,3 trăm thước. Hỏi 77 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Phố lầu thương mại bán, có Compteur điện, nước số 154 Phạm hồng Thái, Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa Saigon (Trước cửa nhà thờ Nam Thái).

Bán gấp 800 ngàn nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà Thờ, chợ v.v... (ngang chỉ Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài), Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon nhà may «Trung Toàn».

Phố lầu, căn bìa có BK đất 102m2 giao nhà trống, bán 7T. Hỏi 175/1 Phạm ngũ Lão Sg. 10-12g—17g-19g

Bán nhà 18mx4m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 12/5 Cư Xá Lữ Gia.

Bán đất trống 626 th.v. mặt tiền, đường lớn, xây mặt hướng Đông, cạnh Cư Xá Phú Lâm A tiện xây cất biệt thự, biệt lập hay song lập cơ xưởng; kho hàng hay trại chăn nuôi. Xin hỏi Ô. Lê văn An 9A Sương Nguyệt Ánh (lầu 3 nhận chuông bên mặt).

Nhà bán gần trường học gần chợ, 5x12m lợp tôle cầu tiêu, nhà tắm, sau số 52 đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội có Mỹ Lệ.

Nhà bán khu yên tịnh, lịch sự mát mẻ, rộng 4m dài 16, có lầu sau 4mx6m, có sân thượng. Có 2 Compteur điện (110v, 220v). nước mua xong lấy liền. Giá phải chăng 1/36 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Nhà bán Mặt tiền thương mãi Hỏi 1545 Lê văn Duyệt Gia định.

2T9 chắc giá, nhà mặt tiền, 3 tầng. đẹp. đủ tiện nghi. Có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn Th. Thuật Sg.

Vũng Tàu bán gấp 4 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 62/4 Quán ăn Đông Tâm đường Nguyễn Thái Học VT.

Đất Trống Bán

Đất Lý Tưởng tại đường Cách Mạng có B.K. mặt tiền 1.400m2 đã xây tường rào và cổng sắt. Hỏi Bà Vân ĐT.40 810.

Bán gấp nhà 2 căn có lầu đủ tiện nghi đèn nước, 29 quạt trần, vách tường gạch bông trên dưới, gần đường cái, trường học chợ, nhà Thờ giá đặc biệt 750.000đ mua xong nhà trống giao liền 88/30 bis. Bà Huyện Thanh Quang SG.

Tây Ninh Bán phố thương mại, 90 Đại lộ Gia Long. Có Điện thoại 2032.

Nhà có lầu, tiện nghi, khu yên tịnh. Giá 100.000đ. Hỏi ô. Thành, 13/4 Đường Công Trứng Thị Nghè.

Nhà bán 5mx7m lầu gạch, điện nước. Hỏi 304/23 đường Hòa Hưng.

2T5 1 căn nhà lầu đúc suốt. đủ tiện nghi. Hẻm lớn xe hơi vô được. Hỏi 152/6 Yên Đỗ Saigon.

Bán Villa lầu

luôn 700thv đất. 12 phòng đủ tiện nghi. sân rộng. giao trống, mặt tiền đường Trương Minh Ký PN số 236-K. Hỏi 242 Đề Thám SG 2.

Biệt thự lầu luôn đất, đủ tiện nghi, trung tâm đô thành, mặt tiền Tú Xương. Biệt thự lầu luôn đất, đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Đất trống Xa lộ Phú Thọ.Hỏi 116-67/6 Cao Thắng Sg Đ.T 25904.

Trần Hưng Đạo nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, Đ.T.. máy lạnh, 2 lầu đúc, trang hoàng rất xinh đẹp, có thể mở hãng gì cũng được. (lý tưởng cho một Bác Sĩ). 230 Lý Thái Tổ Saigon.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Bán rẻ phố trệt khu thương mại mặt đường gần chợ, trường học, đường hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền rộng 5m20x45m luôn đất. Hỏi 219 Lê đại Hành Cholon. ĐT 50 530.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân, Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc

Nhà bán mặt tiền đường Cao Đạt. Mọi chi tiết xin hỏi 62 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà bán lầu đúc hai tầng có sân thượng 3m30 x 11 gần ngã tư Nancy. Compteur điện nước xe hơi vô tận nhà giá nhứt định 3.800.000đ, tại 569/1 Trần hưng Đạo (Sg)

Bán gấp căn nhà lầu 4mx22 h [illegible] cho thuê có thể chưa nhiều. Lô 48 nhà 135/104 Hòa Hưng Sg.

Bán nhà gạch 4x14 đủ tiện nghi sang 300 th. vuông đất khang trang hỏi 53/1/14A Trần khánh Dư Tân Định

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

phố lầu 3 từng địa điểm thương mãi tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay ngã sáu đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon

1T2 nhà gạch 3,5x10, có lầu 3,5x7 đồng hồ điện nước khu an ninh. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Bán đất luôn nhà 1 miếng đất 800m2 và 1 căn nhà giá phải chăng. Hỏi 63/450 Gia Long Gò Vấp

Bán gấp nhà số 157 đg Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) gần chợ, mặt tiền 4m trong 5m, ngoài 17m. đủ tiện nghi điện nước, compteur riêng, mua xong giao nhà ngay. Hỏi địa chỉ trên hoặc liên lạc với ông Xã Trưởng xã Tân Sơn Hòa ĐT 40.384 trong giờ làm việc

Phố bán luôn đất thật rẻ (mới cất 4m,x22) 4 căn liền (hay từ căn) gần Tư dinh Quận Gia Long Gò Vấp và 2 căn đất mướn, mặt tiền chợ tiện buôn bán tất cả có sân để xe rất tiện nghi đặt biệt mua xong hướng dẫn làm công nhà Xa vào không tính tiền, có điều kiện trả tiền hay đổi xe D.L.P U. Jeep Bồ Bầu.Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

1 triệu nhà 3m20 x 16m, lầu suốt. sân sau, nở hậu, tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ vào 3 căn. Hẻm 22 nhà số 288/1 Bạch Đằng Gia Định, coi nhà từ 6g đến 7g chiều, chủ nhật trọn ngày. Tiệm mộc Tự Đạt. 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn.

Phố thương mại

có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông ngoại kiều, đại lộ mặt tiền, 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay. Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

Bán nhà đúc 3 tầng đủ tiện nghi đang có huê lợi mỗi tháng. Hỏi tiệm bánh Phong Phú Nguyễn Thông chỉ dẫn.

Bán nhà 1 tầng lầu 4mx30m và đất trống hướng ĐôngNam có giấy phép mở Pharmacie, tiện mở lò bánh mì hoặc hãng xưởng, bán gấp. Hỏi 26J Cư Xá Kiến Thiết Vĩnh Hội. Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Phố thương mại

Mặt tiền đại lộ 4mx9m đủ tiện nghi. Hỏi 530 Lý Thái Tổ Việt Hưng.

Nhà bán có sân để xe, cửa hậu. 2.200.000đ. 602 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán 1 căn nhà ở trung tâm Saigon có đủ tiện nghi (compteur điện nước riêng, có chỗ để xe hơi, sân v.v.) rộng 5mx15m. Hỏi 345/3 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, luôn đất 112m2. Khu vực Cư xá Tôn Thất Thuyết xe cam nhông vô được. Hỏi 30D Huỳnh quang Tiên SG trong 2 ngày thứ Bảy và chúa nhật, hướng dẫn xem nhà.

1T6 nhà bán có máy lạnh, lầu suốt cách đường 20 thước có compteur điện và nước gần chợ và trường. 365/41 Phan đ. Phùng Sg

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m, kiểu tối tân lầu đúc suốt, nước, điện 110v và 220v. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch Bs Có thể mua nhà để làm thương mãi mọi ngành. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Ch lon.

Nhà đúc có lầu đủ tiện nghi đường Phan đình Phùng 704/112. Hỏi lẻ J 005.

Đất PhúLâm lô 1000m2.2000m2 có bản đồ chính trang. Hỏi 436 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà bán dài 9x3 có gác đủ tiện nghi. Số 152/32 Yên đỗ Saigon.

Bán căn nhà lầu đúc mái bằng 922 Hẻm 8 Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Ký cổng xe lửa số 6. Xin mời ba trả triệu 6 đến thương lượng

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

1T nhà bán 3x12m đầy đủ tiện nghi, hẻm lớn có thể mở tiệm mua bán. 137/79 Nguyễn cư Trinh Saigon. Liên lạc ông Xương 186 Lê thánh Tôn Saigon

Villa lầu, mới xây cất. 200 th.v.. 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi, điện nước, khu sang trọng, yên tịnh giá 7.200.000đ. Xem tại 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ nhất Khách Sạn).

Bán Nhà đúc luôn đất. tiện nghi mặt tiền Lê văn Duyệt 4mx28m hỏi 635 Phan thanh Giản.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có du thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi: Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu UY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định,
Đ.T. 92129.

Bán đất lô 287m2, 658m2 và 993m2 nơi cư xá Bộ Nội Vụ ngang ngã ba Cát Lái xa lộ Biên Hòa. Hỏi 90A Cô Giang SG

Chỗ tốt bán nhà 200m2 có sân rộng, tiện mở garage, nhà hàng hay chăn nuôi. Dọc 42 xa lộ (ngang an ninh Tân Cảng)

250.000đ Cư Xá Tân Qui Đông khu 3, dãy C, số 11. Hỏi 62/7 Duy Tân Saigon.

Nhà lầu đúc 3m4x21, sân thượng, mặt đường, gần chợ, trường học. Hỏi 74 (số mới). Hồ biểu Chánh Phú Nhuận GĐ. Giá 3T3.

Long Xuyên

bán nhà gạch có lầu, suốt luôn đất 8x30m có điện 2 và 3 dây có nước máy tiện làm công kỹ nghệ và nhà ở. Hỏi hãng gạch bông Huy Hoàng 31/3 đường Liên tỉnh số 9 Long Xuyên (ngang cầu Cái Sơn)

Nhà bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền 2 tầng lầu. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon

Phố lầu bán rẻ 3 Đặng Dung Tân Định Saigon

Rẻ bán gấp nhiều nhà, ngay mặt lộ làm cửa tiệm, hoặc trong hẻm, nơi yên tĩnh, muốn mua với giá nào tùy ý sẽ hài lòng quý vị. Số 1 đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ ngay nhà thờ Thăng Long.

Bán nhà lầu gác suốt, cửa tiệm gần chợ Vườn Chuối ngang 3mx16, có đất tư. Tại 351 Phan đ. Phùng Saigon. Nhà lầu đúc suốt 3m8x22m, luôn đất bằng khoán, đại lộ Võ Tánh, Lăng Cha Cả Giađịnh dãy 9 căn. 351 Phan đ. Phùng Sg.

Bán nhà số 208 (lầu 2) lô C Chung cư Ấn Quang (Bà Hạt). Hỏi tại địa chỉ trên hay 015 lô B Chung cư Ấn Quang.

Bán phố lầu luôn đất tại Ngã Sáu đường Nguyễn tri Phương, luôn đồ đạc, máy nước nóng, tiện cho ngoại kiều thuê. Hỏi 237 Phan đình Phùng.

Nhà bán Trung tâm Thành phố căn bìa đủ tiện nghi, điện nước có lầu suốt, 4mx11m. Hỏi số 299/128P Nguyễn Tiểu La Cholon

Nhà bán gấp gác suốt, có điện nước thuận lợi về thương mại, giao nhà trống. Hỏi 247 Minh Mạng Cholon.

THƯƠNG XÁ P.NHUẬN

Gian hàng số 7 nhượng lại giá 1 triệu rưỡi. Hỏi Bà Phú 16 Phan Bội Châu Gia Định.

4T villa trệt đúc beton luôn đất có điện nước, khu an ninh lịch sự, gần chợ, trường học đường Hoàng Diệu, 8mx15m, bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Phố lầu bán rẻ 3 Đặng Dung Saigon Tân Định.

Bán nhà 9mx6m lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 113 D Bùi thị Xuân G.Đ.

Đất bán đất xa lộ (giồng ông Tố) gần chợ, gần đường, sát sông. Tiện xây cất lập hãng trại chăn nuôi v.v... đã phân nhiều lô cỡ 500m2 và 2.500m2 giá rất rẻ. Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (Cạnh Lăng Ông) GĐ.

Bán vườn vì thiếu người trông nom bán 1 mẫu vườn xoài cát đã có huê lợi (ở sát lộ) có 3 ao to nuôi cá và luôn cơ sở chăn nuôi đang phát triển (giá rẻ) hoặc 1 căn phố thương mãi ở nơi thị tứ buôn bán mọi ngành. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần bán 5 căn nhà có lầu 1-2-3 đủ tiện nghi đèn nước,buôn bán,hay làm cơ xưởng rất tiện. Nhà mặt tiền, nhà trệt và nền nhà, giá phải chăng không có huê hồng. Địa chỉ Hương 14 gần chợ Bình Thới hẻm 106 số nhà 160/20 trước chùa Bạch Vân xe hơi vô tận nhà, hỏi bà Huỳnh thị Nhung.

Pharmacie địa điểm đông khách gần chợ, gần Bác Sĩ bán vì đi xa, hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu gác suốt, khu yên tịnh trung tâm SG-CL. Phương tiện xe đi lại tiện lợi. Mua xong giao ngay. Hỏi tại 48/8 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán nhà và tiệm tạp hóa

— Tiệm tạp hóa có mối bán Lave nước ngọt do hãng BGI cung cấp hàng tuần, khu đông dân rất đông khách.

— Nhà 1 lầu đúc đủ tiện nghi có compteur điện nước, rộng mát Mua xong giao nhà liền.

— Hỏi tại tiệm hớt tóc Văn Tỵ số 113/1 Hùng Vương (ngang Viện Dưỡng Lão) Thị Nghè. Mỗi ngày từ 12g đến 16g.

Đất bán bán một miếng đất nhỏ khu biệt thự dài 16m x ngang 10m = 160m2, thật an ninh, yên tịnh, gần nhiều trường học, bịnh viện, chợ. cất biệt thự nhỏ hoặc 3 căn phố 3.5x16 rất tốt. hướng Đông Nam, xe hơi vào tận nơi 9.500đ, 1m2. Xin hỏi Ông Huyên số 15A đường Vạn Kiếp gần Trường Chi Lăng 1 Giađịnh.

Trại chăn nuôi

VILLA

Đi xa cần bán gấp : — Một Villa có lầu, đất rộng, tiện mở cơ xưởng, diện tích 840m2, giá tiền 7.500.000 đồng. Nhà số 247/30 đường Phú Thọ (hẻm chùa Giác Viên) Bình Thới. — Một trại chăn nuôi heo đang hoạt động, có huê lợi [illegible] ao nuôi cá tra, diện tích 1.500m2, giá tiền 6.000.000đ Xem trại cùng địa chỉ trên. Cần gặp chủ Hỏi bà Thịnh tại số 25 Cư xá Kiến ốc cục đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Sườn nhà bán

bán 1 sườn nhà xưa 3 căn 2 chái 10mx11, cột hàng đầu lồi, ngói âm dương cửa cây, vách ván. Mua xong tháo ra về ráp lại làm kho, nhà ở cũng tốt Bán rẻ 250.000đ. Xin hỏi Ô. Huyên số 15A đường Vạn Kiếp, gần trường Chi Lăng 1. Gia định.

NHÀ THUÊ

Lầu Cho mướn đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng Salon, tủ gương, bếp ga. Hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon

Phòng cho thuê có lối đi riêng rộng rãi và lịch sự. Hỏi 115 Trần hưng Đạo Sg

Phòng cho ngoại kiều thuê, có máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi. Hỏi 125 Ng. Du ĐT 92.961.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự [illegible] hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart. 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3.6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Cho thuê 1 căn phố lầu thương mại. trước ciné Văn Hoa Saigon, số 58A Cao Thắng Saigon. Tiếp khách từ 4g-6g chiều.

Phòng tiện nghi, cho trọ vợ chồng son. Xin hỏi cô Sáu 42/1 Nguyễn văn Thành Gia Định

Cho thuê tầng lầu 1, đủ tiện nghi khu yên tịnh, bọn vợ chồng son. Hỏi ô. Thạch 462/61 Nguyễn Tri Phương Saigon 10.

Phòng cho mướn đẹp đủ tiện nghi (máy lạnh, nước nóng) tiện ở 1 cặp vợ chồng. Hỏi 62 Trần tấn Phát Tân Định.

Cho mướn dưới nhà, đủ tiện nghi 165/2 Trần Quốc Toản.

Villa lầu 6 phòng ngủ, phòng khách rộng, nước nóng lạnh mười, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m [illegible] xe cam nhông vào tới 2 garages Hỏi 195 Ngô-T-Châu Saigon Đ.T 90557.

Gát cho mướn 4000đ 1 tháng, dài 7x3m có điện nước, lối đi riêng thế chân 30.000đ ở tối đa 3 người. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự qua Y Tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng nhà rào xanh

Phố lầu cho ngoại kiều thuê có meublé có 4 phòng ngủ, sân để xe. 60.000/1 tháng Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nữ độc thân nhận 1 nữ Sinh Viên, nữ công chức ở trọ. Hỏi 194/7 Cư Xá Sở Bông Thị Nghè

Ngoại kiều dân sự

Cần thuê [illegible] villa từ 2-4 phòng, trung tâm thành phố. 218 Lê Lai ĐT.22.845.

Ngoại kiều cần thuê 1 căn nhà, hoặc ở trên lầu hai vợ chồng. cần đủ tiện nghi giá tiền từ 30.000đ đến 35.000đ gần quanh vùng chợ Saigon. Xin liên lạc ông : Rary E Y ung 200E Lê Lai Saigon. (Xin đến vào buổi chiều).

Nhà ở dư 1 phòng cho thuê (không nấu ăn) lối đi riêng 15.000. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Đakao từ 12g.

Cho thuê 1 phòng 5000đ dành riêng cho nam nữ độc thân. Phở cho thuê một chỗ nấu phở. Hỏi tại quán Ngọc Loan, 150 Nguyễn văn Học Giađịnh

Room For Rent

cho người ngoại kiều thuê 1 phòng đẹp, máy lạnh và nước nóng. 1 phòng nhỏ hơn có quạt trần, cho 1 người độc thân, hay 1 vợ chồng dùng dân không con. Xin hỏi 103 Bùi thị Xuân Saigon Mrs Lisa (trên lầu sáng 11g-2g, chiều từ 4g)

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon, Phòng rộng, đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho mướn để buôn bán 1 phòng rất rộng (4mx11m) trong một căn phố lầu mới cất, trang trí đẹp, đủ tiện nghi điện nước, tại địa điểm thương mãi phồn thịnh, điều kiện thuê rất dễ dàng. Hỏi 346 Trương m. Ký G.Đ. (xế nhà thờ Tân Sa Châu)

Gia đình Việt Mỹ gồm 2 vợ chồng cần mướn 1 căn nhà hoặc 1 Villa nhỏ, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh vùng Tân Sơn Nhứt. Hỏi cô Đức điện thoại 92101 giờ làm việc.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt. Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637.

Phòng cho mướn. Tiện mở phòng mạch 4mx6m. Hỏi 116 Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

Villas APTS nhiều ngoại kiều dân sự đứng đắn. cần gấp ở vùng Saigon-Dakao Cách Mạng. Trả tiền với điều kiện dễ. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.838

Cần thuê nhà (có tiền thế chân) khu Nguyễn Tri Phương Trần Quốc Toản. Hỏi 145 [illegible] Trần quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750 25A Phan Thanh Giản Sg.

Phòng cho thuê 169A Hồng thập Tự nhà may Diệu.

Ngoại kiều cần

THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao Giao kèo do **LUẬT GIA** soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon.ĐT.408.1

Dịp may cho nữ SV và nữ công tư chức độc thân thuê một phòng rộng, tại [illegible] ngõ. Hỏi 339/49 Trương minh Giảng.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng. máy lạnh.

Phố Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Appartement

cho ngoại kiều thuê lầu 1 gồm phòng khách [illegible] phòng tắm và [illegible] Có [illegible] tiện nghi [illegible] Bưu P.N [illegible] Võ Tánh,

Căn nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư sau chiến tranh đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch vận tải. Hỏi Phan [illegible] Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua bán nhà, phố, đất.

Volkswagen du lịch EB vận tải nhẹ Contessa EC bán 550.000đ. Hỏi 16 Nguyễn hữu Cảnh Tânđịnh

Peugeot 203 Du lịch sơn trắng. máy, đồng, nệm toàn hảo, rẻ. Hỏi 44bis Hiền Vương Tân định.

La Dalat đã đóng hết tiền lãnh xe tại hãng Hỏi nhà in Thiên Hà, 105 quốc lộ 15 Bùi Tiếng Biên Hòa

Taxi Taxi bán Renault 4CV thật tốt. Hỏi 195 bis số mới 355 Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo

Bán Toyota Pick-up Hilux EO 1. Hỏi 119 Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi ngoài giờ làm việc

Bán xe Consul tình trạng toàn hảo chủ lái ít đi. Radio, bánh viền trắng. Xem xe 62 Quốc lộ 1, Trước trường Đắc Lộ hoặc Ô. Tấn. ĐT 23.111. 24 cư xá Hàm Tử Chợ Quán.

Bellett Izuzu

Deluxe đời EP có radio cassette. Xe màu trắng. thật tốt bán sẽ 1 triệu 3. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Mark II Familial EL 8 bảng kính toàn hảo 258 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Mazda 1000 đời EO.3 vận tải nhẹ. 771 Bùi thị Xuân Saigon

Bán Peugeot 403 Camionnette ED 3486. Hỏi 82/142 Yên Đỗ Saigon

Bán Taunus vận tải nhẹ. 3 Lê đại Hành Cholon

TOYOTA 800 PU mui bố

Màu xanh lợt rigine còn như mới 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán hay đổi

xe rẻ hơn. R8 (66) bao thuế 1T4. Mercédès 190 (X) 1965 không thuế 600 ngàn, Toyota M2-71 mới (X) máy lạnh Origine 1T8 thêm thuế 2T6. Mercédès mới 220 (71) máy lạnh, màu trắng thuế rồi 8T8 không qua tên 8T. Hỏi ông Hồ giờ làm việc 144A Hồ Văn Ngà hay ĐT 21383.

2CV bán tình trạng tốt, EA thật, do chủ lái. Hỏi 16 Đường Tự Đức Dakao.

Mazda PU 1000 EO-1-VW du lịch EH. Hỏi 340 1 Thành Thái Chợ Lớn.

Toyota T25 vận tải nhẹ EO còn mới bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán Fiat 125 spécial đang rodage. Do 25 Ng. văn Trương GĐ.

350 ngàn Traction cốp vuông thùng dài rất tốt mới làm toàn hảo. Hỏi cửa sau trạm lính gát Tòa Hành Chánh GĐ. đg Đỗ Thành Nhân. Bà Nghĩa trong giếng nước.

Volkswagen Microbus băng kiến nệm máy đồng sơn thật tốt. 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Traction sửa sang đẹp thay cả hệ thống điện 12vol có cattric, nệm trắng, hoàn hảo giá mắc. Bán tủ lạnh 450 lít (hiệu Philco). 212 Minh Mạng PN 205 Cách Mạng quẹo vào.

Toyota Scout 2000 mui tôn EK75 tình trạng tốt bán. Coi xe giờ làm việc. 206C Lê văn Duyệt.

Chevrolet Station Wagon 1965 6 máy số thường EP toàn hảo bán rẻ. 172 Chi Lăng PN.

Opel Rekord NBV

Đã đổi EK xe hoàn hảo. cần bán gấp Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Renault 16 Cần bán, hỏi tại số 259 Cách Mạng Phú Nhuận ĐT.41.105

Opel 1.700 de luxe đời EH. xe toàn hảo xem và hỏi 182 6A Trương minh Ký Gia định (sáng 10g-12g, chiều 16g-19g)

Toyota 800 màu trắng chưa sơn lại. Xe du lịch tuyệt đẹp thích hợp cho các cô. Bán rẻ 1 triệu 2. Hỏi 69B Phan đ. Phùng Gia định (Lò He Mới)

Bán Mazda Pickup 1000 đời EO 3 đã đồng Familial 153/14 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Toyota 800 Pick-up Daihatsu EO 150 Bạch Đằng Gia Định.

R Dauphine EC. thật tốt, mua ngay khỏi sửa. 149 Đề Thám Saigon.

Bán Rep hai chở đất mới đặt chưa chạy Rep nhất cho cây. Hỏi Bà Đò 262/30 đường Phú Thọ Bình Thới. ông Nhang 73/4 chợ nhỏ Thủ Đức.

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Renault 4 vận tải nhẹ máy đồng sơn toàn hảo bán. Hỏi Ông Hoàng sở cứu hỏa Đô Thành 258 Trần hưng Đạo SG mời ông trả 450.000 đến thương lượng

Bán xe Plymouth 58 máy còn [illegible] sơn đồng mới làm xem xe tại quán Hủ Tiếu Tôm [illegible] Trường Nam Tiểu Học Thủ Đức,

HONDA N360

Du lịch đời EL8. (Radio tự động) nhỏ gọn tuyệt đẹp. Xe ít đi còn mới nguyên bán gấp. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP. Hỏi 241 Phan đình Phùng SC.

Bán gấp xe Daihatsu cửa mở đằng sau mới chưa [illegible] chưa số hoặc đổi xe Daihatsu Hợp cư. 426 Hai Bà Trưng Saigon

Toyota Corona 67 Radio bán rẻ bao qua tên Hỏi 320 Thanh Thái Cholon.

Bán Hillman du lịch đời 58, 1 xe Daihatsu du lịch và 1 Peugeot 203 du lịch đều. Hẻm 125, vô nhà 125/5 (đầu hẻm có phòng [illegible] nước.

Opel 2 cửa toàn hảo, coi NBT 9.., bán gấp miễn trung gian. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng ĐT 40.993.

Toyota 25 vận tải nhẹ [illegible] Li. [illegible] Bán gấp. 238 Võ Di Nguy PN.

Daihatsu EP [illegible] toàn hảo. 70 [illegible] Hỏi Xóm [illegible] xá sĩ quan C[illegible] Hòa.

Chevy II Nova

model 65, có máy lạnh, radio, [illegible] tự động. Xe đủ [illegible] 274 Đề Thám Saigon.

Bán Taxi standard số hàng 75 đồng nệm máy sơn toàn [illegible] chủ lái và một chiếc xe Honda SS 50 màu đỏ đời 72 năm số giá 200.000 [illegible] còn mới. Hỏi 88/7 đường Bà Huyện thanh Quan Sg.

Ngoại Kiều dân sự cần mướn gấp nhiều xe du lịch đời mới và Pick-up. 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

Bán gấp Peugeot 403 NGD vận tải nhẹ Hỏi [illegible] R [illegible] hẻm Hàng Phân Bến Vân Đồn.

Bán Daihatsu EO.6. Hỏi 167/28B Lý Thái Tổ (từ 18 giờ).

Honda N.360 Du lịch E 1.5 màu trắng xe ít đi [illegible] bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

DAIHATSU DU LỊCH E.P...

xe còn mới như trong hãng cần bán gấp do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 De luxe Du lịch E.I.6. Radio antenne tự động Máy lạnh origine xe như mới bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

P.203 du lịch 393/26 Trần Hưng Đạo Sg (miễn trung gian).

Bán gấp xe Nash tình trạng tốt, chủ lái, nệm, vỏ, suốt mới sơn trắng. Hỏi Lộ Hiền 155 Lê văn Duyệt (ngang chợ Đũi) Saigon.

2CV Fourg. đời EI toàn hảo cần bán. Hỏi 55 lầu 1 Trần hưng Đạo. Đ.T. 20.692.

Peugeot 404 Super Deluxe bán, có đủ máy nóng, máy lạnh, máy hát dĩa, các máy này ráp tại hãng Peugeot Pháp, đẹp và tốt nhất ở VN loại 404. Xem xe 2A Lương hữu Khánh Sg.

Bán 1 xe Bedford Microbus, 11 chỗ ngồi, đời ED, giá 700.000đ. Do nơi 116 Gia Long. Đ.T. 23.773.

403 Peugeot vận tải nhẹ, đời EC, số thật hoàn hảo bán. Hỏi 157A Cây xăng Esso đường Gia Long Gò Vấp Giađịnh, đối diện Chi Thanh Viên.

403 vận tải nhẹ EB.9... bảo đảm tốt hơn ED. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Phụ tùng Taunus 12m du lịch, dư dùng, nhượng dưới giá chánh thức Cardan, Amortisseur, disque embrayage, chập đèn lái, carburateur... 25 Đồn Đất Saigon (trước Grall).

Honda du lịch cuối đời EI bán. 398 Phan đình Phùng Saigon.

2CV du lịch 6 kiến số tự động đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen cabriolet décapotable EM 8 nút (NBP) hoàn toàn tốt, bán gấp. Hỏi 269 Gia Long Saigon.

Bán gấp Simca 9, sơn, đồng máy toàn hảo coi xe suốt ngày số 7 Phan văn Trị CholLon.

Traction 11 Normal đồng cardan, nệm mới thay, bình xăng Peugeot, tình trạng tốt bán rẻ. Hỏi B181 hoặc 200/14A đường Xóm Chiếu Khánh Hội SG.

Floride EA 9 nút 2 mui trắng xám radio, [illegible] auto toàn hảo, máy mới làm một tuần xem suốt ngày. 357 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ cây thị bên trái)

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi giới). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý Thái Tổ Sg

Volkswagen X...

Bán Volkswagen đời 65 có radio. máy lạnh nguyên thủy. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !

Giá rất cao, có thể chẵn

Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe :

Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chẵn Bảo đảm không bao giờ mất, hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa mau đến ghi tên hoặc gửi thư về số 12bis Chi Lăng. Gia Định. ĐT : 23.637

Jeep Capot bầu bán. Sơn đồng máy hoàn hảo, hoặc đổi Daihatsu 367 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Bán Toyota 800 Pick-Up

EI 2789, 730.000đ. 1 du lịch NSU Prinz 1.000 có Radio, ED 1880. 750.000đ. xe toàn hảo. 175 Nguyễn Trãi.

Zodiac EB 6 máy số thường, mới chủ radio đẹp như 404 xe thật tốt giá 800.000đ số 589 Bà Hạt CL.

Datsun du lịch 1300 đời EI xe nhà chủ mới, chủ tự lái, ít đi. Radio 47 Bùi Viện Đ.T. 20050

Bán Ford Fairlane 500 số X. kiểu 1962, có máy lạnh, radio, 6 máy đẹp. Hỏi: 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Peugeot 403 NBU toàn hảo. Hỏi 133/2 Nguyễn văn Học GĐ.cách Ngã Năm Bình Hòa 100th.

Jeep capot cao, số EP.... tình trạng thật tốt. Giá 620.000đ00. Xem tại 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ nhất khách sạn)

Bán xe DS 19. Hỏi 242 Trương minh Ký Gia Định hay ĐT 92.204

Nhắn tin

Ông NGUYỄN VĂN XI hiện giờ ở đâu ? tin về cho biết, tôi cùng bà Trương thị Ngọc Cầm (vợ xe Vespa) cần gặp ông. LÊ THÀNH TẤN

Nhắn tin TỪ ĐÌNH XUÂN ở Quảng Ngãi, sau ở Đại Lão Bảo Lộc, em TỪ-ĐÌNH-GIỚ cần gặp anh gấp, cho em địa chỉ bằng thư bảo đảm. Thư về Từ Đình Hải 408/739A Hồng Thập Tự, Quận Ba Saigon.

Tìm Con tôi có đứa con trai tên Đinh Ngọc Trung 15 tuổi đi lạc tại cổng bà xếp ngày 19 3 1971, khi đi lạc cháu mặc quần xanh áo trắng. ông bà nào thấy cháu ở đâu xin dẫn về hẻm 237/62 Nguyễn Thông nối dài xin hậu tạ. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
ĐINH VĂN SAO

Tìm vợ cô Trần thị Út tự cô Chín C/C-02767720 mình về gấp anh mong mình lắm. Anh đã tìm kiếm mình khắp nơi, những lỗi lầm, vợ chồng mình nên dung hòa và tha thứ cho nhau. Mình nhận được tin này xin mình trở về ngay, anh thương nhớ mình lắm và anh đang bịnh nặng. Chồng của mình. Lương [illegible] Dy. 80/105B Trần quang Diệu Saigon.

Tìm người nhà

Thối em về ngay, đã nhận thư, cứ về đừng sợ. Có má giải quyết. Má đau nặng, trông em lắm. Cả buồn khổ mong em về. Anh Cò truyền tin Ban Mê Thuột.

Mất bóp giấy tờ cần thiết của TRẦN NG-VÂN (Đ.u) chân thành hậu tạ 10.000đ xin đem lại 98A Chi Lăng Giađịnh ĐT. 25.061.

Chuộc Honda

nữ ca sĩ Diệu Linh 2 Ngô tùng Châu xin chuộc lại chiếc xe Honda C50 xanh số máy GĐ.9156E máy số 308839 số sườn D28083 xe này bị thất lạc tại cửa nhà ngày thứ sáu lúc 11g30 trưa. Cam đoan không làm khó dễ

Học sinh LÝ NGỌC TỲ mất giấy tờ. Ai lượm được xin đem lại 107 Nguyễn cư Trinh Saigon Xin hậu tạ 2000đ.

Tôi tên **CÙ VĂN CHIÊN**

Có đánh mất một cái bóp, trong có 2 căn cước quân nhân 2 bằng lái xe dân sự, quân sự. Bà con lượm được xin đem lại số nhà phế binh 27 đường Hòa Hảo Chợlớn, xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Honda Dame còn mới bán. Hỏi 216 Ng[illegible] thuật Saigon.

Dư dùng cần bán gấp 1 xe Lambretta Spécial 150 đời EE.50 màu trắng liên lạc : Ô. Linh 335/4 Phan thanh Giản Sg.

Honda 90cc 2 chiếc 1 VK HH số ZP và 1 số EH. 45 Ngô tùng Châu Gia Định

Bán bớt 1 PS-50, Honda dame hoặc Honda 69 xe còn tốt 69/5 Dương Công Trừng, PhúThọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Lambretta EB 2181 giá rẻ. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Honda SS50V kiểu 72. Hỏi 298 Lý thái Tổ

Bán Honda dame và SS50 toàn hảo. 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda C50 đàn bà xanh dợt 2500km mới tinh bán. 396 Phan Đ. Phùng Sg.

Yamaha đàn ông còn mới bán rẻ. Hỏi 2/17 Trần chh nhân Tôn (CL).

Bán 2 Lambro số EG.6660 luôn bến Bà Chiểu Chợ Lớn xem xe tại bến. 1 chiếc số EG 2993 cùng bến Bà Chiểu. Xem xe số 77bis (B) Hùng Vương Thị Nghè. 1 kiếng trước mặt xe International 1700 cùng địa chỉ.

Honda toàn đồ origine, SS67 98.000đ SS68 95.000, C50 115 Hỏi 296 Phạm hồng Thái, ông Ta, SG.

Bán Suzuki M-15 đen 50cc toàn hảo ít đi. Hỏi 7-8A Cư xá Triệu Đà (sau trường CVA) đường Triệu Đà CL.

Bán không người trông nom, bán rẻ xe Lambro đời EG.6... số má xe thay thế, chạy lộ trình Bình Thới-Saigon. Coi xe 2 đầu bến.

Bán 1 Cady giá 60.000đ, Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan, lầu 5, phòng 53A.

Bán 1 Puch loại Scooter giá 70.000đ. Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan, lầu 5, phòng 53A.

Bán Lambro 3 bánh đưa hành khách, có giấy phép chạy đường Tôn Đản — Saigon, đời E.G Hỏi 198 Tôn Thất Thuyết K.H.

2 Honda 72 (150n). 3 Honda SS67 110.000đ. 4C50 giá 85-120.000.đ S50 thật tốt 95.000đ 2CL50 68 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambretta Special EF, hoàn hảo bán Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

PC 50 Tốt chắc giá 65000đ Hỏi 161 Minh Mạng SG 161

Bán 2 Honda C50, 2 Honda 67 1 Suzuki, 1 CD70 tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda SS.50V

mới nguyên, dư dùng cần bán. Tại 245/6 Cách Mạng

Mini Lambretta và Vespa 50cc toàn hảo 85.000 1 chiếc 35/2 Vườn Chuối (sau tiệm Hiệp Lợi 3 căn nhà).

Honda dame rất tốt bán tại Ánh Dương. 736 Phan Thanh Giản.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda SS50, C50, Suzuki Yamaha, Vespa EL 9.Hỏi 275 Trần-q-Toản (cửa Nha Quân Cụ).

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

Nếu dự thẩm cho về, thì trách nhiệm thuộc Tư Pháp (trực thuộc TCPV).

Dư luận đánh chỉ nói tiếng không «Tư pháp» hoặc «Tòa án» đã không giam ngay Dân Biểu Thiện. Vì không biết chiều 17-3 Biện Lý có dẫn giải DB Thiện sang Dự Thẩm không.

Nhưng theo thông cáo của Tối Cao Pháp Viện ngày 24-3, thì ngày 18-3, Biện Lý chỉ chuyển sang Dự Thẩm vụ Phạm Chí Thiện để nơi đây thẩm vấn bị can, nhưng không có bị can. Thông cáo của TCPV còn có ý trách là Biện lý đã cho bị can được tự do tạm, mặc dầu là một vụ quả tang phạm tội đại hình.

Dù Biện lý đã cho bị can được tự do tạm, Dự thẩm có quyền bắt lại ngay từ ngày 18-3. Nhưng không hiểu tại sao, đúng một tuần sau ngày phạm pháp, Dự Thẩm mới ra lệnh tống giam DB Phạm chí Thiện vào hồi 16g45 ngày 24-3-71.

Để bị can tự do một tuần, tha hồ gặp mọi người, rồi mới bắt đầu bị giữ để thẩm vấn, liệu như câu «tìm chân lý» của Dự Thẩm có gặp trở ngại gì không ? có tìm thấy chân lý không ? Cũng có nguồn dư luận cho hay rằng : sở dĩ Biện Lý đã cho DB Thiện tự do tạm, là vì muốn theo dõi xem bị can tiếp xúc với ai, để bắt trọn ổ.

Sức Mấy biết đến đâu, thì ghi lại đến đấy. Còn sự thực, chẳng hiểu ra sao ?

CHÌM XUỒNG ?

Ngày hôm qua, có nguồn tin báo chí đăng tải nói rằng dân biểu «ruột» của Hành Pháp là Lê Tài Hòa, đã cấp tốc lên đường sang Thái Lan dàn xếp để nhận «chìm xuồng» vụ DB Luyện buôn lậu vàng vì DB Luyện đã từng có công lớn với Hành pháp. Người ta cũng lấy làm lạ, chỉ có từ Thái Lan đến VN, mà không hiểu sao một tuần sau ngày xảy ra nội vụ, Bộ Ngoại Giao vẫn chưa thèm cho biết rõ vụ DB Luyện bị bắt, và Tòa Đại Sứ VN ở Thái đã can thiệp như thế nào.

Chẳng lẽ có mưu tính nhận chìm xuồng thật à ? Vậy thì xin ơn trên phù hộ cho sứ mạng này thành công, để Hành Pháp đỡ tai tiếng được phần nào. Vì Phủ Tổng Thống mới ra thông cáo nói rằng Tổng Thống cương quyết diệt trừ nạn buôn lậu, mà có nhiều vụ buôn lậu quá, kỳ thấy mồ ! Dù sao vụ xuất ngoại khẩn cấp của Dân Biểu Lê Tài Hòa cũng rất đáng khen, trước hết là tài gan vì «cứ đi dù Bộ Ngoại Giao đã ngưng cấp thông hành ngoại giao cho Dân biểu», sau nữa là hết lòng vì thế nào cũng sẽ giàn xếp được. Vậy để tưởng thưởng công lao đề nghị : hoặc công khai cho phe DB Tê Tài Hòa mang về theo vài ba tạ vàng làm quà hoặc ra lệnh cho Quan Thuế Tân Sơn Nhứt nghỉ việc vào đúng hôm DB Lê Tài Hòa trở về Saigon.

Bán Lambro EO 6 bảng đen Lambretta EB 9 số hỏng Saigon 607 Phạm Thế Hiển gần cầu Mật.

Vespa Super. EF chủ chưa đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao. Honda Vespa Lam.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Vespa Sprint EI Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg

S90 và Honda 150cc, cả 2 như mới bán. Hỏi 385-385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Lambretta 125c Vespa 50c bán. Hỏi 47/7 Vườn Chuối SG.

Honda CB 125cc kiểu mới 1970 của VKHH đã hợp thức hóa giấy tờ, và lưu thông tự do, bán rẻ. Hỏi 524A Trương minh Giảng, T.M.K (SG)

PC.50 bán giá 55.000đ hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán 161 Trương Tấn Bửu PN.

Honda SS50 còn mới. bán. Tại 1920 lô U. Cư xá Kiến Thiết Trương M. Giảng đường lộ ngay trước nhà thuốc Tây Huỳnh quang Tiên, đường Huỳnh quang Tiên xem xe chiều thứ 5-6-7.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

DB Nguyễn Quang Luyện thì im hơi, nín tiếng, không chịu tiếp xúc hoặc tuyên bố điều gì kể từ khi ông họp với Văn Phòng HV cho đến nay.

UB chống BCXH dọa

Theo tin TMN thì Ủy Ban Chống Bất Công Xã Hội của Cựu TT Lâm Văn Phát ngày hôm qua đã tổ chức một cuộc hội thảo tại hội trường cạnh nhà thờ Phú Bình, quy tụ 400 người. Cuộc hội thảo đã hết sức sôi nổi khi thảo luận đến vụ các Dân biểu buôn lậu. Sau 2 tiếng đồng hồ bàn cãi, Ủy ban đã đưa ra quyết nghị 5 điểm : — Đòi các DB phải chấm dứt ngay những hành động làm ô uế tòa nhà Lập Pháp, là mặt thể diện QG, suy giảm tinh thần chiến đấu quân dân — Các DB phải từ bỏ tức khắc mọi đặc quyền đặc lợi phi lý đã tự dành cho mình, kêu gọi cử tri toàn quốc sáng suốt nhận định không bỏ phiếu cho các phường «giá áo túi cơm», đòi luật pháp phải được áp dụng nghiêm chỉnh với các DB phạm pháp quả tang.

1 Ủy viên trong UB này cho hay UB sẽ có thái độ với các DB bất xứng, có thể sẽ có cả việc kéo tới HV chất vấn các DB về vụ tự ý tăng lương và nhất là các vụ buôn lậu vừa mới bị phát giác.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nãn xi).

MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI

các loại xe bánh Honda, Suzuki, Vespa, Lambretta... luôn luôn có trên 57 xe đủ loại. Kính mời quí khách

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Một cuộc đánh cá với giá một mạng người!

Thấy hắn nhẹ nhàng đánh ra một quyền, mà tên lạt ma có vũ công cao cường, thân hình to lớn đó lại ngã nhào, không đứng dậy nổi, chẳng rõ đã chết hay còn sống, lại nghe hắn nói năng, A Kha quên mất trách mắng hắn.

Vi Tiểu Bảo cười, nói tiếp :

— Hà, hà ! cô đã đáp ứng rồi ! Vợ cưng của ta ơi !

A Kha nổi giận gắt :

— Không !

Vi Tiểu Bảo cự :

— Cô lại quỵt lời của tôi nữa rồi đó nhé ! Làm vậy sao sao được chứ !

A Kha thốt :

— Coi không được rồi sao ?

Ni cô áo trắng thấy Vi Tiểu Bảo đánh một quyền vào ngực tên lạt ma rồi nơi ngực của tên lạt ma, máu phun ra, gã đảo đảo người mấy cái, ngã xuống : bà suy nghĩ một chút, biết là Vi Tiểu Bảo có dấu thanh chủy thủ trong tay áo, thực ra thì chẳng phải đánh một quyền, mà chính là hắn đâm nơi đó một đao, thanh đao lại bén kinh hồn, đừng nói là đâm vào da thịt người, dù cho đâm vào đồng sắt cũng lủng như thường.

Vi Tiểu Bảo dùng tay tả, đánh quyền, cho chúng lạt ma thấy là hắn xử dụng quyền, trong lúc đó hắn lừa lừa thanh đao từ tay áo ra, thuận thế rồi, hắn đánh luôn tay hữu, kể như hắn dùng song quyền.

Người đứng ngoài làm sao trông thấy kịp, cho nên bọn lạt ma không nghi ngờ được.

Tang Kết gọi mấy lần, tên lạt ma vẫn nín thinh, vừa lo ngại vừa kinh sợ. Một tên lạt ma khác bạt giới đao kêu lên :

— Tiểu quỷ ! Có cho là quyền pháp của ngươi cao minh đi, thì cũng chẳng làm sao mà ! Con nhà phật này muốn tỷ thí đao pháp với ngươi đây!

Gã nghĩ, cái thằng con nít đó hẳn đã được cao nhân truyền dạy, cho nên quyền pháp và nội lực của hắn phải cao cường, nhưng nếu hắn tỷ thí đao pháp thì quyền pháp và nội lực đó sẽ trở thành vô dụng.

Vi Tiểu Bảo mỉm cười :

— Tỷ thí đao pháp cũng được vậy chứ ! Ngươi bước lại đây !

Tên Lạt ma không chịu bước tới, hét lên :

— Ngươi có giỏi, bước lại đây!

Vi Tiểu Bảo gọi :

— Ngươi có giỏi, bước lại đây !

Tên Lạt ma thét :

— Ta đếm một hai ba, mỗi người bước tới ba bước.

Vi Tiểu Bảo chịu :

— Tốt !

Hắn bước tới ba bước liền.

Tên Lạt Ma vung tít thanh giới đao, bảo hộ quanh mình, sợ Vi Tiểu Bảo đánh ra Cách Sơn Đả Ngưu thần chưởng bất ngờ.

Vi Tiểu Bảo mỉm cười :

— Ngươi đừng sợ chứ, ta không dùng Thần chưởng đánh ngươi đâu ! Khi nào tên Lạt ma lại dám tin, gã cứ vung thanh giới đao vù vù, gã lại gọi :

— Lấy vũ khí đi !

Vi Tiểu Bảo vẫn cười :

— Ta đã luyện thành Kim Cương bất hoại thần công, ngươi thử chém một đao xuống đầu ta đi, ta bảo đảm là thanh đao sẽ quật trở lại, chém vào đầu trọc của ngươi đó. Ta nói trước cho ngươi biết, để ngươi đừng cho là mình bị lừa.

Tên lạt ma nửa tin nửa ngờ, gã đã thấy hắn dùng quyền pháp đánh chết sư huynh gã quá dễ dàng, thì vũ công của hắn cao thâm không lường nổi.

Cho nên trong nhất thời, gã không dám bước tới, mà gã cũng chẳng dám cử đao chém xuống đầu hắn.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Vũ công của ngươi thấp quá, ta không đánh trả ngươi đâu, cứ lại đây mà chém xuống đầu ta, ta quyết không đánh lại ngươi. Bất quá, ngươi chỉ được phép chém trên đầu ta, chứ không được chém vào ngực đấy nhé, ta còn nhỏ tuổi nên chưa luyện được thần công đến chỗ đó, nếu mà ngươi chém vào ngực, thì ta bỏ mạng ngay.

Tên Lạt Ma nghiêng mắt nhìn hắn, hỏi :

— Có thật là chiếc đầu ngươi không sợ đao chém tới à ?

Vi Tiểu Bảo lột chiếc mũ đội đầu xuống, đáp :

— Ngươi xem đây ! Cái bính tóc của ta đứt đoạn, còn lưa thưa đó. Tóc đứt ngắn như vậy, là đầu và cổ của ta đã luyện thành rồi, khi nào mà các của ta cạo sát da đầu, thì lúc đó dù ai có chém vào ngực ta, ta cũng chẳng sợ.

Hắn có ở tại Thiếu lâm Tự, Thanh Lương Tự, hắn xuất gia nên cạo đầu trọc lóc, bây giờ hắn để tóc lại trong thời gian ngắn, tóc mới lú ra độ vài phân.

Trong thời kỳ đó, trừ những hòa thượng và người sanh ra tự nhiên sói đầu, còn thì tất cả đàn ông con trai đều để tóc, gióc bính.

Mà hắn thì đầu không trọc, tóc lại không dài, chỉ lún phún độ vài phân, như vậy là sự hi hữu.

Tên lạt ma thấy thế có ý tin vài phần gã nghĩ :

— Tiểu tử này hạ chết Sư huynh ta, ta còn nể nang gì ngươi nữa chứ ?

Gã thốt :

— Ta không tin chiếc đầu ngươi chịu nổi một đao của ta.

Vi Tiểu Bảo cười :

— Ta khuyên ngươi đừng chém thử là hơn. Chém ra rồi mà thanh đao của ngươi quật trở lại, thì cầm chắc từ nay ngươi mất cái đầu luôn !

(xem tiếp trang 12)

MÁY TỦ LẠNH

GE Bán rẻ 1 máy lạnh còn mới 1cv5. Hỏi 41 Trần Khánh Dư TĐ.

220V máy giặt, lò quay gà. Kim Đô 94 Cao Thắng Saigon. ĐT 22341.

Freezer Sanyo 2 cửa mới dùng bán rẻ180.000 Hỏi 106/18 Tôn Thất Hiệp Trường đua Phú Thọ.

Bán máy điều hòa không khí 1.5 HP điện 220 Volts 50 Cycles 13000 BTU mới nguyên Hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý)

Biên Hòa bán máy 1. Caterpellar 4. máy còn thật tốt. 1 máy lạnh 5x5. Frick. 1 Baudouin 6 máy cũ bán thật rẻ. Hỏi 10, Đường Quang Trung Biên Hòa.

Bán Oscilloscope 35.000đ chưa xài, rất cần để sửa TV Bán hoặc mua 1 loa SP2000. Hỏi 678, Nguyễn Trãi Chợlớn.

Bán nhiều Freezer, tủ lạnh, máy điều hòa không khí còn tốt, giá phải chăng. Hỏi 511A Võ di Nguy PN.

Nikon 1 cái 200 mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng PN. Ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh - Tủ lạnh

— National Jetcycle 170L 85.000đ
— National Jetcycle 1?0L 67.000đ
— Hitachi (con gấu) 2125 68.000đ
— Pan electric 2 cửa 90.000đ
tuyệt đẹp — Toshiba 140L 51.000đ Sharp 140L 65.000đ. Mới cả. Xả đá tự động. 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Gestetner Model 360 Automatique quay roneo (có thể quay tay) hoàn hảo. Hỏi 477/49 Bùi Hữu Nghĩa (Vườn Cau) Bà Chiểu Gia Định.

Bán máy làm nước đá cục automatic hiệu Crystal Tips còn nguyên thủy, điện 110V. 168 Cao Thắng Saigon.

Bán 8 máy tàu mới của Mỹ 120 ngựa dưới giá chính thức. — Bán 1 stock ván ép và carô plastic lót nhà. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon. ĐT. 99860.

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng cụ điện ảnh.

20.000đ 1 máy làm nước lạnh hiệu Sunrise hỏi 134/1 Cao Thắng Chợ PN.

Bán 1 tủ lạnh hiệu General Electric hiện đang xài. Hỏi 80 Bùi Viện Saigòn.

Bán 1 tủ Freezer nằm của Mỹ lạnh dưới 0 rất tiện cho bán kem và làm đá bịch, giá 50.000 đồng. Hỏi 452 Trương m. Giảng Sg

Máy lạnh

Dư dùng nhường lại giá hạ 2 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Fedders còn mới. Xin liên lạc 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm [illegible] kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy May Bán

Quí vị tìm máy may tốt : Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco. hay tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

FREEZER - MÁY GIẶT

Rẻ quá dưới giá chánh thức

Freezer Sanyo. Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sanyo, Hitachi 3k,5. 5k.5 lò gas Sanyo để bàn, thùng quay Tủ Lạnh Nhật Bổn đủ hiệu. Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn

Bán 1 Freezer hiệu Danfoss, 200 lít giá 100.000đ. Hỏi Bà Đức 55 Bà Huyện thanh Quan lầu 5, phòng 53A.

Sears 6.000 BTU Máy lạnh thật tốt, lấu tiền bán rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán máy bọc nút

kiếm tiền hơn máy vắt sổ tiện cho nhà may, mời lại 87 Bùi Viện SG.

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà

78-80 Yên Đổ SAIGON
Đ.T. 40.509 - 40.792

MUA BÁN SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v... THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà Quí khách sẽ được hai lợi ích : — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có [illegible] đảm các máy sửa chữa.

6.500đ Quí vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khổ nhọc vô cùng. [illegible] quý vị khỏi phải lo nữa chỉ [illegible] 6.500đ quý vị có 1 máy bơm [illegible] tối tân nhất [illegible]

3CV CITROEN AMI-6

du lịch EB, máy giống La dalat, phụ tùng dễ kiếm. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

AUDI EF 9 nút

máy, mui, nệm hoàn hảo radio bán, xem xe 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

203 Berline số máy 17 bánh lâu tình trạng hoàn toàn mới bán 329, Nguyễn tiểu La. Ngang trại Đống Đa, Trần Quốc Toản.

203 berline, EK 8. Đồng sơn nệm thật mới bán rẻ 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.)

Mark IV máy lạnh xe hơi nguyên thùng 170.000. Hỏi 215A/12 Chi Lăng P.N.

Toyota corona P.U xe thật Toàn hảo. có Radio giá 960 Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Mướn xe, nhà

Giá cao nhất

Công ty Dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Villa nhà. Apt đẹp và các loại xe tốt : Du lịch. Vận tải nhẹ (1000—1500cc). Jeep (miễn tài xế) giá cao nhất, được bảo đảm, có thể chắc. Hỏi 12 bis (số cũ. Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637.

960.000đ Toyota Pickup EH toàn hảo. Hỏi Bà Khải 201/7 Nguyễn Văn Học GĐ. Qua cầu Băng Ky khỏi Quán Hoàng Điệp.

P.203. Máy 1T3 CONTESSA EB.1300

hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

BÁN RẺ XE MORRIS EC

thực dụng, đồng, máy dầu mới thay hoàn toàn, tiện chở hàng nhà, hàng khách. Hỏi 29/29 Nguyễn Cảnh Chân, Saigon (cạnh Bộ Lao Động).

Bán 3 Peugeot 204 - 403 - 404 1 Mazda 1500, 1 Jeep Willys, 1 Renault Floride. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T số 21124 — 22531

Contessa 1300

ED-8 chỉ bán có 890.000đ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon hay Đ.T 93219.

PEUGEOT 203

Cần bán rẻ 203 NBI số mới EM xe thật tốt 520.000đ. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tiền bán 1 xe vận tải hiệu Inter-Reo 3. 1 xe ID du lịch hoàn toàn tốt. Xem xe tại Garage Vĩnh Thành Xa lộ SG-BH. Cách cầu Phan thanh Giản 150th tay trái.

Biên Hòa bán xe

1 xe Daihatsu EO PU 8 ngàn đầu 1 xe Austin EB du lịch kiểu như mới. 1 Opel 1700L du lịch EI. Bán 1 trong 3 chiếc. Xin hỏi số 10 Đường Quang Trung Biên Hòa.

Honda TN 360 nguyên thủy hoàn hảo EP5 mui 3 băng sơn còn mới. Hỏi 64/2C Phát Diệm Saigon ngoài giờ làm việc

2CV Fourgonnette rất tốt 1 máy giặt National kiểu 3100 1 quạt đứng lớn. Hỏi 245/13 Võ Tánh Saigon

2CV đời EE.9 bán. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon

2CV giá nhất định 385.000đ. Hỏi ông Xê 268 Pasteur Saigon. Mới ông trả 365.000đ đến thương lượng

VOLKSWAGEN EB 9 nút. Hỏi 180C Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông).

Bán xe du lịch Desoto đời 58 số mới EM. 9 nút, xe toàn hảo. 416 Bà Hạt Chợlớn.

R.10 EH.6 xe 100/o nguyên thủy, một đời chủ, ít đi, bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon hay Đ T. 93.219.

Honda N.360 EI.5. du lịch tình trạng toàn hảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg hay Đ.T. 93.219.

Phú Lâm A vì cần tiền mua xe hơi, thuận bán Cư xá số E/1 với giá thật hạ, đủ tiện nghi điện nước, tiện cho gia đình đông người ở và có xe hơi, mua sớm thì giá rẻ, mua muộn giá sẽ tăng gấp đôi.

Volkswagen Variant 1500 đời EI rất đẹp. ít đi, như xe mới. Địa chỉ hướng dẫn 230/6 Cư xá Minh Mạng Chợlớn.

Bán 1 xe Peugeot 203 D.L. số máy 1T7. Coi xe trong giờ làm việc tại số 187 Đại lộ Cộng Hòa (Nancy cũ).

Bán Ford. F600 đời EC 8 đổi máy 354. 615 Trần Quốc Toản gần trường học G.T. Chợlớn.

Jeep Capot bầu thắng hơi. Bán gấp. Hỏi 49 Lê Văn Duyệt Sg hay Đ.T. 93219.

Mazda 1000. Pickup. mui bố một chủ, thật tốt. 149. Đề Thám Saigon.

Bán gấp Toyota đời EO 7859. 1 tấn rưỡi. Hỏi Tân Phước sửa xe gần máy chợ Thương Binh Tây Ninh.

CHERVOLET CORVAIR T...

Bán xe Chevrolet Corvair monza 900 số T... Model 64 tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

64 Võ Tánh Saigon Bán : —Toyota Hilux Pick up EI-7. — Toyota 800 Berline EI-2 — Toyota Mark II EI-5.. — Daihatsu Hi-Jet EO-9 (mui Jeep) — Mazda 1200 EI-8, — P.404/EB-4,. — Honda Pick-up EO-EP.

AutoCHIC

189 Nguyễn Thái Học Saigon Đ.T 21.325. Làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up, Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda, La Dalat. Thay kèo và mui nệm Jeep Willys, kiểu Jeep Cảnh sát.

Toyota 800 PU EI đi 3000km. Hỏi 510 Trương Minh Giảng Saigon.

Mua 1 xe Dalat lấy liền tại hãng. Xin liên lạc ông Sơn 336 (số cũ 272) T.Minh Ký Gia Định. ĐT 40.790.

Bán 1 Volkswagen Mirobus đời EL hoàn toàn tốt. Giá 450.000đ. Tại 18bis Hồng Thập Tự Saigon.

Cần bán 1 xe vận tải nặng 715 chạy dầu hiệu Chevrolet đời EI rất tốt ít chạy. 1 xe Microbus đời EM 20 chỗ ngồi máy tốt 1 lô mặt bàn bằng sắt và bằng mica (Austin). Hỏi 543/50 Phan đình Phùng SG (8G đến 12G)

203 du lịch máy 1T72 4 vỏ mới máy êm hoàn toàn tốt 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Bán Honda N360 du lịch 9... (9 nút) màu trắng toàn hảo Hỏi Tấn Phát 211/4 Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Toyota T25 EO 9 đầu gấp rẻ. 615 Trần Quốc Toản Cholon.

504 màu trắng đời 1970. Coi xe 179/3 Trần hoàng Quân Cholon

Peugeot 404 Camionette mới chạy 16.000 cây số bằng mui làm theo kiểu đò nhỏ. Hỏi số 89 Hòa Hưng SG.

Taunus EM bán gấp 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Xe hơi hư Rapido hiện đang tập trung một số chuyên viên đã từng giúp việc lâu năm trong các hãng lớn của Pháp về máy điện đồng sơn các loại xe. Chỉ cần 1 cú Đ.T. gọi về 40.081 hoặc liên lạc tại 416 Võ Di Nguy PN là có thợ của Rapido đến ngay. Ê kíp trực đến 23g.

Cầm thế xe vị nào có xe d.l muốn cầm xin liên lạc 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg.

Bán rẻ 1 xe Ford Card (vận tải nhẹ, 1 xe Jeep ca bô cao toàn bao. Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

700 ngàn Toyota 800 PU, EG 8... Hỏi 194 Hồng Thập Tự Saigon, sáng thứ 2, 4, 6.

Dauphine và R8

Bán một trong 2. 119 Đào Duy Từ Chợ Lớn

Bán P.203 du lịch, máy, đồng, sơn, nệm, toàn hảo Hỏi 461 hay 342C Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe 2CV đời NBU (số mới EL.) chủ lái, ít đi, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 470 Hùng Vương nối dài Gia Định ngoài giờ làm việc.

Nhường lại (vốn) 2 bon xe La Dalat đã đóng tiền, sắp lấy. Hỏi ông Quí 167 Trần Q. Toản SG (trên lầu).

Mazda 1200 de luxe EI.6, 12.000kms máy lạnh Volkswagen 1300 de luxe EI. Hỏi 33 Tạ Thu Thâu Sg. ĐT.98.538.

1T1 Mazda du lịch, 4 cửa, radio anten tự động tốt bán. Tại 181/1B quận Trang Trần Quốc Toản Saigon

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up tình trạng hoàn hảo. Hỏi 11 Trần khánh Dư.

Đà Nẵng bán gấp Jeep capot bầu toàn hảo. Coi xe tại 15 Phan bội Châu Đà Nẵng. Mới ông trả 870.000đ đến thương lượng.

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến, hàng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

Mercedes 220S Bán Radio máy lạnh tối tân. Xem xe tiệm tiền. Hỏi 327 Trần quốc Toản Chợlớn.

Mercedes 230S 1 g. tối tân nhất của các kiểu xe Mercedes Mới nguyên số EP. Vì xuất ngoại bán gấp Hỏi 80 cư xá Cách Mạng cầu Mạc Ma Hồng vào các giờ nghỉ.

Toyota Mark II PU EO Daihatsu PU xe còn nguyên thủy bán, mời đến 82 Hoàng hoa Thám Lái Thiêu và 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

600.000đ 1 xe Huê Kỳ du lịch hiệu Buick Spécial, Kiểu tuyệt đẹp, có radio, quạt. Xin hỏi cây xăng chợ Hòa Hưng số 442 Lê văn Duyệt Sg (bao sang tên).

Bán Jeep ca bô cao thật tốt. Hỏi tiệm phở Lợi Thành 411 Trương minh Ký Lăng Cha Cả tức Trương minh Giảng nối dài. Coi xe buổi chiều

Bán xe Ford Anglia Fourg Hoàn toàn tốt hàng kiến đẹp như xe du lịch. Đời EB 7... Hỏi Ô. Hoàng số 86 đường Thanh Mẫu, Chí Hòa (Ngã Ba Ông Tạ).

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354 đời EF 1 xe Ford vận tải nhẹ 1 Honda 360. Hỏi : 287 Nguyễn văn Thành Chợlớn (cách cầu Bình Tiên 200m)

Desoto Du lịch EK-4, máy đồng, sơn, nệm vỏ ruột hoàn hảo. Xe sửa chữa toàn diện xem số sửa ý. Hỏi 40/13 Bùi Viện Saigon hay ĐT 22.641.

Fiat 125 EI có máy lạnh, R. Car. bán hoặc đổi xe. 298 Võ di Nguy PN.

Volkswagen 1300

Du lịch đời EE thiệt, 39.000 s. Toàn hảo. 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

355.000đ Borgward xe Đức, đẹp. ít hao xăng, máy sơn, đồng thật tốt. 598 Võ di Nguy (cư xá Phú Nhuận căn cuối)

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng — ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI

VESPA — LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ

LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T[illegible] X[illegible]

Bán Simca EK grand large 440.000đ. Hỏi 837N Đô thành Nhân Gia Định (sau lưng tòa tỉnh Gia Định)

Bán 2 xe xúc 1 tấn. Tình trạng tốt. Hỏi 476 Hùng Vương nối dài Gia Định (hiệu tạp hóa Vĩnh Thái).

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao, hỏi Cao Tùng 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon)

Taxi Bán Renault chủ lái xem xe tại nhà số 31 15 khu Thương Phế Binh Fatima hẻm Vĩnh Sơn ấp Lộc Hòa Phú Thọ GĐ.

VOLKSWAGEN 1300 EF.

Một đời chủ, ít đi, Radio Origine 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bordgward (du lịch), xe rất hoàn hảo, đẹp, bán gấp 360 ngàn.

Simca 8 (du lịch) nhỏ gọn, ít hao xăng. tiện làm Taxi (tình trạng tốt). Bán rẻ 195 ngàn. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Ford Taunus microbus đời EC (6 đầu) máy, đồng, sơn còn nguyên thủy thật tốt cần tiền bán gấp 19 Phạm thế Hiển (đầu cầu Rạch Ông).

Sắp xuất ngoại, bán rẻ 1 xe vận tải 10 tấn hiệu Ford F600 đời EG máy dầu. Hỏi 68 Trần hoàng Quân Chợlớn ngoài giờ làm việc

Bán Toyota PU 800 đời EI.5. Hỏi hiệu sửa xe gần máy Hưng Phát Q.L 15 Tân Mai Biên Hoa.

EP 76... Jeep Capot cao máy, đồng, nệm mui sơn mới hoàn toàn 100/100 ít hao xăng ai khó đến đâu thấy xe cũng mê. Xin đến ngay 48 Lê văn Duyệt hỏi ông Du.

La dalat EP 6 và EP.8.2 có mui bằng cửa. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Opel EA còn tốt cần tiền bán gấp Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Saigon.

Xe hơi Salon

Quý ngài muốn có mui, nệm xe hơi và nệm ghế salon mỹ thuật, kỹ lưỡng và giá rẻ, xin mời đến Công Thành 174 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon. Đ.T 40.001. Có bán sỉ và lẻ yên vespa, lambretta, Honda, Suzuki và các loại xe gắn máy

Xe bán Volkswagen microbus đời EA máy ED xe tốt ? 210 Đề Thám chủ phòng điện thoại số 17.

Daihatsu 1000 đã đóng thành du lịch EO ít đi toàn hảo xin hỏi số 2E đường 46 Cholon.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán. Hỏi cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợlớn.

XE HƠI ĐẸP

Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Bán 2 CV Du lịch 203 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Mazda 1000 PU EI. 32 cư xá Lý văn Phức ở đằng sau sở Vệ sinh Đô thành.

Inter. Reo dầu loại 5 tấn mới đóng xong. máy mới. Hỏi số 135/2 Chợ Nhỏ Thủ Đức.

Bán Volkswagen Microbus kiếng lớn toàn hảo, máy Rodage đời EK 750.000đ. Vauxhall Victor Super hoàn hảo 700.000đ Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý.

520.000đ xe hơi Opel record màu trắng, niệm pla. tín mới lắm, máy móc toàn hảo, vì sửa soạn du học nên cần bán gấp Đặc biệt tặng thêm nhiều phụ tùng mới tinh, đáng giá. Xem xe thường trực tại 27 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Camion cần bán gấp Chevrolet vận tải nặng, đời EI tình trạng toàn hảo. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định.

490 ngàn bán xe hơi Bedford loại cửa kéo tiện chở hàng quảng cáo bốc hành khách, đồng, nệm sơn, máy đều mới, bảo đảm máy không hư bậy. Hỏi 255 Triệu Đà Chợlớn

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trĩ hại mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
[illegible] số 1/20—5/8/6[illegible]

NGOÀI DA

lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc. thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Hồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12 1963.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 45—5-65

Bệnh đái đường

(diabète)

Thuốc gia truyền chữa bảo đảm
Hỏi : 75 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

THUỐC

[illegible] Dương kém đau lưng nên đến [illegible] Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho. Nam nữ đều dùng được. Danh bất hư truyền.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Cái tình của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận hoàn
trị
MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH
Trở ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y
VÕ VĂN VÂN

BAN - ĐẸN

Khi bị một trong các chứng bịnh Sĩ mũ, sĩ máu, ban đẹn bỏ bú, ọc sữa, nóng h....

Mời Quý vị hoặc đem con em đến BÀ HỒNG 104/9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Thuốc gia truyền rất thần hiệu. Đặc biệt : Nuôi trẻ em khó bằng phương pháp cổ truyền.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rát tức ngực, ho thiếu ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa, dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trừ Gan và số 2 để bổ Gan (có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg K.N. 617 — 18-12-63.

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN - MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khô khỏi rỗ sẹo
— **BELLI NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUANG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sần tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo) KN. số 1250 ngày 28-9-65

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Thử tìm một phương cách lãnh đạo

(Tiếp theo trang 2)

Lấy ngay thí dụ ở Hoa kỳ với chế độ lưỡng đảng Tổng Thống Hoa kỳ dầu là một nhân vật do đảng đề cử và ủng hộ để đắc cử, sau khi đắc cử đã phải nới bớt tất cả mọi sự liên hệ với đảng để mưu tìm sự ủng hộ của quốc hội. Tổng Thống Hoa kỳ không thể chỉ trông cậy vào sự ủng hộ của một đảng Cộng hòa hay Dân chủ, vì sự ủng hộ đó không đủ bảo đảm cho Tổng Thống Hoa kỳ thành công trong mọi trách vụ. Ngay cả đến các đảng Cộng Hòa hay Dân chủ của Hoa kỳ cũng không có sự thuần nhất, không có đủ kỷ luật để có thể bảo đảm rằng toàn thể các đảng viên ủng hộ vị Tổng Thống do đảng đó đề cử.

Chính vì vậy mà người ta đã thấy Tổng Thống Hoa kỳ phải dựa trên cả hai đảng. Sự kiện rõ rệt là nhiều khi người ta đã thấy một đương kim Tổng Thống thảo luận việc nước với một vị tiền nhiệm mặc dầu vị này ở đảng khác.

Tỷ như Tổng Thống Johnson tham khảo ý kiến cựu Tổng thống Eisenhower và hiện tại Tổng Thống Nixon đã có lần thảo luận việc nước với cựu Tổng Thống Johnson.

Và dưới thời Tổng Thống Eisenhower lại có một hiện tượng mới nữa là Tổng Thống Hoa Kỳ đi tìm sự ủng hộ của một lực lượng thứ ba tại quốc hội do các dân biểu hoặc nghị sĩ đảng viên của hai đảng Cộng hòa và Dân chủ kết hợp lại.

Tất cả những việc đó đủ để chứng minh rằng ngày nay ở các nước dân chủ, các đảng chính trị chỉ là những bộ máy vận động tuyển cử, và không phải là những bộ phận lãnh đạo quần chúng đấu tranh cho một chính sách.

Cho nên tạo lập quyền lãnh đạo quần chúng bằng cách dựa vào các đảng phái chính trị trong mọi xã hội dân chủ, người viết sợ rằng đó là một sự nhầm lẫn.

Nhưng ở Việt Nam...

Những năm trước đây ở Việt Nam, Tổng Thống Thiệu đã cố giúp kết nạp một đảng hay mặt trận chính quyền. Nếu sự kết nạp của Tổng Thống Thiệu có mục đích tạo lập quyền lãnh đạo thì quả thật người viết không tán đồng. Không tán đồng không những vì những lý lẽ đã trình bầy ở trên, vì một đảng chính trị ngày nay chỉ còn là một bộ máy vận động tuyển cử, mà bộ máy đó ở Việt Nam này lại không hữu hiệu vì rằng những đảng phái mà Tổng Thống Thiệu kết nạp mới chỉ có những hình thức bên ngoài, chưa có những sinh hoạt chính trị, chưa có những qui luật chặt chẽ để bảo đảm sự trường tồn của các đảng phái đó. Thực tế chứng minh: qua cuộc bầu cử bán phần thượng viện vừa qua, những liên danh do các đảng phái đó đưa ra có liên danh nào đắc cử không và nếu có thì được bao nhiêu phần trăm thực tế đó đủ chứng tỏ các đảng phái mà Tổng Thống Thiệu đã cố gắng kết nạp chưa có thế đứng vững chắc trong quần chúng.

Lý do khác mà người viết không tán đồng là một mặt trận hay một đảng chính quyền do chính quyền thành lập luôn luôn chỉ là những bộ phận để ủng hộ chính quyền thay vì lãnh đạo quần chúng. Chúng ta có cái gương đảng Cần lao và phong trào Cách mạng Quốc gia trước mắt mà trong một bài trước người viết đã nói tới, chưa nói đến việc thường tình người ta gia nhập đảng chính quyền vì quyền lợi.

Mà trái lẽ nhất có lẽ là điểm thay vì đề ra một chính sách một đường lối rõ rệt, giải thích cặn kẽ chính sách và đường lối đó rồi vận động các đảng phái ủng hộ đứng về phía chính quyền, hình như chính quyền đã mời các đảng phái đến yêu cầu đứng chung vào một mặt trận rồi sau ra sao sẽ hay. Nếu đúng vậy thì phải chăng đó là lý do sự thất bại của Tổng Thống Thiệu.

Luật 9/69 ngày 19-6-1967 ấn định quy chế chính đảng và đối lập đã được ban hành. Có vẻ như một vài lãnh tụ đảng trông chờ ở luật đó lắm và có vẻ như những nhà làm luật lấy đó làm một sự hãnh diện vì luật đó bảo đảm cho các chính đảng có những sinh hoạt chính trị tự do và trên hình thức đó là dân chủ. Nhưng người viết quả thật không tin tưởng mấy ở các đảng phái trong công cuộc xây dựng đất nước này và làm cho quốc gia mau tiến bộ.

(Còn tiếp)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Xi măng tăng từ 355đ lên 480đ, và từ 320đ lên 445đ mỗi bao.

Thiệt lớn cho thiểu số xây nhà lớn, thiệt khá nhiều cho phần đông dân nghèo cần xây cất hoặc sửa chữa.

Theo các chuyên viên, thì xây cất là sự nên tránh trong thời kỳ lạm phát, vì càng xây nhiều càng tăng lạm phát vì tung tiền ra mà không sản xuất.

Song tại sao sắt khoanh, sắt tròn, tôn trắng kẽm cũng là vật liệu xây cất lại không bị tăng giá? Và tại sao lại phơi bày ra như vậy trên «bảng so sánh»? Sự so sánh này chỉ bất lợi mà thôi, và chẳng có công dụng chi hết, cũng chẳng ai đòi hỏi

Sự tăng giá bột mì và xi măng làm thiệt cho người tiêu thụ. Không thấy giới nào được lợi, như đối với gạo và đường. Chỉ có chính quyền thâu được nhiều hơn.

— *Cước phí song hành.* — Một số hàng nữa, nhập cảng với ngoại tệ sở hữu, và những hàng nhập cảng theo chương trình Thực Phẩm Hòa Bình phải trả cước phí theo hối suất 275 đ thay vì 118 đ.

Bộ sở quan giải thích: thiệt hại cho công quỹ nếu nhà nhập cảng chỉ trả 118 đ, khi chánh phủ phải đổi tiền cho các thuyền chủ ghé bến 275 đ mỗi Mỹ kim.

Nói một cách khác, nếu người chở hàng được 275 đ, thì người có hàng nhờ chở cũng phải trả 275 đ thì mới quân bình được số thu của chính phủ.

Thật ra, nhà nhập cảng không thiệt gì. Chỉ có người tiêu thụ hàng gánh chịu.

xXx

Tóm lại, nếu xét theo quyền lợi của dân chúng, thì các biện pháp có lợi hại như sau:

— Tăng lãi suất, ký thác vô danh: có lợi cho người tiết kiệm.
— Bãi bỏ trợ cấp cho xí nghiệp công: không lợi không hại cho giới nào.
— Tăng giá gạo, đường: lợi cho nông dân trồng lúa trồng mía, thiệt cho dân thành thị và miền Trung;
— Tăng giá xi măng, bột mì... thiệt cho các giới tiêu thụ.
— Cước phí song hành: thiệt cho các giới tiêu thụ.

Về phương diện chống lạm phát, một số tiền khá lớn sẽ rút khỏi thị trường để vào công quỹ hoặc các ngân hàng: ước chừng 30 tỷ, gần bằng số tiền phải tung ra để tăng lương cho quân nhân và công chức trong tài khóa này.

TAUNUS HARDTOP 17 M.

Toàn hảo. Kiểu hợp với người trẻ.
Liên lạc từ 8 g 30 tới 10 g 30 sáng tại
120E/2 Đinh Tiên Hoàng
(góc Nguyễn Văn Giai)

AU.S Invited Contractor has the following positions available for Local Nationals :

1.— Sales Supervisors
2.— Sales Clerks
3.— Accounting Clerks
4.— Stock Control Clerks

Applicants should be at least a High School graduate and must speak and understand English.

Send reply with personal resume and inexpensive photo to ONE-AND-TEN, P.O. Box 788, Saigon.

Cần Người

— 3 Tài Công, 3 Thợ Máy đã lái 3 Xà Lan chở nhiên liệu 50 tấn tại Rạch Giá, Hà Tiên và Cần Thơ.

— Cần người hợp tác khai thác 3 trạm xăng nổi tại Rạch Giá, Hà Tiên và Cần Thơ.

Hỏi Ông Tuấn 66 Cách Mạng Saigon
Điện Thoại : 24.129

Chính sách của Mỹ đối với T. C.

(TIEP THEO TRANG 2)

việc trục xuất đại biểu của Trung Hoa Dân Quốc, coi đó là một trong những điều kiện để TC gia nhập. Tuy chúng ta nhìn nhận sự quan trọng của việc TC tham gia tổ chức LHQ nhưng chúng ta vẫn tiếp tục chống lại việc gia nhập ấy nếu sự gia nhập ấy làm mất ghế của một quốc gia hữu trách đang ngồi trong tổ chức ấy. Trung Hoa Quốc Gia đã làm đầy đủ các nghĩa vụ ghi trong Hiến chương và tôi có thể nói rõ rằng dân số Đài Loan còn lớn hơn dân số những nước chiếm 2/3 số ghế hiện tại của LHQ.

Những thay đổi tại Hoa Lục và tại Đông Á châu đã làm tăng sự quan tâm của khắp thế giới, kể cả sự theo dõi của nước Mỹ vì rằng khối dân số gần bằng 1/4 nhân loại ấy đã bị cô lập khỏi dòng hoạt động của quốc tế. Chính quyền Mỹ chia xẻ sự quan ngại đó tuy rằng chúng ta và thế giới bên ngoài chỉ có ít ảnh hưởng đối với những biến chuyển ở bên trong nước CS Tàu.

(Còn một kỳ)

Bán 2 Thứ

Kỷ vật cổ giá để trang hoàng phòng khách của người HANOI. Bán 11.000đ chỉ có 1 chiếc duy nhất, mua tặng người Bác quí hơn vàng 230 Lý Thái Tổ.

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ. Chỉ cần mang «Soutien Automatique» trong thời gian 1 tháng quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn đúng như ý muốn, khi bộ ngực đã lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladstrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Hôn Thú và Xuất Ngoại

Chắc ăn nhất Sài Gòn, không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hồng 145 Đề Thám Sài Gòn. ĐT 99.860.

ĐỪNG QUÊN KHI
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
THỨ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
K.N. SỐ 20 QĐ/YT 7.6.62

Hảng HỒNG-ĐIỆP

Thầu mọi Kiến Trúc về sắt
99 Phạm-đăng-Hưng, ĐT 25-710
Bán: — Một sườn sắt 12m×30m
— Một sườn sắt 15m×30m
Dùng làm kho, xưởng...

Cáo Thị Khảo Giá

Công Ty ESSO cần mua các vật liệu sau đây :
— 30 Rolls Printing paper OZALID Ultra Rapid
— 50 Liters Ammoniac (in 5 jerry cans)
— 1 Box Colored pencils STAEDTLER
— 10 Pieces 20 Exposure Prepaid Processing Mailer PK 20 for EKTACHROME film
— 2 Boxes ATLAS PEN «5000» Extra Fine
— 10 Rolls Tracing Paper 1m10x20m (65/70 grs)

Nhà cung cấp hãy hiến giá từng đơn vị theo thứ tự trong bì thơ niêm kín gởi đến Ông Giám Đốc Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhứt Saigon trước ngày 1-4-1971. Ngoài phong bì, xin ghi rõ « Hiến giá Ozalid ». Hàng giao trong vòng 7 ngày sau khi nhận Phiếu Đặt Hàng.

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi, Chỉ tay. Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Dọn nhà chở thuê có xe Toyota Mark II P.U. bao lao công. hỏi 391/31C Trần Q. Toản Ch.lớn

Rosetta chuyên làm nút tàu đủ kiểu và nút thắt áo dài bán sỉ và lẻ. Nhận dạy làm nút và thêu feston tay. Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Hỏi 466/15A Trương minh Giảng Saigon

Rẽ nhất 2 Thermostats và Thermomètres dư dùng bán 2500đ bà Sáu 40 Phát Diệm Saigon

LÊ THIỆN HƯNG XEM QUẺ

Trước kia xem tại số 95/6 đường Ngô tùng Châu Saigon. Nay dời về số 188 đường Trần quang Khải Tân định SG ĐT. 41.410.
Lê Thiện Hưng kính mời

Bình chữa lửa

STOPFIRE chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa Thăng Long bán sỉ và lẻ tại số 99A Bùi thị Xuân Saigon ĐT.93556.

Cần mua gấp một tới ba chiếc lồng Ấp trứng mỗi lồng, cho biết còn mới hay cũ, và giá nhất định. viết cho hộp thư 525 Saigon.

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định Đ.T. 40415

Piano Yamaha mới thui. Model S5F bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Đặt biệt rẻ hơn các nơi bán đủ loại Cám gà-cút v.v. Vinafeco 2 con én. Bảo đảm rẻ hơn các nơi. Mời đến Hiệp Thành. 155 Cao Thắng Saigon.

Nhận lo công tác ở Tokyo. Có đại diện sẽ đi vào tháng tới. Giá hạ. Ông Hồng 99860 145 Đề Thám SG.

Cuộc đời??

— Quý vị đang gặp những việc rắc rối khó xử nhất về mọi phương diện trên đường đời : Xã Hội, Tình Cảm, Pháp Lý v.v... Mời đến gặp Ông Hồng Đức số 307 Nguyễn huỳnh Đức PhúNhuận. Đ.T 41.701 được giải đáp giúp đỡ (bảo đảm kín đáo).

50đ một gọng kính

Dựa đeo lâu ngày mờ đánh bóng như mới. Có máy đóng lại đinh (Rivet) cho các gọng dựa đinh ngầm bị gãy. Thay mí dựa gọng Đức bị hư. Xin đem lại 173 VĩnhViễn CL.

VOTRE DESTIN EN 1971

Cartes Tarots, Boule de Cristal — Lignes de la main, Astrologie Voyance sur Photographie

Mme CLAIRE

Célèbre voyante de Paris (diplômée) vous aidera à résoudre bien des problèmes, Affaires, Amitiés, Mariage, Situation Changement — Voyances Précises, Prédictions Exactes - Prix modérés — Discrétion — Reçoit de 14 à 19h30 ou sur rendez-vous 48 Đinh công Tráng Tân-Định (en face l'Eglise).

Tủ hàng có bông lồng 4 cửa kiếng (2 cái) ngang 2m50 cao 2m00 sâu 0m50. [illegible] Phan thanh Giản Saigon

Thời trang 400đ công áo dài, chuyên áo raglan, quần Jean, Patte. 26/3 đường Bàn Cờ SG.

Bán lưới nhựa nylon đủ màu sỉ và lẻ khổ 2m. số 12 đường Kim Biên CL chợ Kim Biên

Piano Yamaha mới nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Chợ Lớn (Paris cũ).

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn

Bóng bàn Bi Da có đủ giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Dọn nhà? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Trại Bảo Xuyên

Bán cút và trứng đủ lứa, đủ loại : — British range — English White — Tuxido — Lotus — Manchurian golden — Pharaoh. Giá rẻ hơn mọi nơi chỉ dẫn tường tận. 371/16 Hai Bà Trưng gần chợ Tân Định.

NHÀ MAY DIỆP

Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.
— Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
— Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
— Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô.

VẠN-XUÂN

Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
600 Đ. RAGLAN

Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khỏi thử, đẹp vừa ý, ít tốn vải. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Có nhận may gấp 24 giờ.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41325 nhờ chỉ dùm.

Mái tóc là góc con người muốn có một mái tóc tuyệt đẹp bay bướm xin mời tới tiệm Hớttóc Dũng 135B5 Nguyễn văn Thoại Gia Định là được vừa ý ngay. Thợ hay cắt khéo phòng có máy điều hòa không khí nhạc âm thanh nổi (đủ loại giật gân, êm ái [illegible]) máy nước nóng gội đầu tuyệt. bảo giá nhất định không tăng 100đ thôi. Kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần 1 em gái làm công việc vặt trong nhà tuổi từ 16 đến 18. Hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Cần nữ thư ký và kế toán viên thạo việc làm tại Quận Thốt Nốt. Do Ngân Hàng Nông Thốt Nốt.

Cần nhiều Giám thị Công trường có kinh nghiệm và chứng chỉ tốt, lương cao. Gửi hình và Résumé về P.O Box. 2470 Ref 1.021.

Cần 1 người thợ may đảm biết cắt để hợp tác điều kiện để thương lượng số 253 Hai Bà Trưng Đ.T 94541.

Restaurant cần 4 giặt ủi, 4 người phụ bếp và nhiều cô chạy bàn, 2 người coi Hotel, ở tại chỗ, biết nói tiếng Anh tại 1147 Trần Hưng Đạo Saigon (gần nhà hàng Đồng Khánh) từ 10g30 đến 11g30.

Cần tài xế xe du lịch. Hỏi 67 Huỳnh quang Tiên SG.

Cần người làm việc nhà và bếp nấu ăn đồ Việt. Hỏi 221D Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp tài xế đứng tuổi, biết rành về máy xe hơi đủ loại, kinh nghiệm lâu năm. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Vì thiếu người trông nom. Cần người hợp tác hoặc cho thuê bar đông khách. Hỏi 90 Trịnh minh Thế (Khánh Hội Bar Mỹ Ly).

Cần tuyển nhiều ê kíp mộc, hồ, sơn để lãnh xây cất, sửa chữa, tu bổ nhà cửa. Hỏi ông Ngữ, 12bis Chi Lăng Gia Định.

Công ty xuất nhập cảng cần 1 nữ thơ ký trình độ Tú Tài, biết đánh máy và kế toán. Xin hỏi cô Sương 37-39 Tạ thu Thâu Sg (lầu II, phòng 110).

Cần ban nhạc

nhượng quyền lợi lớn về tiền nước giải khát của phòng trà ca nhạc, huê hồng từ 200-300 ngàn hằng tháng. Cần gặp Ngọc Giao 282i Trương minh Ký Phú Nhuận

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. 333 TrầnH.Đạo Sg.

Vũng Tàu cần 1 bà bếp nấu ăn và 2 người giúp việc nhà. Hỏi Đương Võ di Nguy hẻm 435K, số nhà 414/4 Phú Nhuận.

Cần người lao công BSanh Hương Lan số 70 Mạnh Tư Cholon, 2 chị giúp [illegible] lau dọn lương 4000đ [illegible] tiền ngoài.

Cần [illegible] Ba Lê uốn tóc 90 Gia Long Tây Ninh.

Điện lạnh cần nhận miễn phí 6 học viên hiền ngoan cho thực tập. Hãng Thiên Hà 282i T.M.Ký PN.

Cần 1 thợ hớttóc hợp tác với chủ trại số 190 đường Hòa Hưng Sg. Xin đến (từ 8g-11g)

Cần 1 người làm việc nhà, lương 4000đ. 349 Ph[illegible] Lân. Saigon.

Cần gấp 1 tài xế đứng tuổi lái xe vận tải nhẹ biết rành về máy. Trả lương hậu hỏi 699 Trần hưng Đạo ông Chữ phòng Usaid trên lầu giờ làm việc

Cần tài xế xe vận tải nhẹ hạnh kiểm tốt, không thạo miễn đến. Hỏi 11 Trần khánh Dư Tân Định

Cần người đứng bán thuốc tây rành nghề biết tiếng Tàu. Hỏi : 196, Dương công Trừng Cholon

Cần 1 nữ Giáo sư dạy Pháp văn và 1 dạy Anh văn tại tư gia. Liên lạc 31, Nguyễn tri Phương Sg Đ.T 36374 hỏi bà Giám Đốc.

Cần 1 người giúp việc lặt vặt trong nhà giặt ủi lau quét nhà, lương hậu, không thạo xin miễn tới. Hỏi 119E Gia Long Saigon (trên lầu Đức Mỹ Việt).

Cần gấp 3 cô bán kem và giải khát quán cà phê Hằng Nga số 335 Bạch Đằng Gia định.

Cần thêm 2 thợ lành nghề Mot Honda gắn máy tin cậy.

Đền ơn 100.000đ điểm chỉ Xe EO 0123 mất cắp giàn 66110987 máy 2K 1109957 «Toyota P. Kup» Do 177 Trần bình Trọng Saigon.

Cần 2 cô rành áo dài raglan đồ lộ. Hỏi sạp vải Thủy Tiên chợ Trương Minh Giảng.

Cần thợ hàn điện biết làm cửa sắt và em học nghề. Trương Thành 158c Hiền Vương Sài Gòn.

Muốn hợp tác với người có vốn mở vật liệu xây cất v.v... nhà rộng địa điểm trù phú 100 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Cần tuyển nam nữ tại tư các thành phần vũ nữ chiêu đãi, làm sở Mỹ thanh niên sinh viên có chất Hippi. Hỏi 16A Ngô Đức Kế từ 8h-12h chiều 15h-19h

Cần nữ thông dịch viên Anh ngữ kinh nghiệm, người Trung Hoa, biết đánh máy, lương hậu. Hỏi V P. Delta 94 Võ Tánh Saigon từ 2g30 đến 6giờ mỗi ngày

Cần 1 nữ y tá làm phòng mạch từ sáng và chiều. Hỏi 149 Bùi Viện SG từ 18g30 đến 19g30.

Cần 1 người bếp nhà hàng và 1 người thợ làm bánh ngọt đàn ông đàn bà cũng được và 2 em nhỏ gái hoặc trai chạy bàn biết chút tiếng Anh, hỏi 146AB Pasteur Sg. sáng 8-9 giờ, chiều 3-4 giờ, chủ nhựt cả ngày.

Cần tuyển nhiều vũ sinh yêu nghề vũ có lương ngày điều kiện dễ dàng hỏi 286/38 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Cần tài xế lớn tuổi lái xe du lịch hạnh kiểm tốt. Hỏi 104 106 Tổng Đốc Phương Chợ Lớn.

Cần 1 người đứng tuổi giúp việc nhà, biết nấu ăn lương từ 6 đến 7000đ 1 tháng. 26 4 Lê Thánh Tôn Sài Gòn.

Quân nhân trình độ Đại học nhận dạy tại tư gia hay hợp tác với trường từ lớp 11 trở xuống, môn toán lý hóa vào buổi chiều hay tối xin liên lạc với cô giáo phòng 18 số 128 Nguyễn Thái Học Sài Gòn. buổi chiều trong giờ làm việc trừ chủ nhật.

Cần tìm sinh viên văn khoa hay giáo sư Anh văn dạy xã giao và đàm thoại bằng tiếng Anh tại tư gia. Hỏi Ô. Hùng 58 Phước Hưng Cholon ngoài giờ làm việc

Cần thợ may

nhiều thợ may đảm thật giỏi giá khoán ca. Thợ chuyên đo cắt áo dài tay Raglan làm chia (không rành miễn đến). Điều kiện hỏi tại nhà may Phong Dung's số 393 Phan thanh Giản Sg

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bặt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang CL.

Cần thư ký kế toán. Hỏi Thanh Trúc 84 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y) Ch lon trong giờ làm việc. Miễn tiếp người tập sự.

Cần 1 bé trai 14 tuổi chạy bàn lương 3000đ 1 đàn bà đứng tuổi giữ em nhỏ 3 tuổi tất cả đều ăn ở trong nhà lương 4000đ tiệm Hồng Phát 381, Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần 1 tài xế xe du lịch Permis lâu năm. Do 416 VõNguy Phú Nhuận.

Xí nghiệp kỹ nghệ cần, 1 thư ký quản kho biết tiếng Pháp, 1 tài xế rành máy xe hơi để lái xe chở hàng 3T5. Ứng viên phải hợp tình trạng quân dịch. Hỏi 134, Nguyễn Biểu Chợ Quán trong giờ làm việc.

Cần 5 chiêu đãi viên trẻ đi Đà Nẵng Bao ăn ở, muốn biết rõ chi tiết đến hỏi tại Phòng Trồng Răng Hoa Cầu, số 234 Lê văn Duyệt Sg. Sáng 8 giờ đến 11 giờ30 Chiều 3 đến 6 giờ.

Cần thợ đóng và thợ mui nệm, xe hơi có cửa hàng làm chia hỏi số 37/156 xưởng nhôm Ngô Bình Trần Quốc Toản Saigon.

Cần thợ luôn áo dài giỏi lương hậu nhà may Hoa Hậu 502 Phan Đình Phùng Sài gòn.

Cần mượn 1 người đàn bà làm việc nhà, làm tại Biên Hòa hỏi 57 Yên Đỗ Saigon nhà ít người không cần thạo việc ở dưới tỉnh lên cũng được.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở Hỏi BarVenus số 12 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Bar ở Nguyễn văn Thoại cần 1 bà Quản lý có chiêu đãi viên trẻ đẹp hợp tác hay trả lương cũng được liên lạc 180 Duy Khánh

Cần gấp 15 chiêu đãi viên rành nghề. Bar Hotel rộng lớn đông Mỹ uống rượu bao ăn ở [illegible] tại bar Mai S 142/33 (Phú Hòa) Nguyễn văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng liên lạc bà Bộ nhà may Tân 71-73 Nguyễn văn Thoại Phú Nhuận.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên và 1 cô thâu ngân ăn ở, vì thiếu người trông nom [illegible] người hợp tác hoặc nhượng lại [illegible] Bar, 83 Mai Khôi Nguyễn văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi bar Ce Bé Thân 170-172 Nguyễn văn Thoại

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại GĐ.

NHÀ HÀNG

ORIENT BY NIGHT : Cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp và biết chút ít Anh ngữ. Hỏi 146 Pasteur Saigon ngày 19-3-71 tới 21-3-71, sáng từ 9g tới 12g.

Tuyết Mai đãi chủ cần nhiều chiêu đãi viên và quản lý có xe đưa rước hoặc ở lại Nhà Bè 114

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh hay không cũng được bao ăn ở. Hỏi 77 Nguyễn văn Giai Dakao Mỹ Ly Bar.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Thưởng hậu. Hỏi 40 Đường Tự Do.

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu. Hỏi 193/2 Công Lý Tân Định.

Bar «Tuyết» 44 Tôn thất Thiệp S.G., cần nhiều C.Đ.V. bao ăn, ở có lương do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè Saigon. Cần 1 bà Quản Lý biết rành tiếng Anh làm Nhà Bè, và giới thiệu 1 số C.Đ.V.

Bar Bar có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng bao ăn ở. Hỏi 90 Trịnh minh Thế (Khánh Hội Bar Mỹ Ly)

LINH TINH

300đ 1 con cút ngoại quốc đang đẻ biếu lồng máng 20đ. 1 trứng cút. 565/60 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Gà Con gà con đủ cỡ và chim cút tại 47 Võ Tánh Sài Gòn.

Cút Thermostat bán sỉ, lẻ, rẻ. Hỏi 259 H.B Trưng Cô Anh. 43 Phan chu Trinh Saigon, 3 Đặng Dung Tân Định.

CÚT MỸ BOTWHITE

3 tuần 700đ Pharaoh Nhật đẻ 1000đ. Hỏi 188 Lý thái Tổ.

Máy ấp gà, vịt cút từ 4.600 trứng trở [illegible] trứng tự động [illegible] xài điện tự động 16.000đ xài dầu 12.000đ (mở cửa từ 15-20 giờ) 128 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 25.135

CÚT MÀU CALIFORNIA

trắng, vàng, đen [illegible] chẳng. Mời đến 23 Võ Tánh Toàn Gia Định (Cinéma Cao [illegible] Hưng quẹo mặt).

Cút Mỹ Pharaoh British Range English White, Tuxedo, Manchurian, Cadle Lourie, cút [illegible] trứng ấp trứng ăn. Bán sỉ giá hạ. Hỏi 305E/85 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Chim cút Bán đủ loại chim cút giống. Trứng giống. Nhận ấp mướn bảo đảm 65% đến 80% giá rẻ. Hỏi trại cút Việt Nam 132/39 Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ.

100đ cút 3 ngày, 120đ một tuần 150đ hai tuần, trứng ấp bảo đảm có cồ 30đ, mua 50 con trở lên tính giá đặc biệt, tại trại cút Vĩnh Phương trước cổng Trung Tâm Tiếp Huyết Gò Vấp.

600đ 1 chim cút. Biếu lồng máng. Hỏi 565/60 Nguyễn Trãi CL.

Gà giống đủ mọi lứa từ mới nở đến sắp đẻ và ăn thịt, hột gà tươi... bán tại 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán CL.

Cám Vinafeco

đủ loại gà Centrel về hằng tuần Tài Phát, 162B Nguyễn văn Thoại

Cút bán 1 tặng 1 (từ 200 đến 2000đ) 30/25 Ngô T Châu Saigon.

Cút Thermostat, Thermometer Bán sỉ, lẻ 43 Phan chu Trinh Saigon hay 3 Đặng Dung Tân Định.

Cút 1 t. 150đ 2 t. 200đ, đang đẻ (tơ), 2000đ tặng chuồng. Thermostat 350w kho kiểm, tốt rẻ 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Ca Đông Hưng).

Trại cút Thu Hương

279 Hai Bà Trưng Saigon bán cút giống trứng ăn, trứng ấp. Đặc biệt : bán trong 1 tháng 60đ trứng ấp bảo đảm có cồ 100% (đem ấp tại trung nở không có đổi lại)

NGỌC MINH

158, Petrus Ký (Bến xe lục tỉnh) trứng cút tươi 10đ bán đầy đủ các loại bột và thuốc nuôi gà cút heo cám Vinafeco giá phổ thông. Có cám cút trộn sẵn. Bán cút đủ lứa giá rẻ.

Cút và trứng

Giá rẻ đặc biệt, cút con 1 tuần 150đ, trứng có cồ 25đ. Có Thermostat và quạt của ngay trại March mới về giá đặc biệt. Hỏi tại : 163 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Chim cút Nơi tập trung chim Cút. Cút con 3 ngày (100đ) đến chim đẻ (1.500) lẻ trứng giống ấp (30đ), trứng ăn (15đ) [illegible], trứng 20đ. Có đủ loại lồng máy ấp tự động điện và dầu sẵn lòng chỉ cách nuôi chim, 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Cút Cút con 1 tuần bán rẻ đặc biệt D. 96 Lê văn Duyệt SG.

CHIM CÚT ĐẠI HẠ GIÁ

tại 47/2A1 đường Tân Hòa Phú Lâm [illegible] 1 tuần 10 [illegible] đang đẻ 1.500đ một cặp 1 trứng ấp 30đ máy ấp [illegible] 80.0đ chuồng [illegible] 800đ chuồng lẻ nuôi 12 con (4 ngăn 2 [illegible]) 1000đ chuồng đẻ tập [illegible] 30 con 1.500đ tất cả lồng đúng kỹ đẹp và gọn.

Cút bán rẻ vì bận không trông nom được

CÚT TƠ ĐANG ĐẺ trắng đen, [illegible] vàng Pharaoh 9.000đ 1 cặp ba (1 trống 2 mái). [illegible] 1.500đ 1 cặp ba (1 trống 2 mái), cút con Nhật 1 tuần 100đ. 2-3 tuần 150đ. 4 tuần 200đ, cút con Mỹ 1 tuần 500đ. 2, 3 tuần 800đ, máy ấp điện tự động tròn 15.000đ, hỏi 121 Thiệu Trị qua cổng xe lửa số 6 quẹo mặt.

Gà Gà con đẻ và thịt tại 47 Võ Tánh Sg.

CÚT GIỐNG PHARAOH

Bán giá hạ nhứt Thủ Đô 100 200 300. Cút đẻ 2500đ, ấp mướn. Hỏi 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Cút không tiền nuôi bán rẻ chuồng cút 134 con vừa đẻ trứng số 86 Bùi Viện Saigon.

Chim cút Pharaoh bắt đầu đẻ bán đại hạ giá 1600đ 1 cặp, ưu tiên cho ai đến trước. Hỏi 916 (trên lầu) Trần hưng Đạo Saigon

Cút con 3 ngày 1000đ cung cấp mỗi tuần 200 con, trứng ấp 30đ trứng ăn 10đ. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt Saigon

Cút ! Gà !

Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bổn, bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại Thực phẩm gà cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bác Ái).

Chim cút giống

(Vì bận đi nhập ngũ)

Bán rẻ : 1 cặp cút đẻ (tơ) 600đ sáu trăm đồng 1 con mới nở 100đ trứng ấp 25đ trứng ăn 10đ. Hỏi 260/21 Bà Hom Phú Lâm.

Cút Bán cút giống ngoại quốc 1 tuần 200đ, lồng sắt 8 ngăn 1800đ, lồng cây 5 ngăn mỗi ngăn 1 trống 2 mái 2000đ, máy ấp tròn thiếc 300 trứng kiểu Mỹ chạy điện tự động thức ăn trộn sẵn bảo đảm đúng công thức 80/1Kí, 29 Đồn Đất SG (trước Grall).

TRẠI CÚT MINH TÂN

75 Huỳnh tịnh Của Saigon có bán : Trứng ấp tốt và cút giống đủ cỡ, chuồng các kiểu, thực phẩm đặc biệt nóng lửa cho cút con chóng lớn, cho cút đẻ, đẻ nhiều...

Cút giống bán

Ngoại Quốc lớn con bạch cút Pharaoh. Ý : 3 ngày 120đ 1 tuần 150đ 2 tuần 200đ, 3 tuần 250đ, sắp đẻ 500đ, đang đẻ 800đ, trứng có cồ 40đ, chim thịt, chỉ dẫn chăn nuôi ấp trứng đại quy mô, trại cút 130 Trần nhân Tôn, ngã Bảy Minh Mạng, Kế rạp hát Mỹ Đô ĐT 51845.

Đại Hạ Giá

Thermostat, thermomètre và Ẩm kế (của Mỹ dùng cho máy ấp gà và cút, dầu hay điện) tại 301 32A Trương M. Giảng; 198 Ng cư Trinh; 400 Ng Duy Dương; 113 Nguyễn Thông, 19 Ph. Hồng Thái (Lê V Duyệt Sg nối dài).

Học sinh nuôi cút

cút giống bán luôn với chuồng tốt đẹp, và đủ dụng cụ chăn nuôi, [illegible] chỉ dẫn cho các em nuôi lấy. Trong 6 tuần có trứng ăn [illegible] Giá đặc biệt cho học sinh [illegible] đến mua ngay tại Trại [illegible] 75 Huỳnh [illegible] Co bán : Trứng ăn [illegible] ấp giống tốt cút giống [illegible] đủ kiểu thức ăn [illegible] biệt. Mộng lửa [illegible] đẻ nas

Cút ! Cút ! Cút

bán Cút giống, Cút lứa, Cút con đủ cỡ, giá thật rẻ. Hỏi : 243/14 Võ Tánh Saigon.

Bán Cút giống ngoại quốc trắng, đen, khoang cổ, vàng Pharaoh, giá rẻ bất ngờ nhằm khuyến khích ngành nuôi cút và tạo thị trường tiêu thụ thịt và trứng cút. Cám cút trộn đúng công thức 80đ/1 kí. Máy ấp tròn kiểu Mỹ 23.000đ Lồng sắt cút đẻ 8 ngăn 1800đ. Đặc biệt lồng cút đẻ kiểu Mỹ 5 ngăn mỗi ngăn 1 trống 2 mái tuyệt đẹp giá rẻ. 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall)

Yên Đỗ Cút giống tốt 3 ngày và 1 tuần, bảo đảm dễ nuôi, mau lớn, giá rẻ. Bán tại 78 Yên Đỗ Saigon.

Trứng Cút ấp 40đ ăn 15đ tại 5c Trần Nhật Duật Tân Định Saigon.

Gà con nhập cảng (Newhampshire, Pilch, Brownnick, Goto) gà 1 ngày, 1 tuần, 2 tuần bán tại 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Chim cút cút 1 tuần, trứng đẻ ấp. máy ấp dầu và điện, chuồng cút đủ loại, bán giá rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Cút đẻ 1500, 6 tuần 1200, con 120, trứng 15 ấp 50, đèn ủm. 304/23 Hòa Hưng.

Cần mua nhiều vít thau bắt cây, đầu là : 7x70, 6x60, 5x50 4x40, 4x30, 4x25. Hỏi Ô. Bảo, 257 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp lò đúc chữ cho máy in, hiệu Pháp. Hỏi ông Dư Sạp báo Thống Nhất số 5 trước 84 Nguyễn Du Saigon.

Giường nệm mousse. Còn 15 cái giường nệm mousse 5.000đ 1mx2, bàn viết 1,4 mica 3.000đ 1 cái. 54 Tự Đức Đa kao. Coi giờ tan học.

Bế hộp nhận bế đủ các loại hộp giấy, bìa cứng rẻ, đúng hẹn. Do nhà in Xuân Lai 16 Đỗ thành Nhân Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng?
Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
([illegible], con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊN HÒA 104 Trịnh Hoài Đức

Cần mua thật nhiều cút

Ai có bán xin liên lạc gấp với hiệu phở Cao Vân 25 Mạc đĩnh Chi Sg

Piano Hiệu Mỹ kiểu thật đẹp 3 pédales, giá rẻ, bán gấp 574-586/122 Trần-h-Đạo Sg.

Bán một số bàn ghế kiểu mới mở phòng trà bán gấp. Hỏi 63 Võ Tánh SG.

Phương pháp Ohsawa?

367 Trương Minh Giảng Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Long Xuyên

Bán gạch bông đủ màu đủ kiểu đẹp bán giá rẻ hơn các nơi, bảo đảm gạch tốt bền, chắc chắn. Địa chỉ : Hãng gạch bông Huy Hoàng đường Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên ngang cầu Cái Sơn (ngay trạm kiểm soát).

Bán Đồ Khảm Cổ Quý

1 tủ chè khảm 3 mặt thiệp đẹp 195.000đ. 1 sập trắc khảm 95.000đ. 1 bộ salon TâyTrắc mặt đá 4 ghế 2 đôn 195.000đ. 1 bộ bàn ăn mặt đá Italie cẩm lai khảm, 4 chân trạm trổ rất công phu mỹ thuật-1-10 ghế trạm 295.000đ. Xem đồ vào giờ làm việc, 19-b Ngô Tùng Châu Sg. ĐT. 90557.

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm

THERMOSTAT FOO-TSIN

— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm.
— Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
— Có thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ
— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng, 227A Trần quốc Toản Saigon, 247 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Cần nhiều đại lý các tỉnh

Liên lạc Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời giờ lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.329

2 XEM TIẾP TRANG 12

thủ sẽ trở lại đó vì 3 tiểu đoàn quân tăng viện của chính phủ đã đẩy lui quân Pathet Lào khỏi vọn đế đô. Tướng Knoctsy thì cho biết c. vài người Mỹ đã trở lại đế đô rồi.

Về phía đông bắc, phát ngôn nhân cho biết CS đã pháo kích hơn 100 đạn hỏa tiễn 122ly của Nga vào các căn cứ chính phủ ở Ban Na, Sam Thong và Long Cheng. Riêng Ban Na đã lãnh 100 đạn hỏa tiễn nhưng không có thiệt hại đáng kể nào được ghi nhận.

Phát ngôn nhân cho biết khoảng 2 tiểu đoàn CSBV đã tấn công các căn cứ chính phủ trên ngọn đồi Phouphaxay cách Long Cheng 16cs về phía Bắc, nhưng bị đẩy lui.

Một tù binh CSBV tiết lộ rằng sư đoàn 304 CSBV đã rời bộ chỉ huy Pathet Lào ở Sầm Nứa để đến vùng cánh đồng Chum tăng cường các lực lượng ở đó.

Uỷ Ban thường trực của Quốc Hội đã triệu tập 1 phiên nhóm đặc biệt trong ngày hôm nay để thảo luận tình hình nguy ngập ở Luang Prabang. Một phát ngôn nhân Quốc Hội nói rằng Uỷ Ban đã gởi 1 thông điệp đến Quốc vương Savang Vathana để bày tỏ những mối nguy hiểm cho tính mạng của ngài, vì quốc vương đã từ chối rời khỏi Luang Prabang nơi đang có xung đột.

Tại Hoa thịnh đốn, phát ngôn nhân bộ ngoại giao, ông Charles Bray, nhắc lại rằng Mỹ sẵn sàng tiếp đón và ủng hộ hành động của 2 đồng chủ tịch của hiệp định Genève là Anh và Nga nhằm giải quyết mối đe dọa của CS ở đế đô Luang Prabang, theo lời kêu gọi của Thủ tướng Phouma.

14 TIẾP THEO TRANG 1

viện cố vấn sư quân Nga nhục mạ và dán bích chương chống viên cố vấn này.

Bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ tư đã xác nhận có sự phản kháng đó.

Vấn đề Mỹ thừa nhận TC

HOA THỊNH ĐỐN 24-3 (UPI) Thượng nghị sĩ Dân Chủ Mc G[illegible] tuyên bố sẽ tranh cử Tổng Thống kỳ tới, hôm [illegible] đã chính thức đệ trình Thượng Viện [illegible] nghị quyết đòi Hoa kỳ [illegible] TC và ủng hộ TC vào LHQ.

NS McGovern cho rằng tình hình ĐNÁ sở dĩ rắc rối như ngày nay là do chính sách chống TC của Hoa kỳ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

chiến lược• Trung tá Am Rong nói rằng nó khác với ấp chiến lược đã từng thực hiện tại VNCH ở chỗ các dân làng tự đòi hỏi tập trung lại.

Bộ tư lệnh quân sự KPC loan báo một đoàn tàu chở dầu và tiếp tế phẩm trên sông Cửu long đã đến Nam Vang an toàn hôm thứ tư.

Tại Saigon, phát ngôn viên VNCH loan báo rằng các binh sĩ thuộc sư đoàn 5 VN hôm thứ Ba đã hạ sát 12 Cộng quân trên lãnh thổ Kampuchea, bắt sống ba tù binh và giam giữ 12 người bị tình nghi CS. Không có tin về số tổn thất của VNCH.

Vẫn theo tin bộ tư lệnh Mỹ tại Saigon, trong ngày thứ Ba có tất cả 300 phi xuất trực thăng, một số phi vụ oanh tạc B.52 không có là bao nhiêu và 20 phi vụ phản lực cơ và trực thăng võ trang được thực hiện tại đông bộ Kampuchea.

Theo hãng TV, tin từ mặt trận cho hay phần lớn toàn bộ Công Trường 5 chính qui CSBV đã bị thiệt hại nặng trong các cuộc giao tranh đẫm máu với Bộ binh VNCH nhiều ngày qua ở mặt trận Snoul.

Tin cho hay là 1 Bộ Tư lệnh Tiền phương của công trường này đã bị 1.500 quân Bộ binh thuộc các tiểu đoàn [illegible] 95 và 4/7 của sư đoàn 5 Bộ binh VNCH tiêu diệt hoàn toàn trong các cuộc giao tranh ở vùng 5 cây số Tây Bắc Snoul.

Được biết đây là 1 trong 3 bộ chỉ huy tiền phương của địch đặc trách chiến trường Snoul đã bị tiêu diệt.

Tin Mừng

Con bướm đa tình

NGÔ-HƯNG-TRUNG

đã dừng lại bên vườn

LỀ-THỊ LỆ-HOA

Chúc TRUNG-HOA một MÙA XUÂN VĨNH CỬU

Th/Uy Nguyễn-Đại-Dũng
Ch/Uy Huỳnh-Quang-Trung
Phóng Viên Thu-Minh

TÌM CON

Con NGUYỄN-THẾ-HÙNG 15 tuổi

(hình) bỏ nhà đi từ ngày 15-3-71 đến nay chưa về, vậy con phải về gấp với Bà Nội, Ba [illegible] và các Em.

Mọi lỗi lầm của con đều được tha thứ.

Ông Bà nào thấy Cháu làm ơn chỉ dùm. Xin đừng ai chứa chấp, nếu chứa chấp phải chịu hết trách nhiệm đối với trẻ vị thành niên.

Xin liên lạc với địa chỉ 99B Lý Thái-Tổ Sg (Khu Thương Phế Binh) hoặc Trung Sĩ Nguyễn văn Lương Tiểu Đoàn 302 Công Binh Chiến Đấu.

Hoặc Điện Thoại cho :
Tòa Báo Chính Luận
Đ.T. Số 23.244.

Tin Mừng

Hội PHỤ HUYNH HỌC SINH, Ban GIÁM-ĐỐC cùng toàn thể Giáo Sư và Nhân Viên trường Trung Học NGUYỄN-TRÃI Saigon chân thành chúc

Gs NGÔ-VĂN-MẠNH và
Cô KIỀU-MINH-NGUYỆT

muôn đời Hạnh Phúc

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

Công Ty ESSO cần mua 5.000 kilos Green Paste Soap. Nhà cung cấp hãy hiến giá đơn vị trong bì thơ niêm kín gởi đến ông Giám Đốc Mãi Dịch ESSO 8, Thống Nhứt Saigon trước ngày 25-3-1971. Ngoài phong bì xin ghi «Hiến giá Green Paste Soap». Hàng giao trong vòng 7 ngày sau khi nhận Phiếu Đặt Hàng.

MINH-CHAU

Restaurant - Night Club

(chỗ cũ là Moulin Rouge)

959—961 Trần Hưng Đạo — Saigon

Chúng tôi mở cửa hàng ngày từ 10g sáng đến 12g khuya. Các món ăn Tàu và Tây đặc biệt nhất là heo cầu quay và cua rang muối đã có tiếng tại Thủ Đô trên 10 năm nay do đầu bếp nhà hàng Diamond phụ trách.

Ca nhạc tại lầu 1 từ 20g. đến 24g khuya.
Mỗi đêm đều có Show đặc biệt
Giá phải chăng. Xin hân hạnh tiếp đón quý vị

Chương-Trình

Phạm-Mạnh-Cương

Băng Nhạc Chủ Đề Số 16

Màu Tím và Tình Yêu

PHÁT HÀNH ngày 27-3-1971
tại TÚ-QUỲNH : 68 (lầu 1), Crystal-Palace, Saigon

- Một băng nhạc quy tụ những sáng tác mới, giá trị của các Nhạc Sĩ tên tuổi nhứt hiện nay.
- Đặc biệt có 3 nhạc phẩm [illegible] của các phim ĐIỀU RU NƯỚC MẮT, NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG, TIẾNG HÁT HỌC TRÒ.
- Quy tụ những Ca Sĩ Nổi Danh nhứt của các phòng trà Thủ Đô Tuấn Thanh, Lệ Thu, Thanh Lan, [illegible], [illegible] Phương, Ngọc Minh, Julie-Quang, Lê Uyên Phương, [illegible] Duy Trác, Vô Thanh An và Ban Bốn Phương.

ĐÃ PHÁT HÀNH NHẠC PHẨM

THUNG-LŨNG-HỒNG

của PHẠM-MẠNH-CƯƠNG và N.CH

Trích trong tuyển tập những tình khúc mới nhất của Phạm-Mạnh Cương và N.CH. mang tên

THUNG-LŨNG BUỒN CỦA CHÚNG TA

10 TIẾP THEO TRANG 1

Bruce cho họ thấy một viễn ảnh bi quan về hòa bình.

Cuộc đàm luận rất chú trọng về các trở ngại trên và nhóm này đồng ý không công bố hay phê bình về nhận xét của ĐS Bruce. Ông nói «chúng tôi rất nản chí với viễn ảnh hòa bình».

Vào chiều thứ Tư, trưởng phái đoàn VNCH, đại sứ Phạm Đăng Lâm cũng đã tiếp kiến nhóm tu sĩ Tin lành trên. ĐS Lâm nói trong cuộc chiến ở VN, nhân dân miền Nam phải chiến đấu để bảo vệ quyền sống trong hòa bình theo thể chế họ tự do lựa chọn trong khi quân xâm lăng CSBV muốn ép đặt bằng võ lực một chính thể CS ở miền Nam VN.

26 người trên thuộc nhóm 51 lãnh tụ tu sĩ Mỹ tới Ba Lê một tuần lễ để tham khảo với 4 phái đoàn tại hòa hội Balê nhằm tìm hiểu tin tức làm thế nào để chiến cuộc VN chấm dứt.

Thông-Báo

NGHỊ-ĐỊNH số 44/VP/UBTIQG/NĐ ngày 18-03-1971 của Bộ CÔNG-CHÁNH cho phép ông PHẠM-VĂN-NGÀN chấm dứt Đặc Nhượng khai thác điện năng tại Tỉnh LONG-KHÁNH, kể từ lúc 10 giờ ngày 20-03-1971 và giao quyền cho Công Ty Điện Lực Việt Nam thay thế để tiếp tục khai thác.

Vậy trân trọng yêu cầu các thân chủ khách hàng, chủ nợ có những công việc liên hệ hay những thắc mắc đến Nhà Máy Điện NAM-QUANG xin mời liên lạc gấp với ông PHẠM-VĂN-NGÀN tại 59 đường Hùng Vương Saigon, để giải quyết những việc còn lại kể từ ngày nay đến 31-03-1971 là hạn chót. Sau ngày nói trên, ông PHẠM-VĂN-NGÀN không còn chịu trách nhiệm về mọi công việc cũ cũng như công việc mới của Nhà Máy Điện NAM-QUANG nữa.

PHẠM-VĂN-NGÀN

TẠPCHÍ

Nghiên - Cứu Văn - Học

Nghiên cứu — Phê bình — Sáng tác — Sinh hoạt Văn Học
Diễn đàn ngôn ngữ và tư tưởng Văn Học
Nhận diện thường xuyên vóc dáng hiện tình Văn Học
Chủ nhiệm : LM THANH-LÃNG
Với sự cộng tác của : Vũ Hạnh, Nguyễn Văn Trung, Nguyễn S. Thế Nguyên, Nguyễn Thị Hoàng v.v...

Phát hành ngày 15 mỗi tháng

Số 1 : PHÁT HÀNH 15-3-1971

ĐÊM ĐÊM từ 16-3-1971

KHÁNH-LY

Với giàn nhạc THE BLUE NOTES
Và các giọng ca
— HOÀNG-OANH
— PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH
— NGỌC-MINH
— NGỌC ANH
— CAROL
— XUÂN-SƠN

Xuất hiện từ 21 giờ tại TỰ-DO

Và lần đầu tiên, giọng ca chị em với THÁI-THANH Nữ Ca Sĩ MAI-HƯƠNG chịu đi hát phòng trà.

Phòng Trà ca vũ nhạc **TỰ-DO** 80 Đường Tự Do SAIGON

Nhạc ngoại quốc thường xuyên do BLUE JETS và gia đình BÍCH-CHIÊU.

GIỜ NHẠC TRẺ 15g MỖI CHIỀU CHỦ NHẬT DO TÙNG-GIANG PHỤ TRÁCH

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
Ông Giám Đốc Nha Hộ Vận.
— Ông Trưởng Ty và Quí vị trong Ty Bằng lái xe tự động
— Quí vị Giám Khảo
— Quí vị trong Nghiệp Đoàn dạy lái xe
— Quý Ông Chủ trường dạy lái xe
— Quý vị trong hãng Cophavina.

Cùng thân bằng quyến thuộc, quý bạn hữu đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha và Ông nội của chúng tôi là :

Cụ Phêro NGUYỄN-TẤN-ĐỨC

Từ trần ngày 14-3-1971 tại tư thất 161/21 Cô Giang Saigon Hưởng Thọ được 67 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi phần sơ sót, Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả Phụ	Nguyễn-tấn-Đức
nhủ danh	Nguyễn-thị-Phát
Trưởng Nam	Nguyễn-tấn-Hồng vợ và các con
Thứ Nam	Nguyễn-hồng-Hải.

Tang gia đồng cảm tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.
— Đại Tá Quận Trấn Trưởng Quân Vụ Thị Trấn Saigon.
— Trung Tá Tỉnh Trưởng và toàn thể nhân viên thuộc tỉnh Phước Tuy
— Thiếu Tá Tham mưu trưởng Tiểu Khu và toàn thể Sĩ Quan, HSQ, Binh sĩ thuộc Tiểu khu Phước Tuy.
— Đại úy Đại Đội Trưởng, SQ, HSQ và binh sĩ thuộc Đại Đội 3/TĐ 302.
— Quý vị chư tăng hội Chính Tín, hội Vĩnh Nghiêm, hội Sám nguyện, hội Phật học, hội Dược sư, hội Phổ môn, Hội ái hữu Kh[illegible] Thủy Nghĩa Dân.
— Quý vị nhân viên Phái Bộ Viện Trợ Hoakỳ
— Quý Cô, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu con, em, cháu, [illegible] chồng tôi là :

Cố Trung-Úy ĐÀO-VĂN-TRIỂN

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh với nhành Dương Liễu

Đã đền nợ nước ngày 18-3-1971 tại chiến trường Minh Đạm Phước Tuy, hưởng dương 30 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc đỉnh Chi Saigon ngày 21-3-71.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót xin Quý vị niệm tình tha thứ cho.

Bà Quả Phụ ĐÀO-PHỒ-TỪ
tức VẠN-LỢI kính Bái.

TRIỂN LÃM CHIM CÚT

Ban Quản Trị hội Chuyên Viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp sẽ tổ chức triển lãm Chim Cút trong 2 ngày : 27 và 28 tháng 3 năm 1971 mỗi ngày từ [illegible] đến 9 giờ tối tại :

45 Đại lộ Cường Để SG.

- Chưng bày đủ mọi giống cút VN và Ngoại Quốc.
- Dụng cụ, máy ấp, chuồng trại v.v...

Vào cửa tự do (không bán vé)

Kính mời đồng bào mọi giới đến xem để am tường một ngành chăn nuôi tương đối mới mẻ tại Việt Nam.

— Xin mời các nhà Sản Xuất muốn được triển lãm liên lạc ngay với Văn Phòng hội cũng tại địa chỉ trên.

TM Ban Quản Trị hội CV và KSNN
Hội trưởng
KS. Bùi-như-Hùng

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Con đường khó nhưng vinh dự là con đường cương quyết đương đầu, chẳng những chỉ để giữ vững thể giá cho siêu cường không đời nào nuốt lời cam kết mà còn là bảo đảm để trong tương lai kẻ gây chiến không dám làm liều tại bất cứ nơi nào khác, nếu không chúng sẽ làm liều ngay ngay tại cửa ngõ Mỹ quốc.

— Chiến dịch Hạ Lào, với sự khoa trương rầm rộ của Cộng Sản ĐD — nhất là của Hà nội — quả là cái thuận quý báu để CS Quốc tế thêm cương quyết đẩy mạnh công cuộc tiếp tế súng đạn tối tân nhiều hơn mau hơn để CS Đông Dương kéo dài và đẩy mạnh chiến tranh ĐD đến người ĐD cuối cùng. Và một khi tầm vóc và mục tiêu chiến tranh Đông Dương đã được công khai hóa tới mức như đã thấy ở Hạ Lào thì lửa chiến tranh Đông dương có quật ngược trở lại BV và gia tăng mức độ ác liệt thì đó cũng là điều tất nhiên mà CS Đông dương — do CSBV chỉ huy — muốn thế và sẵn sàng chờ đợi nó như thế. Nga sô và TC đã được CSĐD «đồng ý» để họ tự đảm đương lấy !

Qua vài nét sơ lược về tình thế Đông Dương sau chiến dịch Hạ Lào, vấn đề mới được đặt ra là : căn bản chiến tranh đã thay đổi hẳn và chiến lược chiến tranh cũng phải đổi thay theo. Có hai vấn đề mới được đặt ra : Từ đây nếu mà Đồng Minh có thực thi chiến thuật nào mới được thể hiện bằng phương tiện nào mới thì đó không phải là đã thả lỏng tinh thần tự chế, đã không mong muốn đạt tới một nền hòa bình do thương lượng mà chỉ là một sự đáp ứng thích nghi với một cuộc chiến tranh mà mục tiêu và tầm vóc đã bành trướng gấp bội. Từ đây nếu mà lãnh thổ Bắc Việt — ví như bộ não, Hạ Lào ví như trái tim — có bị chiếu cố bằng cách này hay cách khác thì đó là điều Cộng Sản Quốc Tế, Cộng Sản Đông Dương và nhất là Cộng Sản Bắc Việt mong đợi để đạt tới các cơ hội thuận lợi cho một sự giàn xếp hòa bình. Viễn tượng đó, lẽ dĩ nhiên, phần lớn tùy thuộc vào điều người Mỹ quyết tâm hay không quyết tâm đóng trọn vai trò siêu cường và vai trò đồng minh mà cả thế giới đang chờ đợi. Thế nhưng VNCH với tư cách một quốc gia hiện đang có sự hiện diện của gần bốn trăm ngàn binh sĩ Mỹ tất nhiên cũng có quyền có tiếng nói và phải có tiếng nói nếu giới lãnh đạo VNCH còn xứng đáng với nhiệm vụ đó.

Qua chiến dịch Hạ Lào, với các chiến thuật liều lĩnh đã được áp dụng nhiều khi buộc phải nghĩ «chỉ để thí nghiệm» và một trong những chiến thuật đó là «cùng với địch chịu bom đồng minh can thiệp vũ bão sau khi địch khởi sự chiến thuật biển người để đạt tới mục độ 1 đổi 10 hay 20 hay 30», binh sĩ VN đã hy sinh tột độ. Những hy sinh đó không ai có quyền coi nhẹ và cũng không có quyền sử dụng vào những mục đích đen tối riêng tư.

CHÍNH LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 1

hỏa tiễn 122 ly vào BTL/Sư đoàn Nhảy Dù tại Hàm Nghi gây cho bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Lúc 17g00 cùng ngày, Cộng quân pháo kích 40 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Lăng Cô ở Bắc Lao Bảo nhưng không gây tổn thất nào cả.

Theo nguồn tin quân sự VNCH tính đến 18g chiều ngày 24-3 đã có 13.688 Cộng quân bị hạ sát trong cuộc hành quân Lam Sơn 719, 167 tên khác bị bắt, 4 hồi chánh viên được tiếp nhận, 4.800 súng cá nhân và 1857 súng cộng đồng bị tịch thu.

Ngoài ra, lực lượng VNCH cùng với hỏa lực phi pháo cũng đã phá hủy 110 chiếc xe, 219 xe Molotova, một xe năm tấn, năm xe 3/4 tấn, 400 xe đạp, 1.472 căn nhà, bốn tấn dụng cụ sửa chữa, 4 máy điện, 27 máy truyền tin, ba máy bơm nước, 1.300 000 lít nhiên liệu, 176.246 tấn đạn, 15 tấn hỏa tiễn 122 ly, 10 tấn kim loại thông dụng, 7010 thước ống dẫn dầu, 740 tấn lúa gạo, 1.000 tấn thực phẩm, hai triệu viên thuốc sốt rét và một số lớn quân trang quân dụng khác.

Về phía VNCH, theo ký giả James Anderson của Reuter, từ 8-2 đến 24-3 đã có 1146 binh sĩ tử trận, 245 mất tích, 4235 bị thương tức là một phần tư số 22 ngàn người được tung vào cuộc hành quân Lam Sơn 719 tại Hạ Lào. Ngoài ra chỉ có trên 100 xe tăng và thiết kỵ VNCH bị phá hủy tại Hạ Lào trái với sự mạo nhận tráng tráo của nhà cầm quyền Hanoi là họ đã hủy diệt toàn thể 469 xe.

GIÁO-HỘI TĂNG-GIÀ NGUYÊN-THỦY VIỆT-NAM

ĐẠI-LỄ CUNG NGHINH KIM THÂN PHẬT-TỔ

Từ Saigon ra Hội-An Đà-Nẵng

Do sự Uỷ thác của Đức Tăng Thống, CHÙA HẢI TUỆ chúng tôi có tổ chức cuộc hành hương Saigon —HUẾ nhằm mục đích dự ĐẠI LỄ an vị Phật tại chùa NAM QUANG HỘI AN ĐÀ NẴNG. Khởi hành vào ngày 9-4-1971. Thời gian 10 ngày. Lệ phí mỗi người 6.000đ. Vậy trân trọng Kính mời Chư Phật tử hãy tích cực tham gia đông đủ, trước để CUNG NGHINH KIM THÂN PHẬT TỔ, sau viếng các danh lam thắng cảnh ở Cố Đô HUẾ

Xin ghi tên để lấy Vé tại 4 địa điểm sau đây : 1— Chùa KỲ VIÊN, 610 Phan Đình Phùng Saigon 2— Chùa HẢI TUỆ 46/412 Hoàng Hoa Thám Gò Vấp. 3— Ông VĨNH THỚI 85 Hoàng Hoa Thám Cây Quéo Gia Định. 4— Bà Mười HƯNG PHÁT 16 Phan Đình Phùng Bà Chiểu.

Lưu ý : Để tiện việc sắp đặt xe cộ Ban tổ chức chúng tôi xin khóa sổ trước ngày 5-4-1971.

Chia Buồn

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Cô HÀ-THỊ-LAN-HUỆ vừa thất lộc tại Cái Bè ngày 22-3-1971.

Toàn thể Anh Chị Em Trung Tâm Lúa (Sở Khuyến Nông) thành thật chia buồn cùng Cô Huệ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm về cõi Phật.

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ Giáo Sư HOÀNG-CƠ-NGHỊ

vừa mới qua đời.

Chúng tôi gửi lời thành kính phân ưu cùng Ông Bà Bác Sỹ HOÀNG-CƠ-BÌNH, Anh Chị Bác Sỹ HOÀNG-CƠ-LÂN và cầu chúc hương hồn Cụ Giáo Sư sớm được siêu thoát.

Bác Sỹ và Bà PHAN-VĂN-ĐƯƠNG

Chia Buồn

Thành thật chia buồn cùng tang quyến Bạn :

NGUYỄN-CỮU-YẾN

thất lộc tại Huế ngày 18-3-71.

Tiếc thương mất một người Bạn nhậu rất đẹp tại Quán DUNG, Kim Chi số 179 Nguyễn Trãi, Saigòn 5.

Chủ Nhân VÕ-HỒNG-DUNG

Phân ưu

Được tin buồn :

Ông TRƯƠNG-MẬU

THÂN-PHỤ của Ông Bà TRƯƠNG-TIỀU đã mệnh chung tại Đà Nẵng.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà TRƯƠNG-TIỀU và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Ông sớm hưởng miền Cực Lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-CƯ
Ô. Bà TRẦN-NGỌC-ÁI

Phân-Ưu

Nhận được hung tin con trai của ông TRẦN-ĐÌNH-THỰC là :

Trung Úy Không Quân

TRẦN - VĂN - TRUNG

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 22-03 tại Vĩnh Bình.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng ông THỰC và tang quyến, cùng cầu chúc anh hồn người quá cố sớm về cõi Niết Bàn.

NGUYỄN-NGỌC-NHẠ
NGUYỄN-VĂN-HỢP
Cùng toàn thể nhân viên Âu Á Thương Cuộc.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Thân-Phụ

G.S. NGUYỄN-TRANH-ĐIỆP vừa tạ thế, Giám Đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật và toàn thể nhân viên thành thật chia buồn cùng Giáo Sư và xin cầu chúc hương hồn Cụ được sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

3 TIẾP THEO TRANG 1

thể nghị sĩ dân biểu Quốc Hội Mỹ Goodman khẳng định rằng làm phóng sự tất nhiên phải ghi lại đúng những gì đã xảy ra dưới khía cạnh công bằng, chứ không thể là trình bày thời sự theo một hình thức thích hợp với mục tiêu của những kẻ muốn giới thông tin tường thuật chiến sự sao cho phù hợp với quan niệm của họ.

Theo Goodman, những lời tố cáo vô căn cứ của NS Hansen chỉ nhằm phục vụ quyền lợi chính trị riêng tư của đảng Cộng Hòa và được đưa ra trong khuôn khổ âm mưu bôi nhọ và dọa nạt các hãng thông tấn và báo chí khiến họ mất tư thế độc lập trong công tác trình bày thời sự bằng sự kiện thật sự đã xảy ra để công chúng có bằng đủ dữ kiện theo dõi và thẩm định tính chất hữu hiệu của chính sách quốc gia.

Được biết tuần trước NS Hansen kiếm đâu được bản in lại của một số phim phóng sự chiến trường do NBC và CBC thu hình tại Hạ Lào và Khe Sanh và đem chiếu lại trong 9[illegible] tại văn phòng cũ của Thượng Viện cho một số bạn đồng viện coi chơi. Sau đấy, ông nhận định rằng những phim ấy xuyên tạc bóp méo sự thực và được tung ra với thâm ý bôi nhọ cuộc hành quân sang Hạ Lào.

Sau khi được thư của Goodman, NS Hansen cho biết ông sẽ viết thư trả lời để sửa lại một số lời tuyên bố sai lầm của Goodman.

Bán Nhà

Nhà bán có lầu, đầy đủ tiện nghi và điện thoại. Số 337 Trần Quý Cáp. Xin hỏi Cô Dung.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Tên lạt ma lắc đầu :

— Ta không tin ! Người cứ đứng đó, đừng nhích động, ta muốn chém một đao !

Gã cứ giơi dao lên.

Vi Tiểu Bảo thấy thanh đao chớp chớp, sợ điếng hồn, nếu mà tên Lạt ma chém xuống rồi, chẳng những cái đầu của hắn bị chẻ làm hai, mà cả thân mình của hắn cũng bị rọc làm hai mảnh luôn.

Chỉ vì hắn không thể động thủ với tên Lạt ma, trừ ra lừa gã, hắn chẳng còn cách nào khác nữa.

Ngoài ra hắn quen tánh cờ bạc từ nhỏ, hắn đánh cá chiếc đầu, cứ định ninh là chẳng bao giờ tên Lạt ma dám chém xuống đầu hắn, chém không tới đầu hắn thì tên Lạt ma lại bị đao quật trở lại, gã phải sợ cuộc đánh cá bằng giá sanh mạng đó.

Kim Cương Bất Hoại Thần Công

Lúc đó sự sống chết của hắn chỉ còn tùy nơi ý nghĩ của tên Lạt ma nhưng thắng hay thua, bất quá như buông một hạt xúc xắc, hà huống cái chộc cá này không đánh không được, nếu hắn không dùng cái kế đó, cứ để cho tên Lạc Ma vung đao chém bừa, chém loạn, thì hắn và ni cô áo trắng cùng A Kha cũng không thoát chết với gã.

Hơn nữa, cái nàng tiểu mỹ nhân A Kha kia lại cứ nhìn hắn lom lom

Hắn nhìn xuống đất thấy Trịnh khắc Sảng nằm ỳ đó, lại nghĩ :

— Ngươi là công tử vương phủ, ngươi lại tranh cấp với ta từng ly từng tý, thử xem ai là anh hùng ? Mẹ kiếp, ngươi có dám đứng lên, đưa đầu cho người chém một đao không chứ ?

Tang Kết dùng Tạng ngữ thốt :

— Tiểu quỷ đó có lắm tà thuật, đừng chém xuống đầu nó !

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Hắn nói cái gì vậy ? Có phải là hắn bảo ngươi đừng chém vào đầu ta chăng ?

Các ngươi gian giảo, xảo quyệt lắm đấy nhé, không được đâu !

(Còn tiếp)

Phở Tân Tân 2

33B Lý Thái Tổ gần cây xăng Caltex Ngã Bảy.
Xin Kính mời quý vị chiếu cố
Tân Tân I số 25 Nguyễn Bỉnh Khiêm. (cạnh hồ tắm NBK)
Chủ nhân TÂN TÂN I và 2

Thái-Nguyên

194, Trần Hưng Đạo Saigon (Thái-Sơn cũ)

Mua bán đủ loại nông ngư cơ hiệu YANMAR, KHOLER, BRIGGS, CLINTON v.v...

Đặt biệt đủ loại láp, chưn vịt máy tàu Yanma.

Máy làm nước đá FRICT và WASTINGHOUSR.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bác ĐINH-HỮU-KHÁNH

Thân Phụ Kiến Trúc Sư Đinh-Hữu-Tường vừa từ trần ngày 23-3-71 tại Saigon.

Xin chân thành chia buồn cùng anh chị và cầu chúc hương hồn bác sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

VĂN PHÒNG QUẢNG CÁO MÔ

Phân Ưu

Được tin buồn

Giáo Sư HOÀNG-CƠ-NGHỊ

Một thầy cũ vừa từ trần. Hội Cựu Học Sinh Trường Trung Học A. SARRAUT xin thành thực chia buồn cùng Bà HOÀNG-CƠ-NGHỊ và tang quyến.

A. L. A. S.

Phân Ưu

Nhận được hung tin con trai của ông TRẦN-ĐÌNH-THỰC là

Trung-Úy Không-Quân

TRẦN-VĂN-TRUNG

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 22-3 tại Vĩnh Bình.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng tang quyến, cùng cầu chúc anh hồn người quá cố sớm về cõi Niết Bàn

Peter Dillner
Cùng toàn thể nhân viên Việt Nam International Trading Co.

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ NGUYỄN-VĂN-SINH

THÂN-PHỤ của Trung Tá NGUYỄN-NGỌC-THÁI Trưởng Khối Quân Số, Phòng I Bộ TTM/QLVNCH tạ thế ngày 14-3-71 tại NhaTrang

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trung Tá, và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-TƯ

PHÂN ƯU

Được tin :

NGOẠI TỔ

Y Sĩ Đại Úy THÂN-TRỌNG-ĐÀM TĐP/TĐ18/QY vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Y Sĩ Đàm và cầu chúc hương hồn cụ bà sớm được siêu thoát.

Y Sĩ Thiếu Tá TĐT cùng toàn thể
SQ/HSQ và Binh Sĩ TĐ 18/QY

PHÂN ƯU

Được tin BÁ PHỤ Bác Sĩ HOÀNG CƠ-BẰNG là :

GIÁO SƯ HOÀNG-CƠ-NGHỊ

đã mệnh chung ngày 20-3-71 tại Saigon.

Toàn thể Sĩ Quan Bệnh Xá/TTHL/Quang Trung thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Giáo Sư sớm về nước Thiên Đàng.